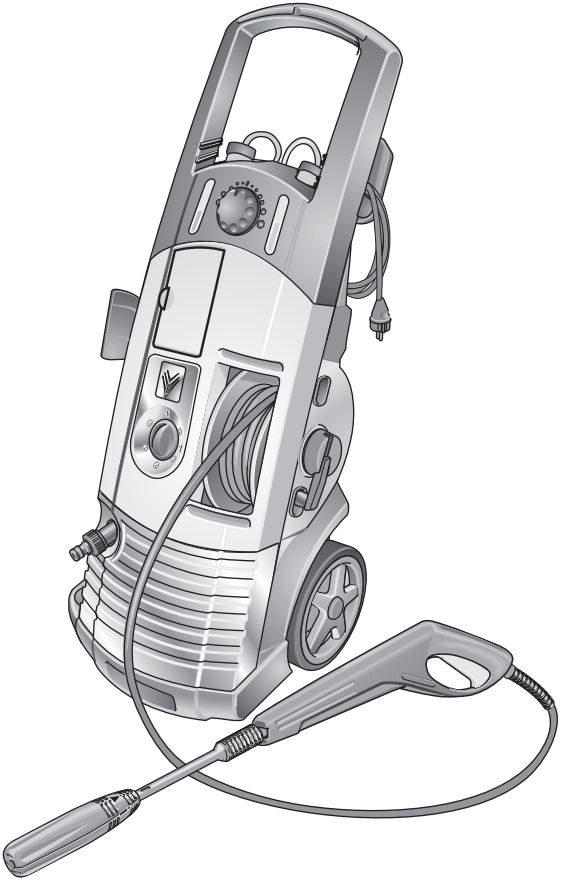
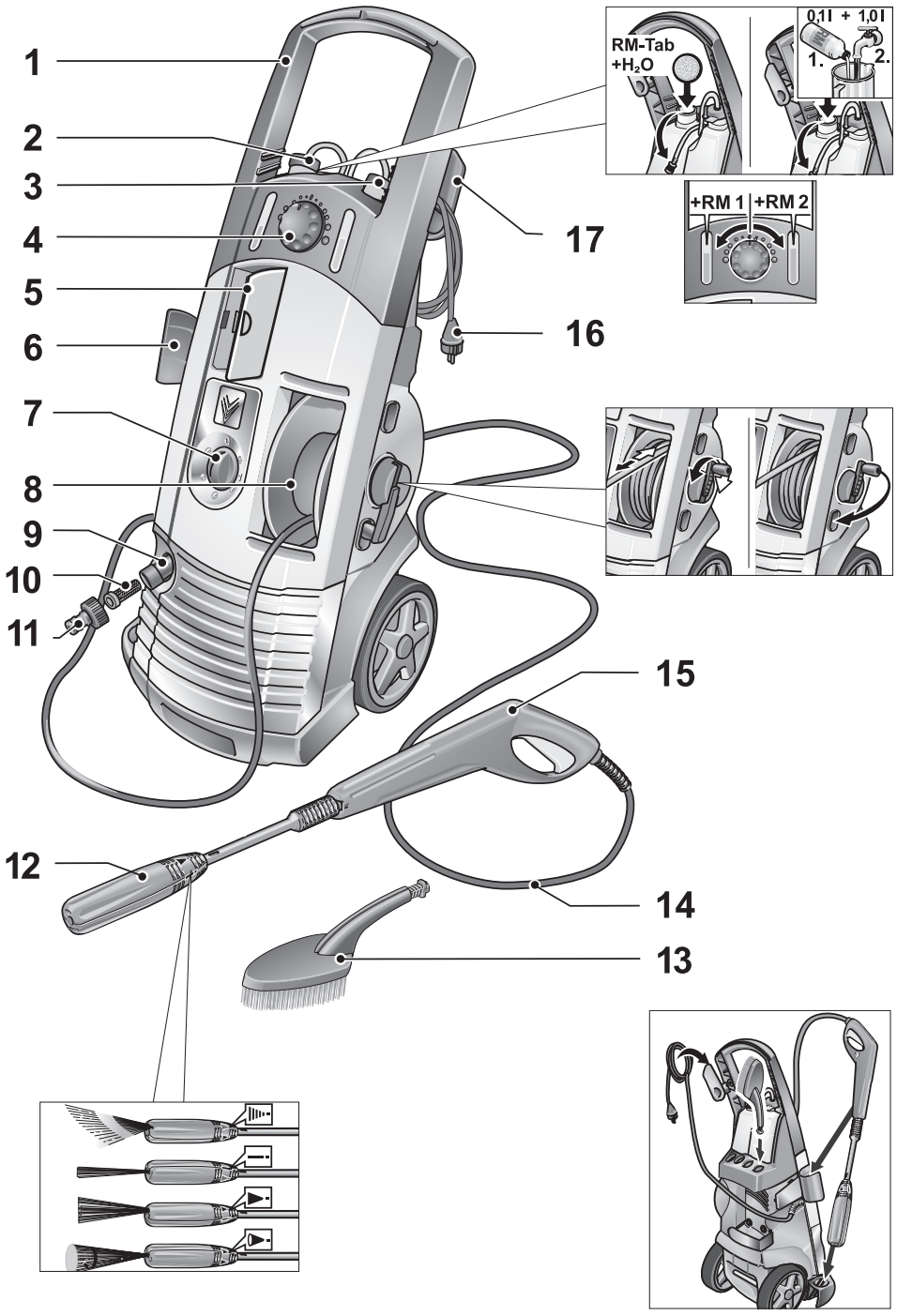
KÄRCHER

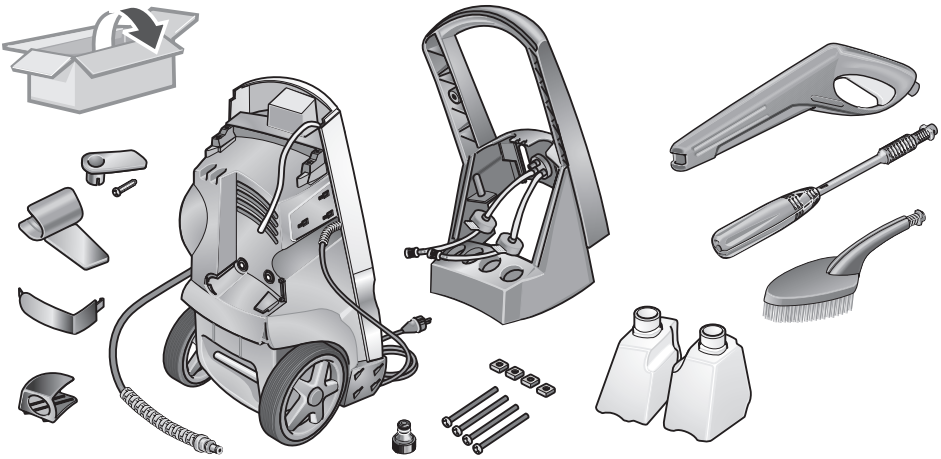
K 7.85 M

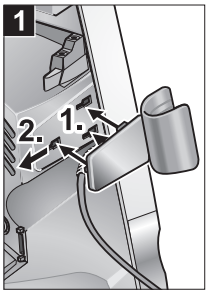


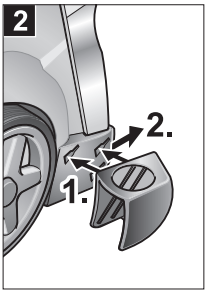
Deutsch	4
English	11
Français	18
Italiano	25
Nederlands	32
Español	39
Português	46
Dansk	53
Norsk	60
Svenska	67
Suomi	74
Ελληνικά	81
Türkçe	88
Русский	95
Magyar	102
Čeština	109
Slovenščina	116
Polski	123
Româneşte	130
Slovenčina	137
Hrvatski	144
Srpski	151
Български	158
Eesti	165
Latviešu	172
Lietuviškai	179
Українська	186

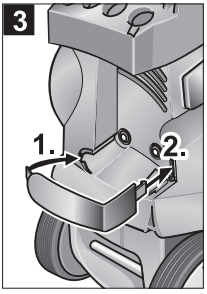
5.962-166.0 02/07

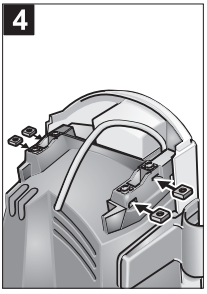

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
RM-Tab
+H2O
0,1 l + 1,0 l
1.
2.
+RM 1
+RM 2

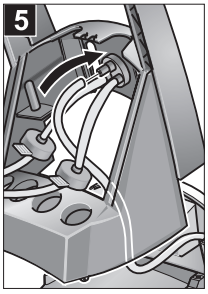


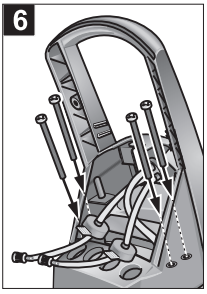

1
2.
1.

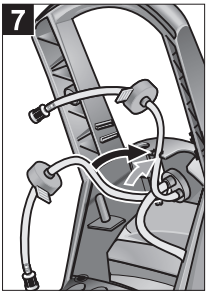

2
2.
1.


3
1.
2.

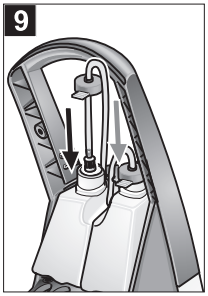

4


5

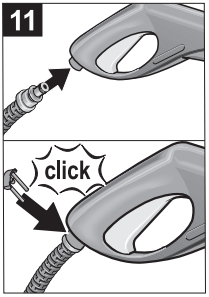

6


7

8
1.
2.


9

10


11
click

Sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

– zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
– mit von Kärcher zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ ***Gefahr***

- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*
- *Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.*

- *Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.*
- *Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!*
- *Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich,*

explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ ***Warnung***

- *Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.*
- *Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.*
- *Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.*
- *Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.*
- *Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichenden Leitungsquerschnitt:*

  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Hinweis

- *Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.*
- *Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.*
- *Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.*
- *Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.*
- *Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.*
- *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.*
- *Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.*
- *Die Verbindung Netzanschluss-/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.*
- *Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.*
- *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.*
- *Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.*
- *Mindestabsicherung der Steckdose 16 A (träge).*
- *Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.*
- *Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.*
- *Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.*
- *Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann der Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.*

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Geräteschalter
Dieser verhindert das unbeabsichtige Anlaufen des Gerätes. Bei Arbeitspausen oder beim Beenden des Betriebs ausschalten.

Sicherungsraste
Die Sicherungsraste an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Inbetriebnahme / Bedienung

Definition der verwendeten Abkürzungen:
HD = Hochdruck
RM = Reinigungsmittel

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Abbildungen siehe Seite 2

1 Transportgriff
2 RM-Tank
3 RM-Tank
4 RM-Dosierregler
5 Zubehörfach
6 Aufbewahrung, Handspritzpistole
7 Geräteschalter (EIN/AUS)
8 HD-Schlauchtrommel mit Kurbel
9 Wasseranschluss
10 Feinfilter im Wasseranschluss
11 Kupplungsteil für Wasseranschluss
12 Strahlrohr mit 4-fach Düse
13 Waschbürste
14 HD-Schlauch
15 Handspritzpistole mit Sicherungsraste
16 Netzanschlusskabel mit Stecker
17 Aufbewahrung, Netzanschlusskabel

Vor Inbetriebnahme

Abbildung 1-10

➔ Montieren Sie die losen Einzelteile an ihren Hochdruckreiniger.

Abbildung 11

➔ HD-Schlauch und Handspritzpistole zusammenstecken.

➔ Sicherungsklammer eindrücken bis sie einrastet, sichere Verbindung durch Ziehen am HD-Schlauch prüfen.

Wasserversorgung

Das Gerät ist nicht zum Betrieb am Trinkwassernetz geeignet. Zum Betrieb am Trinkwassernetz ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher zu verwenden.

Wasserversorgung aus Wasserleitung
Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.
Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

➔ Einen gewebeverstärkten Schlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden:
- Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm).
- Länge mindestens 7,5 m.

➔ Mitgeliefertes Kupplungsteil am Wasseranschluss des Geräts anschrauben.

➔ Wasserschlauch auf Kupplungsteil des Gerätes stecken, und am Wasserhahn anschließen.

⚠ ***Achtung***

Den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben, da Trockenlauf zu einer Beschädigung der HD-Pumpe führt. Bei Verunreinigungen im Zulaufwasser unbedingt den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör - Bestellnr. 4.730-059).

Wasser ansaugen aus offenen Behältern
Dieser Hochdruckreiniger ist mit entsprechendem Zubehör zum Ansaugen von Oberflächenwasser z.B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Ansaughöhe max. 0,5 m).

➔ Das Standard Kupplungssystem ist nicht geeignet für Saugbetrieb, deshalb Kärcher-Saugschlauch mit Filter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.440-238), und in Regentonne hängen.

➔ Zum Schutz von HD-Pumpe und Zubehör den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.730-059). Dieser filtert Verunreinigungen im Zulaufwasser heraus.

➔ Gerät entlüften: Ohne angeschlossenes Strahlrohr das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei an der Pistole austritt. Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder anschließen.

Hinweis: Das Gerät entlüftet schneller, wenn Sie den Saugschlauch vorher mit Wasser befüllen.

Inbetriebnahme

➔ HD-Schlauch komplett von der Schlauchtrommel abwickeln.

➔ Gewünschtes Strahlrohr in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.

➔ Wasserhahn öffnen.

➔ Netzstecker einstecken.

➔ Hauptschalter auf „I/ON“.

➔ Sicherungsraste an der Handspritzpistole durch Drücken entriegeln und Hebel ziehen.

Betrieb mit Hochdruck

⚠ ***Verletzungsgefahr***

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

Strahlrohr mit 4-fach Düse

➔ Zum Wählen der Strahlart, Hebel der Handspritzpistole loslassen, Düsenkopf drehen bis Symbol mit der Markierung auf dem Strahlrohr übereinstimmt. Markierung muss im Betrieb oben sein.

- Niederdruck -Flachstrahl
  für RM-Betrieb oder Reinigen mit geringem Druck
- Hochdruck-Punktstrahl
  für besonders hartnäckige punktuelle Verschmutzungen
- Hochdruck-Flachstrahl
  für großflächige Verschmutzungen
- Hochdruck rotierender Punktstrahl
  für großflächige hartnäckige Verschmutzungen

Betrieb mit Reinigungsmittel

Hinweis

RM kann nur im Niederdruck zugemischt werden.

Alle von Kärcher angebotenen Waschbürsten sind für das Arbeiten mit RM vorgesehen.

➔ 4-fach Düse auf Niederdruck-Flachstrahl stellen .

RM-Zusaugung aus RM-Tank

➔ RM-Tank füllen mit RM-Tab und Wasser oder RM-Konzentrat und Wasser (Dosierempfehlungen auf den Gebindeetiketten der Reinigungsmittel beachten).

Hinweis: *Ihrem Gerät liegt eine Info-Karte bei, die alle verfügbaren Kärcher Reinigungsmittel zeigt. Trennen Sie aus dieser Info-Karte die Produktkarten der Reinigungsmittel aus, die sie verwenden. Bei den Reinigungsmitteltanks finden sie Einsteckfächer, in die Sie zur Kenntlichmachung des eingefüllten Reinigungsmittel, die jeweilige Produktkarte schieben können.*

RM-Dosierregler

➔ Drehen nach links: Reinigungsmittel wird aus linkem RM-Tank zugesaugt.

➔ Drehen nach rechts: Reinigungsmittel wird aus rechtem RM-Tank zugesaugt.

Empfohlene Reinigungsmethode

1 Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.

2 Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Reinigungsmittel
Passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an.

Betrieb unterbrechen

➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
➔ In Arbeitspausen Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät am Geräteschalter ausschalten.

Betrieb beenden

➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
➔ Geräteschalter auf „0/OFF“ stellen.
➔ Wasserhahn schließen.
➔ Hebel der Handspritzpistole drücken um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
➔ Gerät vom Wasseranschluss trennen.
➔ Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
➔ Gerät einschalten (1/ON) und Hebel der Handspritzpistole drücken bis kein Wasser mehr austritt (ca. 1 min).
➔ Geräteschalter auf „0/OFF“ stellen.
➔ Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
➔ Netzstecker ziehen.
➔ Netzanschlusskabel im aufgewickelten Zustand über die Aufbewahrung hängen.
➔ HD-Schlauch auf Schlauchtrommel aufwickeln: Kurbel der Schlauchtrommel ausklappen, im Uhrzeigersinn drehen und Kurbel wieder einklappen.
➔ Handspritzpistole inkl. Strahlrohr in der Zubehöraufnahme abstellen.

Transport

Hinweis
Wird das Gerät liegend transportiert, bitte vorher das Reinigungsmittel aus dem RM-Tank entleeren.

Pflege und Wartung

⚠ ***Stromschlaggefahr***
Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Reinigung

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:
➔ Feinfilter im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
➔ Filter vom Reinigungsmittel-Saugschlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Frostschutz

⚠ ***Frostgefahr***
Gerät und Zubehör vor Frost schützen.
Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind. Um Schäden zu vermeiden:
➔ Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ Stromschlaggefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

⚠ Warnung

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Gerät läuft nicht an

➔ Prüfen Sie ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.

➔ Prüfen Sie das Netzanschlusskabel auf Beschädigung.

Gerät läuft nicht an, Motor brummt

Ursache: Spannungsabfall wegen schwachem Stromnetz oder bei Verwendung eines Verlängerungskabels.

➔ Beim Einschalten zuerst den Hebel der Handspritzpistole ziehen, dann den Geräteschalter auf „I/ON“ stellen.

Gerät kommt nicht auf Druck

➔ Überprüfen Sie die Einstellung am Strahlrohr.

➔ Entlüften Sie das Gerät: Lassen Sie das Gerät ohne angeschlossenen HD-Schlauch laufen, bis das Wasser blasenfrei am HD-Ausgang austritt. Schließen Sie danach den HD-Schlauch wieder an.

➔ Reinigen Sie den Feinfilter im Wasseranschluss: Dieser kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.

➔ Prüfen Sie sämtliche Zulaufleitungen zur HD-Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung.

Starke Druckschwankungen

➔ Reinigen Sie die Hochdruckdüse: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und mit Wasser nach vorne ausspülen.

➔ Prüfen Sie die Wasserzulaufmenge.

HD-Pumpe undicht

➔ Eine geringe Undichtheit der HD-Pumpe ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Keine Reinigungsmittel-Ansaugung

➔ Stellen Sie das Strahlrohr auf Niederdruck.

➔ Reinigen Sie den Filter am RM-Saugschlauch.

➔ Überprüfen Sie den RM-Saugschlauch auf Knickstellen

Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Technische Daten

Stromanschluss		
Spannung	(1~50 Hz)	220-240 V
Anschlussleistung		3,0 kW
Netzabsicherung (träge)		16 A
Maximal zulässige Netzimpedanz		0,336 Ohm +j0,210 Ohm
Schutzklasse		I
Schutzgrad		IPX5
Wasseranschluss		
Zulauftemperatur (max.)		60 °C
Zulaufmenge (min.)		11 l/min
Zulaufdruck (max.)		0,6 MPa
Leistungsdaten		
Arbeitsdruck		15 MPa
Max. zulässiger Druck		16 MPa
Fördermenge, Wasser		9,2 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel		0-0,2 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole		25 N
Hand-Arm Vibrationswert (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Schalldruckpegel L_{pA} (EN60704-1)		73 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} (2000/14/EG)		93 dB(A)
Maße		
Länge		400 mm
Breite		390 mm
Höhe		960 mm
Gewicht		23 kg

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.398-xxx
Einschlägige EG-Richtlinien
98/37/EG
2006/95/EG
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Angewandte harmonisierte Normen
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
Anhang V
Schallleistungspegel dB(A)
Gemessen: 91
Garantiert: 93

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Dear Customer,

Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

– to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
– with accessories, replacement parts and detergents approved by Kärcher. Observe the instructions provided with these detergents.

Environmental protection

The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.

Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling.. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Safety instructions

⚠ ***Danger***

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *The appliance must not be used if the power cord or important parts of the appliance, e.g. safety devices, high-pressure hoses, spray guns, are damaged.*
- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*
- *If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*
- *High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*

- *The jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!*
- *Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.*

⚠ ***Warning***

- *Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.*
- *High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.*
- *Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing safety gear.*
- *The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical data) is not to be exceeded.*
- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:*
  1 -10 m: 1.5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm²

Note

- *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*
- *The operator must use the appliance properly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*
- *Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.*
- *Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.*
- *Wear protective clothing and safety goggles to protect against back spray containing water or dirt.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.*
- *The connection between the power cord and extension cable must not lie in water.*
- *All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *The minimum fuse rating required at the socket outlet is 16 A (slow-blow).*
- *To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).*
- *The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.*
- *Always fully unroll the extension cable from the cable drum.*
- *This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.*

Safety Devices

Safety devices serve for the protection of the user and must not be put out of operation or bypassed with respect to their function.

Power switch

The switch prevents unintented starting of the appliance. Stop the appliance during breaks or after operation.

Safety catch

The safety catch on the handgun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

Commissioning and operation

Definition of abbreviations used:

HP = High pressure
DT = Detergent

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

Illustrations on Page 2

1 Transport handle
2 DT tank
3 DT tank
4 DT metering regulator
5 Accessory compartment
6 Storage, hand-spray gun
7 ON/OFF switch for appliance
8 HP hose drum with handle
9 Water connection
10 Fine filter in the water connection
11 Coupling element for water connection
12 Spray lance with 4-part nozzle
13 Washing brush
14 HP hose
15 Handgun with safety catch
16 Power cord with plug
17 Storage, power cord

Before Startup

Figures 1 -10

➔ Attach the lose individual parts to your high pressure cleaner.

Figure 11

➔ Join HP hose and handgun together.

➔ Push clip in until it engages and check that it is securely fastened by pulling on the HP hose.

Water supply

The appliance is not suited for use in the drinking water supply network. It is necessary to install a suitable system separator from Kärcher, if the device is to be used in the drinking water supply network.

Water supply from mains

For connection values, see type plate/technical data.

Observe regulations of water supplier.

➔ Use a fibre-reinforced hose (not included) with a standard coupling:
- Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm).
- Minimum length, 7.5 m.

➔ Screw the coupling unit (supplied) to the water connection on the appliance.

➔ Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the tap.

⚠ ***Caution***

Never operate the high-pressure cleaner when the tap is turned off as dry running will damage the HP pump.

If the water supply is not clean, the Kärcher water filter must be used (special accessory - order No. 4.730-059).

Drawing in water from open reservoirs

When fitted with the appropriate accessories, this high-pressure cleaner can draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (max. suction height 0.5 m).

➔ As the standard coupling system is not suitable for use in suction mode, the Kärcher suction hose with integrated filter should be used instead (special accessory, order no. 4.440-238) and suspended inside the water butt.

➔ Use the Kärcher water filter to protect the HP pump and accessories (special accessories, order no. 4.730-059). This filter removes dirt from incoming water.

➔ Appliance ventilation: Switch on the appliance without connection the HP hose and run it until the water discharging from the HP outlet is free of bubbles. Switch off appliance and reconnect HP hose.

Note: The appliance deaerates faster if you first fill the suction hose with water.

Start up

➔ Unwind the high pressure hose fully from the hose drum.

➔ Push the appropriate spray lance on to the handgun and fasten it by turning it through 90°.

➔ Open tap.

➔ Plug in the mains plug.

➔ Set main switch to “I/ON”.

➔ Press safety catch on the handgun to release it and pull lever.

High pressure operation

⚠ ***Risk of injury***

The handgun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the handgun and spray lance firmly.

Spray lance with 4-part nozzle

➔ To select the jet type, release the lever on the handgun and rotate the nozzle head until the symbol corresponds with the marking on the spray lance. During operation, this marking must be facing upwards.

- Low-pressure flat jet
  for operation with detergents or for low-pressure cleaning
- High-pressure round jet
  for particularly stubborn stains
- High-pressure flat jet
  for large areas of dirt
- High-pressure rotary round jet
  for large areas of stubborn dirt

Operation with detergent

Note

Detergent can only be added when the appliance is being operated in low pressure mode.

All washing brushes supplied by Kärcher are designed for use with detergents.

➔ Set 4-part nozzle to low-pressure flat jet .

DT suction infeed from DT tank

➔ Fill DT tank with DT tab and water or DT concentrate and water (follow dosage recommendations on the labels of the detergent).

Note:*There is an info-card enclosed with your appliance; this lists all the detergents approved by Kärcher. From this info-card separate the product cards of the detergents that you will fill in your detergent tank In the detergent tanks, you will find pockets where you can insert, for notifying purposes, the product card of the detergent you have filled in.*

DT metering regulator

➔ Turning the regulator to the left: Detergent is added from the left DT tank.

➔ Turning regulator to the right: Detergent is added from the right DT tank.

Recommended cleaning method

1 Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.

2 Spray off loosened dirt with the high-pressure ray.

Detergent

We recommend the Kärcher cleaning and care program that will match the respective cleaning requirements. Please seek consultation or request information on the subject.

Interrupting operation

➔ Release the lever on the handgun.
➔ During breaks, use the safety catch to secure the handgun lever.
➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the ON/OFF switch.

Finish operation

➔ Release the lever on the handgun.
➔ Set the appliance switch to "0/OFF“.
➔ Turn off tap.
➔ Press the lever on the handgun to release any remaining pressure in the system.
➔ Disconnect the appliance from the water supply.
➔ Detach spray lance from the handgun.
➔ Switch the appliance on ("I/ON“), press the handgun lever until no further water is discharged (approx. 1 min).
➔ Set the appliance switch to "0/OFF“.
➔ Use the safety catch to secure the handgun lever.
➔ Pull out the mains plug.
➔ Store the coiled power cord above the accessories compartment.
➔ Roll the HP hose on to the hose drum: Pull out the hose drum handle, turn it clockwise then retract the handle.
➔ Store the handgun and spray lance in the accessory mount.

Transport

Note

Please remove the detergent from the DT tank if the application is transported in a reclined position.

Maintenance and care

⚠ ***Risk of electric shock***

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

Cleaning

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

➔ Pull out the fine filter in water connection using flat-nose pliers and clean with running water.
➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean with running water.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Frost protection

⚠ ***Risk of frost***

Protect the appliance and accessories against frost.

The appliance and its accessories can get destroyed through frost if there are any water residues in them. To avoid damage to them:

➔ Store the appliance and the entire accessories in a frost-safe room.

Spare parts

Use only original Kärcher spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.
If in doubt, please consult the authorized customer service.

⚠ Risk of electric shock

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

⚠ Warning

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Machine does not start

➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the socket.

➔ Check the power cord for damage.

Pressure does not build up in the appliance

➔ Check the setting at the spray lance.

➔ Evacuate air from the appliance: Switch on the appliance when the HP hose is not connected and allow it to run until the water which discharges from the HP outlet is free of bubbles. Then connect the HP hose again.

➔ Clean the fine filter in the water supply connection: this can be easily removed using flat-nose pliers.

➔ Check all supply lines to the HP pump for leaks or blockages.

Strong pressure fluctuations

➔ Clean the high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore with a needle and rinse through with water towards the front.

➔ Check the volume of incoming water.

HP pump leaking

➔ Slight leakage from the HP pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

No detergent infeed

➔ Set 4-part nozzle to low-pressure flat jet .

➔ Clean the filter of the detergent suction hose.

➔ Check the DT suction hose for kinks.

Special accessories

Special accessories can increase the usability of your appliance. Please contact your Kärcher dealer for additional information.

Technical specifications

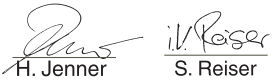
Power connection		
Voltage	(1~50 Hz)	220-240 V
Connection output		3,0 kW
Mains fuse (slow-blow)		16 A
Maximum allowed net impedance		0,336 Ω +j0,210 Ω
Protective class		I
Protection class		IPX5
Water connection		
Max. feed temperature		60 °C
Min. feed volume		11 l/min
Max. feed pressure		0,6 MPa
Performance data		
Working pressure		15 MPa
Max. permissible pressure		16 MPa
Water flow rate		9,2 l/min
Detergent flow rate		0-0,2 l/min
Recoil force of handgun		25 N
Hand-arm vibration (ISO 5349)		0,8 m/s²
Sound pressure level Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Sound power level Lwa (2000/14/EG)		93 dB(A)
Dimensions		
Length		400 mm
Width		390 mm
Height		960 mm
Weight		23 kg

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High-pressure cleaner
Type: 1.398-xxx
Relevant EU Directives
98/37/EC
73/23/EEC (+93/68/EEC)
89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)
2000/14/EC
Applied harmonized standards
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Applied conformity evaluation method
Appendix V
Sound power level
Measured: 91 dB(A)
Guaranteed: 93 dB(A)

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Cher client,

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

– pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
– avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

Protection de l'environnement

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.

Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Consignes de sécurité

⚠ ***Danger***

- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple les éléments de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet, sont endommagés.*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*
- *Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*
- *Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
- *Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.*

- *Ne jamais diriger le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.*
- *Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).*
- *Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !*
- *Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des*

solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

⚠ ***Avertissement***

- *Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.*
- *Les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.*
- *L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.*
- *L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractériqtiques techniques).*
- *Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et signalées par Kärcher, avec une section suffisante:*

  1 -10 m : 1,5 mm²; 10-30 m: 2,5 mm²

Remarque

- *L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.*
- *L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
- *Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.*
- *Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.*
- *Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*
- *Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.*
- *La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.*
- *Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.*
- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *Branchement l'appareil uniquement à du courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *Protection minimale par fusible de la prise de courant 16 A (à action retardée).*
- *Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).*
- *Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.*
- *Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.*
- *Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.*

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur. Par conséquent, ils ne doivent en aucun cas être désactivés ou transformés.

Interrupteur principal
Cet interrupteur empêche toute mise en service intempestive de l'appareil. Le désactiver en cas d'interruption des travaux ou à la fin du service.

Cran de sécurité
Le cran de sécurité de la poignée-pistolet empêche toute mise en marche inopinée de l'appareil.

Mise en service / Utilisation

Définition des abréviations utilisées :

HB	=	Haute pression
RM	=	Produit détergent

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

Illustrations voir page 2

1 Poignée de tranport
2 Réservoir à détergent
3 Réservoir à détergent
4 Dispositif de dosage pour détergent
5 Espace de rangement pour les accessoires
6 Dépôt, Poignée-pistolet
7 Interrupteur MARCHE/ARRET
8 Dévidoir à manivelle pour flexible haute pression
9 Arrivée d'eau
10 Filtre finisseur dans le raccordement d'eau
11 Raccord pour l'arrivée d'eau
12 Lance avec buse 4 jets
13 Brosse de lavage
14 Flexible HD
15 Poignée-pistolet avec cran de sécurité
16 Câble d'alimentation avec fiche secteur
17 Rangement, câble d'alimentation

Avant la mise en service

Figure 1-10

➔ Monter les pièces pas fixées au nettoyeur à haute pression.

Figure 11

➔ Assembler le flexible haute pression et la poignée-pistolet.

➔ Appuyer sur le clip de sécurité jusqu'à ce qu'il s'enclenche puis vérifier l'assemblage en tirant sur le flexible haute pression.

Alimentation en eau

L'appareil n'est pas fait pour être raccordé au réseau d'eau potable. Pour un fonctionnement à l'eau potable, il faut utiliser un séparateur de système adéquat de Fa. Kärcher.

Raccordement à la conduite d'eau du réseau public
Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques
Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

➔ Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard :
- Diamètre minimal 1/2 pouce (13 mm).
- Longueur minimale 7,5 m.

➔ Visser le raccord livré à l'arrivée d'eau de l'appareil.

➔ Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et brancher au robinet d'eau.

⚠ ***Attention***

Ne jamais utiliser le nettoyeur haute pression si le robinet d'eau est fermé, un fonctionnement à sec risque d'endommager la pompe haute pression.
Si l'eau d'alimentation contient des impuretés, il faut impérativement utiliser le filtre à eau Kärcher (en option - n° de commande 4.730-059).

Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts
Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer des eaux de surfaces provenant par ex. de récupérateurs d'eaux de pluie ou

d'étangs (hauteur maximale d'aspiration 0,5 m), au moyen d'accessoires appropriés.

➔ Le système de raccord standard n'est pas approprié pour l'aspiration. Il convient donc d'utiliser un flexible d'aspiration Kärcher avec filtre (en option - n° de commande 4.440-238), et de le raccorder à un récupérateur à eaux de pluie.

➔ Pour protéger la pompe haute pression et les accessoires, utiliser le filtre à eau Kärcher (en option - n° de commande 4.730-059). Celui-ci filtre les impuretés contenues dans l'eau d'alimentation.

➔ Purger l'appareil : Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.

Remarque : L'appareil purge plus vite, lorsque vous remplissez avant le flexible d'aspiration avec l'eau.

Mise en service

➔ Dérouler le flexible à haute pression de la bobine.

➔ Raccorder la lance choisie à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant un rotation à 90 °.

➔ Ouvrir le robinet d'eau.

➔ Brancher la fiche secteur.

➔ Interrupteur principal sur „I/ON“.

➔ Appuyer sur le cran de sécurité de la poignée-pistolet pour le déverrouiller et tirer sur le levier.

Fonctionnement à haute pression

⚠ ***Risque de blessures***

Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter un position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.

Lance avec buse 4 jets

➔ Pour choisir le type de jet, relâcher la gachette de la poignée-pistolet et tourner la buse jusqu'à concordance entre le symbole et le marquage sur la lance. Pendant l'utilisation, le marquage doit se situer sur le dessus.

- Jet plat basse pression
  pour une utilisation avec détergent ou un nettoyage basse pression
- Jet crayon haute pression
  pour nettoyer les salissures particulièrement tenaces
- Jet plat haute pression
  pour des salissures sur de grandes surfaces
- Jet crayon haute pression rotatif
  pour des salissures tenaces sur de grandes surfaces

Fonctionnement avec détergent

Remarque

l'addition de détergents est uniquement possible en mode basse pression.

Toutes les brosses de lavage proposées par Kärcher sont prévues pour une utilisation avec détergent.

➔ Positionner la buse à 4 jets sur "jet plat basse pression" .

Aspiration du détergent contenu dans le réservoir

➔ Remplir le réservoir de détergent avec une tablette détergent ou avec concentré de détergent et l'eau (observer les recommandations de dosage sur les étiquettes du détergent).

Remarque:*Une carte d'info est jointe à votre appareil qui montre tous les détergents de Kärcher disponibles. Séparez de cette carte d'info les cartes de produit des détergents qui vous remplissez dans vos réservoirs de détergent à l'appareil. Aux réservoirs de détergent se trouvent les poches extension dans lesquels vous pouvez introduire la carte de produit respective, pour marquer le détergent rempli.*

Dispositif de dosage pour détergent

➔ Rotation vers la gauche : le détergent est aspiré à partir du réservoir à détergent gauche.

➔ Rotation vers la droite : le détergent est aspiré à partir du réservoir à détergent droit.

Méthode de nettoyage conseillée

1 Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
2 Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.

Produit détergent

Nous recommandons l'assortiment de produits d'entretien et de nettoyage Kärcher, adaptés à chaque type de nettoyage. Demandez des conseils ou des informations.

Interrompre le fonctionnement

➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
➔ Pendant les interruptions de travail, verrouiller le levier de la poignée-pistolet grâce au cran de sécurité.
➔ En cas de pauses plus longues (plus de 5 minutes), mettre également l'appareil hors marche à l'interrupteur.

Fin de l'utilisation

➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
➔ Positionner l'interrupteur sur '0/OFF'.
➔ Fermer le robinet d'eau.
➔ Actionner la manette de la poignée-pistolet afin de réduire la pression restante dans le système.
➔ Débrancher l'appareil de l'arrivée d'eau.
➔ Séparer la lance de la poignée-pistolet.
➔ Mettre l'appareil en marche ('I/ON') et actionner la manette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).
➔ Positionner l'interrupteur sur '0/OFF'.
➔ Verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.
➔ Retirer le connecteur de la prise.
➔ Suspendre le câble d'alimentation enroulé sur le dispositif de rangement.
➔ Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir : déployer la manivelle du dévidoir, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre puis rabattre la manivelle.
➔ Placer la poignée-pistolet et la lance dans le range-accessoires.

Transport

Remarque

Si l'appareil est transporté en position horizontale, évacuer préalablement le détergent du réservoir à détergent.

Entretien et maintenance

⚠ ***Danger d'électrocution !***

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Nettoyage

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

➔ Enlever le filtre finisseur dans le raccordement d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.
➔ Retirer le filtre du flexible d'aspiration de détergent et le nettoyer à l'eau courante.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Protection antigel

⚠ ***Risque de gelée***

Mettre l'appareil et les accessoires à l'abri du gel.

L'appareils et les accessoires sont détruits par le gel si l'eau n'a pas été totalement vidée. Pour éviter tout endommagement :

➔ conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.
En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

⚠ Danger d'électrocution !
Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

⚠ Avertissement
Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

L'appareil ne démarre pas.
- ➔ Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- ➔ Vérifier que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.

L'appareil ne démarre pas, le moteur bourdonne

Cause : baisse de tension à cause d'un réseau électrique faible ou à cause de l'utilisation d'un câble de rallonge.
- ➔ Lors de l'enclenchement tirer tout d'abord le levier du pistolet de pulvérisation, puis régler le commutateur de l'appareil sur " I/ON "

L'appareil ne monte pas en pression
- ➔ Vérifier le réglage de la lance.
- ➔ Purgez l'appareil: Laissez l'appareil en marche sans le flexible haute pression et attendez que l'eau sortant sous haute pression ne contienne plus aucune bulle. Raccordez le flexible haute pression.
- ➔ Nettoyer le filtre finisseur de l'arrivée d'eau : Celui-ci peut être extrait facilement au moyen d'une pince plate.
- ➔ Vérifier l'absence de fuite ou d'obstruction au niveau des conduites d'alimentation menant à la pompe haute pression.

Fluctuations de pression importantes
- ➔ Nettoyez la buse haute pression: Ôter les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la en faisant sortir l'eau vers l'avant.
- ➔ Vérifiez le débit d'alimentation en eau.

Fuite au niveau de la pompe haute pression
- ➔ Une fuite minime au niveau de la pompe haute pression peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente Kärcher agréé.

Le détergent n'est pas as1piré
- ➔ Positionner la buse à 4 jets sur "jet plat basse pression" .
- ➔ Nettoyer le filtre du flexible d'aspiration de détergent.
- ➔ Vérifier l'absence de pli au niveau du tuyau d'aspiration pour détergent

Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher.

Données techniques

Raccordement électrique	
Tension (1~50 Hz)	220-240 V
Puissance de raccordement	3,0 kW
Protection du réseau (à action retardée)	16 A
Impédance du circuit maximale admissible	0,336 Ω +j0,210 Ω
Classe de protection	I
Degré de protection	IPX5
Arrivée d'eau	
Température d'alimentation (max.)	60 °C
Débit (min.)	11 l/min
Pression d'alimentation (max.)	0,6 MPa
Performances	
Pression de service	15 MPa
Pression maximale admissible	16 MPa
Débit (eau)	9,2 l/min
Débit (détergent)	0-0,2 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	25 N
Valeur de vibration main/bras (ISO 5349)	0,8 m/s²
Niveau de pression acoustique LpA (EN 60704-1)	73 dB(A)
Niveau de puissance acoustique Lwa (2000/14/CE)	93 dB(A)
Dimensions	
Longueur	400 mm
Largeur	390 mm
Hauteur	960 mm
Poids	23 kg

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond, de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché, aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : Nettoyeur haute pression
Type : 1 398-xxx
Directives européennes en vigueur :
98/37/CE
73/23/CE (+93/68/CE)
89/336/CE (+91/263/CE, 92/31/CE, 93/68/CE)
2000/14/CE
Normes harmonisées appliquées :
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Procédures d'évaluation de la conformité
Annexe V
Niveau de puissance de son
Mesuré: 91 dB(A)
Garanté: 93 dB(A)

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Gentile cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

– per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti).
– con accessori, pezzi di ricambio e detergenti autorizzati da Kärcher. Rispettate le indicazioni allegate ai detergenti.

Protezione dell'ambiente

Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.

Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Norme di sicurezza

⚠ ***Pericolo***

- *La spina e la presa non devono essere toccate con mani bagnate.*
- *Non accendere l'apparecchio nel caso il cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. componenti di sicurezza, tubi flessibili alta pressione, pistola a spruzzo siano danneggiati.*
- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*
- *In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.*
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.*
- *Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.*

- *Non puntare il getto su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.*
- *Non spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (per es. amianto).*
- *Pneumatici/valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare se trattati con getto ad alta pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici/valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi. Mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia!*
- *Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro o solventi!*

Ne fanno parte per es. benzina, diluenti per vernici o gasolio. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

⚠ ***Attenzione***

- *Prima di ogni utilizzo controllare che il tubo flessibile alta pressione non sia danneggiato. Sostituire immediatamente il tubo flessibile alta pressione danneggiato.*
- *I tubi flessibili alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti di sicurezza raccomandati dal produttore.*
- *Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato con i detergenti forniti dal produttore o da esso raccomandati. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.*
- *Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici).*
- *Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente:*

  1 - 10 m: 1,5 mm^2; 10 - 30 m: 2,5 mm^2

Nota

- *L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.*
- *L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.*
- *Mantenere una distanza minima di 30 cm del getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.*
- *I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es.la pulizia di motori, di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.*
- *Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua o di sporco indossare indumenti e occhiali di protezione adatti.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.*
- *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.*
- *Il collegamento fra il cavo di rete e il cavo prolunga non deve trovarsi in acqua.*
- *Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.*
- *Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.*
- *Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.*
- *Protezione minima della presa elettrica 16°A (fusibile ritardato).*
- *Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale (con corrente differenziale nominale I dn non superiore a 30°mA).*
- *La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.*
- *Estrarre il cavo prolunga sempre completamente dall'avvolgicavo.*

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Interruttore dell'apparecchio
Impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio. Spegnere l'apparecchio durante eventuali pause di lavoro e a lavoro terminato.

Dispositivo di arresto di sicurezza
Il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Messa in funzione / uso

Definizione delle abbreviazioni utilizzate:

AP	=	alta pressione
DT	=	Detergente

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Figure vedi pag. 2

1 Maniglia per trasporto
2 Serbatoio DT
3 Serbatoio DT
4 Regolatore dosaggio DT
5 Vano accessori
6 Custodia, pistola a spruzzo
7 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)
8 Avvolgitubo AP con manovella
9 Collegamento idrico
10 Microfiltro nel collegamento idrico
11 Giunto per collegamento dell'acqua
12 Lancia con ugello quadruplo
13 Spazzola di lavaggio
14 Tubo AP
15 Pistola a spruzzo con dispositivo di arresto di sicurezza
16 Cavo di allacciamento alla rete con spina
17 Custodia, cavo di allacciamento alla rete

Prima della messa in funzione

Figura 1-10

➔ Montare i singoli componenti sull'idropulitrice.

Figura 11

➔ Collegare il tubo flessibile AP alla pistola a spruzzo.

➔ Premere il fermaglio fino allo scatto in posizione. Verificare la sicurezza del collegamento tirando il tubo AP.

Alimentazione dell'acqua

L'apparecchio non è idoneo all'uso in reti di acqua potabile. Per l'acqua potabile utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta Kärcher.

Alimentazione da rete idrica
Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.
Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

➔ Utilizzare un tubo flessibile rafforzato di tessuto (non in dotazione) con un giunto commerciale:
- Diametro minimo 1/2 pollice (13°mm).
- Lunghezza minima 7,5 m.

➔ Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.

➔ Inserire il tubo flessibile acqua sul giunto dell'apparecchio e collegarlo al rubinetto.

⚠ ***Attenzione***

Non utilizzare mai l'idropulitrice a rubinetto chiuso poichè il funzionamento a secco può causare danni alla pompa AP.
In caso di afflusso di acqua sporca utilizzare assolutamente i filtri acqua Kärcher (accessorio optional - cod. d'ordinazione 4.730-059).

Aspirazione di acqua da contenitori aperti
Questa idropulitrice, se equipaggiata con i relativi accessori, è adatta all'aspirazione di acqua di superficie per es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (altezza di aspirazione max. 0,5 m).

➔ Il sistema di giunti standard non è adatto alla funzione di aspirazione; utilizzare quindi il tubo flessibile d'aspirazione Kärcher dotato di filtro (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.440-238) che va inserito nel raccoglitore di acqua piovana.

➔ Per proteggere la pompa AP e gli accessori, utilizzare il filtro acqua Kärcher (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.730-059). Questo filtro acqua filtra lo sporco dall'acqua in entrata.

➔ Eliminare l'aria dall' apparecchio: Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio a lancia scollegata, fino a quando l'acqua in uscita dalla pistola risulta essere priva di bolle. Spegnere l'apparecchio e collegare la lancia.

Nota: la disaerazione dell'apparecchio avviene più velocemente se il tubo di aspirazione viene riempito in precedenza con acqua.

Messa in funzione

➔ Svolgere il tubo AP dall'avvolgitubo.

➔ Inserire la lancia desiderata sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.

➔ Aprire il rubinetto.

➔ Inserire la spina di alimentazione.

➔ Interruttore principale su „I/ON“.

➔ Premere e sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo. Tirare la leva.

Funzionamento ad alta pressione

⚠ ***Rischio di lesioni***

L'uscita del getto d'acqua dall'ugello alta pressione causa una forza repulsiva della pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura e tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia.

Lancia con ugello quadruplo

➔ Per scegliere la tipologia del getto, lasciare la leva della pistola a spruzzo, girare la testa dell'ugello fino a quando il simbolo non coincida con la marcatura sulla lancia. La marcatura, durante il funzionamento, deve essere in alto.

- Bassa pressione -getto piatto *per azionamento con detergente o pulizia con pressione limitata*
- Alta pressione-getto lineare *per sporco su punti precisi particolarmente resistente.*
- Alta pressione-getto piatto *per vaste superfici sporche*
- Getto ad alta pressione lineare rotante *per vaste superfici di sporco resistente*

Funzionamento con detergente

Nota

il detergente può essere aggiunto solo con funzionamento a bassa pressione.
Tutte le spazzole di lavaggio Kärcher sono adatte al lavaggio con detergente.

➔ Regolare l'ugello quadruplo su pressione bassa-getto piatto .

Aspirazione del detergente dal serbatoio detergente

➔ Riempire il serbatoio del detergente con pastiglie di detergente e acqua o con concentrato di detergente (osservare il dosaggio consigliato riportato sull'etichetta del detergente).

Nota:*all'apparecchio è stata allegata una scheda di informazione che contiene tutti i detergenti Kärcher disponibili. Separare da questa scheda informativa le schede prodotto dei detergenti relativi ai serbatoi dell'apparecchio. I serbatoi dei detergenti contengono dei vani in cui inserire la rispettiva scheda prodotto per identificare il detergente.*

Regolatore dosaggio DT

➔ Girare in senso antiorario: Aspirazione del detergente dal serbatoio sinistro.

➔ Girare in senso orario: Aspirazione del detergente dal serbatoio destro.

Metodo di pulizia consigliato

1 Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.

2 Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Detergente
Adatto ai vari compiti di pulizia consigliamo il nostro programma di pulizia e manutenzione Kärcher. Lasciatevi consigliare o richiedete informazioni.

Interrompere il funzionamento

➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Durante la pause di lavoro assicurare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.
➔ Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio con l'interruttore dell'apparecchio.

Terminare il lavoro

➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
➔ Chiudere il rubinetto.
➔ Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
➔ Staccare l'apparecchio dal collegamento dell'acqua.
➔ Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo.
➔ Accendere l'apparecchio (1/ON), premere la leva della pistola a spruzzo fino a quando non esce più acqua (circa 1 min.).
➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo tramite il dispositivo di arresto di sicurezza.
➔ Staccare la spina.
➔ Avvolgere il cavo di allacciamento alla rete e appenderlo sulla custodia.
➔ Avvolgere il tubo flessibile AP sull'avvolgitubo: Estrarre la manovella dell'avvolgitubo, girarla in senso orario e riportarla di nuovo nella posizione di partenza.
➔ Deporre la pistola a spruzzo completa di lancia nell'alloggio accessori.

Trasporto

Nota
Si prega di svuotare il serbatoio contenete il detergente, se il trasporto avviene in posizione orizzontale.

Cura e manutenzione

⚠ ***Pericolo di scosse elettriche***
Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Pulizia

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:
➔ Estrarre il microfiltro nel collegamento idrico con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.
➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione detergente e lavarlo sotto acqua corrente.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Antigelo

⚠ ***Rischio di gelo***
Proteggere l'apparecchio e gli accessori dal gelo.
L'apparecchio e gli accessori saranno distrutti dal gelo se non saranno svuotati completamente dell'acqua contenuta in essi. Per prevenire danni:
➔ Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali Kärcher. La gamma dei pezzi di ricambio si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.

Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni. In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ Pericolo di scosse elettriche

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

⚠ Attenzione

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

L'apparecchio non si accende

➔ Controllate se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.

➔ Verificate la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

L'apparecchio non raggiunge pressione

➔ Verificate la regolazione della lancia.

➔ Disareare l'apparecchio: Azionare l'apparecchio con il tubo flessibile AP non collegato, finché dall'uscita AP non esce acqua priva di bolle. Quindi ricollegare il tubo flessibile AP.

➔ Pulire il microfiltro del collegamento idrico: Questo può essere facilmente estratto con una pinza piatta.

➔ Verificare l'ermeticità ed eventuali otturazioni di tutti i condotti in entrata alla pompa AP.

Forti variazioni di pressione

➔ Pulire l'ugello dell'alta pressione: Allontanare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli e sciacquare con acqua verso avanti.

➔ Verificate la quantità di afflusso di acqua.

Pompa AP permeabile

➔ Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità della pompa AP. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

Nessuna aspirazione del detergente

➔ Regolare l'ugello quadruplo su pressione bassa-getto piatto .

➔ Pulire il filtro del tubo di aspirazione detergente.

➔ Verificare l'assenza di pieghe sul tubo di aspirazione detergente.

Accessori optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore Kärcher.

Dati tecnici

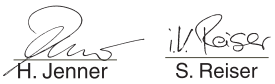
Allacciamento alla rete elettrica		
Tensione	(1~50 Hz)	220-240 V
Potenza allacciata		3,0 kW
Protezione rete (fusibile ritardato)		16 A
Massima impedenza di rete consentita		0,336 Ω +j0,210
Grado di protezione		1, IPX5
Collegamento idrico		
Temperatura in entrata (max.)		60 °C
Portata (min.)		11 l/min
Pressione in entrata (max.)		0,6 MPa
Prestazioni		
Pressione di esercizio		15 MPa
Pressione max. consentita		16 MPa
Portata, acqua		9,2 l/min
Portata, detergente		0-0,2 l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo		25 N
Valore di vibrazione manobraccio (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Pressione acustica Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Livello di potenza sonora Lwa (2000/14/EG)		93 dB(A)
Dimensioni		
Lunghezza		400 mm
Larghezza		390 mm
Altezza		960 mm
Peso		23 kg

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice
tipo: 1.398-xxx
Direttive CE pertinenti
98/37/CE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Norme armonizzate applicate
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Procedura di valutazione della conformità applicata
Allegato V
Livello di potenza sonora
Misurato: 91 dB(A)
Garantito: 93 dB(A)

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Beste klant,

Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

Reglementair gebruik

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de huishouding:

– voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, enzovoort, met een hogedrukspuit (indien nodig onder toevoeging van reinigingsmiddel).
– met door Kärcher goedgekeurde accessoires, onderdelen en reinigingsmiddelen. Neem de aanwijzingen die bij de reinigingsmiddelen gevoegd zijn, in acht.

Zorg voor het milieu

Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.

Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Garantie

In elk land gelden de door onze bevoegde verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat herstellen wij binnen de garantieperiode kostenloos voor zover een materiaal- of productiefout de oorzaak is. Voor garantieaanspraken wendt u zich met uw aankoopbewijs tot uw handelaar of de dichtstbijzijnde, bevoegde klantendienst.

Veiligheidsinstructies

⚠ ***Gevaar***

- *Netstekker en stopcontact nooit met vochtige handen aanraken.*
- *Neem het apparaat niet in bedrijf als de netaansluiting of belangrijke onderdelen van het apparaat (zoals veiligheidsinrichtingen, hogedrukslangen of spuitlans) zijn beschadigd.*
- *Niet gebruiken in omgevingen waar explosiegevaar bestaat.*
- *Bij gebruik van het apparaat in gevaarlijke omgevingen (bijvoorbeeld tankstations) moet u de passende veiligheidsvoorschriften in acht nemen.*
- *Controleer vóór gebruik altijd of netsnoer en -stekker onbeschadigd zijn. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde medewerker van de technische dienst of een elektro-vakman.*
- *Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer ondeskundigen het apparaat bedienen. U mag de straal mag niet richten op personen, dieren, onder stroom staande voorwerpen of de hogedrukreiniger zelf.*

- *Richt de hogedrukstraal niet op anderen of op uzelf, bijvoorbeeld bij het reinigen van kleding of schoeisel.*
- *Spuit geen voorwerpen af, die stoffen bevatten die de gezondheid kunnen schaden, zoals asbest.*
- *Luchtbanden en de ventielen daarvan kunnen door de hogedrukstraal beschadigd raken en stuk gaan. Het eerste teken hiervoor is een verkleuring van de band. Beschadigde banden of ventielen zijn levensgevaarlijk. Houd bij de reiniging minstens 30 cm straalafstand!*
- *Zuig nooit oplosmiddelhoudende vloeistof of onverdunde zuren en oplosmiddelen op! Tot deze stoffen behoren bijvoorbeeld benzine, verfverdunner en stookolie. De sproeinevel is zeer licht*

ontvlambaar, explosief en giftig. Gebruik geen aceton, onverdund zuur of oplosmiddel, omdat die de materialen aantasten die in het apparaat zijn verwerkt.

⚠ ***Waarschuwing***

- *Controleer de hogedrukslang vóór gebruik altijd op beschadigingen. Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.*
- *Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik uitsluitend hogedrukslangen, armaturen en koppelingen die door de fabrikant zijn aanbevolen.*
- *Dit apparaat werd ontwikkeld voor gebruik met reinigingsmiddelen, die door de fabrikant worden geleverd of aanbevolen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.*
- *De maximaal toegelaten impedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden.*
- *Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de buitenlucht uitsluitend verlengsnoeren met voldoende diameter die daarvoor zijn goedgekeurd en dienovereenkomstig zijn gemerkt:*

  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Instructie

- *Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt of door personen die niet zijn geïnstrueerd over het gebruik ervan.*
- *De gebruiker moet het apparaat doelmatig gebruiken. Hij moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en bij het werken met het apparaat rekening houden met personen in de omgeving.*
- *minstens 30 cm straalafstand bij het reinigen van gelakte oppervlakken, teneinde beschadigingen te vermijden.*
- *Verricht reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat (zoals het afspuiten van motoren of bodemplaten van voertuigen) uitsluitend op wasplaatsen die over een olie-afscheider beschikken.*
- *Draag als bescherming tegen opspattend water geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril.*
- *Laat een werkend apparaat nooit onbeheerd achter.*
- *Let erop dat netaansluiting en verlengsnoer niet beschadigd raken door eroverheen rijden, knellen, trekken en dergelijke. Bescherm de netsnoeren tegen hitte, olie en scherpe randen.*
- *De overgang netaansluiting – verlengsnoer mag niet in het water liggen.*
- *Alle stroomvoerende voorwerpen binnen het werkgebied moeten spuitwaterdicht zijn.*
- *Het apparaat mag uitlsuitend aan een elektrische aansluiting aangesloten worden die werd uitgevoerd door een electricien conform IEC 60364.*
- *Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op wisselstroom. De spanning moet dezelfde zijn als die op het typeplaatje van het apparaat.*
- *Minimumzekering van het stopcontact 16 A (traag).*
- *We adviseren contactdozen met voorgeschakelde verliesstroomschakelaar (maximaal 30 mA nominale afschakelstroom) te plaatsen, teneinde elektrische ongelukken te vermijden.*
- *Stekker en koppeling van een gebruikte verlengsnoer moeten waterdicht zijn.*
- *U moet de verlengsnoer steeds helemaal van de haspel rollen.*

Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

Apparaatschakelaar
Die verhindert onbedoeld starten van het apparaat. Bij werkonderbrekingen of bij het beëindigen van de werking uitschakelen.

Veiligheidspal
De veiligheidspal aan het handspuitpistool verhindert onbedoeld inschakelen van het apparaat.

Inbedrijfstelling en bediening

Definitie van de gebruikte afkortingen:
HD = Hoge druk
RM = Reinigingsmiddel

Beschrijving apparaat

Gelieve bij het uitpakken de verpakkingsinhoud te controleren op ontbrekende toebehoren of beschadigingen. Neem ingeval van transportschade contact op met uw dealer.
Afbeeldingen: zie pagina 2

1 Transportgreep
2 RM-tank
3 RM-tank
4 RM-doseerregeling
5 Accessoiresvak
6 Opbergvak, handspuitpistool
7 Hoofdschakelaar (AAN/UIT)
8 HD-slangtrommel met hendel
9 Wateraansluiting
10 Fijne filter in de wateraansluiting
11 Koppelgedeelte met wateraansluiting
12 Straalpijp met viervoudige sproeier
13 Wasborstel
14 Hogedrukslang
15 Handspuitpistool met veiligheidspal
16 Netsnoer met stekker
17 Opbergvak, netkabel

Voor de inbedrijfstelling

Afbeelding 1-10
➔ Monteer de losse onderdelen op uw hogedrukreiniger.

Afbeelding 11
➔ Sluit de hogedrukslang aan op het handspuitpistool.
➔ Druk de veiligheidsklem in tot deze vastklikt, controleer de bevestiging door aan de hogedrukslang te trekken.

Watertoevoer

Het apparaat is niet geschikt voor de werking met leidingwater. Voor de werking met leidingwater niet een geschikte systeemscheider van de firma Kärcher gebruikt worden.

Watertoevoer vanuit de waterleiding
Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens.
Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.
➔ Gebruik een met weefsel versterkte slang (niet in de levering inbegrepen) met een in de handel verkrijgbare koppeling:
- diameter minstens 1/2 inch (13 mm)
- lengte minstens 7,5 m
➔ Schroef de meegeleverde koppeling aan het wateraansluitpunt van het apparaat.
➔ Steek de waterslang op het koppelingsdeel van het apparaat en sluit hem op de waterkraan aan.

⚠ ***Opgelet***
Gebruik de hogedrukreiniger nooit met gesloten waterkraan, omdat drooglopen tot een beschadiging van de hogedrukpomp leidt! Gebruik in geval van verontreinigingen in het aangevoerde water beslist het Kärcher-waterfilter (als optie verkrijgbaar - bestelnr. 4.730-059).

Water aanzuigen uit open reservoirs
Deze hogedrukreiniger is uitgerust met toebehoren die geschikt zijn voor het aanzuigen van oppervlaktewater uit bijvoorbeeld regentonnen of vijvers (aanzuighoogte maximaal 0,5 m).

➔ De standaardkoppeling is niet geschikt om aan te zuigen. Gebruik daarom een Kärcher-zuigslang met filter (extra toebehoren, bestelnummer 4.440-238), en hang deze in de regenton.

➔ Gebruik ter bescherming van de hogedrukpomp en toebehoren het Kärcher-waterfilter (extra toebehoren, bestelnummer 4.730-059). Dit filtert verontreinigingen uit het aangevoerde water.

➔ Apparaat ontluchten: Het apparaat zonder aangesloten straalpijp aanzetten en laten draaien, totdat water zonder luchtbellen bij het pistool naar buiten treedt. Het apparaat uitschakelen en straalpijp weer aansluiten.

Aanwijzing: Het apparaat ontlucht sneller als u de zuigslang eerst met water vult.

Inbedrijfstelling

➔ Hogedrukslang volledig van de slangtrommel wikkelen.

➔ Steek de gewenste straalpijp op het handspuitpistool en schroef hem daarop vast door hem 90° te draaien.

➔ Open de waterkraan.

➔ Steek de netstekker in de contactdoos.

➔ Zet de hoofdschakelaar op I/ON.

➔ Ontgrendel door indrukken de veiligheidspal op het handspuitpistool en trek de hendel aan.

Werken met hoge druk

⚠ ***Letselrisico***

Door het uittreden van de waterstraal uit de hogedruksproeier werkt er een reactiekracht op de spuitlans. Zorg daarom dat u stevig staat en houd handspuitpistool en straalpijp goed vast.

Straalpijp met viervoudige sproeier

➔ Om de soort straal te kiezen de hendel van het handspuitpistool loslaten en de sproeier draaien tot het symbool met de markering op de straalpijp overeenstemt. De markering moet zich tijdens het gebruik bovenaan bevinden.

- Lagedruk-vlakstraal
  Voor gebruik met reinigingsmiddel of reinigen met lage druk
- Hogedruk-puntstraal
  Voor zeer hardnekkige puntvormige verontreinigingen.
- Hogedruk-vlakstraal
  Voor grotere vervuilde oppervlakken
- Roterende hogedruk-puntstraal
  Voor grotere hardnekkig vervuilde oppervlakken

Werking met reinigingsmiddel

Instructie

Reinigingsmiddel kan alleen worden bijgemengd in lagedruk-stand.
Alle door Kärcher aangeboden wasborstels zijn geschikt voor het werken met reinigingsmiddel.

➔ Zet de viervoudige sproeier op de lagedruk-vlakstraal .

RM-aanzuiging uit RM-reservoir

➔ RM-reservoir vullen met RM-tablet en water of RM-concentraat en water (aanbevolen dosering op de etiketten van de reinigingsmiddelen in acht nemen).

Instructie:*Bij uw apparaat is een informatiekaart gevoegd die alle verkrijgbare Kärcher-reinigingsmiddelen vermeldt. Neem uit die informatiekaart de productkaart van de reinigingsmiddelen die u in uw reservoir op het apparaat vult. Bij de reservoirs vindt u vakjes waarin u de overeenkomstige productkaart steekt om op die manier kenbaar te maken welk reinigingsmiddel gevuld is.*

RM-doseerregeling

➔ Naar links draaien: Reinigingsmiddel wordt uit linker RM-tank aangezogen.

➔ Naar rechts draaien: Reinigingsmiddel wordt uit rechter RM-tank aangezogen.

Aanbevolen reinigingsmethode

1 Reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen!).

2 Spoel losgeraakt vuil er met de hogedrukstraal af.

Reinigingsmiddel
Wij bevelen ons Kärcher reinigings- en onderhoudsmiddelenprogramma aan, geschikt voor iedere reinigingsopgave. Win advies in of vraag informatie aan.

Werking onderbreken

- ➔ Hefboom van het handspuitpistool loslaten.
- ➔ Bij werkonderbrekingen de hendel van het handspuitpistool beveiligen met de veiligheidspal.
- ➔ Bij langere werkonderbrekingen (langer dan 5 minuten) moet u het apparaat bovendien uitschakelen via de hoofdschakelaar.

Werking stopzetten

- ➔ Hefboom van het handspuitpistool loslaten.
- ➔ Hoofdschakelaar op „0/OFF“ stellen.
- ➔ Draai de waterkraan dicht.
- ➔ Druk de hendel van het pistool in, om de nog aanwezige druk in het systeem af te laten.
- ➔ Koppel het apparaat los van het wateraansluitpunt.
- ➔ Maak de straalpijp los van het pistool.
- ➔ Apparaat inschakelen (1/ON) en hefboom van het handspuitpistool indrukken tot geen water meer vrijkomt (ongeveer 1 min.).
- ➔ Hoofdschakelaar op „0/OFF“ stellen.
- ➔ Hefboom van het handspuitpistool met veiligheidspal borgen.
- ➔ Netstekker uittrekken.
- ➔ Stroomkabel opgerold over de bewaarplek hangen.
- ➔ HD-slang op slangtrommel opwikkelen: Krukhendel van de slangtrommel uitklappen, met de klok meedraaien en kruk weer inklappen.
- ➔ Handpistool incl. straalpijp in de accessoirestaander opbergen.

Vervoer

Instructie
Als het apparaat liggend getransporteerd wordt, verwijder dan eerst het reinigingsmiddel uit de RM-tank.

Onderhoud

⚠ ***Gevaar voor elektrische schokken***
Vóór alle onderhouds- en service-werkzaamheden moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit de contactdoos trekken.

Reiniging

Voor langdurige opslag, bijvoorbeeld tijdens de winter:

- ➔ fijne filter in de wateraansluiting verwijderen met een platte tang en reinigen onder stromend water.
- ➔ Filter van de reinigingsmiddel-zuigslang trekken en onder stromend water reinigen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Vorstbescherming

⚠ ***Vorstgevaar***
Apparaat en accessoires tegen vorst beschermen.
Het apparaat en de accessoires worden beschadigd door vorst indien het water niet volledig afgelaten is. Om schade te vermijden:

- ➔ Apparaat met alle accessoires in een vorstvrije ruimte bewaren.

Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele Kärcher-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruikshandleiding.

Hulp bij storingen

Kleinere storingen kunt u zelf verhelpen met behulp van het volgende overzicht. Neem in geval van twijfel contact op met de bevoegde klantenservice.

⚠ ***Gevaar voor elektrische schokken***
Vóór alle onderhouds- en service-werkzaamheden moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit de contactdoos trekken.

⚠ ***Waarschuwing***
Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.

Apparaat start niet

➔ Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de stroombron.

➔ Controleer de stroomkabel op beschadigingen.

Apparaat komt niet op druk

➔ Controleer de instelling aan het spuitstuk.

➔ Ontlucht het apparaat: Het apparaat zonder aangesloten HD-slang laten draaien tot water zonder luchtbellen uit de HD-uitgang komt. Sluit vervolgens de HD-slang opnieuw aan.

➔ Reinig de fijne filter in de wateraansluiting: Deze kan makkelijk met een platte tang verwijderd worden.

➔ Controleer alle toevoerleidingen naar de HD-pomp op dichtheid of verstopping.

Sterke drukschommelingen

➔ Reinig de hogedruksproeier: verwijdere eventuele verontreinigingen met een naald uit het gat van de sproeier en spoel met water naar voren toe uit.

➔ Controleer de hoeveelheid toegevoerd water.

HD-pomp ondicht

➔ Een geringe ondichtheid van de HD-pomp is technisch bepaald. Als de pomp echter erg lekt, moet contact worden opgenomen met de bevoegde klantenservice.

Geen aanzuiging van reinigingsmiddel

➔ Zet de viervoudige sproeier op de lagedruk-vlakstraal .

➔ Reinig het filter aan de zuigslang voor het reinigingsmiddel.

➔ Controleer de RM-aanzuigslang op knikken

Bijzondere toebehoren

Met extra accessoires breidt u de gebruiksmogelijkheden van uw apparaat uit. Nadere informatie daarover kunt u verkrijgen bij uw Kärcher-dealer.

Technische gegevens

Stroomaansluiting		
Spanning	(1~50 Hz)	220-240 V
Aansluitvermogen		3,0 kW
Netzekering (traag)		16 A
Maximum toegelaten netimpedantie		0,336 Ω +j0,210
Beschermingsklasse		1,IPX5
Wateraansluiting		
Toevoertemperatuur (max.)		60 °C
Toevoerdebiet (min.)		11 l/min
Toevoerdruk (max.)		0,6 MPa
Gegevens capaciteit		
Werkdruk		15 MPa
Maximaal toegestane druk		16 MPa
Opbrengst, water		9,2 l/min
Opbrengst, reinigingsmiddel		0-0,2 l/min
Reactiekracht van het pistool		25 N
Hand/arm-trillingen (ISO 5349)		0,8 m/s²
Geluidsdrukniveau Lpa (EN 60704-1)		73 dB(A)
Geluidsvermogensniveau Lwa (2000/14/EG)		93 dB(A)
Afmetingen		
Lengte		400 mm
Breedte		390 mm
Hoogte		960 mm
Gewicht		23 kg

CE-verklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna genoemde machine op basis van het ontwerp en de bouwwijze alsook in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de geldende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de Europese richtlijnen. Bij een verandering van de machine die niet met ons werd overeengekomen, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Product: hogedrukreiniger
Type: 1.398-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure
Bijlage V

Geluidsvermogensniveau
Gemeten: 91 dB(A)
Gegarandeerd: 93 dB(A)

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Estimado cliente:

Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

– para limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión (en caso necesario, mediante el uso adicional de detergentes).
– con los accesorios, repuestos y detergentes autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta las indicaciones que incluyen los detergentes.

Protección del medio ambiente

Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Indicaciones de seguridad

⚠ ***Peligro***

- *No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.*
- *No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a red u otras partes importantes del aparato, como pueden ser los dispositivos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola pulverizadora, presentan daños.*
- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- *Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.*
- *Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe encargar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.*
- *Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.*

- *No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.*
- *No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).*
- *El chorro a alta presión puede dañar los neumáticos del vehículo y sus válvulas y los puede reventar. Un primer síntoma de que se están provocando daños es el cambio de tonalidad de los neumáticos. Los neumáticos de vehículo y las válvulas de neumáticos deteriorados suponen un peligro mortal. Al efectuar la limpieza, aplique el chorro a una distancia mínima de 30 cm.*

- *No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos y disolventes sin diluir. Entre estos se encuentran, p. ej., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el fuel. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona ni ácidos o disolventes sin diluir, ya que pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.*

⚠ ***Advertencia***

- *Antes de cada puesta en servicio, compruebe si la manguera de alta presión presenta daños. Si la manguera de alta presión presentase daños, debe sustituirla sin demora*.
- *Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice sólo las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos recomendados por el fabricante.*
- *Este aparato ha sido concebido para el uso con los detergentes suministrados por el fabricante o recomendados por el mismo. La utilización de otros detergentes o sustancias químicas puede menoscabar la seguridad del aparato.*
- *La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida.*
- *El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables de prolongación autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Nota

- *Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.*
- *El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.*
- *Para evitar daños, mantenga el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza de superficies pintadas.*
- *Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) sólo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.*
- *Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y de la suciedad.*
- *No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*
- *Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.*
- *La conexión del cable de conexión a red y del cable de prolongación no deben sumergirse en agua.*
- *Todas las partes conductoras de corriente de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua.*
- *El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.*
- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.*
- *Protección mínima por fusible de la toma de corriente 16 A (inerte).*
- *Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de defecto preconectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).*
- *El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.*
- *Desenrolle siempre totalmente el cable de prolongación del tambor del cable.*

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Interruptor del aparato
Este evita que el aparato sea puesto en marcha involuntariamente. Durante las pausas de trabajo o al terminar el servicio debe desconectarse el aparato.

Muesca de seguridad
La muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual impide una conexión involuntaria del aparato.

Puesta en servicio/manejo

Definición de las abreviaturas utilizadas:
AP = Alta presión
RM = Detergente

Descripción del aparato

Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

Ilustraciones, véase la página 2

1 Mango de transporte
2 Depósito de detergente
3 Depósito de detergente
4 Regulador de dosificación de detergente
5 Compartimento para los accesorios
6 Zona de recogida, pistola pulverizadora manual
7 Interruptor del aparato (ON / OFF)
8 Enrollador de manguera a alta presión con manivela
9 Conexión de agua
10 Filtro fino en la toma de agua
11 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua
12 Lanza de agua con tobera cuádruple
13 Cepillo de lavar
14 Manguera de alta presión
15 Pistola pulverizadora manual con muesca de seguridad
16 Cable de conexión a red con enchufe
17 Zona de recogida del cable de alimentación de red

Antes de la puesta en marcha

Figura 1-10

➔ Monte las piezas sueltas en su limpiadora a alta presión.

Ilustración 11

➔ Conecte la manguera de alta presión a la pistola pulverizadora manual.

➔ Empuje la grapa hasta que engatille y compruebe que la conexión está bien hecha tirando de la manguera de alta presión.

Suministro de agua

El aparato no es apto para funcionar en la red de agua. Para el funcionamiento con agua potable se debe utilizar un separador de sistema de la empresa Kärcher.

Suministro de agua desde la tubería de agua
Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.
Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

➔ Utilice una manguera de tejido resistente (no está incluida en el volumen de suministro) con un acoplamiento de los habituales en el mercado:
- diámetro de por lo menos 1/2 pulgada (13 mm).
- longitud de por lo menos 7,5 m.

➔ Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato.

➔ Meta la manguera de agua en la pieza de acoplamiento del aparato y conéctela al grifo de agua.

⚠ ***Atención:***

No utilice nunca la limpiadora de alta presión con el grifo de agua cerrado, ya que el funcionamiento en seco puede dañar la bomba de alta presión.
En caso de que el agua contenga impurezas, utilice necesariamente el filtro de agua Kärcher (accesorios especiales - ref.: 4.730-059).

Aspiración del agua de depósitos abiertos
Esta limpiadora a alta presión es apta para aspirar las aguas superficiales, p. ej., de los bidones para agua pluvial o de los estanques (altura de aspiración máx. 0,5 m), gracias a que dispone de los accesorios adecuados para ello.

➔ El sistema de acoplamiento estándar no es apto para la aspiración; para ello, se debe usar la manguera de aspiración Kärcher con filtro (accesorio especial, referencia 4.440-238); dicha manguera se cuelga en el bidón para agua pluvial.

➔ Utilice el filtro de agua Kärcher para proteger la bomba de alta presión y los accesorios (accesorio especial, referencia 4.730-059). Dicho filtro sirve para filtrar las impurezas del agua de abastecimiento.

➔ Purgar el aparato: Conecte el aparato sin que esté conectada la lanza dosificadora y déjelo en marcha hasta que el agua que salga por la salida de alta presión no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.

Indicación: El aparato se ventilará más rápidamente si se rellena antes con agua la manguera de succión.

Puesta en marcha

➔ Desenrollar totalmente la manguera de alta presión del enrollador de manguera.

➔ Coloque la lanza de agua en la pistola pulverizadora manual y fíjela dándole un giro de 90° a la derecha.

➔ Abra el grifo del agua.

➔ Enchufe la clavija de red.

➔ Ponga el interruptor principal en "I/ON".

➔ Desbloquee la muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual pulsándola y accione la palanca.

Funcionamiento con alta presión

⚠ ***Peligro de lesiones***

El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.

Lanza de agua con tobera cuádruple

➔ Para selecionar el tipo de chorro, suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual, gire la cabeza de la tobera hasta que el símbolo coincida con la marca de la lanza de agua. Durante el funcionamiento, la marca se tiene que encontrar arriba.

- Chorro plano a baja presión *para el funcionamiento con detergente o la limpieza a baja presión*
- Chorro puntual de alta presión *para suciedad puntual muy resistente.*
- Chorro plano de alta presión *para áreas sucias muy amplias*
- Chorro puntual giratorio a alta presión *para áreas muy amplias con suciedad resistente*

Funcionamiento con detergente

Nota

El detergente sólo se puede mezclar a baja presión.

Todos los cepillos de lavar ofrecidos por Kärcher han sido concebidos para el trabajo con detergentes.

➔ Ponga la tobera cuádruple en chorro plano a baja presión .

Aspiración del detergente del depósito de detergente

➔ Rellenar el depósito RM con Tab RM y agua o concentrado RM y agua (respetar las dosis recomendadas en las etiquetas del envase del producto de limpieza).

Indicación:*su aparato tiene una tarjeta de información que indica todos los detergentes Kärcher disponibles. Separe de esta tarjeta de información las tarjetas de producto de los detergentes, que utiliza para llenar el depósito de detergente del aparato. En el depósito de detergente encontrará una casilla donde podrá introducir la tarjeta de producto correspondiente para identificar el detergente usado.*

Regulador de dosificación de detergente

➔ Giro hacia la izquierda: Se aspira el detergente del depósito de detergente izquierdo.

➔ Giro hacia la derecha: Se aspira el detergente del depósito de detergente derecho.

Método de limpieza recomendado

1 Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.

2 Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

Detergente

Para cada tarea de limpieza le recomendamos un detergente o un medio de limpieza del programa Kärcher, ya que éstos están adaptados a cada tarea de limpieza. Solicite el asesoramiento oportuno y pida la información correspondiente.

Interrupción del funcionamiento

➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.

➔ Durante las pausas de trabajo, asegure la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.

➔ Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), apague además el aparato mediante el interruptor del mismo.

Finalización del funcionamiento

➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.

➔ Ponga el interruptor del aparato en "0/ OFF".

➔ Cierre el grifo del agua.

➔ Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que aún quede en el sistema.

➔ Desconecte el aparato de la conexión del agua.

➔ Separe la lanza dosificadora de la pistola pulverizadora manual.

➔ Conecte el aparato (1/ON), y presione la palanca de la pistola pulverizadora manual hasta que deje de salir agua (aprox. 1 min).

➔ Ponga el interruptor del aparato en "0/ OFF".

➔ Fije la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.

➔ Extraer el enchufe de la red.

➔ Cuelgue el cable de conexión de red, desenrollado, de la zona de recogida del cable.

➔ Desenrolle la manguera de alta presión en el desenrollador de mangueras: Despliegue la manivela del desenrollador, gírela en el sentido de las agujas del reloj y vuelva a plegar la manivela.

➔ Colocar la pistola pulverizadora manual, incluida la lanza dosificadora, en el alojamiento para accesorios.

Transporte

Nota

Si el aparato es transportado colocado en horizontal vacíe antes el detergente del depósito de detergente.

Cuidado y mantenimiento

⚠ ***Peligro de descarga eléctrica***

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

Limpieza

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

➔ Quite el filtro fino de la toma de agua con unos alicates de punta plana y límpielo colocándolo debajo del chorro de agua corriente.

➔ Quite el filtro de la manguera de aspiración del detergente y límpielo colocándolo debajo del agua corriente.

Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento..

Protección antiheladas

⚠ ***Riesgo de helada***

Proteger el aparato y los accesorios de las heladas.

El aparato y los accesorios sufren daños con las heladas, si no se vacía totalmente el agua. Para evitar daños:

➔ Almacenar el aparato en un lugar a prueba de heladas con todos los accesorios.

Piezas de repuesto

Emplee únicamente repuestos originales de Kärcher. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.
En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

⚠ Peligro de descarga eléctrica

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

⚠ Advertencia

Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

El aparato no se pone en marcha

➔ Compruebe si la tensión indicada en la placa de características corresponde con la tensión de la fuente de alimentación.

➔ Compruebe si el cable de conexión a la red está dañado.

El aparato no alcanza la presión necesaria

➔ Compruebe el ajuste de la lanza dosificadora.

➔ Purgue el aparato: Deje que el aparato funcione sin la manguera de alta presión hasta que el agua salga por la salida de alta presión sin burbujas. Después, vuelva a conectar la manguera de alta presión.

➔ Limpie el filtro fino de la toma de agua: Éste se puede sacar fácilmente con unos alicates de punta plana.

➔ Compruebe la estanqueidad de todos los tubos de abastecimiento de la bomba de alta presión y si están obstruidos.

Grandes oscilaciones de la presión

➔ Limpie la tobera de alta presión: Elimine las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclárela con agua hacia la parte delantera.

➔ Compruebe el caudal de agua.

La bomba de alta presión no es estanca

➔ Que la bomba de alta presión presente una ligera falta de estanqueidad es debido a problemas técnicos. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, informe el Servicio técnico autorizado.

No se aspira el detergente

➔ Ponga la tobera cuádruple en chorro plano a baja presión .

➔ Limpie el filtro de la manguera de detergente.

➔ Verifique si la manguera de aspiración de detergente tiene algún pliegue.

Accesorios especiales

Los accesorios especiales amplian las posibilidades de uso del aparato. Su distribuidor Kärcher le dará información más detallada.

Características técnicas

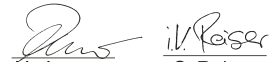
Toma de corriente		
Tensión	(1~50 Hz)	220-240 V
Potencia conectada		3,0 kW
Fusible de red (inerte)		16 A
Impedancia de red máxima permitida		0,336 Ω +j0,210
Clase de protección		1,IPX5
Conexión de agua		
Temperatura de entrada (máx.)		60 °C
Velocidad de alimentación (mín.)		11 l/min
Presión de entrada (máx.)		0,6 MPa
Potencia y rendimiento		
Presión de trabajo		15 MPa
Presión máx. admisible		16 MPa
Caudal, agua		9,2 l/min
Caudal, detergente		0-0,2 l/min
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual		25 N
Vibraciones de la mano/del brazo (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Nivel de presión acústica Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Nivel de potencia acústica Lwa (2000/14/CE)		93 dB(A)
Medidas		
Longitud		400 mm
Anchura		390 mm
Altura		960 mm
Peso		23 kg

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo, así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: limpiadora a alta presión
Modelo: 1.398-xxx
Directivas comunitarias aplicables
98/37/CE
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Normas armonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado
Anexo V
Nivel de potencia acústica
Medido: 91 dB(A)
Garantizado: 93 dB(A)

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Estimado cliente,

antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize esta lavadora de alta pressão unicamente para o uso privado:

– para a limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem etc. com jacto de água de alta pressão (se for necessário com detergentes).
– com acessórios, peças de reposição e detergentes homologados por Kärcher. Observe as indicações que acompanham os detergentes.

Protecção do meio-ambiente

Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.

Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Garantia

Em cada país são válidas as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Avisos de segurança

⚠ ***Perigo***

- *Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.*
- *O aparelho não deve ser colocado em funcionamento se o cabo de ligação à rede ou partes importantes do aparelho, como p.ex. dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão ou pistola de injecção estiverem danificadas.*
- *É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.*
- *Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança.*
- *Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.*
- *Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.*

- *Não dirigir o jacto contra terceiros ou si mesmo para a limpeza de roupa ou sapatos.*
- *Não projectar jactos de água contra objectos, que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto).*
- *O jacto de alta pressão pode danificar pneus e as válvulas dos mesmos ou provocar até o seu rebentamento. O primeiro sinal de danos é a alteração da cor do pneu. Os pneus / válvulas dos pneus danificados podem causar lesões mortais. Guardar pelo menos uma distância do jacto de 30 cm durante a limpeza de superfícies!*

- *Nunca aspirar líquidos com teores de diluentes ou ácidos e dissolventes não diluídos! Trata-se de materiais como gasolina, diluentes de cores ou óleo combustível. A neblina de pulverização é altamente inflamável, explosiva e tóxica. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, dado que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.*

⚠ ***Advertência***

- *Verificar a mangueira de alta pressão a respeito de danos antes de cada colocação em funcionamento. Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.*
- *As mangueiras de alta pressão, as torneiras e os acoplamentos são importantes para a segurança do aparelho. Utilizar unicamente mangueiras de alta pressão, torneiras e acoplamentos recomendados pelo fabricante.*
- *Esta máquina foi concebido para utilizar detergentes, fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros detergentes ou agentes químicos pode afectar a segurança do aparelho.*
- *A impedância de rede máx. permitida no ponto de conexão eléctrica (vide dados técnicos) não pode ser excedida.*
- *Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²*

Aviso

- *Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas.*
- *O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.*
- *Guardar uma distância do jacto mínima de 30 cm durante a limpeza de superfícies laqueadas para evitar danos.*
- *Efectuar os trabalhos de limpeza com formação de águas sujas oleosas, p.ex. lavagem do motor, lavagem do chassi inferior, só em lugares de lavagem onde existem colectores de óleo.*
- *Utilizar roupa de protecção e óculos de protecção contra salpicos de água ou sujidades.*
- *Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.*
- *Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.*
- *A ligação entre o cabo de rede / cabo de extensão não deve estar dentro de água.*
- *Todas as peças condutoras de corrente na área de trabalho devem estar protegidas contra jactos de água.*
- *O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.*
- *Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.*
- *Protecção mínima da tomada 16 A (acção lenta).*
- *Para evitar acidentes relacionados com a electricidade, recomendamos utilizar tomadas com disjuntor de corrente de defeito intercalado (máx. 30 mA corrente de activação nominal).*
- *As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.*
- *Desenrolar o cabo de extensão sempre completamente do tambor de cabo.*

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e, portanto, não podem ser colocados fora de serviço ou desactivados.

Interruptor da máquina
Serve para evitar que a máquina seja ligada acidentalmente. Desligue-o durante pausas e ao terminar os trabalhos.

Bloqueio de segurança
O bloqueio de segurança na pistola pulverizadora manual impede uma ligação acidental da máquina.

Colocação em funcionamento / Utilização

Definição das abreviaturas utilizadas:
AP = alta pressão
DT = Detergente

Descrição da máquina

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.
Figuras veja página 2
1 Pega de transporte
2 Reservatório DT
3 Reservatório DT
4 Regulador da dosagem DT
5 Compartimento acessórios
6 Armazenamento, pistola pulverizadora manual
7 Interruptor do aparelho (LIG/DESL)
8 Carretel de mangueiras AP com manivela
9 Ligação de água
10 Filtro fino com ligação de água
11 Peça de acoplamento para ligação da água
12 Tubo de jacto com bocal quádruplo
13 Escova de lavagem
14 Mangueira AP
15 Pistola de injecção manual com entalhe de segurança
16 Cabo de ligação à rede com ficha
17 Depósito, cabo de ligação à rede

Antes de colocar em funcionamento

Figura 1-10
➔ Monte as peças soltas na sua máquina de limpeza de alta pressão.

Figura 11
➔ Encaixar a mangueira AP na pistola manual.
➔ Premer o grampo até engatar e verificar se são firmemente ligados puxando a mangueira AP.

Alimentação de água

O aparelho não é adequado para o funcionamento na rede de água potável. Para o funcionamento na rede de água potável deve ser utilizado um separador de sistema adequado da firma Kärcher.

Alimentação de água a partir da canalização.
Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.
Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.
➔ Utilizar uma mangueira de material reforçado (não incluída no fornecimento) com um acoplamento normal:
- Diâmetro mínimo 1/2 polegada (13 mm).
- Comprimento mínimo 7,5 m.
➔ Fixar o elemento de acoplamento na conexão de água da máquina.
➔ Colocar a mangueira de água sobre o elemento de acoplamento da máquina e ligar à torneira.

⚠ ***Atenção***
Nunca ligar a maquinas de lavar de alta pressão enquanto a torneira de água estiver fechada, já que assim danifica-se a bomba AP.
Se a água de entrada contiver impureza é imprescindível utilizar o filtro de água da Kärcher (acessório especial, n.° de encomenda 4.730-059).

Aspirar a água de recipientes abertos
Esta maquina de lavar de alta pressão está equipada com acessórios para a aspirar

água superficial, p.ex de bidões colectores de água de chuva ou de lagoas (a altura máxima de aspiração é de 0,5 m).

➔ O sistema de acoplamento standard não serve para a função de aspiração. Utilize, neste caso, a mangueira de aspiração com filtro da Kärcher (acessório especial, n.° de encomenda 4.440-238) e introduza-a directamente no bidão colector de água de chuva.

➔ Utilizar o filtro de água da Kärcher para proteger a bomba AP e os acessórios (acessório especial, n.º de encomenda 4.730-059). O filtro serve para filtrar impureza contida na água de entrada.

➔ Eliminar o ar da máquina: Ligar a máquina sem a lança e deixa-lo funcionar até a água sair da pistola sem bolhas de ar. Desligar a máquina e conectar a lança.
Aviso: A purga do ar no aparelho é efectuada mais depressa, se o tubo de aspiração for previamente enchido com água.

Colocação em funcionamento

➔ Desenrolar a mangueira AP (Alta Pressão) do tambor da mangueira.

➔ Introduzir a lança desejada na pistola manual e rodar 90° para fixá-la.

➔ Abrir a torneira.

➔ Ligar a ficha de rede.

➔ Interruptor principal na posição "I/ON".

➔ Desbloquear o dispositivo de bloqueio na pistola manual premindo-o e puxar a alavanca.

Funcionamento a alta pressão

⚠ ***Perigo de lesão***

Devido ao jacto que sai do bico de alta pressão uma força de recuo age sobre a pistola manual. Garantir uma posição segura e segurar bem a pistola de injecção manual e o tubo de jacto.

Tubo de jacto com bocal quádruplo

➔ Para seleccionar o tipo de jacto, soltar a alavanca da pistola de injecção manual, rodar a cabeça do bocal até o símbolo coincidir com a marcação no tubo de jacto. A marcação deve encontrar-se na parte superior durante o funcionamento.

- Jacto plano de baixa pressão *para funcionamento DT ou para a limpeza a baixa pressão*
- Jacto pontual de alta pressão *para sujidades especialmente resistentes e de pequenas dimensões*
- Jacto plano de alta pressão *para sujidades com grande dimensão*
- Jacto pontual rotante de alta pressão *para sujidades resistentes com grande dimensão*

Funcionamento com detergente

Aviso

O detergente só pode ser adicionado quando o aparelho funcionar a baixa pressão. Todas as escovas de lavagem disponíveis da Kärcher podem ser utilizadas para a operação com detergentes.

➔ Colocar o bocal quádruplo na posição de jacto plano de baixa pressão .

Sucção DT de reservatório DT

➔ Encher o reservatório DT com pastilhas DT e água ou concentrado DT e água (observar as recomendações de dosagem nas etiquetas das embalagens).

Aviso:*o seu aparelho é fornecido juntamente com um folheto informativo que indica todos os detergentes Kärcher disponíveis. Separe deste folheto informativo os cartões dos produtos dos detergentes que utiliza nos seus tanques dos produtos de limpeza. Os tanques dos produtos de limpeza estão munidos de compartimentos de encaixe dos respectivos cartões, para a identificação dos detergentes utilizados.*

Regulador da dosagem DT

➔ Rodando para a esquerda: o detergente é aspirado do reservatório-DT esquerdo.

➔ Rodando para a direita: o detergente é aspirado do reservatório-DT direito.

Métodos de limpeza recomendados

1 Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
2 Lavar a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

Detergente

Recomendamos o nosso programma Kärcher de limpeza e de produto de conservação conforme a limpeza que deseja efectuar. Por favor peça informações sobre este tema.

Interromper o funcionamento

➔ Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
➔ Se não trabalhar com a lavadora, proteger a alavanca da pistola de injecção manual com o entalhe de segurança.
➔ Se não trabalhar durante um período prolongado (superior a 5 minutos) com o aparelho, o mesmo deve ser desligado por meio do interruptor do aparelho.

Desligar o aparelho

➔ Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
➔ Colocar o interruptor do aparelho na posição "0/OFF".
➔ Fechar a torneira de água.
➔ Premir a alavanca da pistola de injecção manual para eliminar a pressão ainda existente no sistema.
➔ Separar o aparelho da conexão de água.
➔ Separar o tubo de jacto da pistola de injecção manual.
➔ Ligar o aparelho (1/ON) e premir a alavanca da pistola pulverizadora manual até deixar de sair água (aprox. 1 min.).
➔ Colocar o interruptor do aparelho na posição "0/OFF".
➔ Proteger a alavanca da pistola de injecção manual com o entalhe de segurança.
➔ Desligue a ficha da tomada.
➔ Pendurar o cabo de conexão à rede enrolado no deposito previsto para este fim.
➔ A mangueira AP deverá ser enrolada no carretel de mangueiras: Levantar a manivela do carretel de mangueiras, rodá-lo em sentido horário e descer a manivela.
➔ Depositar a pistola manual, inclusivamente a lança, no suporte de acessórios.

Transporte

Aviso

Se a máquina será transportada em posição horizontal, esvazie antes o reservatório-DT.

Conservação e manutenção

⚠ ***Perigo de choque eléctrico***

Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.

Limpeza

Antes dum armazenamento prolongado, p.ex. durante o inverno:

➔ Extrair o filtro fino na ligação da água por meio de um alicate de pontas chatas e lavá-la com água corrente.
➔ Retirar o filtro da mangueira de aspiração do detergente e limpá-lo com água corrente,

Manutenção

O aparelho está isento de manutenção.

Protecção contra o congelamento

⚠ ***Perigo de geada***

Proteger o aparelho e os acessórios contra congelamento.

Os aparelhos e os acessórios são destruídos pela geada se não estiverem totalmente esvaziados (sem água). Para evitar danos:

➔ Guardar o aparelho com todos os acessórios um local protegido contra geada.

Peças sobressalentes

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da Kärcher. No final destas Instruções de Serviço encontra um resumo das peças sobressalentes.

Ajuda em caso de avarias

Com a ajuda da seguinte tabela sinóptica, você mesmo pode eliminar pequenas avarias. Em caso de dúvida contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

⚠ ***Perigo de choque eléctrico***
Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.

⚠ ***Advertência***
Os trabalhos de reparação e trabalhos em componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.

A máquina não arranca.
- ➔ Verificar se a tensão indicada na placa sinalética coincide com a tensão da fonte de alimentação.
- ➔ Verifique se o cabo de ligação à rede está danificado.

A máquina não atinge a pressão de serviço.
- ➔ Verifique o ajuste do tubo de jacto.
- ➔ Purgar o aparelho: Deixe operar o aparelho sem a mangueira AP ligada, até a água sair isenta de bolhas de ar da saída AP. Volte a ligar a mangueira AP.
- ➔ Limpar o filtro fino na ligação de água: Este pode ser facilmente extraído com um alicate de pontas chatas.
- ➔ Verifique se as condutas de alimentação para a bomba AP apresentam fugas ou se são entupidas.

Fortes variações de pressão
- ➔ Limpe o bocal de alta pressão: Elimine as sujidades da abertura do bocal com uma agulha e lave para a frente com água.
- ➔ Verifique o débito de entrada de água.

A bomba AP tem fugas
- ➔ Uma pequena fuga na bomba AP é normal, devido a razões técnicas. Se houver fortes fugas de água, manda inspeccionar pelo Serviço Técnico autorizado.

O detergente não é aspirado
- ➔ Ajustar a lança na posição "Mix" de baixa pressão.
- ➔ Limpe o filtro da mangueira de aspiração DT.
- ➔ Verifique se a mangueira de aspiração DT está dobrada.

Acessórios especiais

Os acessórios especiais oferecem amplas possibilidades de utilização. Contacte o seu revendedor Kärcher para obter mais informações.

Dados técnicos

Conexão de energia eléctrica		
Tensão	(1~50 Hz)	220-240 V
Potência da ligação		3,0 kW
Protecção de rede (de acção lenta)		16 A
Impedância da rede máx. permitida		0,336 Ω +j0,210
Classe de protecção		1,IPX5
Ligação de água		
Temperatura de admissão (máx.)		60 °C
Quantidade de admissão (mín.)		11 l/mín
Pressão de admissão (máx.)		0,6 MPa
Dados relativos à potência		
Pressão de serviço		15 MPa
Pressão máxima admissível		16 MPa
Débito, água		9,2 l/mín
Débito, detergente		0-0,2 l/mín
Força de recuo da pistola manual		25 N
Valor de vibrações mão/braço (ISO 5349)		0,8 m/s²
Nível de pressão acústica Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Nível de potência acústica Lwa (2000/14/CE)		93 dB(A)
Dimensões		
Comprimento		400 mm
Largura		390 mm
Altura		960 mm
Peso		23 kg

Declaração CE

Declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo por nós comercializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da directiva da CE. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Maquinas de lavar de alta pressão
Tipo: 1.398-xxx
Respectivas Directrizes da CE
98/37/CE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Normas harmonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Processo aplicado de avaliação de conformidade
Anexo V
Nível de potência acústica
Medido: 91 dB (A)
Garantido: 93 dB (A)

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Kære kunde

Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af højtryksrenseren og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

– Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber etc. med højtryksvandstråle (efter behov med tilsætning af rengøringsmiddel).
– Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ***Risiko***

- *Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.*
- *Tag ikke højtryksrenseren i brug, hvis strømtilslutningsledningen eller vigtige dele af aggregatet, f.eks. sikkerhedselementer, højtryksslanger eller sprøjtepistoler, er beskadigede.*
- *Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.*
- *Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af højtryksrenseren i fareområder (f.eks. tankstationer).*
- *Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.*
- *Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.*

- *Ret ikke strålen mod Dem selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.*
- *Spul ikke genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest).*
- *Dæk/dækventiler kan beskadiges og punktere ved brug af højtryksstrålen. Første tegn herpå er, at dækkene ændrer farve. Beskadigede dæk/dækventiler er livsfarlige. Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøringen!*
- *Opsug aldrig opløsningsmiddelholdige væsker eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Herunder hører f.eks. benzin, farvefortynder og fyringsolie. Sprøjtetågen er meget let antændelig, eksplosiv og giftig. Undgå brug af acetone, ufortyndede syrer og opløsnings-*

midler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.

⚠ ***Advarsel***

- *Kontroller altid højtryksslangen for beskadigelser, før den tages i brug. Udskift højtryksslangen med det samme, hvis den er beskadiget.*
- *Højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger er vigtige for højtryksrenserens sikkerhed. Benyt udelukkende de af producenten anbefalede højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger.*
- *Højtryksrenseren er udviklet til brug af de rengøringsmidler, der leveres og anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke højtryksrenserens sikkerhed negativt.*
- *Den maksimal tilladelige netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides.*
- *Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Benyt ved udendørs brug udelukkende hertil godkendte og mærkede forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit:*

  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

OBS

- *Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.*
- *Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med højtryksrenseren.*
- *Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lakerede overflader for at undgå lakskader.*
- *Rengøringsarbejder, hvor der opstår olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask eller undervognsvask må kun foregå på vaskepladser udstyret med en olieudskiller.*
- *Bær passende sikkerhedstøj og beskyttelsesbriller for beskyttelse mod vand eller snavs, der sprøjter bagud.*
- *Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.*
- *Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.*
- *Forbindelsen net-/forlængerledning må aldrig ligge i vand.*
- *Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand.*
- *Maskinen skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en el-installatør iht. IEC 603064.*
- *Maskinen må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.*
- *Stikkontaktens minimumssikring 16 A (træg).*
- *For at undgå elektriske uheld anbefaler vi, at man anvender stikkontakter med et forkoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nom. udløse-strømstyrke).*
- *Den anvendte forlængerlednings stik og tilkobling skal være vandtæt.*
- *Træk altid forlængerledningen helt af kabeltromlen.*

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift eller ignoreres i deres funktion.

Afbryder
Det forhindrer en tilfældig start af renseren. Ved pauser eller hvis arbejdet er afsluttet bør renseren afbrydes.

Låsetap
Låsetappen på pistolgrebet forhindrer utilsigtet tilkobling af højtryksrenseren.

Ibrugtagning/betjening

Definition af de anvendte forkortelser:
HT = højtryk
RM = Rensemiddel

Beskrivelse af apparatet

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.

Se billeder side 2

1 Transportgreb
2 RM-tank
3 RM-tank
4 RM-doseringsregulering
5 Rum til tilbehør
6 Opbevaring, håndsprøjtepistol
7 Startknap (TÆND/SLUK)
8 HD-Slangerulle med krumtap
9 Vandtilslutning
10 Finfilter i vandtilslutningen
11 Tilkoblingsdel til vandforsyning
12 Strålerør med 4-dobbelt dyse
13 Vaskebørste
14 HT-slange
15 Pistolgreb med låsetap
16 Nettilslutningskabel med stik
17 Opbevaring, nettilslutningskablet

Inden idrifttagning

Figur 1-10

➔ Monter de løse enkeltdele på din højtryksrenser

Figur 11

➔ Sæt HT-slange og pistolgreb sammen.

➔ Tryk klemmen ind, indtil den går i hak, kontroller at forbindelsen holder ved at trække i HD-slangen.

Vandforsyning

Apparatet er ikke egnet til drift på drikkevandsnettet. Til drift på drikkevand skal der anvendes en velegnet systemadskiller fra Kärcher.

Vandforsyning fra vandledning

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

Læg mærke til vandforsyningsselskabets reglementer.

➔ Benyt en vævarmeret slange (ikke del af leveringsomfanget) med en gængs tilkobling:
- Diameter min. 1/2 tommer (13 mm).
- Længde min. 7,5 m.

➔ Skru den medfølgende koblingsdel på højtryksrenserens vandtilslutning.

➔ Stik vandslangen på højtryksrensernes tilkoblingsdel og slut den til vandhanen.

⚠ ***OBS***

Benyt aldrig højtryksrenseren, når vandhanen er lukket, da tørløb kan ødelægge HT-pumpen.

Benyt altid et vandfilter fra Kärcher, hvis der er urenheder i forsyningsvandet (ekstratilbehør- bestilnummer 4.730-059).

Opsugning af vand fra åbne beholdere

Denne højtryksrenser er med det rigtige tilbehør egnet til opsugning af overfladevand, f.eks. fra regntønder eller bassiner (opsugningsniveau maks. 0,5 m)

➔ Standard-koblingssystemet er ikke egnet til sugedrift, benyt derfor en sugeslange med filter fra Kärcher (ekstratilbehør, bestillingsnr. 4.440-238) og før den ned i regntønden.

➔ Benyt et vandfilter fra Kärcher for at beskytte HT-pumpe og tilbehør (ekstratilbehør, bestillingsnr. 4.730-059). Dette bortfiltrerer snavs i forsyningsvandet.

➔ Renseren skal afluftes: Tænd for højtryksrenseren uden Stålrøret tilsluttet og lad den køre, indtil der kommer vand uden bobler ud af pistolen. Sluk for højtryksrenseren og tilslut stålrøret igen.

Bemærk: Maskinen udluftes hurtigere, hvis De først fylder sugeslangen med vand.

Ibrugtagning

➔ Rul HD-slangen fuldstændig fra slangetromlen.
➔ Det ønskede stålrør sættes ind i sprøjtepistolen og fikseres med en 90° omdrejning.
➔ Åbn for vandhanen.
➔ Sæt netstikket i.
➔ Stil hovedafbryderne på "I/ON".
➔ Løsn låsetappen på pistolgrebet ved at trykke og træk i håndtaget.

Drift med højtryk

⚠ ***Risiko for tilskadekomst!***
Pga. den vandstråle, der kommer ud af højtryksdysen, støtes pistolgrebet bagud. Sørg for at stå godt og hold godt fast i pistolgrebet og strålerøret.

Strålerør med 4-dobbelt dyse

➔ Til valg af stråleart, slip pistolgrebs håndtaget og drej dysehovedet, indtil symbolet passer med markeringen på strålerøret. Markeringen skal være foroven under driften.

- Lavtryks-fladstråle
  Til RM-drift eller rengøring med lavt tryk
- Højtryks-punktstråle
  Til særligt genstridigt punktvis snavs
- Højtryks-fladstråle
  Til snavs fordelt på store flader
- Højtryks roterende punktstråle
  Til genstridigt snavs på store flader

Drift med rengøringsmiddel

OBS
Der kan kun tilsættes RM i lavtryk.
Alle Kärchers vaskebørster er beregnet til arbejde med RM-midler.

➔ Stil den 4-dobbelte dyse på lavtryks-fladstråle .

RM-indsugning fra RM-beholder

➔ Fyld RM-tanken med RM-Tab og vand eller RM-koncentrat og vand (tag hensyn til doseringsanbefalingerne på rengøringsmidlernes etiket).

OBS:*Maskinen kommer med et info-kort som viser alle Kärcher rengøringsmidler som står til rådighed. Separer fra info-kortet produktkortene af de rengøringsmidler som du påfylder i rengøringsmiddeltanken på din maskine. Hos rengøringsmiddeltankene finder du fag i hvilke du kan skubbe produktkortene for at tilkendegive det påfyldte rengøringsmiddel.*

RM-doseringsregulering

➔ Drej til venstre: Rensemiddel tilsuges fra den venstre RM-tank.
➔ Drej til højre: Rensemiddel tilsuges fra den højre RM-tank.

Anbefalet rensemetode

1 Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).
2 Spul den løsnede snavs af med højtryksstrålen.

Rensemiddel

Passende til den respektive rengøringsopgave anbefaler vi vores Kärcher-rengørings- og plejemiddelprogram. Indhent råd eller rekvirer information om emnet.

Afbrydelse af driften

➔ Slip pistolgrebets håndtag.
➔ Sørg for at sikre pistolgrebet med låsetappen ved pauser i arbejdet.
➔ Sluk endvidere for højtryksrenseren på startknappen ved længere arbejdspauser (mere end 5 minutter).

Efter brug

➔ Slip pistolgrebets håndtag.
➔ Sæt startknappen på "0/OFF“.
➔ Luk for vandhanen.
➔ Tryk på pistolgrebets håndtag for at fjerne det tryk, der er i systemet.

➔ Afbryd højtryksrenseren fra vandforsyningen.
➔ Tag strålerøret af pistolgrebet.
➔ Tænd kort for højtryksrenseren (1/ON), tryk på pistolgrebets håndtag, indtil der ikke kommer mere vand ud (ca. 1 min.).
➔ Sæt startknappen på "0/OFF“.
➔ Sørg for at sikre pistolgrebet med låsekærven.
➔ Træk netstikket ud.
➔ Nettilslutningskablet skal hænges over opbevaringen i opviklet tilstand.
➔ HD-slangen opvikles på slangerullen: Slangerullens krumtap klappes ud, drejes med uret og krumtappen klappes sammen igen.
➔ Sprøjtepistol inkl. stålrør stilles fra i tilbehørsholderen.

Transport

OBS

Hvis renseren transporteres i liggende tilstand skal rensemidlet først drænes ud af RM-tanken.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***Risiko for elektrisk stød***

Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsesarbejde.

Rensning

Inden længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

➔ Træk finfilteret i vandtilslutningen ud med en fladtang og rens den under rindende vand.
➔ Træk filteret af rengøringsmiddel-sugeslangen og rens det under rindende vand.

Vedligeholdelse

Højtryksrenseren er vedligeholdelsesfri.

Frostbeskyttelse

⚠ ***Frostfare***

Beskyt maskinen og tilbehør imod frost.
Maskinen og tilbehøret ødelægges af frost hvis vandet ikke fuldstændigt bliver tømt.
For at undgå skader:

➔ Maskinen og alt tilbehør opbevares i et frostsikkert rum.

Reservedele

Benyt udelukkende originale reservedel fra Kärcher. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

Hjælp ved fejl

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl.
Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

⚠ ***Risiko for elektrisk stød***

Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsesarbejde.

⚠ ***Advarsel***

Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.

Maskinen starter ikke

➔ Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.
➔ Kontroller nettilslutningskablet for beskadigelse.

Højtryksrenseren kommer ikke op det nødvendige tryk

➔ Kontroller indstillingen på strålerøret.
➔ Afluft højtryksrenseren: Lad højtryksrenseren køre uden HT-slangen tilsluttet, indtil der kommer vand uden bobler ud ved HT-udgangen. Tilslut derefter HT-slangen igen.
➔ Rens finfilteret i vandtilslutningen: Det kan let trækkes ud med en fladtang.
➔ Kontroller samtlige forsyningsledninger til HT-pumpen med henblik på tæthed og tilstopning.

Kraftige trykudsving

➔ Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborehullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.
➔ Kontroller vandtilløbsmængden.

HT-pumpen er utæt

➔ Det er normalt, at HD-pumpen er lidt utæt. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

Manglende indsugning af rengøringsmiddel

➔ Stil den 4-dobbelte dyse på lavtrykspistolen .
➔ Rens filteret på RM-sugeslangen.
➔ Kontroller om der er knæk i RM-sugeslangen

Ekstratilbehør

Ekstratilbehøret udvider Deres højtryksrensers anvendelsesmuligheder. Nærmere informationer herom fås hos Deres Kärcher-forhandler.

Tekniske data

Strømtilslutning		
Spænding	(1~50 Hz)	220-240 V
Tilslutningseffekt		3,0 kW
Netsikring (træg)		16 A
Maksimalt tilladelig netimpedans		0,336 Ω +j0,210
Beskyttelsesklasse		1,IPX5
Vandtilslutning		
Forsyningstemperatur, maks.		60 °C
Forsyningsmængde, min.		11 l/min.
Tilførselstryk (maks.)		0,6 MPa
Ydelsesdata		
Arbejdstryk		15 MPa
Maks. tilladt tryk		16 MPa
Kapacitet, vand		9,2 l/min.
Kapacitet, rengøringsmiddel		0-0,2 l/min.
Pistolgrebets tilbagestødskraft		25 N
Hånd-arm vibrationsværdi (ISO 5349)		0,8 m/s²
Lydtryksniveau Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Lydeffektniveau Lwa (2000/14/EF)		93 dB(A)
Mål		
Længde		400 mm
Bredde		390 mm
Højde		960 mm
Vægt		23 kg

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Højtryksrenser
Type: 1.398-xxx

Gældende EF-direktiver
98/37/EF
73/23/EØF (+ 93/68/EØF)
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)
2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000

Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer
Bilag V

Lydydelsesniveau
Målt: 91 dB(A)
Garanteret: 93 dB(A)

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Kjære kunde,

Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål:

– som rengjøring av maskiner, biler, bygninger, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr, etc. med høytrykkvannstråle (ved behov tilsatt rengjøringsmidler)
– med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Følg anvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.

Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ ***Fare***

- *Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.*
- *Ikke bruk høystrykksvaskeren når strømledningen eller andre viktige deler, f. eks. sikkerhetselementer, høytrykkslange, eller sprøytepistol er skadet.*
- *Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.*
- *Ved bruk av høytrykksvaskeren i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.*
- *Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.*
- *Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.*

- *Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy.*
- *Ikke spyl gjenstander som inneholder helseskadelige materialer (f. eks. asbest).*
- *Dekk og ventiler på kjøretøy kan skades med høytrykkstrålen, noe som kan føre til at dekk eksploderer. Første tegn på at dekket er skadet er at det misfarges. Skadde dekk/dekkventiler er livsfarlige. Hold minst 30 cm stråleavstand ved rengjøring!*
- *Sug aldri inn væsker som inneholder løsemidler eller ufortynnede syrer og løsemidler! Eksempler på slike væsker kan være bensin, malingstynner og fyringsolje. Sprøytetåken er høytantennelig, eksplosiv og giftig. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.*

⚠ ***Advarsel***

- *Kontroller alltid høytrykkslangen for skader før bruk av høytrykksvaskeren. Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.*
- *Høytrykkslange, armatur og koblinger er viktige for sikkerheten ved bruk av høytrykksvaskeren. Bruk kun høytrykkslanger, armatur og koblinger som er anbefalt av produsenten.*
- *Denne maskinen er konstruert for bruk sammen med rengjøringsmidler levert av, eller anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan virke inn på høytrykkksvaskerens sikkerhet.*
- *Maksimalt tillatt nettimpedans på det elektriske tilkoblingspunktet (se tekniske data) skal ikke overskrides.*
- *Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt:*

  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Anvisning

- *Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer.*
- *Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.*
- *Hold en avstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte flater, for å unngå skader lakkskader.*
- *Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f. eks. motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.*
- *Bruk egnede verneklær og vernebriller som beskyttelse mot tilbakesprut av vann og smuss.*
- *La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.*
- *Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.*
- *Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.*
- *Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være spylesikre.*
- *Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.*
- *Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.*
- *Sikringstørrelse på stikkontakt må være minst 16 A (treg).*
- *For å unngå el-ulykker anbefaler vi at du bruker stikkontakter med forankoblede vernebrytere for å beskytte mot feilstrøm (maks. nominell utløsningsstrøm: 30 mA).*
- *Hvis det brukes skjøteledning må støpsel og kobling for denne være vanntette.*
- *Skjøteledninger må alltid vikles helt inn på kabeltrommelen.*

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Apparatbryter
Denne forhindrer utilsiktet start av apparatet. Slå av ved arbeidspauser og etter avsluttet arbeid.

Sikringslås
Sikringslåsen på håndsprøytepistolen forhindrer utilsiktet aktivering av høytrykksvaskeren.

Ta høytrykksvaskeren i bruk

Definisjoner av forkortelser som er brukt:

HT	=	høytrykk
RM	=	Rengjøringsmiddel

Beskrivelse av apparatet

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.

Se side 2 for illustrasjoner

1 Transporthåndtak
2 RM-tank
3 RM-tank
4 RM-doseringsregulator
5 Tilbehørsrom
6 Oppbevaring, høytrykkpistol
7 Hovedbryter (AV/PÅ)
8 HT-slangetrommel med sveiv
9 Vanntilkobling
10 Finfilter i vanntilkobling
11 Koblingsdel for vanntilkobling
12 Strålerør med 4-dobbel dyse
13 Vaskebørste
14 HT-slange
15 Håndsprøytepistol med sikringslås
16 Nettkabel med plugg
17 Oppbevaring, strømkabel

Før den tas i bruk

Figur 1-10

➔ Monter de løse enkeltdelene på høytrykksvaskeren.

Figur 11

➔ Sett sammen HT-slange og håndsprøytepistol.

➔ Trykk sikkerhetsklammeren inn til den går i inngrep, og kontroller at den sitter som den skal ved å trekke i HT-slangen.

Vanntilførsel

Apparatet er ikke egnet for drift fra drikkevannsnettet. For drift fra drikkevannsnettet bør det brukes et egnet systemskille, det kan leveres av Kärcher zu.

Vanntilførsel fra vannledning
Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier.
Følg vannverkets forskrifter.

➔ Bruk en vevforsterket slange (medfølger ikke) med en alminnelig kobling:
- Minimumsdiameter 1/2 tomme (13 mm).
- Minimumslengde 7,5 m.

➔ Skru den medfølgende koblingsdelen på vanntilkoblingen på høytrykksvaskeren.

➔ Sett vannslangen på koblingsdelen på høytrykksvaskeren, og koble den til vannkranen.

⚠ ***Forsiktig***
Høytrykksvaskeren må aldri brukes med stengt vannkran, tørrkjøring fører til skade på HT-pumpen.
Hvis tilførselsvannet ikke er rent, må det alltid brukes et Kärcher-vannfilter (spesialtilbehør - bestillingsnr. 4.730-059).

Suging av vann fra åpen beholder
Med det riktige tilbehøret kan høytrykksvaskeren pumpe opp overflatevann, f. eks. fra en regntank eller vanndam (sugehøyde maks. 0,5).

➔ Standardkoblingssystemet egner seg ikke for bruk med oppumping av overflatevann. Bruk derfor Kärcher-sugeslange med filter (spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.440-238), og heng den i regntanken.

➔ Bruk Kärcher-vannfilter for å beskytte HT-pumpen og tilbehøret. (Spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.730-059). Dette filtrerer vekk urenheter i vannet.

➔ Lufte maskinen: Slå på høytrykksvaskeren uten at HT-slangen er koblet til, og la den gå til vannet kommer ut av pistolen uten luftbobler. Slå av høytrykksvaskeren, og koble til strålerøret på nytt.
Merk: Apparatet luftes raskere ut dersom sugeslangen først fylles med vann.

Ta i bruk

➔ HT-slangen vikles helt av slangetrommelen.

➔ Sett inn ønsket strålerør i høytrykkspistolen og fet det ved å dreie 90°.

➔ Åpne vannkranen.

➔ Sett i støpselet.

➔ Hovedbryter på "I/ON".

➔ Trykk på sikringslåsen på håndsprøytepistolen for å løsne sikringen, og betjen spaken.

Drift med høytrykk

⚠ ***Fare for personskader***

Når vannet stråler ut av høytrykksdysen utsettes håndsprøytepistolen for rekylkraft. Sørg for at du står støtt, og holder godt fast i håndsprøytepistolen og strålerøret.

Strålerør med 4-dobbel dyse

➔ For å velge stråletype slipper man spaken på håndsprøytepistolen, og dreierdysehodet til symbolet stemmer overens med markeringen på strålerøret. Markeringen må være på oversiden under drift.

- Vifteformet lavtrykksstråle
  for RM-drift eller rengjøring med lavt trykk
- Høytrykkspunktstråle
  for særlig hardtsittende smussflekker
- Vifteformet høytrykksstråle
  for rengjøring av store flater
- Roterende høytrykkspunktstråle
  for rengjøring av store flater med hardtsittende smuss

Bruk av rengjøringsmiddel

Anvisning

RM kan kun tilsettes ved bruk av lavtrykk. Alle vaskebørster fra Kärcher er konstruert for bruk med rengjøringsmiddel.

➔ Still inn 4-dobbel dyse til vifteformet lavtrykksstråle .

RM-inntak fra RM-tank

➔ RM-tank fylles med RM-tab og vann eller RM-konsentrat og vann (doseringsanbefalinger fra pakkeetiketten skal følges).

Anvisning:*Et infokort er vedlagt maskinen din, som gir info om alle Kärchers rengjøringsmidler. Brett ut infokortet på produktarket for det rengjøringsmiddelet som du fyller på rengjøringsmiddeltanken på maskinen. På rengjøringsmiddeltanken finner du en innstikkslomme der du kan stikke inn produktarket for å vise hvilket rengjøringsmiddel du har fylt på.*

RM-doseringsregulator

➔ Drei til venstre: Rengjøringsmiddel suges fra venstre RM-tank.

➔ Drei til høyre: Rengjøringsmiddel suges fra høyre RM-tank.

Anbefalt rengjøringsmetode

1 Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke (men ikke tørke).

2 Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.

Rengjøringsmiddel

Vi anbefaler Kärchers rengjørings- og pleiemiddelprogram som er tilpasset ulike rengjøringsoppgaver. Ta kontakt for mer informasjon.

Opphold i arbeidet

➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.
➔ Når du tar pauser i arbeidet må spaken på håndsprøytepistolen sikres med sikringslåsen.
➔ Ved lengre arbeidspauser (mer enn 5 minutter) må høytrykksvaskeren i tillegg slås av med hovedbryteren.

Etter bruk

➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.
➔ Sett hovedbryteren til "0/OFF".
➔ Steng vannkranen.
➔ Trykk inn spaken på håndsprøytepistolen for å utligne det gjenværende trykket i systemet.
➔ Koble høytrykksvaskeren fra vanntilførselen.
➔ Ta strålerøret av håndsprøytepistolen.
➔ Slå på høytrykksvaskeren (1/ON), trykk inn spaken på høytrykkspistolen til det ikke lenger kommer ut vann (ca. 1 minutt).
➔ Sett hovedbryteren til "0/OFF".
➔ Sikre spaken på håndsprøytepistolen med sikringslåsen.
➔ Trekk ut nettstøpselet.
➔ Strømkabalen henges i oppviklet tilstand ved oppbevaring.
➔ Rulle opp HT-slange på salngetrommel: Slå ut sveiven på slangetrommelen, drei med klokka, slå inn igjen sveiven.
➔ Høytrykkspistolen inkl. strålerør settes i tilbehørsholderen.

Transport

Anvisning

Dersom apparatet transporteres liggende, tøm først ut rengjøringsmiddel fra RM-tankene.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***Fare for elektrisk støt***

Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.

Rengjøring

Før langvarig oppbevaring, f. eks. over vinteren:
➔ Ta ut finfilter i vanntilkoblingen med en flattang, og rengjør det under rennende vann.
➔ Ta ut filteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen og rengjør det under rennende vann.

Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

Frostbeskyttelse

⚠ ***Frostfare***

Apparat og tilbehør skal ikke utsettes for frost.

Apparat og tilbehør kan ødelegges av frost, dersom de ikke er tømt fullstendig for vann. For å unngå skader.
➔ Oppbevar apparat med alt utstyr i et frostsikkert rom.

Reservedeler

Det må kun brukes originale Kärcher reservedeler. En reservedelsoversikt finner du bakerst i denne bruksanvisningen.

Feilretting

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.
Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

⚠ ***Fare for elektrisk støt***
Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.

⚠ ***Advarsel***
Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.

Maskinen går ikke

➔ Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet er stemmer overens med nettspenningen.
➔ Kontroller at nettkabelen er uten skader.

Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

➔ Kontroller innstillingen på strålerøret.
➔ Avluft høytrykksvaskeren: La høytrykksvaskeren gå uten at HT-slangen er tilkoblet, til vannet kommer ut av HT-utgangen uten luftbobler. Deretter kobles HT-slangen til igjen.
➔ Rengjør finfilteret i vanntilkoblingen: Dette kan lett trekkes ut med en flattang.
➔ Kontroller alle tilførselsledninger til HT-pumpen for lekkasjer og tilstoppinger.

Sterke trykksvingninger

➔ Rengjør høytrykksdysen: Fjern smuss fra dysehullene med en nål, og skyll med vann i retning fremover.
➔ Kontroller vanntilførselsmengden

HT-pumpe utett

➔ Små utettheter i HT-pumpen skyldes tekniske årsaker. Ved større utettheter, ta kontakt med autorisert kundeservice.

Ingen innsuging av rengjøringsmiddel

➔ Still inn 4-dobbel dyse til vifteformet lavtrykksstråle .
➔ Rengjør filteret i RM-sugeslangen.
➔ Kontroller RM-sugeslangen for knekkpunkter

Tilleggsutstyr

Med spesialtilbehør kan du utvide bruksmulighetene for høytrykksvaskeren. Ta kontakt med din Kärcher-forhandler for mer informasjon.

Tekniske data

Strømtilkobling		
Spenning	(1~50 Hz)	220-240 V
Kapasitet		3,0 kW
Strømsikring (trege)		16 A
Maks. tillatt nettimpedanse		0,336 Ω +j0,210
Beskyttelsesklasse		1,IPX5
Vanntilkobling		
Vanntilførsels-temperatur (max)		60 °C
Tilførselsmengde (min)		11 l/min
Tilførselstrykk (max)		0,6 MPa
Effektspesifikasjoner		
Arbeidstrykk		15 MPa
Maks. tillatt trykk		16 MPa
Vannmengde		9,2 l/min
Rengjøringsmiddelmengde		0-0,2 l/min
Rekylkraft høytrykkspistol		25 N
Vibrasjonsverdi hånd/arm (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Lydtrykknivå Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Lydeffektnivå Lwa (2000/14/EF)		93 dB(A)
Mål		
Lengde		400 mm
Bredde		390 mm
Høyde		960 mm
Vekt		23 kg

CE-erklæring

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet nedenfor, i konstruksjon og utførelse tilsvarer markedsførte modell og er i overensstemmelse med de gjeldende og grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktivet. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Høytrykksvasker
Type: 1 398-xxx
Relevante EU-direktiver
98/37/EF
73/23/EØS (+93/68/EØF)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EF
Anvendte overensstemmende normer
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Anvendt metode for samsvarsvurdering
Vedlegg V
Støyeffektsnivå
Målt: 91 dB(A)
Garantert: 93 dB(A)

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Bäste kund,

Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.

Ändamålsenlig användning

Högtryckstvätten får endast användas för privat bruk:

– för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg, fasader, terasser, trädgårdsföremål o.s.v. med högtrycksstråle (använd vid behov rengöringsmedel).
– tillsammans med av Kärcher godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Beakta anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

Miljöskydd

Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.

Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantiperioden, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

Säkerhetsanvisningar

⚠ ***Fara***

- *Fatta aldrig tag i nätkontakten eller vägguttaget med fuktiga händer.*
- *Använd inte aggregatet om nätkabeln eller viktiga delar av aggregatet som t.ex. säkerhetselement, högtrycksslangar, sprutpistolen är skadade.*
- *Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.*
- *Vid användning av aggregatet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.*
- *Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.*
- *Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.*

- *Rikta inte strålen mot dig själv eller mot andra för att rengöra kläder eller skor.*
- *Spruta aldrig på föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).*
- *Däck eller däckventiler kan skadas och gå sönder av högtrycksstrålen. Första tecknet är att däcket missfärgas. Skadade däck/däckventiler kan innebära livsfara. Håll minst 30 cm strålavstånd vid rengöring!*
- *Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel eller outspädda syror och lösningsmedel! Hit räknas bl.a. bensin, tinner eller eldningsolja. Ångan är lättantändlig, explosiv och giftig. Använd inte aceton, outspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.*

⚠ ***Varning***

- *Kontrollera före drift att högtrycksslangen inte är skadad. Byt genast ut skadade högtrycksslangar.*
- *Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för aggregatets säkerhet. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.*
- *Aggregatet har utvecklats för användning av rengöringsmedel som levererats eller rekommenderats av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka aggregatets säkerhet.*
- *Maximalt tillåten nätimpedans på den elektriska anslutningspunkten (se Tekniska data) får inte överskridas.*
- *Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Utomhus får endast tillåtna och motsvarande märkta förlängningskablar med tillräcklig kabeldiameter användas: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²*

Anvisning

- *Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.*
- *Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala förutsättningar och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.*
- *Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring av lackerade ytor för att undvika skador.*
- *Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten som t.ex. motortvätt och underredestvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.*
- *Bär lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon som skydd mot tillbakasprutande vatten eller smuts.*
- *Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.*
- *Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.*
- *Anslutningen av nät- och förlängningskabeln får inte ligga i vatten.*
- *Alla strömförande delar i arbetsområdet måste vara vattentäta.*
- *Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av elektriker enligt IEC 60364.*
- *Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.*
- *Nätuttagets min. säkring 16 A (tröghet).*
- *För att undvika elolyckor rekommenderar vi att endast använda nätuttag som är kopplade till en jordfelsbrytare (max. 30 mA nominella utlösningsströmstyrka).*
- *Kontakter och kopplingar på använda förlängningskablar måste vara vattentäta.*
- *Rulla alltid ut förlängningskablar helt från kabeltrumman.*

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna är till för att skydda användaren och får inte sättas ur drift eller förbikopplas.

Huvudreglage

Detta förhindrar att apparaten startas oavsiktligt. Stäng av vid pauser, eller efter avslutat arbete.

Säkerhetsspärr

Säkerhetsspärren på handsprutan förhindrar att apparaten startas oavsiktligt.

Idrifttagande/betjäning

Definition av använda förkortningar:
HT = högtryck
RM = Rengöringsmedel

Beskrivning av aggregatet

Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

Figurer, se sida 2

1 Transporthandtag
2 RM-tank
3 RM-tank
4 RM-doseringsreglage
5 Tillbehörsfack
6 Förvaring, handspruta
7 Strömbrytare (PÅ/AV)
8 HD-slangtrumma med vev
9 Vattenanslutning
10 Silen i vattenanslutningen
11 Kopplingsdel för vattenanslutning
12 Strålrör med fyrfaldigt munstycke
13 Tvättborste
14 HT-slang
15 Handspruta med säkerhetsspärr
16 Nätkabel med kontakt
17 Förvaring, nätförsörjningskabel

Före idrifttagande

Bild 1-10

➔ Montera de lösa delarna på högtrycksprutan.

Bild 11

➔ Sätt ihop HD-slangen och handsprutan.

➔ Tryck in säkerhetsklämman tills den hakar fast. Kontrollera att den sitter korrekt genom att dra i HD-slangen.

Vattenförsörjning

Apparaten får ej anslutas till dricksvattenledning. För anslutning till dricksvatten skall en passande systemavskiljare Fam. Kärcher användas.

Vattenförsörjning från vattenledning

Anslutningsvärde, se typskylt/Tekniska Data. Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

➔ Använd en vävförstärkt slang (ingår ej) med standardkoppling:
- Diameter, minst 1/2 tum (13 mm).
- Längd, minst 7,5 m.

➔ Skruva fast den medföljande kopplingen på aggregatets vattenanslutning.

➔ Sätt fast vattenslangen på aggregatets koppling och anslut den till vattenkranen.

⚠ ***Observera***

Starta aldrig högtryckstvätten med stängd vattenkran. Torrkörningen kan skada HT-pumpen.

Vid föroreningar i tilloppsvattnet måste ett vattenfilter från Kärcher användas (extratillbehör - beställningsnr. 4.730-059).

Sug upp vatten ur öppna behållare

Högtryckstvätten är med motsvarande tillbehör lämplig för uppsugning av ytvatten från t.ex. regnvattentunnor eller dammar (uppsugningshöjd max. 0,5 m).

➔ Standardkopplingssystemet är inte lämpligt för uppsugning. Använd därför sugslangen med filter från Kärcher (extratillbehör) och låt den hänga ner i regnvattentunnan. 4.440-238), och låt den hänga ned i regnvattentunnan.

➔ Använd vattenfilter från Kärcher för att skydda HD-pumpen och tillbehör (extratillbehör). 4.730-059). Detta filtrerar bort föroreningar i tilloppsvattnet.

➔ Lufta ur aggregatet: Slå på aggregatet och låt det vara på utan anslutet strålrör tills vatten utan luftbubblor kommer ut ur pistolen. Stäng av aggregatet och anslut strålröret igen.

Anvisning: Aggregatet avluftar snabbare om sugslangen först fylls med vatten.

Ibruktagning

➔ Veckla ut HT-slangen fullständigt ur slangtrumman.
➔ Sätt i önskat strålrör i handsprutpistolen och fixera det genom att vrida 90°.
➔ Öppna vattenkranen.
➔ Stick i nätkontakten.
➔ Ställ huvudbrytaren på "I/ON“ (på).
➔ Lås upp säkerhetsspärren på handsprutan genom att trycka in den och tryck in handtaget.

Drift med högtryck

⚠ ***Risk för skada***

P.g.a. vattenstrålen vid högtrycksmunstycket får handsprutan en rekyl. Stå stadigt och håll fast handsprutan och strålröret ordentligt.

Strålrör med fyrfaldigt munstycke

➔ För att välja stråltyp; släpp handtaget på handsprutan, vrid munstyckshuvudet tills symbolen stämmer överens med markeringen på strålröret. I drift ska markeringen vara längst upp.

- Platt stråle med lågtryck *för drift med rengöringsmedel eller rengöring med lågt tryck*
- Punktstråle med högtryck *för särskilt svåra smutspunkter*
- Punktstråle med högtryck *för smuts på stora ytor*
- Roterande punktstråle med högtryck *för smuts på stora ytor*

Drift med rengöringsmedel

Anvisning

Rengöringsmedel kan endast användas i lågtryck.
Alla Kärchers tvättborstar är anpassade för arbete med rengöringsmedel.

➔ Ställ in det fyrfaldiga munstycket på platt stråle med lågtryck .

RM-uppsugning ur RM-tank

➔ Fyll RM-tan med RM-Tab och vatten eller RM-koncentrat och vatten (doseringsrekommendation, se etikett på rengöringsmedlet).

Anvisning:*Med aggregatet medföljer ett info-kort, som visar alla rengöringsmedel från Kärcher som finns tillgängliga. Ta ur de produktkort för rengöringsmedel från infokortet, som du fyller på med i rengöringstanken. Vid rengöringsmedelstankarna finner du kortfack, där du kan skjuta in respektive produktkort.*

RM-doseringsreglage

➔ Vrida till vänster: Rengöringsmedel sugs upp ur vänster RM-tank.
➔ Vrida till höger: Rengöringsmedel sugs upp ur höger RM-tank.

Rekommenderade rengöringsmetoder

1 Spruta sparsamt med rengöringsmedel på en torr yta och låt det verka (låt det inte torka).
2 Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

Rengöringsmedel

Passande för den aktuella rengöringen rekommenderas produkter ur Kärchers rengörings- och skyddsmedelprogram.
Kontakta din återförsäljare för mer information.

Avbryta driften

➔ Släpp ut handtaget på handsprutan.
➔ Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren vid pauser i arbetet.
➔ Vid längre pauser i arbetet (över fem minuter) bör aggregatet dessutom slås av med strömbrytaren.

Avsluta driften

➔ Släpp ut handtaget på handsprutan.
➔ Stäng av strömbrytaren "0/OFF“.
➔ Stäng av vattenkranen.
➔ Tryck in handtaget på handsprutan för att reducera trycket i systemet.
➔ Skilj aggregatet från vattenanslutningen.
➔ Lossa strålröret från handsprutan.

➔ Slå på aggregatet med (1/ON) håll in handtaget på handsprutan tills det inte längre kommer ut något vatten (ca 1 min).
➔ Stäng av strömbrytaren "0/OFF“.
➔ Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren.
➔ Drag ur nätkontakten.
➔ Häng nätförsörjningskabeln upplindad över förvaringen.
➔ Dra in HD-slangen i slangtrumman: Fäll ut veven på slangtrumman, vrid medurs och fäll in veven igen.
➔ Ställ av handsprutpistol inkl. strålrör i tillbehörsfacket.

Transport

Anvisning

Om aggregatet ska transporteras liggande måste du du första tömma RM-tanken på rengöringsmedel.

Skötsel och underhåll

⚠ ***Risk för strömstötar!***

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

Rengöring

Före längre förvaring, t.ex. på vintern:
➔ Lossa silen i vattenanslutningen med ett plattång och rengör den under rinnande vatten.
➔ Lossa filtret från RM-sugslangen och rengör det under rinnande vatten.

Skötsel

Aggregatet är underhållsfritt.

Frostskydd

⚠ ***Frostrisk***

Skydda aggregat och tillbehör mot frost.
Aggregatet och tillbehören förstörs av frost om de inte är helt tömda på vatten. För att undvika skador:
➔ Förvara aggregatet med alla tillbehör i frostsäkert utrymme.

Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från Kärcher. En översikt över reservdelarna finns i slutet av bruksanvisningen.

Åtgärder vid störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själv åtgärda ett flertal störningar.
Kontakta auktoriserad kundservice om du är osäker.

⚠ ***Risk för strömstötar!***

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

⚠ ***Varning***

Reparationsarbeten och arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad kundservice.

Aggregatet startar inte

➔ Kontrollera att den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.

➔ Kontrollera att nätkabeln inte är skadad.

Aggregatet ger inget tryck

➔ Kontrollera inställningen på strålröret.

➔ Avlufta aggregatet: Låt aggregatet gå utan ansluten HD-slang tills vatten utan luftbubblor kommer ut från HD-utgången. Anslut därefter HD-slangen på nytt.

➔ Rengör silen i vattenanslutningen: Denna kan enkelt lossas med hjälp av en plattång.

➔ Kontrollera att alla tilloppsslangar till HD-pumpen är täta och inte tilltäppta.

Kraftiga tryckvariationer

➔ Rengör högtrycksmunstycket: Ta bort smuts från munstyckshålen med en nål och spola ut det med vatten.

➔ Kontrollera vattentilloppsmängden.

HT-pumpen otät

➔ En lätt otäthet på HT-pumpen är normal. Kontakta auktoriserad kundservice om det finns stora otätheter.

Ingen rengöringsmedeluppsugning

➔ Ställ in det fyrfaldiga munstycket på platt stråle med lågtryck .

➔ Rengör filtret på RM-sugslangen

➔ Kontrollera om RM-sugslangen är knäckt någonstans

Specialtillbehör

Specialtillbehören utökar aggregatets användningsmöjligheter. Din återförsäljare har mer information.

Tekniska data

Elanslutning		
Spänning	(1~50 Hz)	220-240 V
Anslutningseffekt		3,0 kW
Nätsäkring (tröghet)		16 A
Maximalt tillåten nätimpedans		0,336 Ω +j0,210
Skyddsklass		1,IPX5
Vattenanslutning		
Inmatningstemperatur (max.)		60 °C
Inmatningsmängd (min.)		11 l/min
Inmatningsstryck (max.)		0,6 MPa
Prestanda		
Arbetstryck		15 MPa
Max. tillåtet tryck		16 MPa
Matningsmängd, vatten		9,2 l/min
Matningsmängd, rengöringsmedel		0-0,2 l/min
Handsprutans rekylkraft		25 N
Hand-arm, vibrationsvärde (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Ljudtrycksnivå Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Ljudeffektsnivå Lwa (2000/14/EG)		93 dB(A)
Mått		
Längd		400 mm
Bredd		390 mm
Höjd		960 mm
Vikt		23 kg

CE-försäkran

Härmed försäkrar vi att nedanstående, betecknade maskin i ändamål och konstruktion, samt i den av oss levererade versionen, motsvarar EU-direktivens tillämpliga, grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid förändring av maskinen, som ej överenskommits med oss, förlorar denna förklaring sin giltighet.

Produkt: Högtryckstvätt
Typ: 1 398-xxx
Tillämpliga EU-direktiv
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EEC)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Tillämpade harmoniserade normer
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering
Bilaga V
Bullernivå
Uppmät: 91 dB(A)
Garanterad: 93 dB(A)

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Arvoisa asiakas,

Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä tätä suurpainepesuria yksinomaan yksityisiä kotitalouksia varten:

– koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhavälineiden jne. puhdistamista varten käyttäen suurpainevesisuihkua (tarvittaessa lisäten puhdistusaineita).
– Kärcherin hyväksymien varusteenosien, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Huomioi ohjeet, jotka on liitetty puhdistusaineiden mukaan.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteydessä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Turvaohjeet

⚠ ***Vaara***

- *Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.*
- *Älä ota laitetta käyttöön, jos verkkojohto tai laitteen tärkeät osat, esim. varmuuselementit, suurpaineletkut, ruiskupistooli, ovat vaurioituneet.*
- *Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.*
- *Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.*
- *Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.*
- *Epäasianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.*

- *Älä suuntaa suihkua muihin ihmisiin tai itseesi vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.*
- *Älä ruiskuta esineitä, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbesti).*
- *Suurpainesuihku voi vaurioittaa ajoneuvon renkaita/renkaiden venttiilejä, jolloin ne saattavat puhjeta. Ensimmäinen merkki siitä on renkaan värin muuttuminen. Vaurioituneet ajoneuvon renkaat/renkaiden venttiilit ovat hengenvaarallisia. Pidä puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys!*
- *Älä koskaan ime liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja tai liuottimia! Niihin kuuluvat esim. bensiini, värinohennusaineet tai polttoöljy. Ruiskutussumu on erittäin herkästi syttyvää, helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Ei asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.*

⚠ ***Varoitus***

- *Tarkasta suurpaineletkun kunto aina ennen jokaista käyttöä. Vaihda vaurioitunut korkeapaineletku välittömästi.*
- *Suurpaineletkut, varusteet ja liittimet ovat tärkeitä laitteen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia suurpaineletkuja, varusteita ja liittimiä.*
- *Tässä laitteessa tulisi käyttää vain sellaisia puhdistusaineita, joita laitteen valmistaja toimittaa tai suosittelee. Muiden puhdistusaineiden tai kemikalioiden käyttö voi vaikuttaa haitallisesti laitteen turvallisuuteen.*
- *Sähköliitännän suurinta sallittua verkkovastusta ei saa ylittää (katso tekniset tiedot).*
- *Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksyttyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja, joissa on riittävä johdon poikkileikkaus:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Ohje

- *Lapset tai perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää laitetta.*
- *Käyttäjän on käytettävä laitetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Käyttäjän on huomioitava paikalliset olosuhteet ja laitetta käyttäessään huomioitava läheisyydessä mahdollisesti olevat henkilöt.*
- *Pidä maalattuja pintoja puhdistettaessa, vaurioiden välttämiseksi, vähintään 30 cm:n suihkutusetäisyys.*
- *Puhdistustöitä, joissa syntyy öljynpitoista jätevettä, esim. moottorinpesu, alustanpesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.*
- *Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja takaisin ruiskuvalta vedeltä tai lialta suojaamiseksi.*
- *Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.*
- *Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoa ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohdot kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.*
- *Verkko-/jatkojohdon liitos ei saa olla vedessä.*
- *Kaikkien työalueella olevien sähköä johtavien osien on oltava suojatut ruiskutusvedeltä.*
- *Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan toimesta asennettu IEC 60364:n mukaisesti.*
- *Liitä laite ainoastaan verkkovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.*
- *Pistorasian sulakkeen vähimmäisarvon on oltava 16 A (hidas).*
- *Sähkötapaturmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joissa on esikytketyt virhevirran turvakytkimet (maks. 30 mA nimellislaukaisuvirran voimakkuus).*
- *Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiivis.*
- *Kelaa jatkojohto aina kokonaan kaapelikelalta.*

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

Laitekytkin
Estää laitteen tahattoman käytön. Kytke laite pois päältä taukojen ajaksi tai lopetettuasi käytön.

Varmistuspidätyspinne
Käsiruiskupistoolin varmistuspidätyspinne estää laitteen tahattoman kytkeytymisen.

Käyttöönotto/ohjaus

Käytettyjen lyhenteiden selitys:
HD = korkeapaine
RM = Puhdistusaine

Laitekuvaus

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Kuvat katso sivu 2

1 Kuljetuskahva
2 Puhdistusainesäiliö
3 Puhdistusainesäiliö
4 Puhdistusaineannostelija
5 Varustelaatikko
6 Säilytys, käsiruiskupistooli
7 Laitekytkin (PÄÄLLE/POIS)
8 Korkeapaineletkurumpu ja kampi
9 Vesiliitäntä
10 Vesiliitännän hienosuodatin
11 Liitin vesiliitäntää varten
12 Ruiskuputki ja 4-kertainen suutin
13 Pesuharja
14 Suurpaineletku
15 Käsiruiskupistooli ja varmistuspidätyspinne
16 Verkkokaapeli ja pistoke
17 Sähköjohdon säilytyspaikka

Ennen käyttöönottoa

Kuva 1-10

➔ Kiinnitä irtonaisena olevat osat suurpainepesuriin.

Kuva 11

➔ Liitä suurpaineletku ja käsiruiskupistooli yhteen.

➔ Paina kiristintä sisään kunnes se lukittuu ja tarkasta vetämällä korkeapaineletkusta, että lukitus pitää.

Veden saanti

Laite ei sovellu käytettäväksi juomavesiverkostossa. Kun laitetta käytetään juomaveden kanssa, on käytettävä Kärcherin järjestelmäerotinta.

Veden saanti vesijohdosta
Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tiedot. Noudata vesilaitoksen ohjeita.

➔ Käytä kudosvahvistettua letkua (ei kuulu toimitukseen), jossa on tavallinen kytkin:
- halkaisija vähintään 1/2 tuuma (13 mm).
- Pituus vähintään 7,5 m.

➔ Ruuvaa mukana toimitettu kytkentäosa laitteen vesiliitäntään.

➔ Liitä vesiletku laitteen kytkentäosaan ja sitten vesihanaan.

⚠ ***Huomio***

Älä koskaan käytä suurpainepesuria suljetulla vesihana suljettuna, koska kuivakäynti aiheuttaa suurpainepumpun vaurioitumisen. Tuloveden epäpuhtauksia varten on käytettävä ehdottomasti Kärcherin vedensuodatinta (Lisävaruste - Tilausnro 4.730-059).

Veden ottaminen avoimista säiliöistä
Tämä korkeapainepesuri on varustettu pintaveden imemistä varten esim. sadevesitynnyristä tai lammesta (imukorkeus enint. 0,5 m).

➔ Vakiokytkinjärjestelmä ei sovellu imukäyttöön, käytä sen vuoksi Kärcherin imuletkua, jossa on suodatin (Lisävaruste, tilausnro 4.440-238), ja ripusta se sadevesitynnyriin.

➔ Käytä Kärcherin vedensuodatinta korkeapainepumpun ja varusteiden suojaamiseksi (Lisävaruste, tilausnro 4.730-059). Vedensuodatin suodattaa tuloveden epäpuhtaudet pois.

➔ Ilmaa laite: Kytke laite päälle Ilman liitettyä korkeapaineletkua ja anna sen käydä, kunnes vesi tulee kuplimatta ulos ruiskusta. Kytke laite pois päältä ja liitä korkeapaineletku takaisin.

Huomautus: Laite on nopeampi ilmata, kun täytät imuletkun aikaisemmin vedellä.

Käyttöönotto

➔ Vedä suurpaineletku kokonaan pois letkukelalta.

➔ Liitä haluamasi ruiskuputki käsiruiskupistooliin ja kiinnitä putki kiertämällä sitä 90° oikealle.

➔ Avaa vesihana.

➔ Työnnä virtapistoke pistorasiaan.

➔ Pääkytkin asentoon „I/ON“.

➔ Vapauta käsiruiskupistoolin varmistuspidätyspinne painamalla lukituksesta ja vedä vipua.

Käyttö suurpaineella

⚠ ***Loukkaantumisvaara***

Suurpainesuuttimesta ulospääsevä vesisuihku saa aikaan käsiruiskupistooliin vaikuttavan takaiskuvoiman. Huolehdi turvallisesta asennosta ja pidä käsiruiskupistooli ja suihkuputki tukevasti kiinni.

Ruiskuputki ja 4-kertainen suutin

➔ Suihkutustyypin valitsemiseksi on päästettävä käsiruiskupistoolin vipu irti, kierrettävä suutinpäätä, kunnes symboli täsmää suihkuputken päällä sijaitsevan merkinnän kanssa. Merkinnän on oltava käytössä ylhäällä.

- Pienpainelaakasuihku
  Tarkoitettu puhdistusainekäyttöön tai puhdistukseen pienellä paineella
- Suurpainepistesuihku
  Tarkoitettu erittäin piintyneeseen pisteittäiseen likaantumiseen
- Suurpainelaakasuihku
  Tarkoitettu suurten pintojen likaantumiseen
- Suurpaine, pyörivä pistesuihku
  Tarkoitettu suurten piintyneiden pintojen likaantumiseen

Käyttö puhdistusaineen kanssa

Ohje

Puhdistusainetta voidaan lisätä vain pienpaineella.

Kaikki Kärcherin tarjoamat pesuharjat on tarkoitettu työskentelyyn puhdistusaineen kanssa.

➔ Säädä 4-kertainen suutin pienpainelaakasuihkun asentoon .

Puhdistusaineen lisäimu puhdistusainesäiliöstä

➔ Laita puhdistusainesäiliöön puhdistusainepilleri ja vettä tai puhdistusainetiivistettä ja vettä (huomioi pakkauksessa olevat puhdistusaineen annosteluohjeet).

Ohje:*Laitteen mukana on info-kortti, jossa on lueteltu kaikki saatavilla olevat Kärcher puhdistusaineet. Irrota info-kortista niiden puhdistusaineiden tuotekortit, joilla täytit puhdistusainesäiliöt. Puhdistusainesäiliöissä on lokerot, joihin voit laittaa kulloistenkin puhdistusaineiden tuotekortit, jotta tunnistat säiliöihin laitetut puhdistusaineet myöhemminkin.*

Puhdistusaineannostelija

➔ Kierrettäessä vasemmalle: Laite imee puhdistusaineen vasemmasta puhdistusainesäiliöstä.

➔ Kierrettäessä oikealle: Laite imee puhdistusaineen oikeasta puhdistusainesäiliöstä.

Suositeltavat puhdistusmenetelmät

1 Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).

2 Huuhtele irrotettu lika suurpainesuihkulla pois.

Puhdistusaine
Suosittelemme jokaiseen puhdistustehtävään sopivaa Kärcherin puhdistus- ja hoitoaineohjelmaamme. Kysy meiltä neuvoa tai pyydä lisätietoja.

Käytön keskeytys

➔ Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.
➔ Työtaukojen ajaksi käsiruiskupistoolin vipu on varmistettava varmuuspidätyspinteellä.
➔ Pidempien työtaukojen (yli 5 minuuttia) ajaksi laite on lisäksi kytkettävä pois päältä laitekytkimellä.

Käytön lopetus

➔ Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.
➔ Aseta laitekytkin asentoon "0/OFF".
➔ Sulje vesihana.
➔ Paina käsisuihkupistoolin vipua järjestelmässä vielä olevan paineen laskemiseksi ulos.
➔ Irrota laite vesiliitännästä.
➔ Irrota suihkuputki käsiruiskupistoolista.
➔ Kytke laite päälle (I/ON) ja paina käsiruiskupistoolin vipua, kunnes vettä ei enää tule vettä ulos (n. 1 min.).
➔ Aseta laitekytkin asentoon "0/OFF".
➔ Varmista käsiruiskupistoolin vipu varmuuspidätyspinteellä.
➔ Vedä verkkopistoke irti.
➔ Kelaa laitteen sähköjohto ja ripusta se säilytyspaikalleen.
➔ Kelaa korkeapaineletku letkurummulle: Taita letkurummun kampi ulos ja kierrä kampea myötäpäivään, taita kampi sen jälkeen takaisin.
➔ Aseta käsiruiskupistooli ja ruiskuputki säilytystelineeseen paikoilleen.

Kuljetus

Ohje
Jos kuljetat laitetta vaakatasossa, tyhjennä puhdistusaine puhdistusainesäiliöstä ennen kuljetusta.

Hoito ja huolto

⚠ ***Sähköiskuvaara***
Ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

Puhdistaminen

Ennen pitempää varastointia, esim. talvella:
➔ Vedä sihti ulos vesiliitännästä lattapihtiä käyttäen ja puhdista sihti juoksevalla vedellä.
➔ Vedä suodatin irti puhdistusaineimuletkusta ja puhdista suodatin juoksevassa vedessä.

Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

Suojaaminen pakkaselta

⚠ ***Jäätymisvaara***
Suojaa laite jäätymiseltä.
Pakkanen rikkoo laitteen ja lisävarusteet, jos niistä ei ole poistettu kaikka vesi. Vahinkojen välttämiseksi:
➔ Säilytä laitetta kaikkine varusteineen pakkaselta suojatuissa tiloissa.

Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä Kärcherin varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

Häiriöapu

Pienemmät häiriöt voit itse poistaa seuraavan yhteenvedon avulla.
Epäselvissä tapauksissa käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

⚠ Sähköiskuvaara

Ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

⚠ Varoitus

Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa korjaustöitä ja sähkökäyttöisiä rakenneosia koskevia töitä.

Laite ei käynnisty

➔ Tarkasta, täsmääkö tyyppikilvessä ilmoitettu jännite virtalähteen jännitteen kanssa yhteen.

➔ Tarkasta verkkokaapelin kunto.

Laitteeseen ei tule painetta

➔ Tarkasta ruiskuputken säätö.

➔ Poista ilma laitteesta: Anna laitteen käydä ilman liitettyä suurpaineletkua, kunnes vesi pääsee ilman kuplia suurpainelähdöstä ulos. Liitä sen jälkeen taas suurpaineletku.

➔ Puhdista vesiliitännän hienosuodatin: Sen voi vetää helposti ulos lattapihdillä.

➔ Tarkasta kaikkien suurpainepumppuun johtavien tulojohtojen tiiviys ja mahdolliset tukkeutumat.

Voimakkaat paineenvaihtelut

➔ Puhdista suurpainesuutin: Poista suuttimen reiän likaantuminen neulan avulla ja huuhtele reikä vedellä eteenpäin ulos.

➔ Tarkasta vedentulomäärä.

Suurpainepumppu epätiivis

➔ Korkeapainepumpun vähäinen epätiiviys on normaalia. Jos epätiiviys on voimakasta, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

Ei puhdistusaineimua

➔ Säädä 4-kertainen suutin pienpainelaakasuihkun asentoon .

➔ Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.

➔ Tarkista puhdistusaineen imuletkun taitoskohdat.

Erikoisvarusteet

Erikoisvarusteet laajentavat laitteesi käyttömahdollisuuksia. Tarkempia tietoja saat Kärcher -myyjäliikkeeltäsi.

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä		
Jännite	(1~50 Hz)	220-240 V
Liitosjohto		3,0 kW
Verkkosulake (hidas)		16 A
Suurin sallittu verkkovastus		0,336 Ω +j0,210 Ω
Kotelointiluokka		1,IPX5
Vesiliitäntä		
Tulolämpötila (maks.)		60 °C
Tulomäärä (min.)		11 l/min
Tulopaine (maks.)		0,6 MPa
Suoritustiedot		
Käyttöpaine		15 MPa
Maks. sallittu paine		16 MPa
Syöttömäärä, vesi		9,2 l/min
Syöttömäärä, puhdistusaine		0-0,2 l/min
Käsiruiskupistoolin takaiskuvoima		25 N
Käden/käsivarren täryarvo (ISO 5346)		0,8 m/s^2
Äänen painetaso Lpa (EN 60704-1)		73 dB(A)
Äänen tehotaso Lwa (2000/14/EY)		93 dB(A)
Mitat		
Pituus		400 mm
Leveys		390 mm
Korkeus		960 mm
Paino		23 kg

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Suurpainepesuri
Tyyppi: 1.398-xxx
Yksiselitteiset EU-direktiivit
98/37/EU
73/23/EEC (+93/68/EEC)
89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY 93/68/ETY)
2000/14/EU
Sovelletut harmonisoidut standardit
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Sovellettu yhdenmukaisuusarviointimenetelmä
Liite V
Äänitehotaso
Mitattu: 91 dB(A)
Taattu: 93 dB(A)

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.

H. Jenner i.V. Reiser S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Αγαπητέ πελάτη,

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για το νοικοκυριό:

– για τον καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, κτιρίων, εργαλείων, προσόψεων, βεραντών, εργαλείων κήπου κτλ. με δέσμη νερού υψηλής πίεσης (εάν χρειαστεί, με προσθήκη απορρυπαντικών).
– με τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Kδrcher. Προσέξτε τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

Προστασία περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευής, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ***Κίνδυνος***

- *Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το φις και την πρίζα.*
- *Η συσκευή δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου ή σημαντικά τμήματα της συσκευής, π.χ. στοιχεία ασφαλείας, ελαστικοί σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστολέτα, έχουν υποστεί βλάβη.*
- *Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.*
- *Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνα σημεία (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων), πρέπει να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.*
- *Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φις για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.*
- *Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.*

- *Μην στρέφετε τη δέσμη πάνω σε άλλους ή σε εσάς τους ίδιους, για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.*
- *Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την υγεία (π.χ. αμίαντο).*
- *Ελαστικά οχημάτων/βαλβίδες ελαστικών ενδέχεται να υποστούν ζημιές από τον ψεκασμό με δέσμη υψηλής πίεσης και να σπάσουν. Η πρώτη ένδειξη για κάτι τέτοιο είναι η χρωματική μεταβολή του ελαστικού. Τυχόν βλάβες στα ελαστικά των οχημάτων και στις βαλβίδες τους μπορούν να αποδειχθούν μοιραίες. Κατά τον καθαρισμό, διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 30cm από τον πίδακα!*

- *Ποτέ μην χρησιμοποιείτει τη συσκευή για την αναρρόφηση υγρών που περιέχουν διαλυτικά ή συμπυκνωμένων οξέων και διαλυτικών μέσων! Σε αυτά συγκαταλέγονται π.χ. η βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων ή το πετρέλαιο θέρμανσης. Το ψεκαστικό νέφος είναι άκρως εύφλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες. Απαγορεύεται η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, γιατί προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.*

⚠ ***Προειδοποίηση***

- *Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγχετε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης για ζημιές. Αντικαθιστάτε άμεσα τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.*
- *Οι ελαστικοί σωλήνες υψηλής πίεσης, οι μπαταρίες και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά στοιχεία για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο ελαστικούς σωλήνες πίεσης, μπαταρίες και συνδέσμους που προτείνει ο κατασκευαστής.*
- *Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε για τη χρήση απορρυπαντικών, τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια της συσκευής.*
- *Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης δικτύου στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).*
- *Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα και αντιστοίχως επισημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Υπόδειξη

- *Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.*
- *Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.*
- *Κατά τον καθαρισμό βαμμένων επιφανειών, κρατήστε απόσταση ψεκασμού τουλ. 30 cm, για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών.*
- *Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν απόνερα που περιέχουν λάδι π.χ. πλύσιμο κινητήρων, πλύσιμο του κάτω μέρους των οχημάτων επιτρέπονται μόνο σε πλυντήρια που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.*
- *Για να προστατευθείτε από τις πιτσιλιές του νερού ή από τους ρύπους, φοράτε προστατευτική στολή και γυαλιά.*
- *Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.*
- *Προσέχετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο ή το καλώδιο προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από πάτημα, σύνθλιψη, τράβηγμα ή παρόμοια αιτία. Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.*
- *Η σύνδεση καλωδίου δικτύου/καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα σε νερό.*
- *Όλα τα ρευματοφόρα εξαρτήματα στο χώρο εργασίας πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία από ρίψη νερού.*
- *Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο- εγκαταστάτη βάσει του IEC 60364.*
- *Συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά σε μια πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.*
- *Ελάχιστη ασφάλεια της πρίζας 16 A (βραδείας τήξης).*
- *Για την αποφυγή ηλεκτρικών ατυχημάτων, συνιστάται η χρήση πριζών με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαρροής (μέγ. 30 mA ονομαστική ισχύς ρεύματος απεμπλοκής).*
- *Το φις και η σύνδεση του καλωδίου προέκτασης που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι στεγανοποιημένα.*
- *Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προέκτασης από το τύμπανό του.*

Μηχανισμοί ασφάλειας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Διακόπτης συσκευής
Ο διακόπτης της συσκευής αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Πρέπει να απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων από την εργασία ή κατά τον τερματισμό της λειτουργίας.

Κούμπωμα ασφαλείας
Το κούμπωμα ασφαλείας στο πιστολέτο χειρός αποτρέπει μια τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής.

Ενεργοποίηση/Χειρισμός

Ορισμός των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων:

ΥΠ = Υψηλή πίεση
ΑΠ = Απορρυπαντικό

Περιγραφή συσκευής

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

Εικόνες βλέπε σελίδα 2

1 Λαβή μεταφοράς
2 Δοχείο ΑΠ
3 Δοχείο ΑΠ
4 Ρυθμιστής δόσης ΑΠ
5 Θήκη εξαρτημάτων
6 Αποθήκευση, πιστολέτο χειρός
7 Διακόπτης συσκευής (ON/OFF)
8 Καρούλι ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης με χειροστρόφαλο
9 Υδραυλική σύνδεση
10 Λεπτό φίλτρο στην υδραυλική σύνδεση
11 Σύζευξη για τη σύνδεση με το δίκτυο παροχής νερού
12 Σωλήνας ψεκασμού με 4πλο ακροφύσιο
13 Βούρτσα πλυσίματος
14 Ελαστικός σωλήνας ΥΠ
15 Πιστολέτο χειρός με κούμπωμα ασφαλείας
16 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου με φις
17 Αποθήκευση, καλώδιο σύνδεσης δικτύου

Πριν την ενεργοποίηση

Εικόνες 1-10

➔ Συναρμολογήστε τα αυτόνομα εξαρτήματα στη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.

Εικόνα 11

➔ Συναρμολογήστε τον ελαστικό σωλήνα ΥΠ και το πιστολέτο χειρός.

➔ Πιέστε ξανά τους συνδετήρες ασφαλείας προς τα μέσα έως ότου ασφαλίσουν, ελέγξτε την ασφάλεια της σύνδεσης τραβώντας τον ελαστικό σωλήνα ΥΠ.

Παροχή νερού

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για λειτουργία με το δίκτυο πόσιμου νερού. Εάν χρειαστεί να λειτουργήσει με πόσιμο νερό, να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος διαχωριστής της εταιρείας Karcher.

Παροχή νερού από τον αγωγό νερού
Τιμές σύνδεσης βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.
Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας υδροδότησης.

➔ Χρησιμοποιήστε έναν ελαστικό σωλήνα με ενισχυμένους ιστούς (δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία) με συνηθισμένη σύνδεση:
- Διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσα (13 mm).
- Μήκος τουλάχιστον 7,5 m.

➔ Βιδώστε το τεμάχιο ζεύξης που περιέχεται στη συσκευασία στην σύνδεση νερού της συσκευής.

➔ Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα νερού στο τεμάχιο ζεύξης της συσκευής και συνδέστε με τη βάνα νερού.

⚠ ***Προσοχή***

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν πρέπει να λειτουργεί έχοντας κλειστή τη βάνα νερού, γιατί η ξηρή λειτουργία προκαλεί βλάβη της αντλίας ΥΠ.

Εάν το νερό παροχής περιέχει ακαθαρσίες, χρησιμοποιήστε οπωσδήποτε το φίλτρο νερού της εταιρίας Kδrcher (ειδικός εξοπλισμός - κωδικός παραγγελίας 4.730-059).

Αναρρόφηση νερού από ανοικτά δοχεία

Το εν λόγω σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης, εάν έχει το αντίστοιχο εξάρτημα, ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων π.χ. από βαρέλια για τη συλλογή του βρόχινου νερού ή από σημεία με λιμνάζοντα νερά (ύψος αναρρόφησης μέγ. 0,5 m).

➔ Το στάνταρ σύστημα σύνδεσης δεν είναι κατάλληλο για αναρρόφηση, γι' αυτό χρησιμοποιήστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης Kδrcher με φίλτρο (ειδικό εξάρτημα, Κωδικός παραγγελίας 4.440-238) και κρεμάστε το στο βαρέλι του βρόχινου νερού.

➔ Για την προστασία της αντλίας ΥΠ και των εξαρτημάτων, χρησιμοποιείτε το φίλτρο νερού της Kδrcher (ειδικό εξάρτημα, Κωδικός παραγγελίας 4.730-059). Μέσω αυτού φιλτράρονται οι ρύποι που περιέχονται στο νερό παροχής.

➔ Εξαέρωση της συσκευής: Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει το σωλήνα εκτόξευσης και αφήστε την να λειτουργήσει μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει νερό χωρίς φυσαλίδες από το πιστολέτο χειρός. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε ξανά το σωλήνα εκτόξευσης.

Υπόδειξη: Η συσκευή εξαερώνεται ταχύτερα, εάν γεμίσετε προηγουμένως τον ελαστικό σωλήνα με νερό.

Έναρξη λειτουργίας

➔ Ξετυλίξτε εντελώς τον ελαστικό σωλήνα ΥΠ από το καρούλι.

➔ Εισάγετε τον επιθυμητό σωλήνα εκτόξευσης στο πιστολέτο χειρός και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον κατά 90°.

➔ Ανοίξτε τη βρύση του νερού.

➔ Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

➔ Ρυθμίστε το γενικό διακόπτη στο „I/ON".

➔ Απασφαλίστε το κούμπωμα στο πιστολέτο χειρός πιέζοντάς το και τραβήξτε τον μοχλό.

Λειτουργία με υψηλή πίεση

⚠ ***Κίνδυνος τραυματισμού***

Λόγω της εκτόξευσης δέσμης νερού από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης, στο πιστολέτο χειρός αναπτύσσεται δύναμη ανάκρουσης. Φροντίστε για ασφαλή θέση της συσκευής και στερεώστε καλά το πιστολέτο χειρός και το σωλήνα εκτόξευσης.

Σωλήνας ψεκασμού με 4πλο ακροφύσιο

➔ Για την επιλογή του είδους δέσμης, αφήστε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολέτου και περιστρέψτε την κεφαλή του ακροφυσίου μέχρι το σύμβολο να συμπέσει με τη σήμανση στο σωλήνα ψεκασμού. Κατά τη λειτουργία, η σήμανση πρέπει να είναι επάνω.

- Πλατιά δέσμη χαμηλής πίεσης *για λειτουργία απορρυπαντικού ή καθαρισμό με ελάχιστη πίεση*
- Σημειακή δέσμη υψηλής πίεσης *για ιδιαίτερα επίμονους κατά τόπους ρύπους*
- Πλατιά δέσμη υψηλής πίεσης *για ρύπους μεγάλης έκτασης*
- Περιστρεφόμενη σημειακή δέσμη υψηλής πίεσης *για επίμονους ρύπους μεγάλης έκτασης*

Λειτουργία με απορρυπαντικό

Υπόδειξη

Το ΑΠ μπορεί να προστεθεί μόνο υπό χαμηλή πίεση.

Όλες οι βούρτσες πλυσίματος που προσφέρονται από την Kδrcher έχουν σχεδιαστεί για εργασία με απορρυπαντικά.

➔ Ρυθμίστε το 4πλό ακροφύσιο σε πλατιά δέσμη χαμηλής πίεσης .

Αναρρόφηση ΑΠ από το δοχείο ΑΠ

➔ Γεμίστε το δοχείο ΑΠ με μια ταμπλέτα ΑΠ και νερό ή με συμπυκνωμένο ΑΠ και νερό (λάβετε υπόψη τις συστάσεις δοσολογίας στην ετικέτα του απορρυπαντικού).

Υπόδειξη:*Η συσκευή σας συνοδεύεται από μια κάρτα πληροφοριών, που περιλαμβάνει όλα τα διαθέσιμα απορρυπαντικά της Kδrcher. Διαχωρίστε από αυτή την κάρτα πληροφοριών τις κάρτες των απορρυπαντικών, με τα οποία*

γεμίζετε τα δοχεία απορρυπαντικού της συσκευής. Στα δοχεία απορρυπαντικού θα βρείτε θήκες, στις οποίες μπορείτε να τοποθετήσετε τις εκάστοτε κάρτες των χρησιμοποιούμενων απορρυπαντικών για υπενθύμιση.

Ελεγκτής δόσης ΑΠ

➔ Περιστρέψτε προς τα αριστερά: το απορρυπαντικό αντλείται από το αριστερό δοχείο ΑΠ.

➔ Περιστρέψτε προς τα δεξιά: το απορρυπαντικό αντλείται από το δεξιό δοχείο ΑΠ.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

1 Ψεκάστε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).
2 Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους με τη δέσμη υψηλής πίεσης.

Απορρυπαντικό

Ανάλογα με κάθε εργασία καθαρισμού, σας συνιστούμε το πρόγραμμα των μέσων καθαρισμού και συντήρησης της Kδrcher. Παρακαλούμε ενημερωθείτε ή ζητήστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά.

Διακοπή λειτουργίας

➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου χειρός.

➔ Στα διαλείμματα από τις εργασίες, ασφαλίζετε τον μοχλό του πιστολέτου εχιρός με το κούμπωμα.

➔ Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμμάτων από τις εργασίες (πάνω από 5 λεπτά) απενεργοποιήστε τη συσκευή μέσω του διακόπτη της.

Τερματισμός λειτουργίας

➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου χειρός.

➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.

➔ Κλείστε τη βρύση.

➔ Πιέστε τον μοχλό του πιστολέτου για να εξαλείψετε την εναπομένουσα πίεση του συστήματος.

➔ Αποσυνδέστε τη συσκευη από την παροχή νερού.

➔ Αφαιρέστε το σωλήνα εκτόξευσης από το πιστολέτο.

➔ Ενεργοποιήστε τη συσκευή (1/ON) και πιέστε τον μοχλό του πιστολέτου, μέχρις ότου δεν εξέρχεται πλέον καθόλου νερό (περ. 1 λεπτό).

➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.

➔ Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολέτου με το κούμπωμα.

➔ Βγάλτε το φις.

➔ Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης και κρεμάστε το στην υποδοχή αποθήκευσης.

➔ Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα ΥΠ στο καρούλι του σωλήνα: ανοίξτε το χειροστρόφαλο του καρουλιού, περιστρέψτε τον προς τα δεξιά και κλείστε τον και πάλι.

➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός μαζί με το σωλήνα εκτόξευσης στη θήκη εξαρτημάτων.

Μεταφορά

Υπόδειξη

Εάν η συσκευή πρόκειται να μεταφερθεί σε κεκλιμένη θέση, αδειάστε προηγουμένως το απορρυπαντικό από το δοχείο ΑΠ.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!***

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Καθαρισμός

Πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα π.χ. το χειμώνα:

➔ Τραβήξτε το λεπτό φίλτρο από την υδραυλική σύνδεση με μια μικρή πένσα και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό.

➔ Αφαιρέστε το φίλτρο από τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Αντιπαγετική προστασία

⚠ ***Κίνδυνος παγετού***

Προστατέψετε το μηχάνημα και τα εξαρτήματά του από τον παγετό.

Ο παγετός μπορεί να καταστρέψει το μηχάνημα και τα εξαρτήματά του, εάν δεν αδειάσει εντελώς από το νερό. Για να αποφύγετε τις βλάβες:

➔ Αποθηκεύετε το μηχάνημα μαζί με όλα τα εξαρτήματα σε χώρο όπου δεν επικρατεί παγετός.

Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα γνήσια ανταλλακτικά της Kδrcher. Έναν συνοπτικό πίνακα των ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

Αντιμετώπιση βλαβών

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας απλές βλάβες. Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ***Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!***

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

⚠ ***Προειδοποίηση***

Οι εργασίες επισκευής και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να εκτελούνται μόνο από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία

➔ Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου συμφωνεί με την τάση της πηγής ρεύματος.

➔ Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου για τυχόν βλάβες.

Η συσκευή δεν αναπτύσσει πίεση

➔ Ελέγξτε τη ρύθμιση στον σωλήνα.εκτόξευσης.

➔ Κάνετε εξαέρωση της συσκευής: Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει χωρίς να συνδέσετε τον ελαστικό σωλήνα ΥΠ, μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει από την έξοδο ΥΠ νερό χωρίς φυσαλίδες. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά τον ελαστικό σωλήνα ΥΠ.

➔ Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο της υδραυλικής σύνδεσης: Μπορείτε να το τραβήξετε εύκολα έξω, με τη βοήθεια μιας μικρής πένσας.

➔ Ελέγξτε εάν όλοι οι αγωγοί προσαγωγής προς την αντλία ΥΠ είναι στεγανοί ή βουλωμένοι.

Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

➔ Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης: αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα και ξεπλύνετε με νερό προς τα εμπρός.

➔ Ελέγξτε την παρεχόμενη ποσότητα νερού.

Αντλία ΥΠ μη στεγανή

➔ Μια ελάχιστη διαρροή της αντλίας ΥΠ θεωρείται φυσιολογική. Σε περίπτωση έντονης έλλειψης στεγανότητας, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών .

Αδυναμία αναρρόφησης απορρυπαντικού

➔ Ρυθμίστε το 4πλό ακροφύσιο σε πλατιά δέσμη χαμηλής πίεσης .

➔ Καθαρίστε το φίλτρο στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης ΑΠ.

➔ Ελέγξτε μήπως έχει τσακίσει ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης ΑΠ

Πρόσθετα εξαρτήματα

Τα πρόσθετα εξαρτήματα διευρύνουν τις δυνατότητες αξιοποίησης της συσκευής σας. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά μπορείτε να λάβετε από τον αντιπρόσωπο της Kδrcher.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρολογικές συνδέσεις	
Τάση (1~50 Hz)	220-240 V
Ισχύς σύνδεσης	3,0 kW
Ηλεκτρική ασφάλεια (βραδείας τήξης)	16 A
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου	0,336 Ω +j0,210 Ω
Κατηγορία προστασίας	1,IPX5
Υδραυλική σύνδεση	
Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	60 °C
Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	11 l/min
Πίεση προσαγωγής (μέγ.)	0,6 MPa
Χαρακτηριστικά απόδοσης	
Πίεση εργασίας	15 MPa
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση	16 MPa
Διακινούμενη ποσότητα, νερό	9,2 l/min
Διακινούμενη ποσότητα, απορρυπαντικό	0-0,2 l/min
Δύναμη αναρροής του πιστολέτου χειρός	25 N
Τιμή κραδασμών στο χέρι (ISO 5349)	0,8 m/s²
Στάθμη ηχητικής πίεσης Lpa (EN60704-1)	73 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος Lwa (2000/14/ΕΚ)	93 dB(A)
Διαστάσεις	
Μήκος	400 mm
Πλάτος	390 mm
Ύψος	960 mm
Βάρος	23 kg

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δηλώνουμε με την παρούσα, ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, λόγω του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής, όπως και λόγω της παραλλαγής που διατίθεται από μας στην αγορά, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών ΕΚ. Σε περίπτωση αλλαγών στο μηχάνημα χωρίς προηγούμενη συννενόηση μαζί μας, παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης
Τύπος: 1.398-xxx
Σχετικές Οδηγίες ΕΚ
98/37/ΕΚ
73/23/ΕΟΚ (+93/68/ΕΟΚ)
89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ)
2000/14/ΕΚ
Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Εφαρμοσθείσα μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης:
Παράρτημα V
Στάθμη ακουστικής ισχύος
Μετρούμενη: 91 dB(A)
Εγγυημένη: 93 dB(A)

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred Karcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Sayın müşterimiz,

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Bu yüksek tazyikli temizleyiciyi sadece evinizde şu amaçlar için kullanın:

– makineleri, araçları, inşaat malzemesini, aletleri, bina cephesini, terasları, bahçe malzemeleri v.s. yüksek tazyikle temizelemek (gerektiğinde temizlik maddelerinin katkısını kullanarak).
– Kärcher firmasının izin verdiği aksesuar parçaları, yedek parçalar ve temizlik maddeleri de dahildir. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan uyarıları dikkate alın.

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.

Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.

Güvenlik uyarıları

⚠ ***Tehlike***

- *Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.*
- *Şebeke bağlantı kablosu veya cihazın örneğin güvenlik elemanları, yüksek basınç hortumları, tabancalar gibi önemli parçaları zarar görmüşse cihazı çalıştırmayın.*
- *Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.*
- *Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.*
- *Bağlantı kablosuna, elektrik fişiyle birlikte her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisteni tarafından değiştirilmesini sağlayın.*
- *Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanıma veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.*

- *Tazyiki, başka yerlere veya elbise veya ayakkabıyı temizlemek için kendinize doğru tutmayın.*
- *Sağlığa zarar verebilecek maddelere (örn. asbest) buhar püskürtmeyin.*
- *Araç lastikleri/lastik supapları, yüksek basınçlı tazyik nedeniyle zarar görebilir ve patlayabilir. Buradaki ilk belirti lastikte meydana gelen bir renklendirmedir. Hasar görmüş araç lastikleri/lastik supapları hayati tehlike taşımaktadır. Temizlik sırasında en az 30 cm tazyik mesafesi bırakın!*
- *Çözücü madde içeren sıvılar ya da inceltilmiş asitler ve çözücü maddeleri kesinlikle emmeyin! Buna örneğin benzin, tiner veya yağ kakıtı kullanın. Püskürtme tozu patlayıcıdır ve zehirlidir. Cihazda kullanılan*

malzemelere yapıştıkları için, aseton, inceltilmiş asitler ve çözücü maddeler kullanmayın.

⚠ ***Uyarı***

- *Her kullanımdan önce yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın. Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen değiştirin.*
- *Yüksek basınç hortumları, armatürler ve bağlantılar cihazın güvenliği için önemlidir. Sadece üretici tarafından önerilen yüksek basınç hortumları, armatürleri ve bağlantıları kullanın.*
- *Bu cihaz, üretici tarafıından gönderilen veya önerilen temizlik maddesinin kullanılması için geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddeleri veya kimyasal maddelerin kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.*
- *Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır.*
- *Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Boş alanlarda, sadece bu iş için izin verilmiş, gerekli şekilde işaretlenmiş ve yeterli kablo kesitine sahip uzatma kabloları kullanın:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Not

- *Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.*
- *Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.*
- *Hasar oluşumunu önlemek için, boyalı üst yüzeyleri temizlerklen minimum 30 cm püskürtme mesafesine uyulmalıdır.*
- *Örneğin motorların yıkanması, zeminin yıkanması gibi yağ içerikli atık suyun oluştuğu temizlik çalışmaları sadece yıkama yerlerinde yağ seperatörüyle yapılmalıdır.*
- *Geri sıçrayabilecek su veya kirden korunmak için uygun koruyucu elbise ve koruyucu gözlük takın.*
- *Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.*
- *Elektrik fişi veya uzatma kablosununun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.*
- *Elektrik bağlantısı/uzatma kablosu bağlantısı suda bırakılmamalıdır.*
- *Çalışma bölgesindeki akımla yönlendirilen tüm parçalar tazyikli suya karşı korunmuş olmalıdır.*
- *Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarıcan elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olab bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.*
- *Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.*
- *16 A prizin minimum sigorta.*
- *Elektronik kazalardan sakınmak için, önceden devreye sokulmuş eksik akım koruyucu şalterini (maks. 30 mA nominal akım seviyesi) kullanmanızı tavsiye ederiz.*
- *Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır.*
- *Uzatma kablosunu her zaman tamamen kablo sargısından sarın.*

Güvenlik tertibatları

Güvenlik tertibatları kullanıcının korunmasını sağlar ve devre dışı bırakılmamalıdır ya da bu tertibatların çalışma şekli değiştirilmemelidir.

Cihaz şalteri

Bu şalter, cihazın farkında olmadan çalışmaya başlamasını önler. Çalışma molaları ya da çalışmanın tamamlanmasından sonra kapatılmalıdır.

Emniyet tırnağı

El tabancasındaki emniyet tırnağı, cihazın istenmeden açılmasını önlemektedir.

İlk çalıştırma / Kullanım

Kullanılan kısaltmaların tanımı:
HD = Yüksek basınç
RM = Temizlik maddesi

Cihaz tanımı

Ambalajı çıkartırken, ambalaj içeriğinde eksik aksesuar veya hasar kontrolü yapın. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Şekiller bkz. Sayfa 2

1 Taşıma kolu
2 RM deposu
3 RM deposu
4 RM dozaj regülatörü
5 Aksesuar bölmesi
6 Saklama, El püskürtme tabancası
7 Cihaz şalteri (AÇIK/KAPALI)
8 Kranklı HD hortum tamburu
9 Su bağlantısı
10 Su bağlantısındaki mikro filtre
11 Su bağlantısının bağlantı parçası
12 4 kademeli memeli püskürtme borusu
13 Yıkama fırçası
14 HD hortumu
15 Emniyet tırnağı olan el tabancası
16 Soketli elektrik fişi kablosu
17 Saklama, şebeke bağlantı kablosu

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Şekil 1-10

➔ Gevşek münferti parçaları yüksek basınçlı temizleyicinize takın.

Şekil 11

➔ HD hortumu ve el tabancasını birleştirin.

➔ Emniyet kısakacını kilitlenen kadar bastırın, HD hortumundan çekerek bağlantının güvenli olup olmadığını kontrol edin.

Su beslemesi

Cihaz içme suyu şebekesinde kullanım için uygun değildir. İçme suyunda kullanım için Kärcher firmasının uygun bir sistem ayırıcısı kullanılmalıdır.

Su boru hattından su beslemesi

Bağlantı değerleri için Bkz. Tip levhası/ Teknik bilgiler.

Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

➔ Kumaş içerikli bir horumu (teslimat kapsamının dışındadır) piyasadan temin edilen bir kavramayla kullanın:
- Yarıçap minimum 1/2 inç (13 mm).
- Uzunluk minimum 7,5 m.

➔ Gönderilen kavrama parçasını cihazın su girişine takın.

➔ Su hortumunu cihazın kavrama parçasına takın ve su musluğuna bağlayın.

⚠ ***Dikkat***

Yüksek basınç temizleyicisini asla bağlanmış su musluğuyla çalıştırmayın, çünkü kuruma süresi HD pompasında bir hasara neden olur.

Besleme suyunda kirlenme söz konusuysa mutlaka Kärcher su filtresini kullanın (Özel aksesuar - Sipariş No. 4.730-059).

Açık kaplardan su emilmesi

Bu yüksek basınç temizleyicisi ilgili aksesuarla örneğin varillerden veya havuzdan üst yüzey suların temizlenmesi için uygundur (Emme yüksekliği maksimum 0,5 m).

➔ Standart bağlantı sistemi temizleme çalışması için uygun değildir, bu nedenle Kärcher filtreli emme hortumunu kullanın (Özel aksesuar, sipariş numarası. 4.440-238) ve yağmur bidonuna asın.

➔ HD pompası ve aksesuarı korumak için Kärcher su filtresini kullanın (Özel aksesuar, sipariş numarası. 4.730-059). Bu, besleme suyuna kirlerin dışar akmasınd filtreleme görevini üstlenir.

➔ Cihazdaki havanın boşaltılması: Bağlı bulunan püskürtme borusu olmadan cihazı çalıştırın ve tabancadan kabarcıksız su çıkana kadar çalıştırmaya devam edin. Cihazı kapatın ve püskürtme borusunu tekrar bağlayın.
Uyarı: Emme hortumuna daha önce su doldurursanız cihaz havayı daha hızlı boşaltır.

İşletime alma

➔ YB hortumunu hortum tamburundan komple açın.
➔ İstediğiniz püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına takın ve 90° döndürerek sabitleyin.
➔ Musluğu açın.
➔ Elektrik fişini takın.
➔ Ana şalter „I/ON“ konumunda.
➔ Emniyet tırnağını el tabancasına bastırarak açın ve kolu çekip çıkartın.

Yüksek basınçla çalışma

⚠ ***Yaralanma tehlikesi***

Yüksek basınç memesinden çıkan tazyik sonucunda el püskürtme tabancasında tepme kuvveti etkisi oluşur. Doğru duruşu sağlayın ve el tabancasını ve püskürtme borusunu iyi tutun.

4 kademeli memeli püskürtme borusu

➔ Tazyik türünü seçmek için, el tabancasının kolunu bırakın, sembol püskürtme borusundaki işaretle aynı olana kadar meme düğmesini çevirin. İşaret üst konumda olmalıdır.

- Alçak basınç yassı tazyik
  RM kullanımı için veya düşük basınçla temizlemek
- Yüksek basınç nokta tazyik
  özellikle sert noktasal kirlenmeler için
- Yüksek basınç yassı tazyik
  geniş yüzeyli kirlenmeler için
- Yüksek basınç dönebilen nokta tazyik
  geniş yüzeyli sert kirlenmeler için

Temizlik maddesiyle çalışma

Not

RM, sadece alçak basınçta karıştırılabilir. Kärcher firmasının önerdiği tüm yıkama fırçaları, RM maddesiyle yapılan çalışmalar için öngörülmüştür.

➔ 4 kademeli memeyi alçak basınç yassı tazyik konumuna getirin .

RM deposundan RM emişi

➔ RM deposunu RM-Tab ve su ya da RM çözeltisi ve su ile doldurun (temizlik maddesi bidonunun etiketindeki dozaj önerilerine dikkat edin).

Not:*Cihazınızda, kullanımdaki tüm Kärcher temizlik maddelerini gösteren bir bilgi kartı bulunmaktadır. Cihazdaki temizlik maddesi deponuza dolduracağınız temizlik maddelerinin ürün kartını bu bilgi kartından ayırın. Temizlik maddesi depolarında, doldurulmuş temizlik maddesini işaretleyerek ayırt etmek için ilgili ürün kartını koyabileceğiniz gözler bulabilirsiniz.*

RM dozaj regülatörü

➔ Sola döndürülürse: Temizlik maddesi, sol RM deposundan emilir.
➔ Sağa döndürülürse: Temizlik maddesi, sağ RM deposundan emilir.

Önerilen temizlik yöntemleri

1 Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.
2 Çözülen kiri yüksek basınç tazyikiyle yıkayın.

Temizlik maddesi

İlgili temizlik görevlerine uygun olarak, Kärcher-temizlik ve bakım madde programımızı öneririz. Lütfen danışın veya buna dair bilgiler isteyin.

Çalışmaya ara verme

➔ El tabancasının kolunu bırakın.
➔ Çalışma molalarında el tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.

➔ Uzun çalışma molalarında (5 dakikanın üstünde) ek olarak cihazı cihaz şalterden kapatın.

Çalışmanın tamamlanması

➔ El tabancasının kolunu bırakın.
➔ Cihaz şalterini „0/OFF“ konumuna getirin.
➔ Musluğu kapatın.
➔ Mevcut basıncı sistemden azaltmak için el tabancasının kolunu bastırın.
➔ Cihazı su bağlantısından ayırın.
➔ Püskürtme borusunu el tabancasından ayırın.
➔ Cihazı çalıştırın (1/ON) ve su çıkmayana kadar el püskürtme tabancasının kolunu bastırın (yaklaşık 1 dakika).
➔ Cihaz şalterini „0/OFF“ konumuna getirin.
➔ El tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.
➔ Şebeke fişini prizden çekiniz.
➔ Şebeke bağlantı kablosunu, sarılmış durumda saklama bölümünün üzerine asın.
➔ HD hortumunu hortum tamburuna sarın: Hortum tamburunun krankını katlayarak açın, saat yönünde döndürün ve krankı tekrar içeri katlayın.
➔ El püskürtme tabancasını püskürtme borusuyla birlikte aksesuar yuvasına koyun.

Taşıma

Not

Cihazın yatar şekilde taşınması durumunda, lütfen temizlik maddesini daha önce RM deposundan boşaltın.

Koruma ve Bakım

⚠ ***Elektrik çarpma tehlikesi***

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

Temizlik

Uzun saklama döneminden önce, örneğin kış aylarında:
➔ Su bağlantısındaki mikro filtreyi düz bir penseyle dışarı çıkartın ve suyun altında temizleyin.
➔ Filtreyi temizlik maddesi emme hortumundan çekin ve suyun altında temizleyin.

Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

Antifriz koruma

⚠ ***Donma tehlikesi***

Cihazı ve aksesuarlarını donmaya karşı koruyun.
İçlerindeki su tamamen boşaltılmazsa, cihaz ve aksesuarları donma nedeniyle zarar görür. Hasarları önlemek için.
➔ Cihazı komple aksesuarları ile birlikte donyama karşı korunmuş bir bölümde saklayın.

Yedek parçalar

Sadece orijinal Kärcher yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakışını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

Arızalarda yardım

Küçük arızaları aşağıdaki genel bakışın yardımıyla kendiniz giderebilirsiniz. Şüphe etmeniz durumunda, yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

⚠ Uyarı

Elektrik parçalardaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından uygulanmalıdır.

Cihaz çalışmıyor

➔ Tip levhasında belirtilen gerilimin akım kaynağının gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.

➔ Fiş kablosunda hasar kontrolü yapın.

Cihaz basınca gelmiyor

➔ Püskürtme borusundaki ayarı kontrol edin.

➔ Cihazda hava tahliyesi yapın: HD çıkışından kabarcıksız su çıkana kadar cihazı, HD hortumunu bağlamadan çalıştırın. Daha sonra HD hortumunu tekrar bağlayın.

➔ Su bağlantısındaki mikro filtrenin temizlenmesi: Bu, düz penseyle kolayca çıkartılabilir.

➔ HD pompasına giden tüm besleme hatlarında sızdırmazlık ve tıkanıklık kontrolü yapın.

Güçlü basınç dalgalanmaları

➔ Yüksek basınç memesini temizleyin: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle çıkartın ve suyla öne doğru durulayın.

➔ Su besleme miktarını kontrol edin.

HD pompası sızıntılı

➔ HD pompasında az bir sızıntı olması teknik olarak normaldir. Ağır sızıntılarda yetkili müşteri hizmetini çağırın.

Temizlik maddesi emişi yoktur

➔ 4 kademeli memeyi alçak basınç yassı tazyik konumuna getirin .

➔ RM emme hortumundaki filtreyi temizleyin.

➔ RM emme hortumunda bükülme noktaları olup olmadığını kontrol edin

Özel aksesuar

Özel aksesuar, cihazınızın kullanım olanaklarını genişletir. Buna ilişkin detaylı bilgileri Kärcher-satıcınızdan edinebilirsiniz.

Teknik Bilgiler

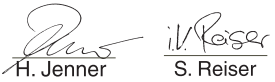
Akım bağlantısı		
Gerilim	(1~50 Hz)	220-240 V
Bağlantı gücü		3,0 kW
Şebeke sigortası (gecikmeli)		16 A
İzin verilen maksimum şebeke empedansı		0,336 Ω +j0,210 Ω
Koruma sınıfı		1,IPX5
Su bağlantısı		
Besleme sıcaklığı (maks.)		60 °C
Besleme miktarı (min.)		11 l/dk
Besleme basıncı (maks.)		0,6 MPa
Performans değerleri		
Çalışma basıncı		15 MPa
Maksimum müsaade edilen basınç		16 MPa
Besleme miktarı, su		9,2 l/dk
Besleme miktarı, temizlik maddesi		0-0,2 l/dk
El püksürtme tabancasının geri tepme kuvveti		25 N
El kolu titreme değeri (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Ses basıncı seviyesi Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Ses basıncı seviyesi Lwa (2000/14/EG)		93 dB(A)
Boyutlar		
Uzunluk		400 mm
Genişlik		390 mm
Yükseklik		960 mm
Ağırlık		23 kg

CE Beyanı

İşbu belge ile, aşağıda adı geçen cihazın mevcut tasarımıyla, yapı tarzıyla ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle, AB yönetmeliklerinin ilgili temel güvenlik ve sağlık şartlarına uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Yüksek basınç temizleyicisi
Tip: 1.398-xxx
İlgili AB yönetmelikleri
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Kullanılmış olan uyumlu standartlar
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri
Ek V
Ses gücü seviyesi
Ölçülen: 91 dB(A)
Garanti edilen: 93 dB(A)

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekalete dayanarak işlem yapar.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Уважаемый покупатель!

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Данный высоконапорный моющий аппарат предназначен только для использования в домашнем хозяйстве:

– для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т.д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
– При этом применению подлежат принадлежности, запасные части и моющие средства, разрешенные для использования фирмой Kdrcher. Указания, приложенные к моющим средствам, подлежат соблюдению.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.

Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Указания по технике безопасности

⚠ ***Опасность***

- *Ни в коем случае не прикасайтесь к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.*
- *Включение прибора запрещается, если сетевой кабель или существенные компоненты прибора, например, элементы обеспечения безопасности прибора, высоконапорные шланги, пистолет-распылитель повреждены.*
- *Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.*
- *При использовании прибора в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.*
- *Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамадлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/ специалистом-электриком.*
- *Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.*

- *Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.*
- *Не чистить струей воды предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).*
- *Автомобильные шины/шинные вентили могут быть повреждены струей воды под давлением и лопнуть. Первым признаком этого служит изменение цвета шины. Поврежденные автомобильные шины/ шинные вентили представляют опасность для жизни. Во время чистки шин необходимо выдерживать расстояние между форсункой и шиной, как минимум, 30 см!*

- *Всасывание прибором жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.*

⚠ ***Предупреждение***

- *Перед началом работы высоконапорный шланг необходимо всегда проверять на повреждения. Поврежденный высоконапорный шланг подлежит незамедлительной замене.*
- *Высоконапорные шланги, арматура и муфты имеют большое значение для безопасности прибора. В этой связи следует применять только высоконапорные шланги, арматуру и муфты, рекомендованные изготовителем прибора.*
- *Данный прибор был разработан для использования моющих средств, которые поставляются или были рекомендованы изготовителем прибора. Использование других моющих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность прибора.*
- *Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.*
- *Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода: 1 - 10 м: 1,5 мм² 10 - 30 м: 2,5 мм²*

Указание

- *Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.*
- *Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.*
- *При мойке лакированный поверхностей следует выдерживать расстояние 30 см от форсунки до поверхности, чтобы избежать повреждения лакировки.*
- *Моющие работы, при которых появляются сточные воды, содержащие машинное масло, например, мойка двигателей, днища автомобиля, разрешается проводить только в специальных местах, оборудованных маслоотделителем.*
- *Для защиты от разлетающихся брызгов воды и грязи следует носить соответствующую защитную одежду и защитные очки.*
- *Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.*
- *Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.*
- *Соединение сетевого шнура и удлинителя не должно лежать в воде.*
- *Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от попадания струи воды.*
- *Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.*
- *Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.*
- *Минимальная защита розетки - 16 А (инертная).*
- *Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).*

- *Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть герметичными.*
- *Удлинитель следует всегда полностью разматывать с катушки.*

Защитные устройства

Защитные приспособления служат защите пользователя. Их отключение или работа в обход их функций не допускаются.

Выключатель прибора

Препятствует непроизвольному включению прибора. Выключите во время перерыва в работе или по окончании эксплуатации.

Предохранитель

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от непроизвольного включения прибора.

Ввод в эксплуатацию/ обслуживание прибора

Используемые сокращения и их значение:

ВД = высокое давление
МС = Моющее средство

Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

Изображения прибора см. на стр. 2

1 Транспортировочная ручка
2 бак для МС
3 бак для МС
4 Регулятор дозировки МС
5 Отсек для принадлежностей
6 Хранение, ручной пистолет-распылитель
7 Выключатель прибора (вкл./выкл.),
8 барабан шланга ВД с рукояткой
9 Подключение водоснабжения
10 Фильтр тонкой очистки в подводе воды
11 соединительный элемент для подключения воды,
12 Струйная трубка с 4-элементной форсункой
13 Моющая щетка
14 шланг высокого давления (HD)
15 ручной пистолет-распылитель с предохранителем,
16 сетевой шнур со штепсельным разъемом,
17 Хранение, сетевой кабель

Перед началом работы

Рисунок 1 - 10

➔ Установите незакрепленные мелкие части на вашем моечном аппарате высокого давления.

Рисунок 11

➔ Соедините шланг ВД и ручной пистолет-распылитель.

➔ Вдавите крепежный зажим снова так, чтобы он зафиксировался. Проверьте надежность крепления, потянув за шланг ВД.

Подача воды

Прибор не подходит для использования в трубопроводе с питьевой водой. Для эксплуатации с питьевой водой следует использовать соответствующий системный разделитель фирмы Kaercher.

Подача воды из водопровода

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные". Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

➔ Используйте шланг из прочного материала (в комплект поставки не входит) с обычной соединительной муфтой:
- диаметр: минимум 1/2 дюйма (13 мм),
- длина: минимум 7,5 м.

➔ Находящуюся в комплекте соединительную муфту подсоедините к элементу для подачи воды прибора.

➔ Наденьте водяной шланг на соединительную муфту прибора, после чего подсоедините его к водопроводному крану.

⚠ ***Внимание***

Использование высоконапорного моющего прибора с закрытым водопроводным краном не допускается, так как работа без воды приводит к повреждению насоса ВД.
В случае, если подаваемая в прибор вода грязная, следует обязательно использовать водный фильтр фирмы Kdrcher (специальные принадлежности - № заказа 4.730-059).

Подача воды из открытых водоемов

С помощью соответствующего приспособления данный высоконапорный моющий прибор может набирать воду из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов (высота всасывания: макс. 0,5 м).

➔ Стандартная система соединительных элементов непригодна для работы в режиме всасывания, поэтому необходимо использовать всасывающий шланг фирмы Kdrcher с фильтром (специальные принадлежности, номер заказа 4.440-238), который опускается в дождевую бочку.

➔ Для защиты насоса ВД и принадлежностей использовать водный фильтр фирмы Kdrcher (специальные принадлежности, номер заказа 4.730-059). Данный фильтр улавливает грязь в подаваемой воде.

➔ Удаление воздуха из прибора: Включите прибор без подсоединенной напорной трубки и дайте ему поработать, пока из пистолета не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова подсоедините струйную трубку.

Указание: Аппарат удаляет воздух быстрее, если перед тем вы заполните всасывающий шланг водой.

Начало работы

➔ Шланг ВД полностью размотать с барабана.

➔ Наденьте на ручной пистолет-распылитель необходимую струйную трубку и зафиксируйте ее, повернув на 90°.

➔ Откройте водопроводный кран.

➔ Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.

➔ Поставьте главный выключатель в положение "Вкл." (I/ON).

➔ Снять с предохранителя ручной пистолет-распылитель, нажав на предохранитель, и нажмите на рычаг.

Режим работы высокого давления

⚠ ***Опасность получения травм!***

Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой.

Струйная трубка с 4-элементной форсункой

➔ Для выбора струи следует отпустить рычаг и повернуть форсунную головку так, чтобы символ совпал с маркировкой на струйной трубке. Во время работы маркировка должна находиться вверху.

- Широкополосая струя под низким давлением
  Применяется для работы с моющими средствами или для мытья под низким давлением.
- Точечная струя под высоким давлением
  Предназначена для удаления затвердевшей грязи в небольших участках.
- Широкополосая струя под высоким давлением
  Применяется для мытья больших загрязненных поверхностей.
- Вращающаяся точечная струя под высоким давлением
  Применяется для мытья больших поверхностей, покрытых затвердевшей грязью.

Режим работы с моющим средством

Указание

моющее средство может добавляться только при работе с низким давлением.
Все моющие щетки фирмы Kdrcher предназначены для работы со средством MC.

➔ 4-элементную форсунку поставить на работу в режиме широкополосой струи под низким давлением .

Подача моющего средства из бака RM

➔ Наполнить бак моющего средства таблетками и водой или концентратом моющего средства и водой (соблюдать рекомендации по дозировке на этикетках упаковки моющего средства).

Указание:*К вашему аппарату прилагается информационная карта, которая показывает все доступные моющие средства Kdrcher. Отделите от этой информационной карты карточки продуктов тех моющих средств, которыми вы наполняете бачки для моющих средств на вашем аппарате. Рядом с бачками для моющих средств вы найдете кармашки, в которые для обозначения заполненного моющего средства вы можете вставить соответствующую карточку продукта.*

Регулятор дозировки МС

➔ Поворот влево: моющее средство всасывается из левого бака МС.

➔ Поворот вправо: моющее средство всасывается из правого бака МС.

Рекомендуемый способ мойки

1 Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (не позволять высыхать).

2 Отходящую грязь смыть с помощью высоконапорного моющего аппарата.

Моющее средство

В соответствии с целью работы мы рекомендуем использование моющих средств и средств ухода из нашего ассортимента. Вы можете получить консультацию или затребовать соответствующую информацию.

Перерыв в работе

➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

➔ при перерывах в работе ручной пистолет-распылитель ставить на предохранитель,

➔ во время продолжительных перерывов в работе (свыше 5 минут) прибор следует выключать с помощью главного выключателя.

Окончание работы

➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

➔ Перевести переключатель в положение "0/ OFF".

➔ закрыть водный кран,

➔ нажать рычаг ручного пистолета-распылителя для сброса давления в системе,

➔ отсоединить прибор от элемента подачи воды,

➔ отделить струйную трубку от ручного пистолета-распылителя,

➔ Включить прибор (1/ON) и нажимать на рычаг ручного пистолета-распылителя, пока не прекратиться вытекание воды (ок. 1 минута).

➔ Перевести переключатель в положение "0/ OFF".

➔ Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.

➔ Отсоедините пылесос от электросети.

➔ Сетевой кабель в свернутом состоянии повесьте на место для хранения кабеля.

➔ Шланг ВД намотайте на барабан для шланга: Разложите рукоятку барабана для шланга, вращайте по часовой стрелке и снова сложите рукоятку.

➔ Пистолет-распылитель вкл. струйную трубку поставьте на место хранения принадлежностей.

Транспортировка

Указание

Если прибор транспортируется в горизонтальном положении, пожалуйста, предварительно удалите моющее средство из бака МС.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***Опасность поражения током***

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынимуть из розетки.

Чистка

Перед длительным хранением, например, зимой:

➔ С помощью плоскогубцев выньте фильтр тонкой очистки и промойте его под проточной водой.

➔ снимите фильтр с всасывающего шланга для моющего средства и промойте его проточной водой,

Техническое обслуживание

Прибор не нуждается в профилактическом обслуживании.

Защита от замерзания

⚠ ***Опасность замерзания***

Защищать прибор и принадлежности от мороза.

Прибор и принадлежности могут быть повреждены морозом, если если из них полностью не удалена вода. Во избежание повреждений:

➔ Храните прибор и все принадлежности в защищенном от мороза помещении.

Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы Kdrcher. Описание запасных частей находится в конце данного руководства по эксплуатации.

Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.

В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ ***Опасность поражения током***

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынимуть из розетки.

⚠ ***Предупреждение***

Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

Прибор не включается

➔ Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.

➔ Проверьте сетевой шнур на предмет повреждений.

Давление в приборе не увеличивается

➔ Проверьте регулировку струйной трубки.

➔ Удалите из прибора воздух: дайте прибору поработать без подсоединенного шланга HD, пока из выхода HD прибора не начнет течь вода без пузырьков воздуха. Затем снова присоединить шланг HD.

➔ Очистите фильтр тонкой очистки в подводе воды: Его можно легко вынуть с помощью плоскогубцев.

➔ Проверьте все трубы и шланги, ведущие к насосу ВД, на герметичность и засорение.

Сильные перепады в давлении

➔ Прочистить высоконапорную форсунку: иголкой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее изнутри наружу водой.

➔ Проверить количество подаваемой воды.

Насос высокого давления негерметичен

➔ Незначительная негерметичность насоса ВД обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратитесь в авторизованную службу сервисного обслуживания.

Отсутствие подачи моющего средства

➔ 4-элементную форсунку поставить на работу в режиме широкополосой струи под низким давлением .

➔ Произведите чистку фильтра шланга для забора моющего средства.

➔ Проверьте всасывающий шланг МС на перегибы

Специальные принадлежности

Специальные принадлежности расширяют возможности применения прибора. Более детальную информацию можно получить у торговой организации фирмы Kdrcher.

Технические данные

Подключение к источнику тока		
Напряжение	(1 ~50 Гц)	220-240 В
Потребляемая мощность		3,0 кВт
Сетевой предохранитель (инертный)		16 А
Максимально допустимое полное сопротивление сети		0,336 Ω +j0,210 Ω
Класс защиты		1,IPX5
Подключение водоснабжения		
Температура подаваемой воды (макс.)		60 °C
Количество подаваемой воды (мин.)		11 л/мин
Давление напора (макс.)		0,6 МПа
Рабочие характеристики		
Рабочее давление		15 МПа
Макс. допустимое давление		16 МПа
Подача, вода		9,2 л/мин
Подача, моющее средство		0-0,2 л/мин
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя		25 Н
Значение вибрации рука-плечо (ISO 5349)		0,8 м/с²
Уровень шума Lpa (EN60704-1)		73 дБ(А)
Уровень мощности звука Lwa (2000/14/EG)		93 дБ(А)
Размеры		
Длина		400 мм
Ширина		390 мм
Высота		960 мм
Вес		23 кг

Заявление о соответствии требованиям CE

Настоящим мы заявляем, что указанное далее оборудование в силу заложенной в него концепции и конструкции, а также используемой нами технологии изготовления, отвечает соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и защите здоровья. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Изделие: высоконапорный моющий прибор
Тип: 1 398-xxx

Основные директивы ЕС
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Примененные гармонизированные нормы
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000

Примененный порядок оценки соответствия
Приложение V

Уровень мощности шума
Измерено: 91 дБ (A)
Гарантировано 93 дБ (A)

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Tisztelt Vásárló,

Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

Ez a magasnyomású tisztítóberendezés kizárólag magánháztartásban használható:

– Gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti szerszámok, stb tisztítására magasnyomású vízsugárral (szükség esetén tisztítószer hozzáadásával).
– a Kärcher által jóváhagyott tartozékokkal, alkatrészekkel és tisztítószerekkel. Vegye figyelembe a javaslatokat, amelyek a tisztítószerek mellett találhatók.

Környezetvédelem

A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.

A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Biztonsági tanácsok

⚠ ***Veszély***

- *A hálózati dugót és a dugaljat soha ne fogja meg nedves kézzel.*
- *A készüléket ne helyezze üzembe, ha a hálózati csatlakozóvezeték vagy a készülék fontos alkatrészei, pl. biztonsági elemek, magasnyomású tömlők, szórópisztoly meg vannak sérülve.*
- *Robbanásveszélyes területeken nem szabad üzemeltetni.*
- *A készülék veszélyeztetett területen történő üzemeltetése esetén (pl. üzemanyagtöltő állomás) figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.*
- *Minden üzem előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a a hálózati dugós csatlakozóvezeték. A sérült csatlakozóvezetéket azonnal cseréltesse ki felhatalmazott szerviz/ villamos szakemberrel.*
- *A magasnyomású vízsugár nem rendeltetésszerű használat esetén veszélyes lehet. A vízsugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé.*

- *A vízsugarat ne irányítsa se önmagára se másokra, a ruházat vagy a lábbeli tisztítására.*
- *Ne permetezzen le olyan tárgyakat, amelyek egészségre ártalmas anyagokat (pl. azbeszt) tartalmaznak.*
- *A jármű abroncsok/abroncs szelepek a magasnyomású vízsugár által megsérülhetnek és kipukkadhatnak. Az erre utaló első jel az abroncs elszíneződése. A megsérült jármű abroncsok/abroncs szelepek életveszélyesek. A tisztításnál tartson legalább 30 cm sugártávolságot!*

- *Soha ne szívjon fel oldószer tartalmú folyadékot vagy hígítatlan savakat és oldószereket! Ide tartozik pl. a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj. A permetköd nagyon gyúlékony, robbanékony és mérgező. Ne használjon acetont, hígítatlan savakat és oldószereket, mivel ezek a készülékben lévő anyagokat megtámadják.*

⚠ ***Figyelmeztetés***

- *Minden üzem előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e magasnyomású tömlő. A sérült magasnyomású tömlőt azonnal cserélje ki.*
- *A magasnyomású tömlők, szerelvények, és csatlakozók fontosak a készülék biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott magasnyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat használja.*
- *Ez a készülék, a gyártó által szállított vagy ajánlott tisztítószer használatára készült. Más tisztítószerek vagy vegyszerek használata befolyásolhatja a készülék biztonságát.*
- *A megengedett maximális impedenciát az elektromos csatlakozási pontnál (lásd Műszaki adatok) nem szabad túllépni.*
- *A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek. Szabadban csak erre engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbító kábeleket használjon megfelelő keresztmetszettel:*

  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Megjegyzés

- *A készüléket gyermekek vagy be nem tanított személyek nem üzemeltethetik.*
- *A felhasználónak a készüléket rendeltetésszerűen kell használni. Figyelembe kell vennie a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben figyelnie kell a környezetben lévő személyekre.*
- *Lakkozott felületek tisztításánál tartson legalább 30 cm sugártávolságot, rongálódások elkerülése érdekében.*
- *Tisztítási munkákat, amelyeknél olajtartalmú szennyvíz keletkezik pl. motormosás, alapzat mosás csak olajleválasztóval ellátott mosóhelyen szabad elvégezni.*
- *Az üzemeltető a fröccsenővízzel vagy -szennyel szembeni védelem érdekében viseljen megfelelő védőruhát és védőszemüveget.*
- *A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, amíg a készülék üzemben van.*
- *Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábelt vagy a hosszabbító kábelt megkerüléssel, összenyomással, rángatással vagy más hasonló módon ne sértse meg vagy ne rongálja meg. A hálózati vezetéket óvja melegtől, olajtól és éles sarkoktól.*
- *A hálózati csatlakozó-/hosszabbító vezeték összekötésének nem szabad vízben lenni.*
- *Minden áramvezető alkatrésznek a munkaterületen vízsugár ellen védettnek kell lenni.*
- *A készüléket csak olyan elektromos csatlakozóba szabad bekötni, amelyiket elektromos szakember alakított ki az IEC 60364 szerint.*
- *A készüléket csak váltóáramra kösse be. A hálózati feszültségnek meg kell egyezni a készülék típustábláján megadottal.*
- *A hálózati dugalj minimális biztosítéka 16 A (lomha).*
- *Elektromos balesetek elkerülés végett azt ajánljuk, hogy használjon hibaáram védőkapcsolóval (max. 30mA névleges kioldó áramerősség) felszerelt dugaljat.*
- *A használt hosszabbító vezeték dugójának és csatlakozójának vízállónak kell lenni.*
- *A hosszabbító vezetéket mindig teljesen tekerje le a tömlődobról.*

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják és nem szabad őket üzemen kívül helyezni vagy működésükben megkerülni.

Készülékkapcsoló
Ez megakadályozza a készülék véletlenszerű beindulását. Munkaszünetekben vagy az üzem befejeztével kapcsolja ki.

Biztonsági pecek
A kézi szórópisztoly biztonsági peckei magakadályozzák a készülék véletlenszerű bekapcsolódását.

Üzembevétel / kezelés:

Alkalmazott rövidítések meghatározásai:
HD = Magasnyomás
RM = Tisztítószer

Készülék leírása

Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy nem hiányoznak-e tartozékok vagy nincs-e megsérülve. Szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse kereskedőjét.

Ábrák lásd a 2. oldalt

1 Szállító markolat
2 RM-tartály
3 RM-tartály
4 RM-adagolás szabályozó
5 Tartozékok rekesze
6 Tárolás, kézi szórópisztoly
7 Készülékkapcsoló (BE/KI)
8 HD-Tömlődob hajtókarral
9 Vízcsatlakozás
10 Finomszűrő a vízcsatlakozásnál
11 Csatlakozó alkatrész a vízcsatlakozáshoz
12 Sugárcső 4-szeres fúvókával
13 Mosókefe
14 HD-tömlő
15 Kézi szórópisztoly biztonsági pecekkel
16 Hálózati csatlakozókábel dugós kapcsolóval
17 Tárolás, hálózati csatlakozókábel

Üzembevétel előtt

1.-10. ábra

➔ Szerelje fel a szabadon álló alkatrészeket a magasnyomású tisztítóberendezésre.

11. ábra

➔ Rakja össze a HD-tömlőt és a kézi szórópisztolyt.

➔ A biztonsági kapcsot addig nyomja befelé, amíg bekattan, a biztos csatlakozást ellenőrizze a HD-tömlő meghúzásával.

Vízellátás

A készülék nem alkalmas ivóvízhálózati üzemeltetésre. Ivóvizes üzem esetén használja a Kärcher vállalat megfelelő rendszer-szétválasztóját.

Vízellátás a vízvezetékből
A csatlakozási értékeket lásd a típus táblán/Műszaki adatoknál.
Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

➔ Használjon megerősített anyagú tömlőt (nem része a szállítási tételnek) kereskedelmi forgalomban kapható csatlakozóval:
- Átmérő legalább 1/2 coll (13 mm).
- Hosszúság legalább 7,5 m.

➔ Csavarozza a szállított csatlakozó alkatrészt a készülék vízcsatlakozójára.

➔ Helyezze be víztömlőt a készülék csatlakozó alkatrészébe és kösse be a vízcsapba.

⚠ ***Figyelem***
A magasnyomású tisztítóberendezést soha ne üzemeltesse zárt vízcsap mellett, mivel a szárazmenet a magasnyomású szivattyú rongálódásához vezet.
A táplálóvíz szennyeződése esetén feltétlenül használjon Kärcher-vízszűrőt (különleges tartozék - megrend. szám 4.730-059).

Víz kiszívása nyitott tartályokból
Ez a magasnyomású tisztítóberendezés a megfelelő tartozékokkal felületi víz felszívására pl. esővizes hordókból vagy

kis tavakból (felszívási magasság max. 0,5 m) alkalmas.

➔ A szabvány vízcsatlakozás nem alkalmas a szívóüzemre, ezért használjon szűrővel (különleges tartozék, megrend. szám 4.440-238) ellátott Kärcher-szívócsövet és lógassa bele egy esővizes hordóba.

➔ A magasnyomású szivattyú és a tartozékok védelme érdekében használjon Kärcher-vízszűrőt (különleges tartozék - megrend. szám 4.730-059). Ez kiszűri a szennyeződéseket a táplálóvízből.

➔ A készülék légtelenítése: Csatlakoztatott sugárcső nélkül kapcsolja be a készüléket és addig hagyja menni, amíg a víz buborékmentesen jön ki a pisztolyból. Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa ismét a sugárcsövet.
Megjegyzés: A készülék gyorsabban légtelenítődik, ha a szívócsövet előbb vízzel feltölti.

Üzembevétel

➔ A HD-tömlőt teljesen csavarja le a tömlődobról.

➔ A kívánt sugárcsövet helyezze be a kézi szórópisztolyba és 90°-os elfordítással rögzítse.

➔ Nyissa ki a vízcsapot.

➔ Dugja be a hálózati dugót.

➔ Állítsa a főkapcsolót „I/ON“-ra.

➔ Nyomással oldja ki a biztonsági pecket a kézi szórópisztolyon és húzza meg a kart.

Használat magasnyomással

⚠ ***Sérülésveszély***
A magasnyomású szórófejből kilépő vízsugár a pisztoly visszalökődését idézi elő. Álljon biztosan és fogja erősen a kézi szórópisztolyt és a sugárcsövet.

Sugárcső 4-szeres fúvókával

➔ A sugárfajta kiválasztásához el kell engedni a kézi szórópisztoly nyomókarját, a fúvókafejet addig kell elforgatni, amíg a szimbólum megegyezik a sugárcsövön található jelöléssel. Üzemeltetés során a jelölésnek felül kell lennie.

- Kisnyomású lapos sugár *tisztítószeres üzemmódhoz vagy kisnyomású tisztításhoz*
- Nagynyomású pontsugár *különösen makacs, pontszerű szennyeződésekhez*
- Nagynyomású lapos sugár *nagyfelületű szennyeződésekhez*
- Nagynyomású, forgó pontsugár *nagyfelületű, makacs szennyeződésekhez*

Használat tisztítószerrel

Megjegyzés
Tisztítószer (RM) csak alacsony nyomás mellett keverhető hozzá.
Minden Kärcher által kínált mosókefe tisztítószerrel való használatra van kialakítva.

➔ A négyszeres fúvókát kisnyomású, lapos sugárra kell állítani .

Tisztítószer-hozzászívás a tisztítószer tartályból

➔ Töltse fel a tisztítószer tartályt tisztítószer tabbal vagy tisztítószer koncentrátummal és vízzel (vegye figyelembe az adagolási javaslatot a tisztítószer csomagolásának címkéjén).

Megjegyzés:*Az Ön készüléke mellett található van egy info-kártya, amelyen minden rendelkezésre álló Kärcher tisztítószer fel van tüntetve. Válassza le ezt az info-kártyát annak a tisztítószernek a termékkártyájáról, amelyet készüléke tisztítószer tartályába tölt. A tisztítószer tartályoknál talál zsebeket, amelyekbe a betöltött tisztítószer megjelölésére, az adott termékkártyát behelyezheti.*

RM-adagolás szabályozó

➔ Balra fordítás: Tisztítószer-hozzászívás a bal oldali tisztítószer tartályból.

➔ Jobbra fordítás: Tisztítószer-hozzászívás a jobb oldali tisztítószer tartályból.

Javasolt tisztítási módszer

1 Takarékosan permetezze fel a tisztítószert a száraz felületre és hagyja hatni (ne hagyja megszáradni).
2 A feloldott szennyeződést a magasnyomású sugárral mossa le.

Tisztítószer

Minden tisztítási feladathoz megfelelően ajánljuk a Kärcher-tisztító- és ápolószer programot. Kérjen tanácsot vagy rendeljen meg információs anyagot.

A használat megszakítása

➔ Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
➔ Munkaszünetekben a kézi szórópisztoly karját a biztonsági pecekkel biztosítsa.
➔ Hosszabb munkaszünetekben (5 percen túl) továbbá kapcsolja ki a készüléket a készülékkapcsolónál.

Használat befejezése

➔ Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
➔ Állítsa „0/OFF“-ra a készülékkapcsolót.
➔ Zárja el a vízcsapot.
➔ Nyomja a kézi szórópisztoly karját, hogy a rendszerben még meglevő nyomást kiengedje.
➔ Válassza le a készüléket a vízcsatlakozásról.
➔ Válassza le a kézi szórópisztolyt a sugárcsőről.
➔ Kapcsolja be a készüléket (1/ON) és addig nyomja a kézi szórópisztoly karját, amíg nem folyik ki több víz (kb. 1 perc).
➔ Állítsa „0/OFF“-ra a készülékkapcsolót.
➔ A kézi szórópisztoly karját a biztonsági pecekkel biztosítsa.
➔ Húzza ki a hálózati dugót.
➔ A hálózati csatlakozókábelt feltekert állapotban akassza a tároló fölé.
➔ HD-tömlő feltekerése a tömlődobra: Nyissa ki a tömlődob karját, az óra járásával megegyezően forgassa és hajtsa vissza a kart.
➔ A kézi szórópisztolyt a sugárcsővel együtt helyezze a tartozék tartóba.

Szállítás

Megjegyzés

Ha a készüléket fektetve szállítják, kérjük előtte ürítse ki a tisztítószert a tisztítószer tartályból.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***Áramütés veszély***

Minden tisztítási- és karbantartási munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót.

Tisztítás

Hosszabb tárolás előtt, pl. télen:

➔ Húzza ki a vízcsatlakozás finomszűrőjét egy laposfogóval és folyóvíz alatt tisztítsa meg.
➔ Húzza le a szűrőt a tisztítószer-szívócsőről és folyóvíz alatt tisztítsa meg.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Fagyás elleni védelem

⚠ ***Fagyveszély***

A készüléket és a tartozékokat fagy ellen védje.

A fagy tönkreteszi a készüléket és a tartozékokat, ha előtte nem ürítette le a vizet. Károk elkerülése érdekében:

➔ A készüléket az össze tartozékkal együtt fagymentes helyen tárolja.

Alkatrészek

Kizárólag eredeti Kärcher alkatrészeket használjon. Az alkatrészek áttekintése ennek a használati utasításnak a végén található.

Segítség üzemzavar esetén

Kisebb üzemzavarokat a következő áttekintés segítségével sajátmaga is el tudja hárítani.
Kétség esetén kérjük forduljon a szerviz szolgálathoz.

⚠ Áramütés veszély
Minden tisztítási- és karbantartási munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót.

⚠ Figyelmeztetés
Elektromos alkatrészeken történő javításokat és munkákat csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezhet el.

A készülék nem indul

➔ Ellenőrizze, hogy a feszültség adata a típustáblán megegyezik-e az áramforrás feszültségével.
➔ Vizsgálja meg a hálózati csatlakozókábelt esetleges sérülésekre.

A készülék nem termel nyomást

➔ Ellenőrizze a beállítást a sugárcsőnél.
➔ Szellőztesse a készüléket: A készüléket bekötött magasnyomású tömlő nélkül hagyja addig menni, amíg a víz buborékmentesen jön ki a a magasnyomású kimenetből. Ezután kösse be ismét a magasnyomású tömlőt.
➔ Tisztítsa ki a finomszűrőt a vízcsatlakozásnál: Ezt egy laposfogóval könnyen ki lehet húzni.
➔ Ellenőrizze a magasnyomású-szivattyú minden táplálóvezetékének vízzáróságát vagy elzáródását.

Erős nyomásingadozások

➔ Tisztítsa ki a magasnyomású szórófejet: A szennyeződéseket a szórófej furatból egy tű segítségével távolítsa el és vízzel előrefelé öblítse ki.
➔ Ellenőrizze a vízellátási mennyiséget.

A magasnyomású szivattyú szivárog

➔ A HD-szivattyú kismértékű szivárgása műszaki okok miatt lehetséges. Erős szivárgás esetén hívja a jóváhagyott szerviz szolgálatot.

Nem szív fel tisztítószert

➔ A négyszeres fúvókát kisnyomású, lapos sugárra kell állítani .
➔ Tisztítsa ki a finomszűrőt a tisztítószer szívócsőnél.
➔ Ellenőrizze, hogy a tisztítószer szívócső nem törik-e meg valahol

Különleges tartozékok

A különleges tartozékok szélesítik készüléke felhasználási lehetőségeit. Közelebbi információt erről Kärcher kereskedőjénél kaphat.

Műszaki adatok

Áram csatlakozás		
Feszültség	(1~50 Hz)	220-240 V
Csatlakozási teljesítmény		3,0 kW
Elektromos biztosíték (lomha)		16 A
Maximális megengedett hálózati impedancia		0,336 Ω +j0,210 Ω
Védelmi osztály		1,IPX5
Vízcsatlakozás		
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)		60 °C
Hozzáfolyási mennyiség (min.)		11 l/min
Hozzáfolyási nyomás (max.)		0,6 MPa
Teljesítmény adatok		
Munkanyomás		15 MPa
Max. megengedett nyomás		16 MPa
Szállított vízmennyiség		9,2 l/min
Szállított tisztítószer mennyiség		0-0,2 l/min
Kézi szórópisztoly visszalökődési ereje		25 N
Kéz-kar rezgésértéke (ISO 5349)		0,8 m/s²
Hangnyomás szint Lpa (EN 60704-1)		73 dB(A)
Hangteljesítmény szint Lwa (2000/14/EG)		93 dB(A)
Méretek		
Hosszúság		400 mm
Szélesség		390 mm
Magasság		960 mm
Súly		23 kg

CE-Nyilatkozat

Ezennel nyilatkozunk, hogy a következőkben megnevezett gépek tervezésük és felépítésük alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági- és egészségi követelményeinek megfelelnek. Általunk nem jóváhagyott változtatás esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Magasnyomású tisztítóberendezés
Típus: 1.398-xxx
Vonatkozó EK-irányelvek
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Alkalmazott összehangolt normák
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Alkalmazott megfelelőségi értékelési eljárás
V melléklet
Hangteljesítmény szint
Mért: 91 dB(A)
Garantált: 93 dB(A)

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Vážený zákazníku,

před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání

Tento vysokotlaký čistič používejte výhradně v domácnosti, a sice

– k čištění strojů, vozů, budov, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní apod. K čištění využívejte vysokotlakého paprsku vody, dle potřeby používejte čisticí prostředky.
– Při práci s čističem používejte pouze příslušenství, náhradní díly a čisticí prostředky schválené výrobcem, tj. firmou Kärcher. Při používání čisticích prostředků se řiďte pokyny na nich uvedenými.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zužitkování.

Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Bezpečnostní pokyny

⚠ ***Pozor***

- *Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkýma rukama.*
- *Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozený síťový přívod či jsou-li vadné důležité části přístroje, jako např. bezpečnostní prvky, vysokotlaké hadice či stříkací pistole.*
- *Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*
- *Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorách (např. benzinová pumpa), dodržujte bezpodmínečně příslušné bezpečnostní předpisy.*
- *Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.*
- *Paprsek vysokého tlaku vody může být nebezpečný, je-li s ním zacházeno neodborným způsobem. Paprsek vysokého tlaku nikdy nesměřujte na osoby, zvířata, zapnutá elektrická zařízení či na samotný čistič.*

- *Paprsek nikdy nesměřujte na sebe či na jiné osoby za účelem očištění oděvu či obuvi.*
- *Nikdy neostřikujte předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).*
- *Pneumatikám/ventilům pneumatik hrozí poškození resp. prasknutí při ostřikování vysokotlakým paprskem. Prvním příznakem takového poškození je zabarvení pneumatiky. Poškozené pneumatiky/ventily pneumatik jsou životu nebezpečné. Při čištění dodržujte vzdálenost paprsku vody nejméně 30 cm!*
- *Přístrojem nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla či neředěné kyseliny nebo samotná rozpouštědla, jako např. benzin, ředidla barev nebo*

topný olej. Výpary takových látek jsou vysoce vznětlivé, explozivní a jedovaté. Nikdy nepoužívejte aceton, neředěné kyseliny či rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiál přístroje.

⚠ ***Varování***

- *Vždy než začnete s přístrojem pracovat, zkontrolujte vysokotlakou hadici, zda není poškozená. Poškozenou hadici ihned vyměňte.*
- *Kvalita vysokotlakých hadic, armatur a spojek je důležitá pro bezpečnost práce s čističem. Používejte proto pouze vysokotlaké hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem, tj. firmou Kärcher.*
- *Tento přístroj byl koncipován pro použití jen takových čisticích prostředků, které jsou dodávány, resp. doporučeny výrobcem, tj. firmou Kärcher. Použití jiných čisticích prostředků či chemikálií by mohlo mít negativní vliv na bezpečnost přístroje.*
- *Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektřiny (viz Technická data) nesmí být překročena.*
- *Použití nevhodných prodlužovacích vedení může mít nebezpečné následky. Pracujete-li s čističem venku, používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou příslušným způsobem schválená a označená a která mají dostatečný průřez:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Upozornění

- *S přístrojem nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s návodem k jeho použití.*
- *Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.*
- *Při čištění lakovaných povrchových ploch dodržujte vzdálenost paprsku vysokého tlaku vody od plochy min. 30 cm, abyste zabránili poškození plochy.*
- *Čisticí práce, při kterých vzniká odpadová voda obsahující olej (např. při čištění motoru či podvozku automobilu), se smějí provádět výhradně na místech k tomu určených (myčky), disponujících odlučovačem oleje.*
- *Za účelem ochrany před odstřikující vodou či nečistotami noste při práci s čističem ochranný oděv a ochranné brýle.*
- *Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.*
- *Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žárem, olejem a ostrými hranami.*
- *Spojení síťového a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.*
- *Veškeré části přístroje, kterými je veden el. proud, musí být chráněny před stříkající vodou.*
- *Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.*
- *Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.*
- *Minimální pojistka zásuvky 16 A (pomalá).*
- *Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).*
- *Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.*
- *Prodlužovací vedení vždy kompletně odmotejte z kabelového navijáku.*

Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Hlavní spínač
Zabraňuje neúmyslnému zapnutí přístroje. Při přerušení práce nebo při ukončení provozu vypněte.

Pojistná západka
Pojistná západka na stříkací pistoli zabraňuje neúmyslnému zapnutí přístroje.

Uvedení do provozu/Obsluha

Význam použitých zkratek:
HD = Vysoký tlak
RM = Čisticí prostředky

Popis přístroje

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

Zobrazení viz strana 2

1 Přepravní držadlo
2 Nádrž na čisticí prostředek
3 Nádrž na čisticí prostředek
4 Regulátor dávkování čisticího prostředku
5 Přihrádka pro příslušenství
6 Úchytky, ruční stříkací pistole
7 Hlavní spínač EIN/AUS (ZAP/VYP)
8 Vysokotlaký hadicový buben s klikou
9 Přívod vody
10 Jemný filtr ve vodovodní přípojce
11 Spojovací element pro přívod vody
12 Vysokotlaká stříkací trubka se čtyřnásobnou tryskou
13 Mycí kartáč
14 Hadice HD
15 Vysokotlaká stříkací pistole s pojistnou západkou
16 Síťový kabel se zástrčkou
17 Úchytka, síťový kabel

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

Obrázek 1-10

➔ Samostatné díly k vysokotlakému čističi.

Obrázek 11

➔ Spojte vysokotlakou hadici se stříkací pistolí.

➔ Zajišťovací svorku zatlačte, až zapadne. Tahem za vysokotlakou hadici se ujistěte, zda je spojení spolehlivé.

Přívod vody

Přístroj není vhodný k provozu v síti pitné vody. K provozu s pitnou vodou doporučujeme použít vhodný systémový oddělovač firmy Kärcher.

Zásobování vodou a vedení vody
Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.
Dbejte pokynů příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

➔ Používejte hadice vystužené tkaninou (není součástí zásilky) ve spojení s obvyklým závitem.
- minimální průměr 1/2 palce (13 mm).
- minimální délka 7,5 m.

➔ Závit, který je součástí zásilky, našroubujte na přístrojovou přípojku na vodu.

➔ Vodní hadici nasaďte na závit přístroje a připojte k vodovodnímu kohoutku.

⚠ ***Pozor!***

Nikdy neuvádějte čistič do provozu "nasucho", tzn. je-li vodovodní kohoutek uzavřen. Mohlo by tím dojít k poškození vysokotlakého čerpadla.
V případě výskytu nečistot v přívodní vodě bezpodmínečně použijte vodní filtr Kärcher (zvláštní příslušenství - obj. č. 4.730-059).

Nasávání vody z otevřené nádrže
Vysokotlaký čistič je vybaven příslušenstvím, umožňujícím nasávání vody např. z kádí na dešťovou vodu, tůní apod. (max. sací výška 0,5 m).

➔ Standardní závitový systém je nevhodný k sání, používejte proto sací hadici Kärcher s filtrem (zvláštní příslušenství, obj. č. 4.440-238), kterou zavěsíte do kádě s dešťovou vodou.

➔ K ochraně vysokotlakého čerpadla a příslušenství používejte vodní filtr Kärcher (zvláštní příslušenství, obj. č. 4.730-059). Tento filtr slouží k zachycení nečistot obsažených v přívodové vodě.

➔ Přístroj odvzdušněte: Přístroj zapněte bez nasazené rozprašovací trubky a nechte ho běžet, dokud z pistole nezačne vytékat voda bez vzduchových bublinek. Přístroj vypněte a namontujte rozprašovací trubku.

Upozornění: Přístroj odvzdušníte rychleji, pokud sací hadici před odvzdušněním naplníte vodou.

Uvedení přístroje do provozu

➔ Vysokotlakou hadici kompletně odmotejte z hadicového bubne.

➔ Stříkací trubku Vaší volby nasaďte na stříkací pistoli a otočením o 90° ji upevněte.

➔ Otočte vodovodním kohoutkem.

➔ Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

➔ Hlavní spínač nastavte na „I/ON“ (I/ZAP).

➔ Tlakem uvolněte pojistnou západku na vysokotlaké stříkací pistoli a stiskněte páčku.

Provoz s vysokým tlakem

⚠ ***Nebezpečí úrazu***

Paprsek vody, vycházející z vysokotlaké trysky, vyvolává silný zpětný náraz na stříkací pistoli. Bezpečně a jistě se proto postavte a pistoli a vysokotlakou trubku pevně držte.

Vysokotlaká stříkací trubka se čtyřnásobnou tryskou

➔ Ke změně nastavení druhu paprsku uvolněte páčku na stříkací pistoli, otáčejte hlavou trysky, dokud se symbol nepřekryje s označením na stříkací trubce. Při provozu přístroje musí být toto označení nahoře.

- Nízkotlaký plochý paprsek *pro čištění s použitím čisticího prostředku nebo čištění s nízkým tlakem*
- Vysokotlaký bodový paprsek *pro obzvláště tvrdošíjná lokální znečištění*
- Vysokotlaký plochý paprsek *pro velkoplošná znečištění*
- Vysokotlaký rotující bodový paprsek *pro velkoplošná tvrdošíjná znečištění*

Provoz s použitím čisticího prostředku

Upozornění

Čisticí prostředek je možno přidávat pouze za nízkého tlaku.

Všechny mycí kartáče nabízené firmou Kärcher jsou vhodné pro práci s použitím čisticích prostředků.

➔ Čtyřnásobnou trysku nastavte na nízkotlaký plochý paprsek .

Přídatné nasávání čisticího prostředku z nádrže na čisticí prostředek

➔ Naplňte nádrž čisticího prostředku tabletou čisticího prostředku a vodou nebo koncentrátem čisticího prostředku a vodou (dodržujte doporučení pro dávkování uvedené na etiketě čisticího prostředku).

Pokyny:*K přístroji je přiložen informační leták, v němž jsou uvedeny všechny čisticí prostředky Kärcher, které jsou k dispozici. Z informačního letáku si oddělte informace o těch čisticích prostředcích, které používáte v zásobníku čisticích prostředků ve Vašem přístroji. U zásobníku čisticích prostředků najdete přihrádku, do které si můžete vložit kartičku příslušného výrobku pro označení naplněného čisticího prostředku.*

Regulátor dávkování čisticího prostředku

➔ Otočení doleva: Čisticí prostředek bude nasáván z levé nádrže čisticího prostředku.

➔ Otočení doprava: Čisticí prostředek bude nasáván z pravé nádrže čisticího prostředku.

Doporučovaná metoda čištění

1 Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však oschnout).
2 Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

Čisticí prostředky

Pro různé čisticí úkony doporučujeme používat prostředky z nabídky čisticích prostředků a prostředků k údržbě firmy Kärcher. Za účelem správné volby si nechte poradit odborníky firmy Kärcher a vyžádejte si příslušné informace.

Přerušení provozu

➔ Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.
➔ V pracovních přestávkách zajistěte páčku na stříkací pistoli pojistnou západkou.
➔ Při delších přestávkách (déle než 5 minut) přístroj vypněte hlavním vypínačem.

Ukončení provozu

➔ Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.
➔ Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/VYP).
➔ Zavřete vodovodní kohoutek.
➔ Stiskněte páčku na stříkací pistoli za účelem odstranění zbylého tlaku ze systému.
➔ Přístroj odpojte od přívodu vody.
➔ Rozpojte vysokotlakou trubku a stříkací pistoli.
➔ Přístroj zapněte nastavením hlavního spínače (1/ON = I/ZAP) a páčku na pistoli držte stisknutou, dokud voda nepřestane vytékat (cca 1 minutu).
➔ Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/VYP).
➔ Páčku na pistoli zajistěte pojistnou západkou.
➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.
➔ Navinutý sí'tový kabel zavěste na úchytku.
➔ Vysokotlakou hadici naviňte na hadicový buben: Vyklopte kliku hadicového bubnu, otáčejte po směru hodinových ručiček a poté kliku opět zaklapněte.
➔ Ruční stříkací pistoli včetně rozprašovací trubky odložte do prostoru pro příslušenství.

Přeprava

Upozornění

Při přepravě přístroje naležato vylejte napřed čisticí prostředek z příslušné nádrže.

Ošetřování a údržba

⚠ ***Nebezpečí zranění elektrickým proudem***

Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Čištění

Před uskladněním na delší dobu, např. na zimu:

➔ Jemný filtr přípojky na vodu vyjměte plochými kleštěmi a vyčistěte jej pod tekoucí vodou.
➔ Sejměte filtr z hadice na čisticí prostředky a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

Údržba

Údržba přístoje není nutná.

Ochrana proti zamrznutí

⚠ ***Nebezpečí zamrznutí***

Zařízení a příslušenství chraňte před mrazem.

Není-li ze zařízení a příslušenství beze zbytku vypuštěna voda, mráz zařízení a příslušenství zničí. Jak předcházet škodám

➔ Zařízení s úplným příslušenstvím ukládejte na místo chráněné před mrazem.

Náhradní díly

Používejte pouze originální náhradní díly firmy Kärcher. Přehled náhradních dílů nejdete na konci tohoto návodu na použití.

Odstraňování poruch

Drobné poruchy můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů.
V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

⚠ ***Nebezpečí zranění elektrickým proudem***

Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

⚠ ***Varování***

Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaná servisní služba firmy Kärcher.

Přístroj nestartujte

➔ Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje souhlasí se skutečným napětím zdroje el. proudu.

➔ Přesvědčte se, zda síťový kabel není poškozený.

Přístroj nevytváří dostatečný tlak

➔ Zkontrolujte nastavení na stříkací trubce.

➔ Přístroj odvzdušněte: Nechte přístoj běžet bez zapojené vysokotlaké hadice, dokud na konci vysokotlaké hadice nebude vytékat voda bez vzduchových bublinek. Poté vysokotlakou hadici opět nasaďte.

➔ Vyčistěte jemný filtr v přípojce na vodu. Vyjmete ho snadno pomocí plochých kleští.

➔ Překontrolujte veškerá přívodní vedení čerpadla, zda jsou těsná či nejsou ucpaná.

Silné kolísání tlaku

➔ Vyčistěte vysokotlakou trysku Odstraňte jehlou nečistoty z otvorů trysky a propláchněte ji vodou.

➔ Zkontrolujte množství přívodní vody.

Vysokotlaká hadice je netěsná

➔ Mírná netěsnost vysokotlaké hadice je podmíněna technicky. V případě výrazné netěsnosti je třeba vyhledat autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

Přístroj nenasává čisticí prostředek

➔ Čtyřnásobnou trysku nastavte na nízkotlaký plochý paprsek .

➔ Vyčistěte filtr sací hadice na čisticí prostředek.

➔ Zkontrolujte sací hadici čisticího prostředku kvůli zlomům

Zvláštní příslušenství

Zvláštní příslušenství rozšiřuje možnosti využití vysokotlakého čističe. Bližší informace obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji Kärcher.

Technické údaje

Přívod el. proudu		
napětí	(1~50 Hz)	220-240 V
Příkon		3,0 kW
Síťová pojistka (pomalá)		16 A
Maximálně přípustná impedance sítě		0,336 Ω +j0,210 Ω
Ochranná třída		1,IPX5
Přívod vody		
Teplota přívodu (max.)		60 °C
Přiváděné množství (min.)		11 l/min.
Přívodní tlak (max.)		0,6 MPa
Výkonnostní údaje		
Pracovní tlak		15 MPa
Max. přípustný tlak		16 MPa
Čerpané množství vody		9,2 l/min.
Množství naplněného čisticího prostředku		0-0,2 l/min.
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole		25 N
Hodnota vibrace ruka-paže (ISO 5349)		0,8 m/s²
Hladina akustického tlaku Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Hladina akustického tlaku Lwa (2000/14/ES)		93 dB(A)
Rozměry		
Délka		400 mm
Šířka		390 mm
Výška		960 mm
Hmotnost		23 kg

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli změnách provedených na stroji, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení platnosti.

Výrobek: Vysokotlaký čistič
Typ: 1.398-xxx
Příslušné směrnice ES
98/37/ES
73/23/EHS (+93/68/EHS)
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)
2000/14/ES
Použité harmonizované normy
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Postup použitý k posouzení shody
Příloha V
Hladina akustického tlaku
Měřená: 91 dB(A)
Zaručená: 93 dB(A)

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Spoštovani kupec,

Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilec uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo:

– za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav itn. z visokotlačnim vodnim curkom (po potrebi z dodatkom čistilnega sredstva).
– z deli pribora, nadomestnimi deli in čistilnimi sredstvi, ki jih je dovolil Kärcher. Upoštevajte napotke, ki so priloženi čistilnim sredstvom.

Varstvo okolja

Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.

Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Varnostna navodila

⚠ ***Nevarnost***

- *Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.*
- *Naprave ne vklapljajte, če so poškodovani omrežni priključni vod ali drugi pomembni deli, npr.varnostni elementi, visokotlačne gibke cevi, brizgalna pištola.*
- *Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.*
- *Pri uporabi naprave v nevarnih področjih (npr. bencinske črpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise.*
- *Pred vsako uporabo preverite, ali na priključnem kablu z omrežnim vitčem obstajajo poškodbe. Poškodovan priključni vodnik naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak takoj zamenja.*
- *Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka ne smete usmerjati na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.*

- *Curka ne usmerjajte na druge osebe ali nase, da bi očistili oblačila ali obutev.*
- *S paro ne škropite predmetov, ki vsebujejo zdravstveno škodljive snovi (npr. azbest).*
- *Avtomobilske gume/ventili se lahko z visokotlačnim curkom poškodujejo in razpočijo. Prvi znak poškodbe je spremenjena barva gume. Poškodovane gume/ventili so življenjsko nevarni. Pri čiščenju ohranite najmanjšo oddaljenost curka od 30 cm!*
- *Nikoli ne vsesavajte tekočin s topili ali nerazredčenih kislin in topil! Tu spadajo npr. bencin, razredčila ali kurilno olje. Razpršena megla je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin in topil, ker ti uničujejo materiale, uporabljene na napravi.*

⚠ ***Opozorilo***

- *Pred vsako uporabo visokotlačno gibko cev preverite glede poškodb. Poškodovano visokotlačno gibko cev takoj zamenjajte.*
- *Visokotlačne gibke cevi, armature in spojke so pomembne za varnost naprave. Uporabljajte le visokotlačne gibke cevi, armature in vezave, ki jih je priporočil proizvajalec.*
- *Ta naprava je razvita za uporabo čistilnih sredstev, ki jih dostavlja ali priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko poslabša varnost naprave.*
- *Maksimalno dopustna omrežna impedanca na električnem priključku (glejte tehnične podatke) ne sme biti presežena.*
- *Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kabe z zadostnim prerezom vodičev:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Opozorilo

- *Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neusposobljene osebe.*
- *Uporabnik mora napravo namensko uporabljati. Mora upoštevati lokalne pogoje in pri delu z napravo paziti na osebe v okolici.*
- *Pri čiščenju lakiranih površin ohranjujte oddaljenost curka od najmanj 30 cm, da se izognete poškodbam.*
- *Čistilna dela, pri katerih nastajajo odpadne vode, ki vsebujejo olje, npr. pranje motorjev ali podvozja, se smejo izvajati le v pralnicah z lovilniki olj.*
- *Za zaščito pred brizganjem vode ali umazanije nosite primerno zaščitno obleko in zaščitne očale.*
- *Naprave med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.*
- *Pazite, da omrežnega priključnega kabla ali podaljška ne poškodujete ali uničite s prevoženjem, mečkanjem, vlečenjem ali podobnim. Omrežne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.*
- *Spoj omrežnega priključnega/ podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.*
- *Vsi deli v delovnem območju, ki so pod napetostjo, morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom.*
- *Naprava se sme priključiti samo na električni priključek, ki ga je elektroinštalater izvedel v skladu z IEC 60364.*
- *Napravo priključite samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko tablico naprave.*
- *Minimalno varovanje vtičnice 16 A (prožno).*
- *Za izogibanje električnim nesrečam priporočamo, da uporabljate vtičnice s predvklopljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne jakosti sprožilnega toka).*
- *Vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti vodotesni.*
- *Podaljševalni kabel vedno do konca odvijte z bobna za navijanje kabla.*

Varnostne priprave

Varnostne naprave so namenjene za zaščito uporabnika in se jih ne sme ustavljati ali obhajati njihovih funkcij.

Stikalo naprave

To stikalo prepreči nehoten zagon naprave. Med delovnimi premori ali ob zaključku obratovanja ga izklopite.

Zaščitna zaskočka

Zaščitna zaskočka na ročni brizgalni pištoli prepreči nehoten vklop naprave.

Zagon / upravljanje

Definicija uporabljenih okrajšav:
VT = visoki tlak
ČS = Čistila

Opis naprave

Pri odstranitvi embalaže se prepričajte, da vsebina ni poškodovana oz., da ne manjka pribor. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

Slike glejte na strani 2

1 Transportni ročaj
2 Rezervoar za ČS
3 Rezervoar za ČS
4 Dozirnik ČS
5 Predal za pribor
6 Shranjevanje, ročna brizgalna pištola
7 Stikalo naprave (VKLOP/IZKLOP)
8 VT cevni boben z ročico
9 Vodni priključek
10 Fini filter v vodnem priključku
11 Spojni del za priključek za vodo
12 Brizgalna cev s štirikratno šobo
13 Krtača za pranje
14 Visokotlačna gibka cev
15 Ročna brizgalna pištola z varnostno zaskočko
16 Omrežni priključni kabel z vtičem
17 Shranjevanje, omrežni piključni kabel

Pred zagonom

Slika 1-10

➔ Na visokotlačni čistilnik montirajte sproščene dele.

Slika 11

➔ Sestavite VT-cev in ročno brizgalno pištolo.

➔ Varnostno sponko pritiskajte noter, dokler se ne zaskoči, varen spoj preverite z vlečenjem VT-cevi.

Oskrba z vodo

Naprava ni primerna za obratovanje na omrežju za pitno vodo. Za obratovanje s pitno vodo se mora uporabiti ustrezen ločilnik sistemov podjetja Kärcher.

Oskrba z vodo iz vodovoda

Priključne vrednosti glejte na tipski tablici / v tehničnih podatkih.
Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja.

➔ Uporabljajte s platnom ojačano cev (ni v obsegu dobave) z običajnim priključkom:
- premer najmanj 1/2 cole (13 mm).
- dolžina najmanj 7,5 m.

➔ Priložen spojni del privijte na vodni priključek naprave.

➔ Vodno gibko cev nataknite na spojni del naprave in jo privijte na pipo.

⚠ ***Pozor***

Visokotlačnega čistilnika nikoli ne vklapljajte pri zaprti pipi, ker suhi tek lahko povzroči poškodbo visokotlačne črpalke. Pri onesnaženi dovodni vodi obvezno uporabite Kärcherjev vodni filter (poseben pribor - naroč. št. 4.730-059).

Sesanje vode iz odprtih posod

Ta visokotlačni čistilnik je z ustreznim priborom primeren za sesanje površinske vode npr. iz sodov za deževnico ali ribnikov (sesalna višina maks. 0,5 m).

➔ Standardni spojni sistem ni primeren za sesanje, zato uporabite Kärcher sesalno cev s filtrom (poseben pribor, naroč. št. 4.440-238) in jo obesite v sod za deževnico.

➔ Za zaščito VT-črpalke in pribora uporabljajte Kärcherjev vodni filter (posebni pribor, naroč.št. 4.730-059). Le-ta filtrira umazanijo iz dovodne vode.

➔ Prezračite stroj: Napravo vklopite brez priklopljene brizgalne cevi in pustite teči tako dolgo, da voda iz pištole teče brez mehurčkov. Napravo izklopite in ponovno priklopite brizgalno cev.

Opozorilo: Naprava se hitreje odzrači, če gibko sesalno cev pred tem napolnite z vodo.

Zagon

➔ VT gibko cev popolnoma odvijte s cevnega bobna.
➔ Želeno brizgalno cev nataknite na ročno brizgalno pištolo in jo pritrdite z obračanjem za 90°.
➔ Odprite pipo.
➔ Vtaknite omrežni vtič.
➔ Glavno stikalo na "I/ON".
➔ Varnostno zaskočko na ročni brizgalni pištoli odblokirajte s pritiskom in povlecite ročico.

Obratovanje z visokim tlakom

⚠ ***Nevarnost poškodb***

Zaradi izstopajočega vodnega curka iz visokotlačne šobe deluje na ročno brizgalno pištolo povratna sila. Poskrbite, da trdno stojite ter ročno brizgalno pištolo in brizgalno cev trdno držite.

Brizgalna cev s štirikratno šobo

➔ Za izbor vrste curka spustite ročico ročne brizgalne pištole, glavo šobe pa obračajte dokler se simbol ne bo ujemal z oznako na brizgalni cevi. Oznaka mora med delom kazati navzgor.

- Ravni nizkotlačni curek *za delo s ČS ali čiščenje z nizkim tlakom*
- Točkasti visokotlačni curek *za posebej trdovratno točkasto nesnago*
- Ravni visokotlačni curek *za velikoploskovno umazanijo*
- Rotacijski točkasti visokotlačni curek *za velikoploskovno trdovratno umazanijo*

Obratovanje s čistilnim sredstvom

Opozorilo

ČS se lahko dodaja le v področju nizkega tlaka.
Za delo s čistilnimi sredstvi so predvidene vse krtače za pranje, ki jih priporoča Kärcher.

➔ Štirikratno šobo nastavite na ravni nizkotlačni curek .

Sesanje ČS iz rezervoarja za ČS

➔ Rezervoar za čistilo napolnite čistilnimi tabletkami in vodo ali s čistilnim koncentratom in vodo (upoštevajte priporočila za doziranje na etiketi čistila).

Opozorilo:*Napravi je priložena informativna kartica, na kateri so prikazana vsa razpoložljiva čistila podj. Kärcher. Iz te informativne kartice vzemite proizvdno kartico čistila, ki ga napolnete v rezervoar za čistilo na vaši napravi. Na rezervoarju za čistilo najdete vstavne prdalčke, v katere lahko vsakič vstavite proizvodno kartico za razpoznavanje uporabljenega čistila.*

Dozirnik ČS

➔ Obračanje v levo: Čistilno sredstvo se sesa iz leve posode ČS.
➔ Obračanje v desno: Čistilno sredstvo se sesa iz desne posode ČS.

Priporočljiva metoda čiščenja

1 Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (vendar se ne sme posušiti).
2 Raztopljeno umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.

Čistila

Priporočamo naš program Kärcherjevih čistilnih sredstev in sredstev za nego, ki ustreza posamezni čistilni nalogi. Prosimo, da se posvetujete z nami ali pa zatevajte naše informacije o čistilih.

Prekinitev obratovanja

➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Med delovnimi premori zavarujte ročico ročne brizgalne pištole z varnostno zaskočko.
➔ Pri daljših delovnih premorih (več kot 5 minut) napravo dodatno izklopite s stikalom naprave.

Zaključek obratovanja

➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Stikalo naprave obrnite na "0/OFF".
➔ Zaprite pipo.
➔ Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole, da iz sistema izpustite še obstoječi tlak.
➔ Napravo ločite od vodnega priključka.
➔ Brizgalno cev ločite z ročne brizgalne pištole.
➔ Napravo vklopite (1/ON) in ročico ročne brizgalne pištole pritskajte dokler ne preneha iztekati voda (ca. 1 min).
➔ Stikalo naprave obrnite na "0/OFF".
➔ Ročico ročne brizgalne pištole zavarujte z zaščitno zaskočko.
➔ Izvlecite omrežni vtič.
➔ Omrežno priključni kabel zvijte in ga obesite preko naprave.
➔ Visokotlačno gibko cev navijte na cevni boben: Dvignite ročico na cevnem bobnu, jo vrtite v smeri urnega kazalca in jo ponovno spustite.
➔ Ročno brizgalno pištolo skupaj z brizgalno cevjo odložite v predal za pribor.

Transport

Opozorilo

Če napravo transportirate v ležečem položaju, najprej izpraznite rezervoar za čistilo.

Nega in vzdrževanje

⚠ ***Nevarnost električnega udara***

Pred vsemi negovalnimi in vzdrževalnimi deli napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič.

Čiščenje

Pred daljšim skladiščenjem, npr. pozimi:
➔ Fini filter v vodnem priključku izvlecite s ploščatimi kleščami in ga operite pod tekočo vodo.
➔ Filter izvlecite iz cevi za sesanje čistilnega sredstva in ga očistite pod tekočo vodo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Zaščita pred zamrznitvijo

⚠ ***Nevarnost zmrzali***

Napravo in pribor zaščitite pred zmrzaljo. Če voda ni popolnoma izpraznjena, zmrzal uniči napravo in pribor. Za preprečitev škod.
➔ Napravo s celotnim priborom shranjujte v prostoru, varnem pred zmrzaljo.

Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne Kärcherjeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.
V primeru dvoma se obrnite na pooblaščen uporabniški servis.

⚠ ***Nevarnost električnega udara***
Pred vsemi negovalnimi in vzdrževalnimi deli napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič.

⚠ ***Opozorilo***
Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščena servisna služba.

Naprava ne zažene

➔ Preverite, ali na tipski tablici navedena napetost ustreza napetosti vira električnega toka.
➔ Preverite omrežni priključni kabel glede poškodb.

Naprava ne dosega zadostnega tlaka

➔ Preverite nastavitev na brizgalni cevi.
➔ Napravo odzračite: Napravo pustite teči brez priklopljene visokotlačne gibke cevi tako dolgo, da voda iz visokotlačnega izhoda izstopa brez mehurčkov. Nato ponovno priklopite visokotlačno gibko cev.
➔ Očistite fini filter v vodnem priključku. Enostavno ga lahko izvlečete s ploščatimi kleščami.
➔ Preverite tesnost ali zamašenost vseh dovodov k visokotlačni črpalki.

Močne spremembe tlaka

➔ Očistite visokotlačno šobo: Iz šobne izvrtine z iglo odstranite umazanijo in jo splaknite z vodo v smeri naprej.
➔ Preverite dovodno količino vode.

VT-črpalka ne tesni

➔ Neznatna prepustnost VT-črpalke je tehnično pogojena. Pri močnejši prepustnosti se obrnite na pooblaščeno servisno službo.

Ni vsesavanja čistilnega sredstva

➔ Štirikratno šobo nastavite na ravni nizkotlačni curek .
➔ Očistite filter na cevi za sesanje ČS.
➔ Preglejte cev za sesanje ČS zaradi morebitnih pregibov

Poseben pribor

Poseben pribor razširja možnosti uporabe vaše naprave. Podrobnejše informacije o tem boste prejeli pri vašem prodajalcu Kärcher.

Tehnični podatki

Električni priključek		
Napetost	(1~50 Hz)	220-240 V
Priključna moč		3,0 kW
Omrežna zaščita (inertna)		16 A
Maksimalno dopustna omrežna impedanca		0,336 Ω +j0,210 Ω
Razred zaščite		1,IPX5
Vodni priključek		
Temperatura dotoka (maks.)		60 °C
Količina dotoka (min.)		11 l/min
Pritisk dotoka (maks.)		0,6 MPa
Podatki o zmogljivosti		
Delovni tlak		15 MPa
Maks. dovoljeni tlak		16 MPa
Črpalna količina, voda		9,2 l/min
Črpalna količina, čistilno sredstvo		0-0,2 l/min
Povratna sila ročne brizgalne pištole		25 N
Ročna vibracijska vrednost (ISO 5349)		0,8 m/s²
Izmerjen nivo hrupa Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Nivo hrupa ob obremenitvi Lwa (2000/14/EG)		93 dB(A)
Mere		
Dolžina		400 mm
Širina		390 mm
Višina		960 mm
Teža		23 kg

CE izjava

S tem izjavljamo, da spodaj opisan stroj po svoji zasnovi in vrsti izvedbe kot tudi v tipih, ki smo jih spustili v promet, ustreza zadevnim osnovnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam Direktiv EU. Pri spremembi stroja brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Visokotlačni čistilnik
Tip: 1.398-xxx
Zadevne Direktive EU
98/37/ES
73/23/EGS (+93/68/EGS)
89/336/EGS (+91/263/EGS, 92/31/EGS, 93/68/EGS)
2000/14/ES
Uporabni harmonizirani standardi
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Uporabni postopek ocenjevanja skladnosti
Priloga V
Raven zvočne moči
Izmerjeno: 91 dB(A)
Zajamčeno: 93 dB(A)

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Szanowny Kliencie!

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

– do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, narzędzi ogrodowych itp. za pomocą strumienia wody pod dużym ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących),
– w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę Kärcher. Należy przestrzegać wskazówek załączonych do środków czyszczących.

Ochrona środowiska

Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

- *Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.*
- *Nie uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub ważnych części urządzenia, np. elementów zabezpieczających, przewodów ciśnieniowych czy pistoletu natryskowego.*
- *Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.*
- *Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.*
- *Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.*
- *W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.*

- *Nie kierować strumienia na siebie ani na inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwie.*
- *Nie czyścić strumieniem przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).*
- *Strumień wody pod ciśnieniem może uszkodzić wentyle lub opony samochodowe i doprowadzić do pęknięcia opony. Pierwszym sygnałem takiego niebezpieczeństwa jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony samochodowe i zawory stanowią zagrożenie dla życia. Podczas czyszczenia zachować odległość strumienia minimum 30 cm!*

- *Nigdy nie zasysać płynów zawierających rozpuszczalniki ani nierozcieńczonych kwasów czy rozpuszczalników! Zaliczają się do nich np. benzyna, rozpuszczalnik do farb lub olej grzewczy. Mgła powstająca podczas spryskiwania jest łatwo zapalna, wybuchowa i trująca. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.*

⚠ ***Ostrzeżenie***

- *Przed każdym użyciem sprawdzać, czy przewód ciśnieniowy nie jest uszkodzony. Uszkodzony wąż ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.*
- *Przewody ciśnieniowe, armatury i złącza mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa. Stosować tylko przewody ciśnieniowe, armatury i złącza zalecane przez producenta.*
- *Urządzenie zostało skonstruowane do stosowania ze środkami czyszczącymi dostarczanymi lub zalecanymi przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo urządzenia.*
- *Nie może być przekroczona maksymalna dopuszczalna impedancja sieci na przyłączu elektrycznym (patrz Dane techniczne).*
- *Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Na dworze należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze o wystarczającym przekroju:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Wskazówka

- *Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom ani osobom nieprzyuczonym.*
- *Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.*
- *Podczas czyszczenia powierzchni lakierowanych zachować odległość strumienia min. 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń.*
- *Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.*
- *W celu ochrony przed rozpryskującą się wodą lub brudem należy nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.*
- *Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.*
- *Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, złamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.*
- *Połączenie kabla sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.*
- *Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą.*
- *Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.*
- *Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.*
- *Bezpiecznik gniazdka minimum 16 A (zwłoczny).*
- *W celu zapobiegania wypadkom spowodowanym prądem elektrycznym zaleca się stosowanie gniazdek z wyłącznikiem ochronnym (prąd wyzwalający o mocy znamionowej maks. 30 mA).*
- *Wtyk i gniazdo stosowanego przedłużacza muszą być wodoszczelne.*
- *Przedłużacz należy zawsze całkowicie odwijać z bębna kablowego.*

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia służą ochronie użytkownika i nie mogą być odłączone albo pominięte w swoim działaniu.

Wyłącznik główny
Uniemożliwia on przypadkowe uruchomienie urządzenia. Wyłączać w czasie przerw w pracy oraz po zakończeniu pracy.

Zaczep zabezpieczający
Zaczep zabezpieczający pistoletu natryskowego zapobiega nieumyślnemu włączeniu urządzenia.

Pierwsze uruchomienie/obsługa

Zastosowane skróty:
HD = wysokie ciśnienie
RM = Środek czyszczący

Opis urządzenia

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Ilustracje patrz strona 2

1 Uchwyt transportowy
2 Zbiornik środka czyszczącego
3 Zbiornik środka czyszczącego
4 Regulator dozowania środka czyszczącego
5 Magazyn na akcesoria
6 Przechowywanie, ręczny pistolet natryskowy
7 Włącznik/wyłącznik
8 Bęben do węża wysokociśnieniowego z korbą
9 Przyłącze wody
10 Filtr dokładny w przyłączu wody
11 Złączka do przyłącza wody
12 Lanca z dyszą poczwórną
13 Szczotka do mycia
14 Wąż HD
15 Pistolet natryskowy z zaczepem zabezpieczającym
16 Przewód zasilający z wtyczką
17 Przechowywanie, kabel sieciowy

Przed uruchomieniem

Rysunek 1-10

➔ Zamonować luźne części do wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego.

Rysunek 11

➔ Połączyć wąż HD i pistolet natryskowy.
➔ Wcisnąć klamrę zabezpieczającą aż do zatrzaśnięcia i pociągnąć wąż HD w celu sprawdzenia zamocowania.

Doprowadzenie wody

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania przy sieci wodociągowej. Do pracy przy wodzie pitnej należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy Kärcher.

Doprowadzenie wody z kranu
Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/dane techniczne.
Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

➔ Stosować wąż gumowy wzmocniony tkaniną (nie objęty dostawą) ze zwykłym złączem:
- średnica min. 1/2 cala (13 mm),
- długość min. 7,5 m.
➔ Przykręcić załączoną złączkę do przyłącza wody na urządzeniu.
➔ Nałożyć wąż na złączkę urządzenia i podłączyć drugi koniec do kranu.

⚠ ***Uwaga***

Nigdy nie używać urządzenia przy zakręconym kranie, ponieważ praca na sucho może uszkodzić pompę HD.
W przypadku zanieczyszczeń w doprowadzanej wodzie należy koniecznie stosować filtr wody firmy Kärcher (wyposażenie specjalne) - numer katalogowy 4.730-059).

Zasysanie wody z otwartych zbiorników
W połączeniu z odpowiednimi akcesoriami urządzenie nadaje się do zasysania wody powierzchniowej, np. z beczek na

deszczówkę lub stawów (wysokość zasysania maks. 0,5 m).

➔ Standardowy system złącz nie nadaje się do zasysania, dlatego należy stosować wąż ssący firmy Kärcher z filtrem (wyposażenie specjalne, nr katalogowy 4.440-238) i zawiesić go w zbiorniku.

➔ W celu ochrony pompy HD i akcesoriów stosować filtr wody firmy Kärcher (wyposażenie specjalne), numer katalogowy 4.730-059). Oczyszcza on doprowadzaną wodę z zanieczyszczeń.

➔ Odpowietrzyć urządzenie: Włączyć urządzenie bez podłączonej lancy i pozostawić je włączone, aż z pistoletu zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Wyłączyć urządzenie i podłączyć lancę.
Wskazówka: Urządzenie można szybciej odpowietrzyć, gdy wąż zostanie wcześniej napełniony wodą.

Uruchomienie

➔ Całkowicie odwinąć wąż HD z bębna.

➔ Pożądaną lancę włożyć w ręczny pistolet natryskowy i zablokować, obracając o 90°.

➔ Odkręcić kran.

➔ Podłączyć urządzenie do zasilania.

➔ Włączyć wyłącznik główny („I/ON”).

➔ Odblokować przez naciśnięcie zaczep zabezpieczający na pistolecie natryskowym i pociągnąć dźwignię.

Praca z wysokim ciśnieniem

⚠ ***Ryzyko obrażeń***

Poprzez strumień wody wytryskujący z dyszy wysokociśnieniowej na pistolet oddziałuje siła odrzutu. Należy zapewnić sobie bezpieczne ustawienie i mocno trzymać pistolet natryskowy i lancę.

Lanca z dyszą poczwórną

➔ W celu wyboru rodzaju strumienia zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego i obracać głowicę dyszy, aż symbol pokryje się ze znakiem na lancy. Podczas pracy znak musi znajdować się u góry.

- Strumień płaski niskociśnieniowy
  Do pracy ze środkiem czyszczącym lub do czyszczenia z niskim ciśnieniem.
- Strumień punktowy wysokociśnieniowy
  Do szczególnie uporczywych zanieczyszczeń punktowych.
- Strumień płaski wysokociśnieniowy
  Do rozległych zanieczyszczeń.
- Strumień punktowy obrotowy wysokociśnieniowy
  Do rozległych, uporczywych zanieczyszczeń.

Praca ze środkiem czyszczącym

Wskazówka

Środek czyszczący można dodawać tylko podczas czyszczenia z niskim ciśnieniem. Wszystkie szczotki do mycia oferowane przez firmę Kärcher nadają się do stosowania ze środkiem czyszczącym.

➔ Ustawić dyszę poczwórną na strumień płaski niskociśnieniowy .

Zasysanie środka czyszczącego ze zbiornika wewnętrznego

➔ Napełnić zbiornik środka czyszczącego tabletkami czyszczącymi i wodą lub koncentratem środka czyszczącego i wodą (przestrzegać zaleceń dotyczących dozowania podanych w instrukcji użycia na etykiecie środka czyszczącego).

Wskazówka:*Do uzrzdzenia dołączona jest karta informacyjna zawierająca wszystkie dostępne środki czyszczące marki Kärcher. Z karty informacyjnej należy odłączyć karty produktów środków czyszczących wlewanych do zbiornika środka czyszczącego urządzenia. Na zbiornikach środka czyszczacego znajdują się specjalne tablice przeznaczone do umieszczenia kart produktu informujących o zastosowanym środku czyszczącym.*

Regulator dozowania środka czyszczącego

➔ Obrót w lewo: Środek czyszczący zostanie zassany z lewego zbiornika.

➔ Obrót w prawo: Środek czyszczący zostanie zassany z prawego zbiornika.

Zalecana metoda czyszczenia

1 Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).

2 Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

Środek czyszczący

Do każdego celu zalecamy stosować odpowiedni środek z asortymentu środków czyszczących i pielęgnacyjnych firmy Kärcher. Informacje na ten temat można otrzymać u sprzedawcy lub wysyłkowo.

Przerwanie pracy

➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

➔ Na czas przerwy w pracy zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.

➔ W przypadku dłuższych przerw (ponad 5 minut) dodatkowo wyłączać urządzenie wyłącznikiem.

Zakończenie pracy

➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

➔ Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF”.

➔ Zakręcić kran.

➔ Nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego, aby całkowicie usunąć ciśnienie z systemu.

➔ Odłączyć urządzenie od kranu.

➔ Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego.

➔ Włączyć urządzenie („1/ON”) i naciskać dźwignię pistoletu natryskowego, aż przestanie wydostawać się woda (ok. 1 min).

➔ Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF”.

➔ Zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.

➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

➔ Kabel sieciowy w stanie zwiniętym zawiesić na schowku.

➔ Nawijanie węża wysokociśnieniowego na bęben: Rozożyć korbę bębna, obracać w kierunku ruchu wskazówek zegara, a następnie złożyć korbę z powrotem.

➔ Włożyć pistolet z lancą w uchwyt do akcesoriów.

Transport

Wskazówka

Jeżeli urządzenie będzie transportowane w pozycji poziomej, należy przedtem spuścić środek czyszczący ze zbiornika.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***Niebezpieczeństwo porażenia prądem***

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.

Czyszczenie

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie:

➔ Wyciągnąć szczypcami płaskimi filtr dokładny z przyłącza wody i oczyścić go pod bieżącą wodą.

➔ Zdjąć filtr z węża ssącego środka czyszczącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Ochrona przeciwmrozowa

⚠ ***Zagrożenie mrozem***

Urządzenie i akcesoria chronić przed mrozem.

Urządzenie i akcesoria zostaną zniszczone przez mróz, jeżeli woda nie zostaną w pełni

opróżnione z wody. W celu uniknięcia szkód:

➔ Przechowywać urządzenie z wszystkimi akcesoriami w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Kärcher. Lista części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji.

Usuwanie usterek

Drobniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.
W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

⚠ ***Niebezpieczeństwo porażenia prądem***

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.

⚠ ***Ostrzeżenie***

Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.

Urządzenie nie włącza się

➔ Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu zasilania.

➔ Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

➔ Sprawdzić ustawienie na lancy.

➔ Odpowietrzyć urządzenie: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża wysokociśnieniowego i pozostawić je włączone, aż z wylotu wysokiego ciśnienia zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Następnie podłączyć wąż wysokociśnieniowy.

➔ Oczyścić filtr dokładny w przyłączu wody: Można go łatwo wyciągnąć szczypcami płaskimi.

➔ Sprawdzić, czy wszystkie przewody doprowadzające pompy HD są szczelne i drożne.

Silne wahania ciśnienia

➔ Oczyścić dyszę wysokociśnieniową: Usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą w kierunku wylotu.

➔ Sprawdzić ilość doprowadzanej wody.

Nieszczelna pompa HD

➔ Niewielka nieszczelność pompy HD jest normalna i wynika z jej konstrukcji. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

Środek czyszczący nie jest zasysany

➔ Ustawić dyszę poczwórną na strumień płaski niskociśnieniowy .

➔ Oczyścić filtr na wężu ssącym środka czyszczącego.

➔ Sprawdzić, czy na wężu do zasysania środka czyszczącego nie ma załamań.

Wyposażenie specjalne

Wyposażenie specjalne zwiększa możliwości zastosowania urządzenia. Bliższych informacji na ten temat udzielają dystrybutorzy urządzeń Kärcher.

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	
Napięcie (1~50 Hz)	220-240 V
Pobór mocy	3,0 kW
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	16 A
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	0,336 Ω +j0,210 Ω
Klasa ochrony	1,IPX5
Przyłącze wody	
Temperatura doprowadzenia (maks.)	60 °C
Ilość doprowadzenia (min.)	11 l/min
Ciśnienie dopływowe (maks.)	0,6 MPa
Wydajność	
Ciśnienie robocze	15 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie	16 MPa
Ilość pobieranej wody	9,2 l/min
Ilość pobieranego środka czyszczącego	0-0,2 l/min
Siła odrzutu pistoletu natryskowego	25 N
Drgania przenoszone przez kończyny górne (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Poziom ciśnienia akustycznego Lpa (EN60704-1)	73 dB(A)
Poziom mocy akustycznej Lwa (2000/14/WE)	93 dB(A)
Wymiary	
długość	400 mm
szerokość	390 mm
wysokość	960 mm
Masa	23 kg

Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: myjka wysokociśnieniowa
Typ: 1.398-xxx
Obowiązujące dyrektywy WE
98/37/WE
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/WE
Zastosowane normy zharmonizowane
EN 55014Đ1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014Đ2: 1997 + A1: 2001
EN 60335Đ1
EN 60335Đ2Đ79
EN 61000Đ3Đ2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Zastosowana metoda oceny zgodności
Załącznik V
Poziom szumów
Zmierzony: 91 dB(A)
Gwarantowany 93 dB(A)

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Mult stimate client,

Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră şi acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru gospodăria particulară:

– la curățarea maşinilor, vehiculelor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinărit, etc. cu jet de apă sub presiune (în caz de nevoie se poate adăuga şi detergent).
– cu accesoriile, piesele de schimb şi detergenții aprobați de Kärcher. Respectați instrucțiunile de utilizare ale detergenților.

Protecția mediului înconjurător

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.

Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Măsuri de siguranță

⚠ ***Pericol***

- *Nu apucați niciodată fişa de alimentare şi priza având mâinile ude.*
- *Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat cablul de legare la rețea sau elemente importante ale aparatului, precum de ex. elementele de siguranță, furtunurile de presiune, pistolul de stropit.*
- *Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.*
- *La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. recipiente de combustibil) se vor respecta instrucțiunile de securitate corespunzătoare.*
- *Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.*
- *Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuşi.*

- *Nu îndreptați jetul spre dvs. înşivă sau spre altcineva, pentru a curăța îmbrăcămintea sau încălțămintea.*
- *Nu stropiți obiecte ce conțin materiale periculoase (de ex. azbest).*
- *Cauciucurile vehiculelor/ventilele lor pot fi deteriorate de jetul sub presiune şi se pot fisura. Primul semn este o decolorare a cauciucului. Anvelopele/supapele anvelopelor deteriorate pun în pericol viața persoanelor. La curățare păstrați o distanță minimă de cel puțin 30 cm !*
- *Nu se vor aspira niciodată lichide conținând solvenți, dizolvanți sau acizi nediluați! În această categorie intră de ex. benzina, diluantul pentru vopsea, uleiul. Ceața formată la stropire este inflamabilă, explozivă şi toxică. Nu folosiți acetonă, acizi nediluați şi dizolvanți, căci atacă materialele folosite la aparat.*

⚠ ***Avertisment***

- *Verificați furtunurile de presiune înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți-le neîntârziat pe cele care prezintă defecțiuni.*
- *Furtunurile de presiune, armăturile şi cuplajele sunt importante pentru securitatea aparatului. Utilizați furtunuri de presiune, armături şi cuplaje numai de tipul celor recomandate de producător.*
- *Acest aparat a fost proiectat pentru a fi utilizat împreună cu detergenții livrați sau recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau a chimicalelor poate prejudicia aparatul.*
- *Nu este permisă depăşirea impedanței maxime admise a rețelei la punctul de conexiune electrică (a se vedea datele tehnice).*
- *Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise şi marcate corespunzător, cu secțiune suficientă:*

  1 -10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Observație

- *Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite.*
- *Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața locului şi, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.*
- *La curățarea suprafețelor lăcuite, trebuie respectată o distanță minimă de 30 cm, pentru a evita deteriorarea acestora.*
- *Curățiri la care se obține apă reziduală cu un conținut de ulei de maşină, de exemplu spălarea motoarelor şi şasiurilor trebuie să fie făcute numai în locuri special amenajate cu dispozitive de separare şi de înlăturare uleiului de maşină.*
- *Se vor purta îmbrăcăminte adecvată precum şi ochelari de protecție împotriva stropilor de apă şi murdăriei.*
- *Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze nesupravegheat.*
- *Atenție la cablul de conectare sau la prelungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoite, crăpate sau uzate, etc. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii excesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.*
- *Îmbinarea cablu rețea/ cablu prelungitor nu trebuie să se afle în apă.*
- *Toate piesele din zona de lucru, şi care sunt străbătute de curentul electric trebuie protejate de jetul de apă.*
- *Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.*
- *Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.*
- *Siguranța pentru priză trebuie să fie de min 16 A.*
- *Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm utilizarea prizei cu întrerupător de protecție preconectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare)*
- *Ştecherul şi cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanşe la apă.*
- *Prelungitorul se va derula întotdeauna complet de pe tambur.*

Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță au rolul de a proteja utilizatorul şi nu trebuie scoase din funcțiune sau evitate în timpul funcționării.

Întrerupătorul principal

Acesta împiedică pornirea accidentală a aparatului. Opriți-l în timpul pauzelor de lucru sau la sfârşitul utilizării.

Butonul de siguranță

Butonul de siguranță de la pistolul manual de stropit împiedică pornirea accidentală a aparatului.

Punerea în funcțiune/ operarea

Definiția abrevierilor utilizate:
PÎ = Presiune înaltă
AGC = Detergent

Descrierea aparatului

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

Pentru imagini vezi pagina 2

1 Mâner pentru transport
2 Rezervor detergent
3 Rezervor detergent
4 Regulator pentru dozarea detergentului
5 Compartimentul pentru accesorii
6 Depozitarea, pistol manual de stropit
7 Comutator aparat (PORNIRE/OPRIRE)
8 Tamburul furtunului de înaltă presiune, cu manivelă
9 Racordul de apă
10 Filtru fin în racordul de apă
11 Piesă de cuplare pentru conexiunea de apă
12 Lancea cu duză cvadruplă
13 Perie pentru spălat
14 Furtun PÎ
15 Pistol manual pentru pulverizat cu oprire de siguranță
16 Cablu de alimentare cu fișă
17 Depozitarea, cablul de alimentare

Înainte de punerea în funcțiune

Figura 1-10

➔ Montați componentele pe aparatul de curățare sub presiune.

Figura 11

➔ Asamblați furtunul de înaltă presiune şi pistolul.

➔ Apăsați clema de siguranță până la blocare şi verificați fixarea corectă trăgând de furtunul de înaltă presiune.

Alimentarea cu apă

Aparatul nu poate fi folosit în rețeaua de alimentare cu apă potabilă. Pentru a putea folosi aparatul în rețeaua de alimentare cu apă potabilă, este nevoie de un separator de sistem furnizat de firma Kärcher.

Alimentarea cu apă din conducta de apă
Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuța de tip.
Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

➔ Se utilizează un furtun cu inserție textilă (nu este inclus în livrare) cu un cuplaj obişnuit:
- Diametru minim 1/2 țoli (13 mm).
- Lungime minimă 7,5 m.

➔ Se înşurubează piesa de cuplare de la racordul de apă al aparatului, livrată odată cu furnitura.

➔ Se montează furtunul de apă la piesa de cuplare a aparatului şi se racordează la robinetul de apă.

⚠ ***Atenție***
Nu acționați niciodată aparatul de curățat cu robinetul de apă închis, căci funcționarea uscată poate duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune. În cazul existenței de impurități în apa de alimentare se va utiliza neapărat filtrul de apă Kärcher (accesoriu special - nr. de comandă 4.730-059).

Aspirarea apei din rezervoare deschise
Acest aparat de curățat cu înaltă presiune este dotat cu accesorii corespunzătoare care permit aspirarea apei de la suprafață, de ex. din rezervoare de apă de ploaie sau din bălți/ iazuri (înălțimea maximă de aspirare 0,5 m).

➔ Sistemul de cuplaje standard nu este adecvat pentru aspirare, de aceea furtunul de aspirație Kärcher se utilizează cu filtru (accesoriu special, cod 4.440-238) şi se agață în rezervorul de apă de ploaie.

➔ Se va utiliza un filtru Kärcher pentru protecția pompei de înaltă presiune şi a

accesoriilor (accesoriu special, cod 4.730-059). Acesta filtrează impurităţile din apa de alimentare.

➔ Evacuarea aerului din aparat: Porniţi aparatul ca lancea să fie racordată şi lăsaţi-l să funcţioneze până ce apa este evacuată prin pistol fără bule de aer. Opriţi aparatul şi racordaţi lancea.
Observaţie: Aparatul se aeriseşte mai repede dacă furtunul de aspirare este umplut în prealabil cu apă.

Punerea în funcţiune

➔ Desfăşuraţi întreg furtunul de înaltă presiune de pe tambur.

➔ Se montează lancea dorită la pistolul de stropire manual şi se fixează prin rotire la dreapta 90°.

➔ Se deschide robinetul de apă.

➔ Introduceţi ştecherul în priză.

➔ Întrerupătorul principal trebuie să fie pe poziţia „PORNIT” adică „I/ON“.

➔ Se deblochează, prin presare, butonul de siguranţă al pistolului şi se trage maneta.

Utilizarea cu presiune înaltă

⚠ ***Pericol de rănire***

Datorită jetului de apă care iese din pistol prin duza de înaltă presiune, la pistol apare o forţă de recul. Asiguraţi-vă o poziţie fermă şi strângeţi bine pistolul şi lancea.

Lancea cu duză cvadruplă

➔ Pentru alegerea tipului jetului, se lasă liberă maneta pistolului, se roteşte capul duzei până ce marcajul coincide cu cel de pe lance. În timpul utilizării marcajul trebuie să fie orientat în sus.

- Jet lat de joasă presiune
  Pentru utilizarea de detergent sau curăţarea cu joasă presiune.
- Jet punctual de înaltă presiune
  Pentru murdărie punctuală deosebit de dură.
- Jet lat de înaltă presiune
  Pentru murdărie întinsă pe suprafaţă mare.
- Jet rotativ punctual, de înaltă presiune
  Pentru murdărie dură întinsă pe suprafeţe mari.

Utilizarea cu soluţie de curăţat

Observaţie

AGC poate fi adăugat numai la utilizarea cu presiune joasă.

Toate periile pentru spălare pe care le oferă Kärcher sunt concepute pentru lucrul cu AGC.

➔ Se reglează duza dubla pe jet lat de joasă presiune .

Absorbţia de detergent din recipientul cu detergent

➔ Puneţi în rezervorul de detergent tableta de detergent şi apă sau detergent concentrat şi apă (respectaţi recomandările de dozare de pe eticheta detergentului).

Observaţie:*Aparatul este însoţit de o fişă cu informaţii pe care sunt enumerate toate soluţiile de curăţat Kärcher disponibile. Scoateţi din fişa de informaţii fişele de produs ale soluţiilor de curăţat pe care le introduceţi în rezervorul aparatului. Pe rezervor veţi găsi nişte fante unde puteţi introduce fişele de produs, pentru a facilita identificarea soluţiei de curăţat care a fost introdusă în aparat.*

Regulator pentru dozarea detergentului

➔ Rotire spre stânga: Detergentul este aspirat din rezervorul cu detergent din stânga.

➔ Rotire spre dreapta: Detergentul este aspirat din rezervorul cu detergent din dreapta.

Metoda de curăţare recomandată

1 Se pulverizează cu economie detergent pe suprafaţa uscată şi se lasă să acţioneze (nu să se usuce).
2 Se clăteşte cu jetul de apă de înaltă presiune murdăria dizolvată.

Detergent

Pentru orice lucrare de curăţenie vă recomandăm programul de spălare şi întreţinere Kärcher. Vă rugăm să primiţi sfaturile noastre sau să cereţi informaţii.

Întreruperea utilizării

➔ Eliberați maneta pistolului.
➔ În pauzele de lucru pistolul se asigură cu butonul de siguranță.
➔ În cazul pauzelor mai lungi (peste 5 min) se deconectează aparatul de la întrerupător.

Încheierea utilizării

➔ Eliberați maneta pistolului.
➔ Aduceți comutatorul aparatului pe „0/ OFF“.
➔ Închideți robinetul de apă.
➔ Apăsați maneta pistolului pentru a elimina presiunea încă existentă în sistem.
➔ Deconectați aparatul de la racordul de apă.
➔ Se separă lancea de la pistol.
➔ Porniți scurt aparatul pe (1/ON) şi apăsați maneta pistolului până ce nu mai iese apă (cca.1 min).
➔ Aduceți comutatorul aparatului pe „0/ OFF“.
➔ Asigurați maneta pistolului cu butonul de siguranță.
➔ Scoateți ştecherul din priză.
➔ Cablul de alimentare înfăşurat trebuie agățat în suport.
➔ Înfăşurarea furtunului de înaltă presiune pe tambur: Scoateți manivela tamburului furtunului, rotiți-o în sensul acelor de ceasornic şi introduceți manivela la loc.
➔ Depozitați pistolul de stropit manual, incl. lancea, în suportul pentru accesorii.

Transportul

Observație

Dacă aparatul este transportat în poziție orizontală, goliți mai întâi detergentul din rezervor.

Îngrijirea şi întreținerea

⚠ ***Pericol de electrocutare***

Înaintea oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ştecherul se trage din priză.

Curățarea

Înainte de depozitarea pe perioade îndelungate, de ex. iarna:
➔ Se scoate, cu un cleşte, filtrul fin din racordul de apă şi se spală sub jet de apă.
➔ Se scot filtrele de la furtunul de aspirație detergent şi se curăță sub jet de apă.

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Protecția împotriva înghețului

⚠ ***Pericol de îngheț***

Feriți aparatul şi accesoriile de îngheț.
Aparatul şi accesoriile sunt distruse de îngheț dacă nu sunt golite complet de apă.
Pentru a evita deteriorarea:
➔ Aparatul şi toate accesoriile trebuie depozitate într-o încăpere ferită de îngheț.

Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb Kärcher originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârşitul acestor instrucțiuni de utilizare.

Remedierea defecțiunilor

Multe defecțiuni pot fi remediate de către dvs. apelând la ajutorul următoarei prezentări de ansamblu.
În caz de neclarități vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți autorizat.

⚠ ***Pericol de electrocutare***
Înaintea oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ştecherul se trage din priză.

⚠ ***Avertisment***
Efectuarea lucrărilor de reparații precum şi a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.

Aparatul nu funcționează
- ➔ Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de tip coincide cu tensiunea sursei de alimentare.
- ➔ Verificați cablul de conectare la rețea să nu fie deteriorat.

Aparatul nu ajunge la presiunea dorită
- ➔ Verificați reglajul lăncii.
- ➔ Scoateți aerul din aparat: lăsați aparatul să funcționeze fără furtunul de înaltă presiune racordat, până ce apa iese fără bule, la ieşirea de înaltă presiune. Racordați din nou furtunul de înaltă presiune.
- ➔ Curățați filtrul fin din racordul de apă: acesta se poate extrage uşor, cu un cleşte.
- ➔ Verificați toate conductele de alimentare de la pompa de înaltă presiune, să fie etanşe şi desfundate.

Oscilații puternice de presiune
- ➔ Curățați duza de înaltă presiune: îndepărtați cu un ac murdăria din gaura duzei şi apoi clătiți în sens invers circulației normale, cu apă.
- ➔ Verificați cantitatea de apă de alimentare.

Pompa de înaltă presiune nu este etanşă.
- ➔ O mică neetanşeitate a pompei de înaltă presiune este condiționată de motive tehnice. În caz de neetanşeitate mare, adresați-vă service-ului.

Nu absoarbe detergent
- ➔ Se reglează duza dubla pe jet lat de joasă presiune .
- ➔ Curățați filtrul de la furtunul de absorbție detergent.
- ➔ Verificați ca furtunul de aspirare a detergentului să nu fie îndoit.

Accesorii opționale

Accesoriile speciale extind sfera de utilizare a aparatului dvs. Informații detaliate obțineți de la distribuitorul dvs. Kärcher.

Date tehnice

Alimentarea cu curent		
Tensiunea	(1~50 Hz)	220-240 V
Puterea absorbită		3,0 kW
Siguranță fuzibilă (inertă)		16 A
Impedanța maximă admisă a rețelei		0,336 Ω +j0,210 Ω
Clasa de protecție		1,IPX5
Racordul de apă		
Temperatura de circulare (max.)		60 °C
Debitul de circulare (min.)		11 l/min
Presiunea de circulare (max.)		0,6 MPa
Caracteristicile de performanță		
Presiunea de lucru		15 MPa
Presiunea maximă admisă		16 MPa
Debit, apă		9,2 l/min
Debit, agent de curățare		0-0,2 l/min
Reculul pistolului de pulverizat		25 N
Valoarea vibrației mână-braț (ISO 5349)		0,8 m/s²
Nivelul presiunii sonore Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Nivelul puterii sonore Lwa (2000/14/EG)		93 dB(A)
Dimensiunile		
Lungime		400 mm
Lățime		390 mm
Înălțime		960 mm
Masa		23 kg

Declarație CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare şi sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație îşi pierde valabilitatea.

Produsul: Aparat de curățare sub presiune
Tipul: 1.398-xxx
Directive CE aplicabile:
98/37/CE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Norme de aplicare armonizate:
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Procedeul utilizat pentru evaluarea conformității:
Anexa V
Nivelul puterii acustice
Măsurat: 91 dB(A)
Garantat: 93 dB(A)

Semnatarii acționează în numele şi prin împuternicirea conducerii societății.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Vážený zákazník,

Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysokotlakový čistič používajte výhradne na práce v domácnosti:

– na umývanie strojov, vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradného náradia atď. spolu s vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov).
– s dielmi príslušenstva, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými spoločnosťou Kärcher. Rešpektujte pokyny priložené k čistiacim prostriedkom.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy zariadenia odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Bezpečnostné pokyny

⚠ ***Nebezpečenstvo***

- *Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.*
- *Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodené prívodné sieťové vedenie alebo iné dôležité diely, napr. bezpečnostné prvky, vysokotlakové hadice alebo striekaciu pištoľ.*
- *Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.*
- *Pri používaní zariadenia v oblastiach so zvýšeným nebezpečím (napr. čerpacie stanice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.*
- *Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.*
- *Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.*

- *Pri čistení odevu alebo obuvi nesmie byť prúd nasmerovaný na iných ani na seba.*
- *Neostrekujte žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest).*
- *Pneumatiky automobilu a ventily pneumatík môže vysokotlakový prúd poškodiť a môžu prasknúť. Prvým príznakom poškodenia je zmena sfarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky automobilu a ventily sú životne nebezpečné. Pri čistení prúdom vody dodržiavajte odstup najmenej 30 cm!*

- *Nikdy nevysávajte kvapaliny s obsahom rozpúšťadla alebo neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Do tejto skupiny patrí napr. benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej. Rozprašovaná hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.*

⚠ ***Pozor***

- *Pred každým použitím skontrolujte, či vysokotlaková hadica nie je poškodená. Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymeňte.*
- *Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky majú veľký význam z hľadiska bezpečnosti zariadenia. Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.*
- *Toto zariadenie bolo skonštruované na použitie čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcov. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže zhoršiť bezpečnosť zariadenia.*
- *Maximálna prípustná sieťová impedancia v elektrickom bode pripojenia (pozri technické údaje) sa nesmie prekročiť.*
- *Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným priemerom vodiča:*
  1 -10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Upozornenie

- *Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznalé.*
- *Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihliadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.*
- *Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte vzdialenosť najmenej 30 cm, aby ste vylúčili poškodenia.*
- *Čistiace práce, pri ktorých vznikajú odpadové vody s obsahom oleja, napr. umývanie motora, umývanie podvozku, sa môžu vykonávať výhradne na umývacích miestach s odlučovačom oleja.*
- *Na ochranu pred odstrekujúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.*
- *Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.*
- *Dbajte na to, aby sa prívodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztlačením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.*
- *Spojenie sieťovej prípojky ani predlžovacieho vedenia nesmie byť pod vodou.*
- *Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.*
- *Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatérom podľa požiadaviek normy IEC 60364.*
- *Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.*
- *Sieťová zásuvka musí byť istená najmenej na prúd 16 A (pomalá).*
- *Na predchádzanie úrazom spôsobeným elektrickým prúdom odporúčame používať sieťové zásuvky s predradeným ochranným ističom proti zvodovým prúdom (menovitý spínací prúd max. 30 mA).*
- *Konektor a spojka použitého predlžovacieho kábla musí byť vodotesné.*
- *predlžovací kábel vždy odviňte z káblového bubna celý.*

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenie slúži na ochranu užívateľa a nesmie sa vyradiť z prevádzky alebo obchádzať jeho funkcie.

Vypínač prístroja
Tento zabraňuje neúmyselnému rozbehu prístroja. Vypnúť počas pracovných prestávok alebo pri ukončení prevádzky.

Bezpečnostná západka
Bezpečnostná západka ručnej striekacej pištole zabraňuje neúmyselnému zapnutiu zariadenia.

Uvádzanie do prevádzky/ obsluha

Definícia použitých skratiek:
HD = Vysoký tlak
RM = Čistiaci prostriedok

Popis prístroja

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

Ilustrácie – pozri na strane 2

1 Prenosný držiak
2 Nádržka na čistiaci prostriedok
3 Nádržka na čistiaci prostriedok
4 Dávkovací regulátor čistiaceho prostriedku
5 Priestor pre príslušenstvo
6 Uloženie, ručná striekacia pištoľ
7 Vypínač zariadenia (ZAP/VYP)
8 Bubon vysokotlakovej hadice s kľukou
9 Pripojenie vody
10 Jemný filter v prípojke vody
11 Spojovací diel na pripojenie prívodu vody
12 Prúdnica so štvornásobnou dýzou
13 Umývacia kefa
14 vysokotlaková hadica
15 Ručná striekacia pištoľ s bezpečnostnou západkou
16 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
17 Ukladací priestor, sieťový pripojovací kábel

Pred uvedením do prevádzky

Obrázok 1-10

➔ Namontujte uvoľnené jednotlivé diely vysokotlakového čistiaceho zariadenia.

Obrázok 11

➔ Zasuňte do seba vysokotlakovú hadicu a ručnú striekaciu pištoľ.

➔ Zatlačte poistnú svorku, kým nezaskočí, skontrolujte spoľahlivé spojenie potiahnutím za vysokotlakovú hadicu.

Napájanie vodou

Zariadenie nie je vhodné na prevádzku na vodovodnej sieti s pitnou vodou. K prevádzke na pitnú vodu je potrebné použiť vhodný systémový odpojovač firmy Kärcher.

Napájanie vodou z vodovodu
Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch. Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

➔ Používajte hadicu vystuženú tkaninou (nie je súčasťou dodávky) so spojkou, ktorá sa bežne prdáva:
- priemer najmenej 1/2" (13 mm).
- Dĺžka nahnenej 7,5 m.

➔ Dodávaný spojovací diel naskrutkujte na vodnú prípojku zariadenia.

➔ Hadicu na vodu nasuňte na spojovací diel zariadenia a pripojte k vodovodnému kohútu.

⚠ ***Pozor***
Vysokotlakový čistič nikdy neuvádzajte do prevádzky so zatvoreným vodovodným kohútom, pretože chod nasucho vedie k poškodeniu vysokotlakového čerpadla.
V prípade znečistenia prívodnej vody bezpodmienečne použite vodný filter Kärcher (osobitné príslušenstvo). 4.730-059).

Nasávanie vody z otvorených nádrží
Tento vysokotlakový čistič je spolu s príslušným príslušenstvom vhodný na nasávanie povrchovej vody, napr. z dažďových nádrží alebo rybníkov (sacia výška max. 0,5 m).

➔ Štandardný spojovací systém nie je vhodný na saciu prevádzku, preto použite saciu hadicu Kärcher s filtrom (osobitné príslušenstvo, objednávacie číslo 4.440-238) a zaveste ju do dažďovej nádrže.

➔ Na ochranu vysokotlakového čerpadlo a príslušenstva používajte vodný filter Kärcher (osobitné príslušenstvo, objednávacie číslo 4.730-059). Ten odfiltruje znečistenia v privádzanej vode.

➔ Spotrebič odvzdušnite: Zapnite zariadenie bez pripojenej vysokotlakovej hadice a nechajte ho bežať dovtedy, kým na pištoli nevyteká voda bez bublín. Vypnite zariadenie a opäť pripojte trysku.

Upozornenie: Zariadenie sa odvzdušní rýchlejšie, ak predtým saciu hadicu naplníte vodou.

Uvedenie do prevádzky

➔ Vysokotlakovú hadicu úplne odviňte z bubna hadice.

➔ Na ručnú striekaciu pištoľ nasaďte požadovanú trysku a upevnite otočením o 90°.

➔ Otvorte vodovodný kohút.

➔ Zastrčte sieťovú zástrčku.

➔ Hlavný vypínač je na „I/ZAP“.

➔ Stlačením odblokujte bezpečnostnú západku na ručnej striekacej pištoli a potiahnite páčku.

Prevádzka s vysokým tlakom

⚠ ***Nebezpečenstvo poranenia***
V dôsledku vychádzajúceho vodného paprsku vody na ručnú striekaciu pištoľ pôsobí reaktívna sila. Dbajte na pevný postoj a pevne držte ručnú striekaciu pištoľ s tryskou.

Prúdnica so štvornásobnou dýzou

➔ Na výber druhu paprsku pustite páčku ručnej striekacej pištole, otočte hlavicu dýzy dovtedy, kým symbol nebude oproti označeniu na prúdnici. Označenie musí byť počas prevádzky hore.

- Nízkotlaková - plochý paprsok *na prevádzku s čistiacimi prostriedkami alebo na umývanie s nízkym tlakom*
- Vysokotlaková - bodový paprsok *na mimoriadne tvrdošijné bodové nečistoty*
- Vysokotlaková - plochý paprsok *na veľkoplošné znečistenia*
- Vysokotlaková rotujúca, bodový paprsok *na tvrdošijné veľkoplošné znečistenia*

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

Upozornenie
Čistiaci prostriedok možno primiešavať iba pri nízkom tlaku.
So všetkými vodnými kefami ponúkanými firmou Kärcher sa dodáva čistiaci prostriedok.

➔ Štvornásobnú hubicu nastavte na nízkotlakový plochý paprsok .

Prisávanie čistiaceho prostriedku z nádrže na čistiaci prostriedok

➔ Nádrž na čistiaci prostriedok naplňte čistiacim prostriedkom a vodou alebo koncentrátom čistiaceho prostriedku a vodou (zohľadnite odporúčania pre dávkovanie uvedené na etikete nádoby čistiaceho prostriedku).

Upozornenie:*Ku vášmu prístroju je priložená informačná karta, ktorá zobrazuje všetky čistiace prostriedky, ktoré sú k dispozícii u spoločnosti Kärcher. Z tejto informačnej karty odtrhnite karty výrobkov, ktorými ste naplnili nádrž na čistiaci prostriedok u vášho prístroja. Na nádržiach na čistiaci prostriedok nájdete zásuvky, do ktorých môžete zasunúť príslušnú kartu výrobku na označenie naplneného čistiaceho prostriedku.*

Dávkovací regulátor čistiaceho prostriedku

➔ Otočte doľava: Čistiaci prostriedok sa nasáva z ľavej nádrže čistiaceho prostriedku.

➔ Otočte doprava: Čistiaci prostriedok sa nasáva z pravej nádrže čistiaceho prostriedku.

Odporúčaný spôsob čistenia

1 Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
2 Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým paprskom.

Čistiaci prostriedok

Podľa príslušného použitia vám odporučíme náš program čistiacich prostriedkov a prostriedkov na ošetrenie značky Kärcher. Nechajte si poradiť alebo si vyžiadajte informácie o ňom.

Prerušenie prevádzky

➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
➔ V prestávkach pri práci zaistite páčku ručnej striekacej pištole bezpečnostnou západkou.
➔ Pri dlhších prestávkach pri práci (viac ako 5 minút) vypnite aj zariadenie vypínačom.

Ukončenie prevádzky

➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
➔ Vypínač zariadenia prestavte na „0/VYP“.
➔ Zatvorte vodný ventil.
➔ Stlačte páčku ručnej striekacej pištole, aby sa znížil tlak v systéme.
➔ Zariadenie odpojte od prípojky vody.
➔ Trysku odpojte od ručnej striekacej pištole.
➔ Krátko zapnite zariadenie (1/ZAP), stlačte páčku ručnej striekacej pištole, kým prestane vychádzať voda (pribl. 1 min).
➔ Vypínač zariadenia prestavte na „0/VYP“.
➔ Zaistite páčku ručnej striekacej pištole bezpečnostnou západkou.
➔ Vytiahnite sieťovú zástrčku.
➔ Sieťový pripojovací kábel zaveste v zavinutom stave.
➔ Vysokotlakovú hadicu naviňte na bubon hadice. Páku vyklopte z bubna hadice, otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek a potom opäť zaklopte.
➔ Ručnú striekaciu pištoľ vrátane trysky odložte do skrinky na príslušenstvo.

Preprava

Upozornenie

Ak sa prístroj prepravuje poležiačky, predtým vypustite čistiaci prostriedok z nádrže na čistiaci prostriedok.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom***

Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

Čistenie

Pred dlhodobejším uložením, napr. v zime:

➔ Vytiahnite plochými kliešťami jemný filter v prívode vody a umyte ho pod tečúcou vodou.
➔ Vytiahnite filter zo sacej hadici na čistiaci prostriedok a umyte ho pod tečúcou vodou.

Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

Ochrana proti zamrznutiu

⚠ ***Nebezpečenstvo mrazu***

Zariadenie a príslušenstvo chráňte pred mrazom.

Zariadenie a príslušenstvo zničené mrazom, ak nie sú úplne zbavené vody. Aby sa zbránilo vzniku škôd.

➔ Zariadenie s kompletným príslušenstvom uschovajte na mieste chránenom pred mrazom.

Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky Kärcher. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto návodu na obsluhu.

Pomoc pri poruchách

Pomocou nasledujúceho prehľadu možno ľahko odstrániť drobné poruchy.
V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

⚠ ***Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom***

Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

⚠ ***Pozor***

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcov môže vykonávať výhradne autorizovaná servisná služba.

Prístroj sa nezapína

➔ Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu napájacieho zdroja.

➔ Skontrolujte, či nie je poškodený napájací sieťový kábel.

Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

➔ Skontroluje nastavenie trysky.

➔ Zariadenie odvzdušnite: Nechajte zariadenie bežať bez pripojenej vysokotlakovej hadice dovtedy, kým na vysokotlakovom výstupe nevyteká voda bez bublín. Potom znova pripojte vysokotlakovú hadicu.

➔ Vyčistite jemný filter v prívode vody: Ľahko sa dá vytiahnuť plochými kliešťami.

➔ Skontrolujte všetky prívodné vedenia k vysokotlakovému čerpadlu na tesnosť alebo upchatie.

Silné výkyvy tlaku

➔ Vyčistite vysokotlakovú dýzu: Ihlou odstráňte nečistoty z vŕtania dýzy a vypláchnite dýzu vodou smerom dopredu.

➔ Skontrolujte prietok privádzanej vody.

Netesnosť vysokotlakového čerpadla

➔ Malá netesnosť vysokotlakového čerpadla je normálna. Pri veľkej netesnosti sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

Čistiaci prostriedok sa nenasáva

➔ Štvornásobnú hubicu nastavte na nízkotlakový plochý paprsok ▪ıllll .

➔ Vyčistite filter na sacej hadici na čistiaci prostriedok.

➔ Skontrolujte nasávaciu hadicu na čistiaci prostriedok, či nie je pokrčená.

Špeciálne príslušenstvo

Osobitné príslušenstvo rozširuje možnosti použitia zariadenia. Bližšie informácie vám poskytne predajca zariadení značky Kärcher.

Technické údaje

Sieťové napájanie	
Napätie (1~50 Hz)	220-240 V
Pripojovací výkon	3,0 kW
Sieťový istič (pomalý)	16 A
Maximálne prípustná sieťová impedancia	0,336 Ω +j0,210 Ω
Krytie	1,IPX5
Pripojenie vody	
Prívodná teplota (max.)	60 °C
Prívodné množstvo (min.)	11 l/min
Prívodný tlak (max.)	0,6 MPa
Výkonové parametre	
Prevádzkový tlak	15 MPa
Max. prípustný tlak	16 MPa
Dopravované množstvo, voda	9,2 l/min
Dopravované množstvo, čistiaci prostriedok	0-0,2 l/min
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole	25 N
Vibrácie v ruke/ramene (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Úroveň akustického tlaku Lpa (EN60704-1)	73 dB(A)
Úroveň akustického výkonu Lwa (2000/14/ES)	93 dB(A)
Rozmery	
Dĺžka	400 mm
Šírka	390 mm
Výška	960 mm
Hmotnosť	23 kg

Vyhlásenie CE

Týmto prehlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od nás do prevádzky uvedených vyhotovení, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade nejakej zmeny stroja, ktorá nebola s nami dohodnutá, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Výrobok: Vysokotlakový čistič
Typ: 1 398-xxx
Príslušné smernice ES
98/37/ES
73//23/EHS (+93/68/EHS)
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)
2000/14/ES
Použité harmonizované normy
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Uplatňované postupy posudzovania zhody:
Príloha V
Úroveň hluku
Namerané: 91 dB(A)
Zaručené: 93 dB(A)

Podpísaný jednajú v poverení a s plnou mocou jednateľstva.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Poštovani kupče,

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Ovaj visokotlačni čistač koristite isključivo u privatnom kućanstvu:

– za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih strojeva itd. visokotlačnim vodenim mlazom (prema potrebi uz dodatak sredstava za pranje).
– uz primjenu pribora, pričuvnih dijelova i sredstava za pranje koje odobrava Kärcher. Obratite pažnju na naputke koji su priloženi sredstvima za pranje.

Zaštita okoliša

Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.

Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Sigurnosni napuci

⚠ ***Opasnost***

- *Strujni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*
- *Uređaj ne pokrećite ako su oštećeni strujni priključni kabel ili važni dijelovi uređaja, npr. sigurnosni elementi, visokotlačna crijeva, prskalica.*
- *Zabranjen je rad u područjima u kojima prijeti opasnost od eksplozija.*
- *Kod uporabe stroja u opasnim područjima (npr. benzinske postaje) treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa.*
- *Prije svakog rada provjerite ima li oštećenja na priključnom vodu s utikačem. Oštećen priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Visokotlačni mlazovi mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.*

- *Mlaz ne usmjeravajte prema drugima ili sebi kako biste očistili odjeću ili obuću.*
- *Ne prskajte na predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest).*
- *Automobilske gume i ventili guma se mogu oštetiti visokotlačnim mlazom i pući. Prvi znak toga je promjena boje gume. Oštećene automobilske gume/ ventili guma su opasni po život. Prilikom čišćenja održavajte udaljenost mlaza od najmanje 30 cm!*
- *Nikada ne usisavajte tekućine s otapalima ili nerazrijeđene kiseline i otapala! Tu spadaju primjerice benzin, razrjeđivači za boje ili loživo ulje. Raspršena magla je lako zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, jer mogu nagristi materijale upotrijebljene na uređaju.*

⚠ ***Upozorenje***

- *Prije svakog rada provjerite je li visokotlačno crijevo oštećeno. Oštećeno visokotlačno crijevo odmah zamijenite.*
- *Visokotlačna crijeva, armature i spojke su važni za sigurnost uređaja. Koristite samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač.*
- *Ovaj uređaj je razvijen za uporabu sredstava za pranje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za pranje ili kemikalija može smanjiti sigurnost uređaja.*
- *Ne smije se prekoračiti maksimalno dopuštena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).*
- *Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namjenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kabele dovoljnog poprečnog presjeka:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Napomena

- *Uređajem ne smiju rukovati djeca ili neupućene osobe.*
- *Korisnik mora koristiti uređaj u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.*
- *Prilikom čišćenja lakiranih površina valja održavati najmanje 30 cm razmaka kako bi se izbjegla oštećenja.*
- *Radovi na čišćenju kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dijela vozila, smiju se izvoditi samo u praonicama sa separatorom ulja.*
- *Za zaštitu od prskajuće vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.*
- *Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Pazite da se strujni priključni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gnječenjem, vučenjem ili sličnim. Strujne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova.*
- *Spoj strujnog priključnog/produžnog kabela ne smije ležati u vodi.*
- *Svi dijelovi pod naponom moraju u području rada biti zaštićeni od prskanja.*
- *Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.*
- *Uređaj se smije priključiti samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s natpisnom pločicom uređaja.*
- *Minimalno osiguranje utičnice 16 A (tromi).*
- *Za izbjegavanje električnih nezgoda preporučujemo uporabu utičnica s predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).*
- *Utikač i spojka primijenjenog produžnog kabela moraju biti vodonepropusni.*
- *Produžni kabel uvijek u potpunosti odvijte s bubnja.*

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju stavljati van funkcije niti zaobilaziti.

Sklopka uređaja
Ona sprječava nehotično pokretanje uređaja. Treba je isključiti tijekom stanki ili na kraju rada.

Sigurnosna blokada
Sigurnosna blokada na ručnoj prskalici sprječava nehotično uključivanje uređaja.

Stavljanje u pogon/ posluživanje

Definicija upotrijebljenih kratica:
VT = Visoki tlak
SP = Sredstvo za pranje

Opis uređaja

Provjerite prilikom raspakiravanja nedostaje li pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

Slike pogledajte na stranici 2

1 Transportni rukohvat
2 Spremnik za SP
3 Spremnik za SP
4 Dozirni regulator za SP
5 Pretinac za pribor
6 Prihvatni držač ručne prskalice
7 Sklopka za uključivanje/isključivanje uređaja
8 Bubanj za namatanje VT crijeva s okretnom ručkom
9 Priključak za vodu
10 Fini filtar u priključku vode
11 Dio spojke za priključak za vodu
12 Cijev za prskanje s četverostrukom sapnicom
13 Četka za pranje
14 VT crijevo
15 Ručna prskalica sa sigurnosnom blokadom
16 Strujni priključni kabel s utikačem
17 Prihvatni držač priključnog kabla

Prije prve uporabe

Slika 1-10

➔ Montirajte neučvršćene dijelove na Vaš visokotlačni čistač.

Slika 11

➔ Spojite VT crijevo i ručnu prskalicu.

➔ Sigurnosnu kopču utisnite tako da dosjedne, siguran spoj provjerite povlačenjem za VT crijevo.

Napajanje vodom

Uređaj nije podesan za priključivanje na vodovodni sustav. Za rad s pijaćom vodom treba koristiti prikladan odvajač tvrtke Kärcher.

Napajanje vodom iz vodovoda

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.
Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

➔ Crijeva ojačana tkanjem (nisu u opsegu isporuke) koristite s uobičajenom spojkom:
- promjer najmanje 13 mm.
- duljina najmanje 7,5 m.

➔ Priloženi spojni dio navijte na priključak za vodu uređaja.

➔ Crijevo za vodu nataknite na spojni dio uređaja i priključite ga na pipu za vodu.

⚠ ***Pozor***

Visokotlačni čistač nikada ne smije raditi sa zatvorenom pipom za vodu, jer rad na suho može dovesti do oštećenja VT crpke.
U slučaju onečišćenja u dovodnoj vodi obavezno upotrijebite Kärcherov filtar za vodu (poseban pribor - kataloški br. 4.730-059).

Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj visokotlačni čistač je s odgovarajućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode npr. iz bačvi za kišnicu ili vrtnih ribnjaka (usisna visina maks. 0,5 m).

➔ Standardni spojni sustav nije prikladan za usisavanje, stoga koristite Kärcherovo usisno crijevo s filtrom (poseban pribor, kataloški br. 4.440-238) i objesite ga u bačvu s kišnicom.

➔ Za zaštitu VT crpke i pribora koristite Kärcherov filtar za vodu (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059). Taj filtar filtrira onečišćenja u dovodnoj vodi.

➔ Odzračite stroj: Uređaj uključite bez priključene cijevi za prskanje i pustite ga da radi dok voda iz prskalice ne počne izlaziti bez mjehurića. Isključite uređaj te ponovo priključite cijev za prskanje.

Napomena: Uređaj se brže odzračuje ako se usisno crijevo prethodno napuni vodom.

Stavljanje u pogon

➔ VT crijevo potpuno odmotajte s bubnja.
➔ Željenu cijev za prskanje utaknite u ručnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
➔ Otvorite pipu za vodu.
➔ Utaknite strujni utikač.
➔ Glavnu sklopku na "I/ON".
➔ Pritiskom deblokirajte sigurnosnu blokadu na ručnoj prskalici i povucite polugu.

Rad s visokim tlakom

⚠ ***Opasnost od ozljeda***

Zbog vode koja u mlazu izlazi iz visokotlačne mlaznice na ručnu prskalicu djeluje povratna udarna sila. Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručnu prskalicu i cijev za prskanje.

Cijev za prskanje s četverostrukom sapnicom

➔ Za izbor vrste mlaza pustite polugu ručnog pištolja za prskanje, glavu sapnice okrećite dok podudaranja simbola s oznakom na cijevi za prskanje. Oznaka mora tijekom rada pokazivati prema gore.

- Plosnati niskotlačni mlaz *za rad sa sredstvom za čišćenje ili čišćenje pod niskim tlakom*
- Točkasti visokotlačni mlaz *za posebno tvrdokornu točkastu nečistoću*
- Plosnati visokotlačni mlaz *za nečistoću velike površine*
- Rotirajući visokotlačni točkasti mlaz *za tvrdokornu nečistoću velike površine*

Rad sa sredstvom za pranje

Napomena

SP se može dodavati samo pri niskom tlaku.

Sve četke za pranje u Kärcherovoj ponudi predviđene su za rad sa sredstvima za pranje.

➔ Četverostruku sapnicu podesite na plosnati niskotlačni mlaz .

Usisavanje sredstva za pranje iz spremnika

➔ Spremnik za SP napunite sredstvom za pranje u obliku tableta ili koncentrata (obratite pažnju na preporuke za doziranje s etiketa na ambalaži sredstva za pranje).

Napomena:*Vašem je uređaju priložena info-kartica koja prikazuje sva Kärcherova sredstva za pranje koja se mogu nabaviti. Odvojite iz ove info-kartice one kartice sa sredstvima za pranje koje koristite za Vaš uređaj. Kod spremnika za SP pronaći ćete okvire u koje radi raspoznavanja možete ugurati karticu dotičnog sredstva za pranje.*

Dozirni regulator za SP

➔ Okretanjem ulijevo: sredstvo za pranje se usisava iz lijevog spremnika za SP.
➔ Okretanjem udesno: sredstvo za pranje se usisava iz desnog spremnika za SP.

Preporučena metoda čišćenja

1 Sredstvo za pranje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (a da se ne osuši).
2 Odvojenu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

Sredstvo za pranje

Za svaku vrstu čišćenja prepuručamo naš Kärcherov program sredstava za pranje i njegu. Dopustite nam da Vas posavjetujemo i zatražite informacije o njemu.

Prekid rada

➔ Pustite polugu ručne prskalice.
➔ Tijekom radnih stanki polugu ručne prskalice osigurajte sigurnosnom blokadom.
➔ Kod duljih radnih stanki (više od 5 minuta) uređaj dodatno isključite pomoću sklopke na uređaju.

Kraj rada

➔ Pustite polugu ručne prskalice.
➔ Sklopku uređaja prebacite na "0/OFF".
➔ Zatvorite pipu za vodu.
➔ Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste rastlačili sustav.
➔ Odvojite uređaj od priključka za vodu.
➔ Cijev za prskanje odvojite od ručne prskalice.
➔ Uključite uređaj (1/ON) pa pritisnite polugu ručne prskalice sve dok voda prestane istjecati (oko 1 min).
➔ Sklopku uređaja prebacite na "0/OFF".
➔ Aretirajte sigurnosnu blokadu poluge ručne prskalice.
➔ Izvucite strujni utikač.
➔ Namotan priključni kabel objesite preko njegovog prihvatnog držača.
➔ Visokotlačno crijevo namotajte oko bubnja za namatanje: Otklopite okretnu ručku bubnja za namatanje, okrećite je u smjeru kazaljke na satu i na kraju je ponovo zaklopite.
➔ Ručnu prskalicu zajedno sa cijevi za prskanje odložite u predviđeni odjeljak za odlaganje pribora.

Transport

Napomena

Ako se uređaj prenosi u ležećem položaju, molimo Vas da prethodno ispraznite spremnik sredstva za pranje.

Njega i održavanje

⚠ ***Opasnost od strujnog udara***

Prije svih radova na njezi i održavanju isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Čišćenje

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi:
➔ Fini filtar u priključku za vodu izvucite plosnatim kliještima i očistite pod tekućom vodom.
➔ Filtar skinite sa crijeva za usisavanje sredstva za pranje i operite pod tekućom vodom.

Održavanje

Uređaj nije potrebno održavati.

Zaštita od smrzavanja

⚠ ***Opasnost od smrzavanja***

Uređaj i pribor štitite od mraza.
Mraz će uništiti uređaj i pribor iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda. Spriječite oštećenja:
➔ Uređaj zajedno sa cjelokupnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od mraza.

Pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalne Kärcherove pričuvne dijelove. Pregled pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih uputa za rukovanje.

Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete otkloniti sami uz pomoć sljedećeg pregleda.
U slučaju dvojbe obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

⚠ ***Opasnost od strujnog udara***
Prije svih radova na njezi i održavanju isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice.

⚠ ***Upozorenje***
Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.

Uređaj se ne pokreće

➔ Provjerite podudara li se navedeni napon na natpisnoj pločici s naponom izvora struje.
➔ Provjerite je li strujni priključni kabel oštećen.

U uređaju se ne uspostavlja tlak

➔ Provjerite podešenost na cijevi za prskanje.
➔ Odzračite uređaj: Pustite da uređaj radi bez priključenog VT crijeva dok voda na VT izlazu ne počne izlaziti bez mjehurića. Potom ponovo priključite VT crijevo.
➔ Očistite fini filtar u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući plosnatim kliještima.
➔ Provjerite zabrtvljenost i prohodnost svih ulaznih vodova do VT crpke.

Jaka kolebanja tlaka

➔ Očistite visokotlačnu mlaznicu: Nečistoću iz otvora mlaznice uklonite iglom i vodom isperite prema naprijed.
➔ Provjerite dovodnu količinu vode.

VT crpka propušta

➔ Mala propusnost VT crpke je tehnički uvjetovana. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sredstvo za pranje se ne usisava

➔ Četverostruku sapnicu podesite na plosnati niskotlačni mlaz .
➔ Očistite filtar na crijevu za usisavanje SP.
➔ Provjerite je li crijevo za usisavanje SP presavijeno

Poseban pribor

Poseban pribor proširuje mogućnosti korištenja Vašeg uređaja. Bliže informacije o tome dobit ćete kod svoga Kärcher prodavača.

Tehnički podaci

Strujni priključak		
Napon	(1~50 Hz)	220-240 V
Priključna snaga		3,0 kW
Strujni osigurač (tromi)		16 A
Maksimalno dopuštena impedancija		0,336 Ω +j0,210 Ω
Stupanj zaštite		1,IPX5
Priključak za vodu		
Dovodna temperatura (maks.)		60 °C
Dovodni protok (min.)		11 l/min
Dovodni tlak (maks.)		0,6 MPa
Podaci o snazi		
Radni tlak		15 MPa
Maks. dopušteni tlak		16 MPa
Protok vode		9,2 l/min
Protok sredstva za pranje		0-0,2 l/min
Povratna udarna sila ručne prskalice		25 N
Vrijednost vibracije na ruci (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Razina zvučnog tlaka Lpa (EN 60704-1)		73 dB(A)
Razina zvučne snage Lwa (2000/14/EZ)		93 dB(A)
Dimenzije		
Duljina		400 mm
Širina		390 mm
Visina		960 mm
Težina		23 kg

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni stroj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s dolje navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koje nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Visokotlačni čistač
tip: 1.398-xxx
Odgovarajuće direktive EZ
98/37/EZ
73/23/EEZ (+93/68/EEZ)
89/336/EEZ (+91/263/EEZ, 92/31/EEZ, 93/68/EEZ)
2000/14/EZ
Primijenjeni usklađeni standardi
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Primijenjeni postupak ocjenjivanja usklađenosti
Privitak V
Razina zvučne snage
Izmjereno: 91 dB(A)
Zajamčeno: 93 dB(A)

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem poslovodstva.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks:+49 7195 14-2212

Poštovani kupče,

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte prema njemu. Ovo radno uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom upotrebljavajte isključivo u privatnom domaćinstvu:

– za čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. vodenim mlazom visokog pritiska (prema potrebi uz dodatak deterdženata).
– uz primenu pribora, rezervnih delova i deterdženata koje odobrava Kärcher. Obratite pažnju na savete koji su priloženi deterdžentima.

Zaštita čovekove okoline

Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.

Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Sigurnosne napomene

⚠ ***Opasnost***

- *Strujni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*
- *Uređaj ne pokrećite ako su oštećeni strujni priključni vod ili važni delovi uređaja, npr. sigurnosni elementi, creva visokog pritiska, prskalica.*
- *Zabranjen je rad u područjima u kojima preti opasnost od eksplozija.*
- *Prilikom upotrebe uređaja u opasnim područjima (npr. na benzinskim pumpama) treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa.*
- *Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu sa utikačem ima oštećenja. Oštećen priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Mlazovi pod visokim pritiskom mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz ne sme da se usmerava na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.*

- *Mlaz ne usmeravajte prema drugima ili sebi kako biste očistili odeću ili obuću.*
- *Ne prskajte na predmete koji sadrže materijale opasne po zdravlje (npr. azbest).*
- *Automobilske gume i ventili guma se mogu oštetiti mlazom pod visokim pritiskom i pući. Prvi znak toga je promena boje gume. Oštećene automobilske gume/ventili guma su opasni po život. Prilikom čišćenja održavajte odstojanje mlaza od najmanje 30 cm!*
- *Nikada ne usisavajte tečnosti sa rastvaračima ili nerazređene kiseline i rastvarače! U to se na primer ubrajaju benzin, razređivači za boje ili mazut. Raspršena magla je lako zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazređene kiseline i rastvarače, jer mogu nagristi materijale upotrebljene na uređaju.*

⚠ ***Upozorenje***

- *Pre svakog rada uređaja proverite da li na crevu visokog pritiska ima oštećenja. Oštećeno crevo visokog pritiska odmah zamenite.*
- *Creva visokog pritiska, armature i spojnice su važni za sigurnost uređaja. Koristite samo creva visokog pritiska, armature i spojnice koje preporučuje proizvođač.*
- *Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu deterdženata koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Upotreba drugih deterdženata ili hemikalija može smanjiti sigurnost uređaja.*
- *Ne sme se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).*
- *Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kablove dovoljno velikog poprečnog preseka:*

  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Napomena

- *Uređajem ne smeju da rukuju deca ili neupućene osobe.*
- *Korisnik mora da koristi uređaj u skladu sa njegovom namenom. Mora uzeti u obzir lokalne uslove i pri radu sa uređajem paziti na ljude u okolini.*
- *Prilikom čišćenja lakiranih površina treba održavati minimalno odstojanje od 30 cm kako bi se izbegla oštećenja.*
- *Radovi na čišćenju kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dela vozila, smeju da se izvode samo u praonicama sa separatorom ulja.*
- *Za zaštitu od prskajuće vode ili prljavštine nosite prikladnu zaštitnu odeću i zaštitne naočare.*
- *Uređaj za vreme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Pazite da se strujni priključni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnječenjem, vučenjem ili sličnim. Strujne kablove zaštitite od vrućine, ulja i oštrih ivica.*
- *Spoj strujnog priključnog/produžnog kabla ne sme ležati u vodi.*
- *Svi delovi pod naponom moraju u oblasti rada biti zaštićeni od prskanja.*
- *Uređaj sme da se priključi samo na električni priključak, kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.*
- *Uređaj se sme priključiti samo na naizmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa natpisnom pločicom uređaja.*
- *Minimalno osiguranje utičnice 16 A (tromi).*
- *Za izbegavanje električnih nesreća preporučujemo upotrebu utičnica sa predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).*
- *Utikač i spojnica primenjenog produžnog kabla moraju biti vodonepropusni.*
- *Produžni vod uvek u potpunosti odvijte sa doboša.*

Sigurnosni elementi

Sigurnosni elementi služe za zaštitu korisnika pa se stoga ne smeju stavljati van funkcije niti zaobilaziti.

Prekidač uređaja
On sprečava nehotično pokretanje uređaja. Treba ga isključiti za vreme pauza ili na kraju rada.

Sigurnosni zaustavljač
Sigurnosni zaustavljač na ručnoj prskalici sprečava nehotično uključivanje uređaja.

Stavljanje u pogon / rukovanje

Definicija korišćenih skraćenica:
VP = Visok pritisak
Dt. = Deterdžent

Opis uređaja

Proverite prilikom raspakovavanja da li nedostaje pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

Slike pogledajte na stranici 2

1 Transportna ručka
2 Rezervoar za deterdžent
3 Rezervoar za deterdžent
4 Dozirni regulator deterdženta
5 Odeljak za pribor
6 Prihvatni držač ručne prskalice
7 Prekidač za uključivanje/isključivanje uređaja
8 Doboš za namotavanje VP-creva sa obrtnom ručkom
9 Priključak za vodu
10 Fini filter u priključku vode
11 Spojni deo za priključak za vodu
12 Crevo za prskanje sa četverostrukom mlaznicom
13 Četka za pranje
14 VP-crevo
15 Ručna prskalica sa sigurnosnim zaustavljačem
16 Strujni priključni kabl sa utikačem
17 Prihvatni držač priključnog kabla

Pre upotrebe

Slika 1-10

➔ Montirajte neučvršćene delove na Vaš uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom.

Slika 11

➔ Spojite VP-crevo i ručnu prskalicu.
➔ Sigurnosnu kopču utisnite tako da se uglavi, siguran spoj proverite povlačenjem za VP-crevo.

Snabdevanje vodom

Uređaj nije prikladan za priključivanje na vodovodni sistem. Za rad sa pitkom vodom treba da se koristi prikladan separator proizvođača Kärcher.

Snabdevanje vodom iz vodovoda

Za priključne vrednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.
Vodite računa o propisima vodovodnog preduzeća.

➔ Creva ojačana tkanjem (nisu u obimu isporuke) koristite sa uobičajenom spojnicom: - prečnik najmanje 13 mm. - dužina najmanje 7,5 m.
➔ Priloženi spojni deo navijte na priključak za vodu uređaja.
➔ Crevo za vodu nataknite na spojni deo uređaja i priključite ga na slavinu za vodu.

⚠ ***Pažnja***

Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom nikada ne sme raditi sa zatvorenom slavinom za vodu, jer rad na suvo može dovesti do oštećenja VP-pumpe.
U slučaju zaprljanja dolazne vode obavezno koristite Kärcherov filter za vodu (poseban pribor - kataloški br. 4.730-059).

Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom je sa odgovarajućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode npr. iz buradi za kišnicu ili baštenskih ribnjaka (usisna visina maks. 0,5 m).

➔ Standardni spojni sistem nije prikladan za usisavanje, stoga koristite Kärcherovo usisno crevo sa filterom (poseban pribor, kataloški br. 4.440-238) i okačite ga u bure sa kišnicom.
➔ Za zaštitu VP-pumpe i pribora koristite Kärcherov filter za vodu (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059). Taj filter filtrira nečistoće u dolaznoj vodi.
➔ Ispustite vazduh iz uređaja: Uređaj uključite bez priključene cevi za prskanje i pustite ga da radi dok voda iz prskalice ne počne da teče bez

mehurića. Isključite uređaj pa ponovo priključite cev za prskanje.

Napomena: Vazduh se brže ispušta iz uređaja ako se usisno crevo prethodno napuni vodom.

Stavljanje u pogon

➔ VP-crevo potpuno odmotajte sa doboša.
➔ Željenu cev za prskanje utaknite u ručnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
➔ Otvorite slavinu za vodu.
➔ Utaknite strujni utikač.
➔ Glavni prekidač na "I/ON".
➔ Pritiskom deblokirajte sigurnosni zaustavljač na ručnoj prskalici i povucite polugu.

Rad sa visokim pritiskom

⚠ ***Opasnost od povreda***

Zbog vode koja u mlazu izlazi iz mlaznice visokog pritiska na ručnu prskalicu deluje povratna udarna sila. Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručnu prskalicu i cev za prskanje.

Crevo za prskanje sa četverostrukom mlaznicom

➔ Za izbor vrste mlaza pustite polugu ručnog pištolja za prskanje, glavu mlaznice okrećite do podudaranja simbola sa oznakom na cevi za prskanje. Oznaka tokom rada mora pokazivati prema gore.

- Pljosnati mlaz niskog pritiska *za rad sa sredstvom za čišćenje ili čišćenje sa niskim pritiskom*
- Tačkasti mlaz visokog pritiska *za posebno tvrdokornu tačkastu prljavštinu*
- Pljosnati mlaz visokog pritiska *za prljavštinu velike površine*
- Rotirajući tačkasti mlaz visokog pritiska *za tvrdokornu prljavštinu velike površine*

Rad sa deterdžentom

Napomena

Deterdžent se može dodavati samo pri niskom pritisku.

Sve četke za pranje u Kärcherovoj ponudi predviđene su za rad sa deterdžentima.

➔ Četverostruku mlaznicu podesite na pljosnati mlaz niskog pritiska .

Usisavanje deterženta iz rezervoara

➔ Rezervoar za deterdžent napunite deterdžentom u obliku tableta ili koncentrata (obratite pažnju na preporuke za doziranje sa etiketa na ambalaži deterdženta).

Napomena:*Vašem uređaju je priložena info-kartica koja prikazuje sve Kärcherove deterdžente koji se mogu nabaviti. Odvojite iz ove info-kartice one kartice sa deterdžentima koje koristite za Vaš uređaj. Kod rezervoara za deterdžent pronaći ćete okvire u koje radi raspoznavanja možete ugurati karticu dotičnog deterdženta.*

Dozirni regulator deterdženta

➔ Okretanjem u levo: deterdžent se usisava iz levog rezervoara za deterdžent.
➔ Okretanjem u desno: deterdžent se usisava iz desnog rezervoara za deterdžent.

Preporučena metoda čišćenja

1 Deterdžent štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (a da se ne osuši).
2 Otopljenu prljavštinu isperite mlazom visokog pritiska.

Deterdžent

Preporučujemo naš program Kärcherovih deterženata i sredstava za negu koji je prikladan za pojedinačne vrste čišćenja. Dozvolite nam da Vas posavetujemo i zatražite informacije o njima.

Prekid rada

➔ Pustite polugu ručne prskalice.
➔ Tokom radnih pauza polugu ručne prskalice osigurajte sigurnosnim zaustavljačem.
➔ Kod dužih radnih pauza (preko 5 minuta) uređaj dodatno isključite na prekidaču.

Kraj rada

➔ Pustite polugu ručne prskalice.
➔ Prekidač uređaja prebacite na "0/OFF".
➔ Zatvorite slavinu za vodu.
➔ Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste ispustili preostali pritisak iz sistema.
➔ Odvojite uređaj od priključka za vodu.
➔ Cev za prskanje odvojite od ručne prskalice.
➔ Uključite uređaj (1/ON) pa pritisnite polugu ručne prskalice sve dok voda prestane da ističe (oko 1 min).
➔ Prekidač uređaja prebacite na "0/OFF".
➔ Ugalvite sigurnosni zaustavljač poluge ručne prskalice.
➔ Izvucite strujni utikač.
➔ Namotan priključni kabl obesite preko njegovog prihvatnog držača.
➔ VP-crevo namotajte oko doboša za namotavanje: Otklopite obrtnu ručku doboša za namotavanje, okrećite je u smeru kazaljke na satu i na kraju je ponovo zaklopite.
➔ Ručnu prskalicu zajedno sa cevi za prskanje odložite u predviđeni odeljak za odlaganje pribora.

Transport

Napomena

Ako se uređaj prenosi u ležećem položaju, molimo Vas da prethodno ispraznite rezervoar za deterdžent.

Nega i održavanje

⚠ ***Opasnost od strujnog udara***

Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Čišćenje

Pre dužeg skladištenja, npr. zimi:

➔ Fini filter u priključku za vodu izvucite pljosnatim kleštima i očistite pod tekućom vodom.
➔ Filter skinite sa creva za usisavanje deterdženta i očistite pod tekućom vodom.

Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

Zaštita od smrzavanja

⚠ ***Opasnost od smrzavanja***

Uređaj i pribor štitite od mraza.

Mraz će uništiti uređaj i pribor iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda. Sprečite oštećenja.

➔ Uređaj zajedno sa kompletnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme Kärcher. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za upotrebu.

Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete otkloniti sami uz pomoć sledećeg pregleda.
U slučaju nedoumice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

⚠ ***Opasnost od strujnog udara***
Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice.

⚠ ***Upozorenje***
Popravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.

Uređaj se ne pokreće
- ➔ Proverite da li se navedeni napon na natpisnoj pločici podudara sa naponom izvora struje.
- ➔ Proverite da li je strujni priključni kabl oštećen.

U uređaju se ne uspostavlja pritisak
- ➔ Proverite podešenost na cevi za prskanje.
- ➔ Ispustite vazduh iz uređaja: Pustite da uređaj radi bez VP-creva dok voda na izlazu VP ne počne da izlazi bez mehurića. Potom ponovo priključite VP-crevo.
- ➔ Očistite fini filter u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući pljosnatim kleštima.
- ➔ Proverite zaptivenost i prohodnost svih ulaznih vodova do VP-pumpe.

Jaka kolebanja pritiska
- ➔ Očistite mlaznicu visokog pritiska: Prljavštinu iz otvora mlaznice uklonite iglom i isperite je vodom prema napred.
- ➔ Proverite dovodnu količinu vode.

VP-pumpa propušta
- ➔ Mala propusnost VP -pumpe je tehnički uslovljena. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Deterdžent se ne usisava
- ➔ Četverostruku mlaznicu podesite na pljosnati mlaz niskog pritiska .
- ➔ Očistite filter na crevu za usisavanje deterdženta.
- ➔ Proverite da li je crevo za usisavanje deterdženta presavijeno

Poseban pribor

Poseban pribor proširuje mogućnosti korišćenja Vašeg uređaja. Bliže informacije o tome dobićete kod svog prodavca Kärcher-proizvoda.

Tehnički podaci

Strujni priključak	
Napon (1~50 Hz)	220-240 V
Priključna snaga	3,0 kW
Strujni osigurač (tromi)	16 A
Maksimalno dozvoljena impedancija	0,336 Ω +j0,210 Ω
Klasa zaštite	1,IPX5
Priključak za vodu	
Dovodna temperatura (maks.)	60 °C
Dovodni protok (min.)	11 l/min
Dovodni pritisak (maks.)	0,6 MPa
Podaci o snazi	
Radni pritisak	15 MPa
Maks. dozvoljeni pritisak	16 MPa
Protok vode	9,2 l/min
Protok deterdženta	0-0,2 l/min
Povratna udarna sila ručne prskalice	25 N
Vrednost vibracije na ruci (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Nivo zvučnog pritiska Lpa (EN 60704-1)	73 dB(A)
Nivo zvučne snage Lwa (2000/14/EZ)	93 dB(A)
Dimenzije	
Dužina	400 mm
Širina	390 mm
Visina	960 mm
Težina	23 kg

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom
tip: 1.398-xxx

Odgovarajuće direktive EZ
98/37/EZ
73/23/EEZ (+93/68/EEZ)
89/336/EEZ (+91/263/EEZ, 92/31/EEZ, 93/68/EEZ)
2000/14/EZ

Primenjeni usklađeni standardi
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti
Prilog V

Nivo zvučne snage
Izmereno: 91 dB(A)
Garantovano: 93 dB(A)

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem poslovodstva.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Уважаеми клиенти,

Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

Употреба по предназначение

Използвайте пароструйката за работа под налягане само в личното си домакинство:

– за почистване на машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др. със силна водна струя под налягане (ако е необходимо с добавка на почистващи препарати).
– с разрешените от фирма „KEPXEP" принадлежности от окомплектовката, резервни части и препарати за почистване. Спазвайте указанията на препаратите за почистване.

Опазване на околната среда

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.

Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените от оторизирания ни дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В случай, че трябва да предявите правото си на използване на гаранция се обърнете към специализираната търговска мрежа или към най-близкия Ви оторизиран сервиз, като представите и документите за покупката.

Указания за безопасност

⚠ ***Опасност***

- *Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.*
- *Не работете с уреда, ако захранващият кабел или важни части на уреда, например обезопасителни елементи, маркучи за работа под налягане, пистолетът за разпръскване, са повредени.*
- *Забранена е работата във взривоопасни помещения.*
- *Да се спазват мерките за безопасност при работа с уреда в опасни зони (например на бензиностанции).*
- *Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Повреден захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.*
- *Силните струи под налягане могат при неправилно ползване да са опасни. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.*

- *Не насочвайте струята към други или към себе си, за да почистите облеклото си или обувките си.*
- *Да не се обливат предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест).*
- *Гуми на превозни средства / вентилите на гумите могат да се повредят от силната струя под налягане и да се спукат. Първият признак за това е промяна в цвета на гумата (избеляване). Повредените гуми на превозни средства/ вентили на гумите са опасни за живота. При почистване оставете разстояние от поне 30 см!*
- *Никога не засмуквайте течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини и разтворители! Такива са например бензин, разредители за бои или нафта. Силно разпръскваната струя е лесно възпламенима, експлозивна и отровна. Не използвайте и не засмуквайте ацетон, неразредени киселини и*

разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.

⚠ ***Предупреждение***

- *Преди всяка експлоатация проверявайте маркуча за работа под налягане за повреди. Повредени маркучи за работа под налягане трябва да се сменят незабавно.*
- *Маркучите за работа под налягане, арматурата и връзките са важни за безопасността на уреда. Използвайте само препоръчаните от производителя маркучи за работа под налягане, арматури и връзки.*
- *Този уред е разработен за използване на почистващи препарати, които се доставят или препоръчват от производителя. Използването на други препарати за почистване или химикали може да вложи надеждността и безопасността на уреда.*
- *Да не се надвишава максимално допустимото пълно напрежение на мрежата на електрическата точка за присъединяване (вижте Технически данни).*
- *Неподходящите удължители могат да са опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение:*
  1 - 10 м: 1,5 мм²; 10 - 30 м: 2,5 мм²

Указание

- *Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неоторизирани лица.*
- *Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на място и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.*
- *Минимум на 30 см трябва да е струята при почистване на лакирани повърхности, за да се избегнат повреди.*
- *Почистване, при което се отделя мръсна вода, съдържаща масло, например при миене на двигатели, миене на под, може да се извършва само на места, където са предвидени резервоари за събиране на маслото.*
- *За защита от напръскване с вода или мръсотия носете подходящо предпазно облекло и предпазни очила/маска.*
- *По време на работа уредът да не се оставя без надзор.*
- *Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове.*
- *Връзката между захранващия кабел и удължителя не трябва да е във вода.*
- *Всички електрически части и елементи в обсега на работа трябва да са защитени от водната струя.*
- *Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.*
- *Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.*
- *Минимален предпазител за контакта 16 A (инертен).*
- *За да избегнете аварии с тока, Ви препоръчваме да използвате контакти, преди които е монтиран предпазител (максимално 30 mA номинална сила на тока за задействане).*
- *Щепселът, щекерът и куплунгът на използвания удължител трябва да са водоустойчиви.*
- *Винаги развивайте удължителя напълно от барабана.*

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не бива да се спират или да се пренебрегва тяхната функция.

Ключ на уреда

Той предотвратява непреднамереното задействане на уреда. При прекъсване на работа ири при спиране на експлоатацията да се изключи.

Предпазна спирачка

Предпазното спирачно зъбно колело на пистолета за ръчно пръскане предотвратява неволно включване на уреда.

Пуск в експлоатация/ Обслужване

Значение на използваните съкращения:

HD = Високо налягане
RM = Почистващ препарат

Описание на уреда

При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, продал Ви уреда.

Виж схемите на страница 2

1 Дръжка за транспортиране
2 Резервоар за почистващ препарат
3 Резервоар за почистващ препарат
4 Регулатор дозиране почистващ препарат
5 Чекмедже за принадлежности
6 Съхранение, пистолет за ръчно пръскане
7 Ключ на уреда (Включване/Изключване)
8 Барабан на маркуча високо налягане с манивела
9 Захранване с вода
10 Фин филтър в захранването с вода
11 Куплунг за извод за вода
12 Тръба за разпръскване с четворна дюза
13 Четка за миене
14 Маркуч за работа под налягане
15 Пистолет за пръскане на ръка с предпазна спирачка
16 Захранващ кабел с щепсел
17 Съхранение, захранващ кабел

Преди пускане в експлоатация

Фигура 1-10

➔ Монтирайте свободните отделни части към Вашия уред за почистване с високо налягане.

Фигура 11

➔ Свържете маркуча високо налягане и пистолета за ръчно пръскане.

➔ Притиснете предпазната скоба навътре, докато се фиксира, проверете дали връзката е надеждна, като дръпнете маркуча високо налягане.

Захранване с вода

Уредът не е позходящ за експлоатация в мрежа питейна вода. За експлоатация с питейна вода да се използва подходящ разделител на системата на фирма Kaercher.

Захранване с вода от чешмата

За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри.
Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

➔ Използвайте усилен маркуч (не е включен в доставката) с обичаен куплунг: - Диаметър минимум 1/2 цол (13 mm). - Дължина минимум 7,5 м.

➔ Завийте куплунга, доставен заедно с уреда, на мястото за свързване на уреда със захранването с вода.

➔ Поставете маркуча за водата върху куплунга на уреда и свържете с крана за вода.

⚠ ***Внимание***

Никога не експлоатирайте пароструйката при затворен кран за водата, тъй като работата на сухо води до повреди на помпата високо налягане.

Когато постъпващата вода е замърсена, използвайте непременно филтър за вода на КЕРХЕР (специални принадлежности № за поръчка 4.730-059).

Всмукване на вода от открити контейнери

Уреда за почистване с високо налягане е пригоден чрез съответни принадлежности за всмукване на вода от открити резервоари, например от варели за събиране на дъждовна вода или езера (височина на всмукване максимум 0,5 м).

➔ Стандартната система от куплунги не е подходяща за режим на всмукване, поради което използвайте маркуч за засмукване на КЕРХЕР с филтър (специални принадлежности, № за поръчка 4.440-238), и да се закачи в съда за дъждовна вода.

➔ За защита на помпата за високо налягане и принадлежностите използвайте водин филтър на Керхер (специални принадлежности, № за поръчка 4.730-059).

Той филтрира замърсяванията в постъпващата вода.

➔ Обезвъздушаване на уреда: Включете уреда без тръба за разпръскване и го оставете да работи, докато водата започне да излиза от пистолета без мехурчета. Изключете уреда и отново подвържете тръба за разпръскване.

Забележка: Уредът се обезвъздушава по-бързо, когато предварително напълните маркуча за всмукване с вода.

Пускане в експлоатация

➔ Маркуча за работа под налягане да се развие напълно от барабана на маркуча.

➔ Пъхнете желаната тръба за разпръскване в пистолета за ръчно пръскане и я фиксирайте със завъртане на 90°.

➔ Отворете крана за водата.

➔ Включете щепсела в електрическата мрежа.

➔ Поставете главния ключ на положение „I/ON".

➔ Деблокирайте предпазната спирачка на пистолета за ръчно пръскане и изтеглете лоста.

Работа с високо налягане

⚠ ***Опасност от нараняване***

Излизащата през дюзата за високо налягане струя вода упражнява отпор върху пистолета за ръчно пръскане. Осигурете си сигурно положение за стоеж и дръжте пистолета за пръскане на ръка и тръбата за разпръскване здраво.

Тръба за разпръскване с четворна дюза

➔ За да изберете вида струя, отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, завъртете главата на дюзата, докато символът на маркировката съвпадне с тръбата за разпръскване. При експлоатация маркировката трябва да е горе.

- Плоска струя под ниско налягане
  За работа с препарати за почистване или почистване с ниско налягане
- Насочена струя под високо налягане
  За особено упорити замърсявания в определени точки
- Плоска струя под високо налягане
  за замърсявания с голяма площ
- Въртяща се насочена струя под високо налягане
  За замърсявания с голяма площ

Работа с почистващи средства

Указание

Препарати за почистване могат да се прибавят само при режим на работа под ниско налягане.

Всички предлагани от „KERXER" четки за миене са предвидени за работа с почистващи препарати.

➔ Двойната дюза настройте за работа с плоска струя под ниско налягане .

Всмукване на препарати за почистване от резервоара за почистващи препарати

➔ Резервоара за почистващи препарати да се напълни с таблетки почистващ материал и вода или концентрат и вода (Да се спазят препоръките за дозиране на етикетите на съдовете за почистващи препарати).

Указание:*Към Вашия уред е приложена информационна карта, която показва всички почистващи препарати на Kdrcher, които са на разположение. Отделете от тази информационна карта картите на продуктите на почистващите препарати, които пълните в резервоара за почистващо средство на уреда. При резервоарите за почистващи средства ще намерите отделения за поставяне, където можете да пъхнете за обозначение съответната карта на продукта на напълненото почистващо средство.*

Регулатор дозиране почистващ препарат

➔ Завъртете наляво: Почистващия препарат се засмуква от левия резервоар почистващ препарат.

➔ Завъртете надясно: Почистващия препарат се засмуква от десния резервоар почистващ препарат.

Препоръчителен метод на почистване

1 Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).

2 Отмийте отделилата се мръсотия със силна струя под налягане.

Почистващ препарат
Препоръчваме Ви нашата програма на „KЕРХЕР" за използване на препарати за почистване и поддръжка в зависимост от съответните места и неща, които ще почиствате. Обърнете се за консултация или поискайте по-подробна информация.

Прекъсване на работа

➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
➔ При прекъсване на работа осигурете пистолета за пръскане на ръка д предпазната спирачка.
➔ При прекъсване на работа за по-продължително време (над 5 минути), изключете допълнително уреда от ключа.

Край на работата

➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
➔ Поставете ключа на уреда на положение „0/OFF".
➔ Затворете крана за водата.
➔ Притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, за да освободите системата от остатъчното налягане.
➔ Отделете уреда от връзката за захранване с вода.
➔ Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за пръскане на ръка.
➔ Включете уреда (I/ON) и притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, докато престане да излиза вода (около 1 мин.).
➔ Поставете ключа на уреда на положение „0/OFF".
➔ Осигурете лоста на пистолета за пръскане на ръка с предпазната спирачка.
➔ Издърпайте щепсела.
➔ Закачете захранващия кабел в завито състояние на мястото за съхранение.
➔ Навиване на маркуч високо налягане на барабана на маркуча: Да се извади манивелата на барабана на маркуча, да се завърти по посока на часовниковата стрелка и отново да се прибере.
➔ Пистолета за ръчно пръскане вкл. тръбата за разпръскване да се приберат в мястото за съхранение на принадлежности.

Транспорт

Указание
Ако уреда се транспортира легнал, моля предварително да излеете почистващия препарат от резервоара за почистващ препарат.

Грижи и поддръжка

⚠ ***Опасност от токов удар***
Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Почистване

Преди по-продължително съхранение, например през зимата:
➔ Изтеглете финия филтър в захранването с вода с помощта на плоски клещи и го почистете под течаща вода.
➔ Изтеглете филтъра от маркуча за всмукване на препарати за почистване и го почистете под течаща вода.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Защита от замръзване

⚠ ***Опасност от измръзване***
Уреда и принадлежностите да се пазят от замръзване.
Уредът и принадлежностите се разрушават при замръзване, ако са напълно изпразнени от вода.
За да се избегнат увреждания:
➔ Уреда и всички принадлежности да се съхраняват в защитено от замръзване място.

Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на „KЕРХЕР". Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото упътване.

Помощ при повреди

С помощта на следната таблица можете да отстраните сами по-малки повреди и проблеми. В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервиз.

⚠ ***Опасност от токов удар***

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

⚠ ***Предупреждение***

Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервиз.

Уредът не работи

➔ Проверете дали цитираното върху табелката на уреда напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.

➔ Проверете дали захранващият кабел не е повреден.

Уредът не достига налягане

➔ Проверете настройката на тръбата за разпръскване.

➔ Обезвъздушете уреда: Оставете уреда да работи без монтиран към него маркуч за работа под налягане, докато от изхода за високо налягане водата започне да изтича без мехурчета. След това монтирайте отново маркуча за работа под високо налягане.

➔ Почистете финия филтър в захранването с вода: Можете да го изтеглите лесно с плоски клещи.

➔ Проверете дали всички захранващи проводи към помпата високо налягане са добре уплътнени и не са запушени.

Силни колебания в налягането

➔ Почистете дюзата за работа под високо налягане: Махнете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла и изплакнете с вода отзад напред.

➔ Проверете дебита на водата за захранване.

Помпата високо налягане не е добре уплътнена.

➔ G:Qнч:D : нормално помпата високо налягане да пропуска малко. Ако течовете са силни, обърнете се към оторизиран сервиз.

Не се засмукват препарати за почистване

➔ Двойната дюза настройте за работа с плоска струя под ниско налягане .

➔ Почистете филтъра от маркуча за всмукване на почистващ препарат

➔ Проверете маркуча за всмукване на почистващ препарат за огънати места

Елементи от специалната окомплектовка

Елементите от специалната окомплектовка разширяват възможностите за използване на Вашия уред. По-подробна информация ще получите от оторизирания представител за уредите „KEPXEP".

Технически данни

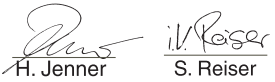
Електрозахранване		
Напрежение	(1~50 Hz)	220-240 V
Присъединителна мощност		3,0 kW
Предпазител		16 A
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата		0,336 Ω +j0,210 Ω
Клас защита		1,IPX5
Захранване с вода		
Температура на постъпващата вода (макс.)		60 °C
Дебит за постъпващата вода (мин.)		11 литра/ минута
Налягане на постъпващата вода (макс.)		0,6 MPa
Данни за мощността		
Работно налягане		15 MPa
Максимално допустимо налягане		16 MPa
Дебит, вода		9,2 литра/ минута
Дебит, препарати за почистване		0-0,2 литра/ минута
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане		25 N
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката (ISO 5349)		0,8 м/сек^2
Допустимо ниво на шум Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Ниво на шум Lwa (2000/14/ЕО)		93 dB(A)
Размери		
Дължина		400 мм
Широчина		390 мм
Височина		960 мм
Тегло		23 кг

CE – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Парочистачка/пароструйка за работа под налягане
Тип: 1,398-xxx
Намиращи приложение Директиви на ЕО
98/37/ЕО
73/23/ЕИО (+93/68/ЕИО)
89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО, 93/68/ЕИО)
2000/14/ЕО
Приложими хармонизирани стандарти
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Приложен метод за оценка на съответствието
Приложение V
Ниво на шума
Измерено: 91 dB(A)
Гарантирано: 93 dB(A)

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Väga austatud klient,

enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Sihipärane kasutamine

Seda kõrgsurvepesurit tohib kasutada ainult kodumajapidamises:

– seadmete, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurvelise veejoaga (vajadusel lisatakse puhastusvahendeid).
– koos Kärcheri poolt kasutamiseks lubatud tarvikute, varuosade ja puhastusvahenditega. Järgige puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

Keskkonnakaitse

Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.

Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Ohutusalased märkused

⚠ ***Oht***

- *Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega.*
- *Seadet ei tohi käivitada, kui toitejuhe või seadme olulised osad nagu ohutusseadised, kõrgsurvevoolikud või püstol on kahjustatud.*
- *Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.*
- *Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.*
- *Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.*
- *Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Juga ei tohi suunata teistele isikutele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele või seadmele endale.*

- *Veejuga ei tohi suunata teistele inimestele ega iseendale, et puhastada riideid või jalanõusid.*
- *Mitte pritsida esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke materjale (nt asbesti).*
- *Kõrgsurveline veejuga võib kahjustada või purustada sõidukite rehvid/ rehviventiilid. Selle ohu esimeseks tundemärgiks on rehvi värvuse muutus. Vigastatud sõiduki rehvid/rehviventiilid on eluohtlikud. Puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm!*
- *Mitte kunagi ei tohi seadmesse imeda lahusteid sisaldavat vedelikku või lahjendamata happeid ja lahusteid! Selliste ainete hulka kuuluvad nt bensiin, värvivedeldi ja kütteõli. Pihustumisel tekkiv udu on eriti tuleohtlik, plahvatusohtlik ja mürgine. Mitte imeda seadmesse atsetooni,*

lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.

⚠ ***Hoiatus***

- *Enne igakordset kasutamist tuleb kantrollida, et kõrsurvevoolik oleks terve. Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.*
- *Kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on seadme ohutuse seisukohalt olulised osad. Kasutage ainult tootja soovitatud kõrgsurvevoolikuid, liitmikke ja ühendusi.*
- *Antud seade töötati välja kasutamiseks tootja poolt tarnitava ja soovitatud puhastusvahendiga. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib seadme töökindlust vähendada.*
- *Maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada.*
- *Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikepinnaga pikendusjuhtmeid:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Märkus

- *Lapsed ega instrueerimata isikud ei tohi seadmega töötada.*
- *Seadet tuleb kasutada sihipäraselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades tuleb pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.*
- *Värvitud pindade puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm, et vältida kahjustusi.*
- *Puhastustöid, mille juures tekib õline heitvesi, nt mootoripesu, aluspõhja pesu, võib teha ainult õlieraldiga pesuväljakul.*
- *Kaitseks tagasipritsiva vee ja mustuse eest kasutada sobivat kaitseriietust ja kaitseprille.*
- *Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelevalveta.*
- *Jälgige, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.*
- *Toite- ja pikendusjuhtme ühenduskoht ei tohi olla vees.*
- *Kõik töötamispiirkonnas asuvad pingestatud detailid peavad olema veejugade eest kaitstud.*
- *Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.*
- *Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.*
- *Pistikupesa minimaalne kaitse 16 A (inertkaitse).*
- *Elektriõnnetuste vältimiseks soovitame kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA rakendumise nimivoolutugevusega) pistikupesi.*
- *Kasutatava pikendusjuhtme pistik ja ühendus peavad olema hermeetilised.*
- *Pikendusjuhe tuleb kaablitrumlilt alati täielikult maha kerida.*

Ohutusseadised

Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks vigastuste eest ning neid ei tohi deaktiveerida ega nende funktsiooni muuta.

Seadme lüliti
See lüliti takistab seadme kogemata käivitamist. Lülitage välja, kui töös on vaheaeg või kui lõpetate töö.

Ohutusfiksaator
Ohutusfiksaator püstolil takistab seadme tahtmatut sisselülitamist.

Kasutuselevõtt/käsitsemine

Kasutatud lühendite seletused:
KS = Kõrgsurvekäitus
PV = Puhastusvahend

Seadme osad

Pakendi lahtipakkimisel kontrollige, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata. Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palume teavitada toote müüjat.

Joonised vt lk 2

1 Transpordikäepide
2 PV-paak
3 PV-paak
4 PV-dosaator
5 Tarvikute sahtel
6 Säilitamine, püstol
7 Seadmelüliti (SISSE/VÄLJA)
8 Vändaga kõrgsurve-voolikutrummel
9 Veevõtuühendus
10 Veevõtuühenduse peenfilter
11 Ühendusdetail veevõtuliitmikule
12 Pritsetoru 4režiimilise otsikuga
13 Pesuhari
14 KS-voolik
15 Ohutusfiksaatoriga pesupüstol
16 Pistikuga toitejuhe
17 Säilitamine, toitekaabel

Enne seadme kasutuselevõttu

Joonis 1-10

➔ Paigaldage oma kõrgsurvepesurile lahtised üksikosad.

Joonis 11

➔ Pange KS-voolik ja pesupüstol kokku.

➔ Suruge klamber kuni fikseerumiseni sisse ning kontrollige kõrgsurvevoolikust tõmmates, kas ühendus on kindel.

Veevarustus

Seade ei sobi kasutamiseks joogiveetorustiku juures. Käitamiseks joogivee juures tuleb kasutada firma Kärcher sobivat süsteemieraldajat.

Veevarustus veevärgist

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist. Jälgige veevarustusettevõtte eeskirju.

➔ Kasutada tuleb tekstiiliga tugevdatud voolikut (ei sisaldu tarnekomplektis) standardse liitmikuga:
– läbimõõt vähemalt 1/2 tolli (13 mm)
– pikkus vähemalt 7,5 m

➔ Keerake kaasasolev ühendusdetail seadme veevõtuliitmiku külge.

➔ Asetage veevoolik seadme ühendusdetailile ja ühendage veekraaniga.

⚠ ***NB!***

Kõrgsurvepuhastit ei tohi kunagi käitada, kui veekraan on suletud, sest kuivalt töötamine kahjustab kõrgsurvepumpa. Kui veevärgist tulev vesi pole puhas, kasutage tingimata Kärcheri veefiltrit (erivarustus, tellimisnr. 4.730-059).

Vett imege lahtistest mahutitest

Vastava lisavarustuse kasutamisel saab kõrgsurvepuhasti imeda sisse ka pinnasevett nt vihmaveetünnist või tiigist (imikõrgus max 0,5 m).

➔ Standardne ühendussüsteem ei ole imikäituseks sobiv, seepärast kasutage filtriga Kärcheri imivoolikut (erivarustus, tellimisnr. 4.440-238), ja torgake see vihmaveetünni.

➔ Kõrgsurvepumba ja lisavarustuse kaitsmiseks kasutage Kärcheri veefiltrit (erivarustus, tellimisnr. 4.730-059). See filtreerib sissevõetavast veest välja saasteained.

➔ Seadme õhutamine: Lülitage seade sisse ilma ühendatud joatoruta ja laske töötada, kuni vesi püstolist mullideta

välja tuleb. Lülitage seade välja ja ühendage joatoru uuesti külge.

Märkus: Seade ventileerub kiiremini, kui täidate imivooliku eelnevalt veega.

Kasutuselevõtt

➔ Kerige kõrgsurvevoolik täielikult voolikutrumlilt maha.

➔ Asetage soovitud joatoru pesupüstolile ja fikseerige, pöörates seda 90°.

➔ Avage veekraan.

➔ Ühendadage võrgupistik.

➔ Pealüliti asendisse „I/ON“.

➔ Vabastage pesupüstoli ohutusfiksaator vajutusega ja vajutage päästikule.

Kõrgsurvekäitus

⚠ ***Vigastusoht***

Kõrgsurveotsikust väljuva veejoa tõttu mõjub pesupüstolile reaktiivjõud. Seiske kindlalt paigal ning hoidke pesupüstolit ja joatoru tugevasti kinni.

Pritsetoru 4režiimilise otsikuga

➔ Joaliigi valimiseks vabastada pritsepüstoli päästik ja keerata otsiku pead seni, kuni sümbol on pritsetorul oleva tähisega kohakuti. Tähis peab töötamise ajal olema üleval.

- Madalsurve-lamejuga *puhastusvahendiga käituseks või madala survega puhastamiseks*
- Kõrgsurve-punktjuga *eriti raskesti eemaldatavate kohtmäärdumiste jaoks*
- Kõrgsurve-lamejuga *suurepinnaliste määrdumiste jaoks*
- Pöörlev kõrgsurve-punktjuga *suurepinnaliste raskestieemaldatavate määrdumiste jaoks*

Töötamine puhastusvahendiga

Märkus

Puhastusvahendit on võimalik juurde segada ainult madalsurve korral.
Kõik Kärcheri pesuharjad on ette nähtud puhastusvahendiga töötamiseks.

➔ 4režiimiline otsik seada madalsurve-lamejoale .

Puhastusvahendi juurdeimu seadme PV-paagist

➔ Täitke puhastusvahendi paak puhastusvahendi tableti ja veega või puhastusvahendi kontsentraadi ja veega (vt doseerimissoovitusi puhastusvahendite pakendite etikettidel).

Märkus:*Teie seadmega on kaasas infokaart, millel on kujutatud kõik olemasolevad Kärcheri puhastusvahendid. Võtke sellest infokaardist välja nende puhastusvahendite tootekaardid, mida te kasutate oma seadme puhastusvahendite paakides. Puhastusvahendi paakide juures on pesad, kuhu saab paagis oleva puhastusvahendi tuvastamiseks lükata vastava tootekaardi.*

PV-dosaator

➔ Pöörates vasakule: Puhastusvahendit imetakse vasakust puhastusvahendipaagist.

➔ Pöörates paremale: Puhastusvahendit imetakse paremast puhastusvahendipaagist.

Soovitatav puhastusmeetod

1 Puhastusvahend piserdada säästlikult kuivale pinnale ja lasta mõjuda (mitte kuivatada).

2 Lahustunud mustus pesta kõrgsurvejoaga maha.

Puhastusvahend

Erinevateks puhastustöödeks soovitame Kärcheri puhastus- ja hooldusvahendite valikut. Palun konsulteerige meiega või tellige vastav informatsioon.

Töö katkestamine

➔ Vabastage pesupüstoli päästik.

➔ Tööpauside ajaks fikseerige pesupüstoli päästik ohutusfiksaatoriga.

➔ Pikematel tööpausidel (üle 5 minuti) lülitage seade lisaks ka seadmelülitist välja.

Töö lõpetamine

➔ Vabastage pesupüstoli päästik.
➔ Viige seadme lüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).
➔ Veekraan sulgeda.
➔ Vajutage pesupüstoli päästikule, et eemaldada süsteemist jääkrõhk.
➔ Ühendage seade veevõtuliitmiku küljest lahti.
➔ Võtke joatoru pesupüstoli küljest ära.
➔ Lülitage seade sisse, asend (1/ON), ja vajutage pesupüstoli päästikule seni, kuni vett enam välja ei tule (ca 1 min).
➔ Viige seadme lüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).
➔ Fikseerige püstoli päästik ohutusfiksaatoriga.
➔ Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.
➔ Riputage võrgukaabel kokkukeeratult säilituspaiga kohale.
➔ Kõrgsurvevooliku kerimine voolikutrumlile: Lükake voolikutrumli vänt välja, keerake päripäeva ja vajutage vänt jälle kinni.
➔ Paigutage püstol koos pritsetoruga tarvikute panipaika.

Transport

Märkus

Kui seadet transporditakse lamavas asendis, tuleb puhastusvahend eelnevalt paagist eemaldada.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***Elektrilöögi oht***

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

Puhastamine

Enne pikemat seismajätmist, näiteks talveks:

➔ Tõmmake veevõtuliitmiku peenfilter näpitstangidega välja ja peske voolava vee all puhtaks.
➔ Võtke välja puhastusvahendi imivooliku filter ja peske voolava vee all puhtaks.

Tehnohooldus

Seade on hooldusvaba.

Jäätumiskaitse

⚠ ***Külmumisoht***

Kaitske seadet ja tarvikuid külma eest.
Külm lõhub seadme ja tarvikud, kui need ei ole täielikult veest tühjad. Kahjustuste vältimiseks.

➔ Säilitage masinat ja kõiki tarvikuid ruumis, mille temperatuur ei lange allapoole nulli.

Varuosad

Kasutage eranditult Kärcheri originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

Abi häirete korral

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda.
Kahtluse korral palume pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

⚠ Elektrilöögi oht

Enne mistahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

⚠ Hoiatus

Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökoda.

Seade ei käivitu

➔ Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pinge vastab vooluallika pingele.

➔ Kontrollige, et toitejuhe ei ole kahjustatud.

Seadmes puudub surve

➔ Kontrollige joatoru seadistust.

➔ Õhutage seadet: laske seadmel töötada kõrgsurvevoolikut külge ühendamata, kuni vesi kõrgsurveväljundist mullideta välja tuleb. Seejärel ühendage kõrgsurvevoolik jälle külge.

➔ Puhastage veevõtuliitmiku peenfiltrit: selle saab näpitstangidega kergesti välja tõmmata.

➔ Kontrollige, et kõik kõrgsurvepumba veevõtuvoolikud oleksid hermeetilised ja ummistusteta.

Surve tugev kõikumine

➔ Puhastage kõrgsurveotsik: eemaldage saasteained nõelaga otsiku avast ja uhtuge veega ettepoole välja.

➔ Kontrollige vee juurdevoolukogust.

Kõrgsurvepumba leke

➔ Kõrgsurvepumba väike leke on tehniliselt tingitud. Tugeva lekke korral pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.

Puhastusvahendi juurdeimu ei toimu

➔ 4režiimiline otsik seada madalsurve-lamejoale .

➔ Puhastage puhastusvahendi imivooliku sõel.

➔ Kontrollige, kas puhastusvahendi imivooliku ei ole keerdu või murdunud

Erivarustus

Erivarustus laiendab seadme kasutusvõimalusi. Täpsemat teavet selle kohta saab Kärcheri volitatud edasimüüjalt.

Tehnilised andmed

Elektriühendus		
Pinge	(1~50 Hz)	220-240 V
Tarbitav võimsus		3,0 kW
Võrgukaitse (inertne)		16 A
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants		0,336 Ω +j0,210 Ω
Elektriohutusklass		1,IPX5
Veevõtuühendus		
Juurdevoolava vee temperatuur, max		60 °C
Juurdevoolu hulk (min.)		11 l/min
Juurdevoolusruve (max.)		0,6 MPa
Jõudluse andmed		
Töörõhk		15 MPa
Max lubatud rõhk		16 MPa
Jõudlus, vesi		9,2 l/min
Jõudlus, puhastusvahend		0-0,2 l/min
Pesupüstoli reaktiivjõud		25 N
Käe-käsivarre vibratsioonitase (ISO 5349)		0,8 m/s²
Helirõhutase Lpa (EN60704-1)		73 dB (A)
Helivõimsuse tase Lwa (2000/14/EÜ)		93 dB (A)
Mõõtmed		
Pikkus		400 mm
Laius		390 mm
Kõrgus		960 mm
Kaal		23 kg

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Kui seadme juures tehakse muudatusi, mis ei ole meiega kooskõlastatud, kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toodet: Kõrgsurvepesur
Tüüp: 1 398-xxx
Asjakohased EÜ direktiivid
98/37/EÜ
73/23/EMÜ (+93/68/EMÜ)
89/336/EMÜ (+91/263/EMÜ, 92/31/EMÜ, 93/68/EMÜ)
2000/14/EÜ
Kohaldatud harmoniseeritud standardid
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Rakendatud vastavushindamismenetlus
Lisa V
Müratase
Mõõdetud: 91 dB (A)
Garanteeritud 93 dB (A)

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Godājamais klient,

Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Mērķizmantošana

Augstspiediena tīrīšanas aparātu izmantojiet tikai un vienīgi mājsaimniecībā:

– mašīnu, transportlīdzekļu, ēku, darbarīku, fasāžu, terašu, dārzkopības darbarīku u.c. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu (nepieciešamības gadījumā pievienojot tīrīšanas līdzekļus).
– ar Kärcher atļautajiem piederumiem, rezerves daļām un tīrīšanas līdzekļiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos norādījumus.

Vides aizsardzība

Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.

Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Garantijas nosacījumi

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Drošības norādījumi

⚠ ***Bīstami***

- *Nekādā gadījumā neķerieties klāt kontaktspraudnim un kontaktligzdai ar mitrām rokām.*
- *Nelietojiet aparātu, ja ir bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis vai svarīgas aparāta daļas, piemēram, drošības elementi, augstspiediena šļūtenes vai smidzinātājs.*
- *Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.*
- *Strādājot ar aparātu paaugstinātas bīstamības apstākļos (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstošie drošības noteikumi.*
- *Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.*
- *Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkla var būt bīstama. Strūklu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.*

- *Strūklu nedrīkst vērst arī uz citiem cilvēkiem vai pats uz sevi, lai notīrītu apģērbu vai apavus.*
- *Neapsmidzināt priekšmetus, kas satur veselību apdraudošas vielas (piemēram, azbestu).*
- *Augstspiediena strūkla var bojāt un pārsist transportlīdzekļu riepas/riepu ventiļus. Tā pirmā pazīme ir riepas krāsas maiņa. Bojātas transportlīdzekļa riepas/riepu ventiļi ir dzīvībai bīstami. Tīrot ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam!*
- *Nekādā gadījumā neiesūciet šķīdinātājus saturošus šķidrumus, neatšķaidītas skābes vai atšķaidinātājus! Pie tiem pieskaitāmi,*

piemēram, benzīns, krāsu atšķaidītāji vai šķidrais kurināmais. Izsmidzinātā migla ir ļoti ugunsnedroša, sprādzienbīstama un indīga. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.

⚠ ***Brīdinājums***

- *Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāta augstspiediena šļūtene. Nekavējoties nomainiet bojātu augstspiediena šļūteni.*
- *Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi aparāta drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.*
- *Šis aparāts tika izgatavots darbam ar tīrīšanas līdzekļiem, kurus piegādā vai iesaka lietošanai aparāta ražotājs. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķimikāliju izmantošana var kaitēt aparāta drošībai.*
- *Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus) nedrīkst būt pārsniegta.*
- *Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Tāpēc āra apstākļos izmantojiet tikai atļautus un atbilstoši marķētus pagarinātāja kabeļus ar pietiekošu vadu šķērsgriezumu:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²10 - 30 m: 2.5 mm²

Piezīme

- *Ar aparātu nedrīkst strādāt bērni vai neapmācītas personas.*
- *Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtnē esošajiem cilvēkiem.*
- *Lai izvairītos no bojājumiem, tīrot lakotas virsmas ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam.*
- *Tīrīšanu, kuras laikā rodas eļļu saturoši notekūdeņi, piemēram, mazgājot motoru vai šasiju, drīkst izdarīt tikai ar eļļas separatoru aprīkotās mazgāšanas vietās.*
- *Aizsardzībai pret ūdens šļakatām vai netīrumiem valkājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.*
- *Aparātam darbojoties nekad neatstājiet to bez uzraudzības.*
- *Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.*
- *Tīkla pieslēguma un pagarinātāja kabeļa savienojums nedrīkst atrasties ūdenī.*
- *Visām darba zonā esošajām strāvu vadošajām daļām jābūt aizsargātām pret ūdens šļakatām.*
- *Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādam elektriskajam pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364.*
- *Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.*
- *Kontaktligzdas drošinātājs min. 16 A (kūstošais).*
- *Lai izvairītos no elektrotraumām, mēs iesakām kontaktligzdas aprīkot ar iepriekš ieslēdzamu noplūdes strāvas drošinātājslēdzi (nominālais nostrādes strāvas stiprums maks. 30 mA).*
- *Izmantotā pagarinātāja kabeļa spraudnim un savienojumam jābūt ūdensdrošiem.*
- *No spoles vienmēr notiniet pilnīgi visu pagarinātāja kabeli.*

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

Aparāta slēdzis
Šī slēdža darbināšana nodrošina aparātu pret nejaušu tā ieslēgšanos. Izslēdziet šo slēdzi, īslaicīgi pārtraucot tīrīšanas darbus vai beidzot visu tīrīšanas procesu.

Drošinātājs
Rokas smidzinātāja drošinātājs novērš nejaušu aparāta ieslēgšanu.

Ekspluatācija / Apkalpošana

Izmantoto saīsinājumu definīcijas:
AS = Augstspiediens
TL = Mazgāšanas līdzekļi

Aparāta apraksts

Izsaiņojot, pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.

Attēlus skatiet 2. lapā

1 Transportēšanas rokturis
2 TL uzpildes tvertne
3 TL uzpildes tvertne
4 TL dozēšanas regulators
5 Piederumu nodalījums
6 Uzglabāšana, rokas smidzinātājpistole
7 Aparāta slēdzis (IESL./IZSL.)
8 AS šļūtenes trumulis ar kloķi
9 Ūdensapgādes pieslēgums
10 Smalkās attīrīšanas filtrs ūdens pieslēgumā
11 Savienojuma detaļa ūdens pieslēgumam
12 Uzgalis ar četrkārtīgu sprauslu
13 Mazgāšanas suka
14 Augstspiediena šļūtene
15 Rokas smidzinātājs ar drošinātāju
16 Tīkla pieslēgšanas kabelis ar spraudni
17 Uzglabāšana, tīkla pieslēgšanas kabelis

Pirms ekspluatācijas sākuma

Attēli 1 - 10

➔ Uzstādiet atsevišķas daļas uz jūsu augstspiediena tīrīšanas iekārtu.

11. attēls

➔ Savienojiet AS šļūteni un rokas smidzinātāju.

➔ Iespiediet drošinātāja skavu, līdz tā nofiksējas, un pārbaudiet savienojuma izturīgumu, pavelkot aiz AS šļūtenes.

Ūdens padeve

Ierīce nav paredzēta ekspluatācijai pie dzeramā ūdens tīkla. Ekspluatācijai pie dzeramā ūdens tīkla ir jāizmanto piemērots firmas Kärcher sistēmas dalītājs.

Ūdens padeve no ūdensvada

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos.
Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

➔ Izmantojiet ar audumu nostiprinātu šļūteni (piegādes komplektā neietilpst) ar tirdzniecībā pieejamu savienojumu:
- Minimālais diametrs 1/2 colla (13 mm).
- Minimālais garums 7,5 m.

➔ Piegādes komplektā ietilpstošo savienojuma detaļu ieskrūvējiet aparāta ūdens pievades vietā.

➔ Ūdens šļūteni uzspraudiet uz aparāta savienojuma detaļas un pievienojiet to ūdens krānam.

⚠ ***Uzmanību***

Augstspiediena tīrīšanas aparātu nekad nedarbiniet ar aizvērtu ūdens krānu, jo darbināšana bez ūdens pievades izraisa bojājumus AS sūknī.
Ja pievadāmais ūdens ir netīrs, noteikti izmantojiet Kärcher ūdens filtru (speciālais piederums - pasūtījuma numurs 4.730-059).

Ūdens sūknēšana no atklātām tvertnēm

Izmantojot atbilstošus ūdens sūknēšanas piederumus, tīrīšanai ar augstspiediena tīrīšanas aparātu var izmantot arī virszemes ūdeņus, piemēram lietus ūdeni no mucām vai dīķiem (maks. iesūkšanas augstums ir 0,5 m).

➔ Standarta savienojuma sistēma nav piemērota sūkšanas režīmam, tāpēc izmantojiet Kärcher sūkšanas šļūteni kopā ar ūdens filtru (speciālais piederums, pasūtījuma numurs 4.440-238), un iekariniet to lietus ūdens mucā.

➔ AS sūkņa un piederumu aizsargāšanai no piesārņojuma izmantojiet Kärcher ūdens filtru (speciālais piederums, pasūtījuma numurs 4.730-059). Tas

attīra pievadāmo ūdeni no tajā esošajiem netīrumiem.

➔ Aparāta atgaisošana: Ieslēdziet aparātu bez pievienotas strūklas caurules un ļaujiet tam darboties, līdz ūdens no atveres izplūst bez gaisa burbuļiem. Izslēdziet aparātu un pievienojiet atpakaļ strūklas cauruli.

Piezīme: Aparāts atgaisojas ātrāk, ja jūs iepriekš piepildīsiet sūcējšļūteni ar ūdeni.

Ekspluatācijas sākums

➔ Augstspiediena šļūteni pilnīgi notīt no šļūtenes trumuļa.

➔ Vajadzīgo strūklas cauruli iepraudiet rokas smidzināšanas atverē un nofiksējiet to, pagriežot cauruli pa 90°.

➔ Atveriet ūdens krānu.

➔ Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.

➔ Iestatiet galveno slēdzi pozīcijā „I/ON“.

➔ Atbloķējiet drošinātāju pie rokas smidzināšanas atveres, piespiežot to, un pavelciet sviru.

Aparāta darbība augstspiediena režīmā

⚠ ***Savainojumu bīstamība***

No augstspiediena sprauslas izplūstot ūdens strūklai, uz rokas smidzinātāju iedarbojas reaktīvais spēks. Nostājieties stabili un stingri turiet rokas smidzinātāju un uzgali.

Uzgalis ar četrkārtīgu sprauslu

➔ Lai izvēlētos strūklas veidu, atlaidiet rokas smidzinātāja sviru, pagrieziet sprauslas galvu, līdz simbols atbilst marķējumam uz uzgaļa. Darba stāvoklī marķējumam jāatrodas augšpusē.

- Zemspiediena plakanā strūkla *strādāšanai ar tīrīšanas līdzekli vai tīrīšanai ar zemu spiedienu*
- Augstspiediena punktveida strūkla *sevišķi sīkstiem punktveida traipiem.*
- Augstspiediena plakanā strūkla *plašiem traipiem*
- Augstspiediena rotējošā punktveida strūkla *plašiem sīkstiem traipiem*

Aparāta darbība tīrīšanas līdzekļu izmantošanas režīmā

Piezīme

Tīrīšanas līdzekli var piejaukt tikai strādājot ar zemu spiedienu.

Darbam ar TL ir paredzētas visas Kärcher piedāvātās mazgāšanas sukas.

➔ Noregulējiet četrkārtīgo sprauslu uz zemspiediena plakano strūklu .

Tīrīšanas līdzekļa iesūkšana no tīrīšanas līdzekļa tvertnes

➔ Uzpildīt mazgāšanas līdzekļa tvertni ar tabletēm un ūdeni vai mazgāšanas līdzekļa koncentrātu un ūdeni (ievērot dozēšanas ieteikumus uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma etiķetēm).

Norādījums:*Jūsu aparātam ir pielikta klāt informācijas kārte, kura rāda visus pieejamos Kärcher tīrīšanas līdzekļus. Atdaliet no šīs informatīvās kartes to tīrīšanas līdzekļu produktu kartes, kuru jūs iepilāt jūsu aparāta mazgajamā līdzekļa tvertnē. Pie mazgājamā līdzekļa tvertnēm jūs atradīsiet kabatiņas, kurās jūs mazgājamā līdzekļa apzīmēšanai varat ievietot atbilstošo produkta karti.*

TL dozēšanas regulators

➔ Pagrieziet pa kreisi: Tīrīšanas līdzeklis tiek iesūkts no kreisās TL uzpildes tvertnes.

➔ Pagrieziet pa labi: Tīrīšanas līdzeklis tiek iesūkts no labās TL uzpildes tvertnes.

Ieteicamā tīrīšanas metode

1 Taupīgi uzsmidziniet tīrī□anas līdzekli uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (neļaujiet iz¸ūt).

2 Izšķīdušos netīrumus noskalojiet ar augstspiediena strūklu.

Mazgāšanas līdzekļi

Mēs iesakām mūsu Kärcher tīrīšanas un kopšanas līdzekļu programmu, kas ir

derīga jebkuriem tīrīšanas uzdevumiem Lūdzu konsultējieties vai pieprasiet informāciju par to.

Darba pārtraukšana

➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
➔ Darba pārtraukumos rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.
➔ Garākos darba pārtraukumos (ilgākos par 5 minūtēm) papildus izslēdziet arī aparāta slēdzi.

Darba beigšana

➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
➔ Pārslēgt aparāta slēdzi „0/OFF“.
➔ Aizveriet ūdens krānu.
➔ Nospiediet rokas smidzinātāja sviru, lai izlaistu sistēmā atlikušo spiedienu.
➔ Atvienojiet aparātu no ūdens pieslēguma.
➔ Noņemiet uzgali no rokas smidzinātāja.
➔ Ieslēgt aparātu (1/ON) un spaidīt rokas smidzinātāja sviru, līdz no aparāta vairs nenāk ūdens (apm. 1 min.).
➔ Pārslēgt aparāta slēdzi „0/OFF“.
➔ Rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.
➔ Izņemt tīkla kontaktdakšu.
➔ Tīkla pieslēgšanas kabeli saritinātu pakariniet pār tā nodalījumu.
➔ AS šļūteni aptiniet ap šļūtenes trumuli: Šļūtenes trumuļa kloķi izvelciet, grieziet to pulksteņrādītāja virzienā un pēc tam atkal novietojiet atpakaļ.
➔ Rokas smidzināšanas pistoli kopā ar strūklas cauruli novietojiet piederumu nodalījumā.

Aparāta pārvietošana

Piezīme

Ja aparāts tiek pārvietots horizontālā stāvoklī, lūdzu, pirms tam no TL uzpildes tvertnes izsūknēt visu tīrīšanas līdzekļa šķidrumu.

Tehniskā apkope

⚠ ***Strāvas triecienu bīstamība***

Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.

Tīrīšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piemēram, ziemā:

➔ Ar plakanknaiblēm izvelciet smalkās attīrīšanas filtru un izskalojiet to zem tekoša ūdens.
➔ Novelciet filtru no tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes un izskalojiet to zem tekoša ūdens.

Tehniskā apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

Aizsardzība pret aizsalšanu

⚠ ***Sala radītu bojājumu risks***

Ierīci un piederumus sargājiet no sala.
Ja no ierīces un piederumiem neizlej visu ūdeni, pastāv risks, ka tie tiks sabojāti sala iedarbības rezultātā. Lai novērstu bojājumus:

➔ Uzglabājiet ierīci ar visiem piederumiem no sala aizsargātā telpā.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās Kärcher rezerves daļas. Rezerves daļu pārskatu Jūs atradīsit apkalpošanas instrukcijas beigās.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Mazākos traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu. Šaubu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

⚠ ***Strāvas triecienu bīstamība***
Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.

⚠ ***Brīdinājums***
Jebkurus elektrisko sastāvdaļu remontus drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.

Aparāts neieslēdzas
- ➔ Pārbaudiet, vai lokālā tīkla spriegums atbilst ražotāja datu plāksnītēē norādītajam barošanas spriegumam.
- ➔ Pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis.

Aparāts nerada spiedienu
- ➔ Pārbaudiet regulējumu uz strūklas caurules.
- ➔ Atgaisojiet aparātu: Darbiniet aparātu bez pievienotas augstspiediena šļūtenes, līdz no ūdens no augstspiediena izejas nāk bez burbuļiem. Pēc tam atkal pievienojiet augstspiediena šļūteni.
- ➔ Iztīriet smalkās attīrīšanas filtru ūdensvadā: To var viegli izvilkt ar plakanknaiblēm.
- ➔ Pārbaudiet visus padeves vadus uz AS sūkni, vai tie ir blīvi un nav aizsprostojušies.

Spēcīgas spiediena maiņas
- ➔ Iztīriet augstspiediena sprauslu: Ar adatu iztīriet piesārņojumus no sprauslas urbuma un ar ūdeni izskalojiet to virzienā uz priekšu.
- ➔ Pārbaudiet ūdens padeves lielumu.

Neblīvs AS sūknis
- ➔ Neliels AS sūkņa neblīvums ir tehniski noregulēts. Spēcīga neblīvuma gadījumā konsultējieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas centru.

Nenotiek tīrīšanas līdzekļa iesūce
- ➔ Noregulējiet četrkārtīgo sprauslu uz zemspiediena plakano strūklu .
- ➔ Iztīriet tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes filtru.
- ➔ Pārbaudiet, vai TL iesūkšanas šļūtene nav kādā vietā pārlocījusies

Speciālie piederumi

Speciālie piederumi paplašina aparāta izmantošanas iespējas. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt pie Jūsu Kärcher tirgotāja.

Tehniskie parametri

Strāvas pieslēgums		
Spriegums	(1~50 Hz)	220-240 V
Pieslēguma jauda		3,0 kW
Tīkla drošinātājs (kūstošais)		16 A
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība		0,336 Ω +j0,210 Ω
Aizsardzības klase		1,IPX5
Ūdensapgādes pieslēgums		
Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)		60 °C
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)		11 l/min
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)		0,6 MPa
Jaudas parametri		
Darba spiediens		15 MPa
Maks. pieļaujamais spiediens		16 MPa
Ūdens patēriņš		9,2 l/min
Tīrīšanas līdzekļa patēriņš		0-0,2 l/min
Rokas smidzināšanas pistoles reaktīvais spēks		25 N
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Trokšņu spiediena līmenis Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Trokšņu jaudas līmenis Lwa (2000/14/EG)		93 dB(A)
Izmēri		
Garums		400 mm
Platums		390 mm
Augstums		960 mm
Svars		23 kg

CE deklarācija

Ar šo dokumentu mēs apliecinām, ka tālāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās izstrādi un konstrukciju, kā arī mūsu īstenoto modeli, atbilst attiecīgajām EK direktīvu drošības un veselības aizsardzības pamatprasībām. Ar mums nesaskaņotu mašīnas tehnisku izmaiņu gadījumā šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Augstspiediena tīrīšanas aparāts
Tips: 1.398-xxx
Attiecīgās EK direktīvas
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Izmantotie saskaņotie standarti
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Izmantotā atbilstības novērtēšanas metode
V pielikums
Trokšņa jaudas līmenis
Izmērītais: 91 dB(A)
Garantētais: 93 dB(A)

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Gerbiamas kliente,

Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Naudojimas pagal paskirtį

Šią aukšto slėgio valymo mašiną naudokite tik privačiai:

– mašinoms, transporto priemonėms, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrenginiams ir kt. valyti aukšto slėgio vandens srove (jei reikia, papildomai įpylus valymo priemonių);
– su originaliais „Kärcher" priedais, atsarginėmis dalimis ir valymo priemonėmis. Laikykitės prie valymo priemonių pridėtų instrukcijų.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.

Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Nurodymai dėl saugos

⚠ Pavojus

- *Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.*
- *Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas elektros laidas arba svarbios prietaiso dalys, pvz., apsauginės detalės, aukšto slėgio žarnos, purškimo pistoletai.*
- *Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.*
- *Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), paisykite atitinkamų nurodymų dėl saugos.*
- *Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.*
- *Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.*

- *Jokiu būdu negalima nukreipti srovės į kitus asmenis arba save, norint nuvalyti rūbus arba avalynę.*
- *Nepurkškite vandens ar valymo priemonių ant daiktų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).*
- *Aukšto slėgio srovė gali pažeisti transporto priemonių padangas/ padangų kamerų ventilius, ir šie gali sprogti. Pirmas pažeidimo požymis – išblukusi padangų spalva. Pažeistos transporto priemonių padangos/ padangų kamerų ventiliai gali sukelti pavojų gyvybei. Valymo metu išlaikykite mažiausiai 30 cm atstumą nuo srovės!*
- *Niekada nesiurbkite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiestų rūgščių ir tirpiklių! Šios rūgštys ir tirpikliai - pvz., benzinas, dažų*

skiedikliai arba mazutas. Susidariusi šių medžiagų dulksna yra itin degi, sprogi ir nuodinga. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.

⚠ ***Įspėjimas***

- *Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar nepažeista aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.*
- *Aukšto slėgio žarnos, prietaiso dalys ir movos turi būti saugios. Naudokite tik gamintojo rekomenduotas aukšto slėgio žarnas, dalis ir movas.*
- *Šis prietaisas sukurtas valymo priemonių, kurias pateikia arba rekomenduoja naudoti gamintojas, naudojimui. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus gali sumažėti prietaiso saugumas.*
- *Neviršykite didžiausios leistino jungties tinklo varžos (žr. „Techniniai duomenys“).*
- *Netinkami ilgintuvo laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik tinkamus ir sertifikuotus vidutinio galingumo ilgintuvų laidus:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Pastaba

- *Su prietaisu draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis.*
- *Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių laikytis*
- *mažiausiai 30 cm atstumu nuo jų, kad išvengtumėte sužeidimų.*
- *Valymo darbus, kurių metu išsiskiria vanduo su naftos priemaišomis, pvz., variklio ar dugno plovimą galima atlikti tik plovimo aikštelėse su įrengtu naftos separatorium.*
- *Kad apsisaugotumėte nuo atgalinės vandens srovės arba atšokusio purvo, dėvėkite tinkamus apsauginius rūbus bei užsidėkite apsauginius akinius.*
- *Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.*
- *Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiuotas, nesuspaustas, neištampytas ar kitaip nepažeistas. Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.*
- *Elektros/ilgintuvo laidas negali būti vandenyje.*
- *Visos dalys, kuriomis teka elektros srovė, dirbant turi būti apsaugotos nuo vandens.*
- *Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.*
- *Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.*
- *Minimalus 16 A rozetės saugiklis (inercinis).*
- *Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų su elektra, rekomenduojame naudoti rozetes su jau įmontuotu apsauginiu laikinosios srovės jungikliu (maks. 30 mA vardinis pradinis srovės stiprumas).*
- *Naudojamo ilgintuvo laido kištukas ir jungtis turi būti nelaidūs vandeniui.*
- *Ilgintuvo laidą visuomet nuvyniokite nuo laido būgno.*

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

Prietaiso jungiklis
Apsaugo, kad prietaisas netyčia nebūtų įjungtas. Išjunkite jungiklį darydami pertraukas arba baigę darbą.

Apsauginis fiksatorius
Prie rankinio purškiamo pistoleto esantis apsauginis fiksatorius neleidžia atsitiktinai įjungti prietaiso.

Naudojimo pradžia/ aptarnavimas

Tekste naudojamų santrumpų išaiškinimas:

HD = aukštas slėgis
RM = Valymo priemonės

Prietaiso aprašymas

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

Paveikslėlius rasite 2 psl.

1 Transportavimo rankena
2 Valymo priemonės rezervuaras
3 Valymo priemonės rezervuaras
4 Valymo priemonės dozavimo reguliatorius
5 Priedų dėklas
6 Rankinio purškimo pistoleto laikymas
7 Prietaiso jungiklis (ĮJUNGTI/IŠJUNGTI)
8 Aukšto slėgio žarnos būgnas su sukimo rankena
9 Vandens prijungimo antgalis
10 Vandens čiaupo smulkus filtras
11 Movos dalis vandens prijungimo antgaliui
12 Purškimo antgalis su 4 skyrių filtru
13 Plovimo šepetys
14 HD žarna
15 Rankinis purškimo pistoletas su apsauginiu fiksatorium
16 Elektros laidas su kištuku
17 Elektros laido laikymas

Prieš pradedant naudoti

1-10 pav.

➔ Sumontuokite atskiras dalis ant aukšto slėgio valytuvo.

11 pav.

➔ Sujunkite aukšto slėgio žarną su rankiniu purškimo pistoletu.

➔ Skląstį spauskite tol, kol jis užsifiksuos, po to patraukę aukšto slėgio žarną patikrinkite, ar ji tvirtai sujungta.

Vandens tiekimas

Prietaisas nepritaikytas naudoti geriamojo vandens tiekimo sistemoje. Norėdami naudoti prietaisą geriamojo vandens tiekimo sistemoje, naudokite Kärcher firmos atskyriklį.

Vandentiekio vanduo

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje. Laikykitės vandens tiekimo nurodymų.

➔ Naudokite audiniu sutvirtintą žarną (netiekiama kartu su prietaisu) su lengvai valdoma mova:
- skersmuo - mažiausiai 1/2 colio (13 mm)
- ilgis - mažiausiai 7,5 m.

➔ Pridėtą movos detalę priveržkite prie prietaiso vandens prijungimo antgalio.

➔ Vandens žarną užmaukite ant prietaiso movos detalės, kad galėtumėte prijungti prie vandentiekio čiaupo.

⚠ ***Dėmesio***

Aukšto slėgio valymo mašinos nenaudokite, kai vandentiekio čiaupas užsuktas, kadangi naudojant prietaisą be vandens, gali sugesti aukšto slėgio pompa. Jei atiteka nešvarus vanduo, būtinai naudokite „Kärcher“ vandens filtrą (specialus priedas - užsakymo Nr. 4.730-059).

Vandenį siurbkite iš atvirų rezervuarų

Ši aukšto slėgio valymo mašina su atitinkamais priedais pritaikyta paviršinio vandens, pvz., lietaus vandens iš rezervuarų arba tvenkinių, siurbimui (maks. siurbimo aukštis - 0,5 m).

➔ Standartinė movos sistema nepritaikyta siurbimui, todėl „Kärcher“ siurbimo žarną naudokite su filtru (specialus priedas, užsakymo nr. 4.440-238) ir įstatykite į lietaus vandens rezervuarą.

➔ Kad apsaugotumėte aukšto slėgio pompą ir priedus, naudokite „Kärcher“ vandens filtrą (specialus priedas, užsakymo nr. 4.730-059). Jis išvalo nešvarumus iš tiekiamo vandens.

➔ Oro išleidimas ir prietaiso: Įjunkite prietaisą be prijungto purškimo antgalio ir

palikite veikti tol, kol iš pistoleto pasirodys vanduo be burbulų. Išjunkite prietaisą ir vėl prijunkite purškimo antgalį.

Pastaba: Iš prietaiso greičiau pasišalina oras, jei prieš tai siurbimo žarna pripildoma vandens.

Naudojimo pradžia

➔ Visą aukšto slėgio žarną užvyniokite ant žarnos būgno:

➔ Pageidaujamą purškimo antgalį įkiškite į rankinio purškimo pistoletą ir užfiksuokite pasukdami 90° kampu.

➔ Atsukite vandentiekio čiaupą.

➔ Įkiškite elektros laido kištuką.

➔ Pagrindinį jungiklį nustatykite į „I/ON“ padėtį.

➔ Paspaudę rankinio purškimo pistoleto apsauginį fiksatorių atsukite ir patraukite svertą.

Naudojimas esant aukštam slėgiui

⚠ ***Sužalojimų pavojus***

Į aukšto slėgio purkštuką atitekantis vanduo rankinį purškimo pistoletą veikia stipria atbuline jėga. Pasirūpinkite saugumu - tvirtai laikykite rankinį purškimo pistoletą ir purškimo antgalį.

Purškimo antgalis su 4 skyrių filtru

➔ Norėdami pasirinkti srovės rūšį, atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą, o purkštuko galvutę sukite tol, kol jo simbolis bus ties atitinkama žyma ant purškimo antgalio. Dirbant ženklas turi būti viršuje.

- Žemo slėgio siaura srovė
  kai naudojamos valymo priemonės arba reikalingas mažesnis slėgis
- Aukšto slėgio kryptinė srovė
  atskiriems sukietėjusio purvo plotams nuvalyti
- Aukšto slėgio siaura srovė
  dideliems nešvarumų plotams nuvalyti
- Aukšto slėgio besisukanti kryptinė srovė
  dideliems sukietėjusio purvo plotams nuvalyti

Valymo priemonių naudojimas

Pastaba

valymo priemonę įmaišyti galima tik esant žemam slėgiui.

Visi „Kärcher“ siūlomi plovimo šepečiai pritaikyti darbui su valymo priemonėmis.

➔ 4 skyrių purkštuką nustatykite ties žemo slėgio siauros srovės padala .

Valymo priemonių siurbimas iš valymo priemonių bako

➔ Pripildykite valymo priemonių baką valomojo koncentrato ir vandens ar vandens su valomąją tablete (laikykitės patarimų dėl dozavimo, pateiktų ant junginio etiketės).

Pastaba:*Prie prietaiso pridėta informacinė kortelė, kurioje pateiktos visos esamos Kärcher valomosios priemonės. Išrinkite valomųjų priemonių, kurias pilate į prietaiso baką, korteles. Valomųjų priemonių bakuose įrengtos specialios kišenėlės šios produktų kortelėms, pateikiančios svarbią informaciją apie valomąjį produktą.*

Valymo priemonės dozavimo reguliatorius

➔ Pasukite į kairę: valymo priemonė siurbiama iš kairiojo valymo priemonės bako.

➔ Pasukite į dešinę: valymo priemonė siurbiama iš dešiniojo valymo priemonės bako.

Rekomenduojame tokį valymo metodą

1 Šiek tiek valymo priemonės užpurkškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).

2 Ištirpusį purvą nuplausite aukšto slėgio srove.

Valymo priemonės

Rekomenduojame bet kokiems valymo darbams tinkančią mūsų „Kärcher“ valymo ir priežiūros priemonių programą. Kreipkitės patarimo arba reikalaukite papildomos informacijos apie šią programą.

Darbo nutraukimas

➔ Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
➔ Pertraukų metu rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksuokite apsauginiu fiksatoriumi.
➔ Jei pertraukos ilgesnės (daugiau nei 5 minutės), jungikliu taip pat išjunkite ir prietaisą.

Darbo pabaiga

➔ Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0/OFF“.
➔ Užsukite vandentiekio čiaupą.
➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą, kad pašalintumėte sistemoje dar esantį slėgį.
➔ Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio čiaupo.
➔ Nuo rankinio purškimo pistoleto nuimkite purškimo antgalį.
➔ Įjunkite prietaisą jungiklį nustatę ties „I/ON“, o rankinio purškimo pistoleto svertą spauskite tol, kol vanduo nustos tekėti (maždaug 1 min.).
➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0/OFF“.
➔ Rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksuokite apsauginiu fiksatorium.
➔ Ištraukite elektros laido kištuką.
➔ Suvyniotą elektros laidą užkabinkite virš dėklo.
➔ Aukšto slėgio žarną užvyniokite ant žarnos būgno: atlenkite žarnos būgno rankeną ir sukitę ją pagal laikrodžio rodyklę, o tada rankeną vėl užlenkite.
➔ Rankinio purškimo pistoletą su purškimo antgaliu įstatykite į priedų dėklą.

Transportavimas

Pastaba
Jei transportuojamas gulintis prietaisas, prieš jį transportuodami ištuštinkite valymo priemonės baką.

Techninė priežiūra ir aptarnavimas

⚠ Elektros smūgio pavojus
Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.

Valymas

Jei prietaiso ilgą laiką nenaudosite, pvz., žiemą:
➔ Smulkų filtrą, esantį vandens prijungimo antgalyje, ištraukite su plokščiareplėmis ir išplaukite po tekančiu vandeniu.
➔ Nuimkite filtrą nuo valymo priemonės siurbimo žarnos ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

Techninė priežiūra

Prietaiso vidaus prižiūrėti nereikia.

Apsauga nuo šalčio

⚠ Šalčio keliamas pavojus
Saugokite prietaisą ir priedus nuo šalčio.
Jei iš prietaiso ir priedų nevisiškai pašalinamas vanduo, jie gali būti pažeisti. Siekdami apsaugoti prietaisą ir priedus:
➔ laikykite juos nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias „Kärcher“ atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Pagalba gedimų atveju

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu mažesnius gedimus pašalinsite patys. Abejotinais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ Elektros smūgio pavojus
Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.

⚠ Įspėjimas
Remonto darbus ir darbus su elektros sistemos dalimis kvalifikuotai atlikti gali tik oficiali klientų aptarnavimo tarnyba.

Prietaisas neįsijungia
- ➔ Patikrinkite, ar ant prietaiso skydelio nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.
- ➔ Patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas.

Nesusidaro slėgis
- ➔ Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas purškimo antgalis.
- ➔ Išleiskite iš prietaiso orą: tegul prietaisas veikia be pritvirtintos aukšto slėgio žarnos tol, kol vanduo iš aukšto slėgio srovės angos ištekės be burbulų. Po to vėl pritvirtinkite aukšto slėgio žarną.
- ➔ Išvalykite vandens prijungimo antgalio smulkų filtrą: Jį galite lengvai ištraukti plokščiareplėmis.
- ➔ Patikrinkite, ar sandarūs ir ar neužsikimšę visi vandens atitekėjimo iki aukšto slėgio pompos kanalai.

Smarkūs slėgio svyravimai
- ➔ Išvalykite aukšto slėgio purkštuką: nešvarumus iš purkštuko ertmių pašalinkite adata, o po to palenkę į priekį išskalaukite.
- ➔ Patikrinkite atitekančio vandens kiekį.

Nesandari aukšto slėgio pompa
- ➔ Nedidelį aukšto slėgio pompos pralaidumą lemia techninės sąlygos. Tačiau jei pompa labai leidžia skystį, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesiurbkite jokių valymo priemonių
- ➔ 4 skyrių purkštuką nustatykite ties žemo slėgio siauros srovės padala .
- ➔ Išvalykite filtrą, esantį prie valymo priemonės siurbimo žarnos.
- ➔ Patikrinkite, ar valymo priemonės siurbimo žarna kur nors neperlenkta

Specialūs priedai

Specialūs priedai padidina Jūsų prietaiso naudojimo galimybes. Daugiau informacijos apie tai galite gauti iš savo „Kärcher“ pardavėjo.

Techniniai duomenys

Elektros srovė		
Įtampa	(1~50 Hz)	220-240 V
Prijungiamų įtaisų galia		3,0 kW
Elektros tinklo saugiklis (inercinis)		16 A
Didžiausia leistina tinklo varža		0,336 Ω +j0,210 Ω
Apsaugos klasė		1,IPX5
Vandens prijungimo antgalis		
Didžiausia atitekančio vandens temperatūra		60 °C
Mažiausia atitekančio vandens kiekis		11 l/min.
Aukščiausias tiekiamo vandens slėgis		0,6 MPa
Galia		
Darbinis slėgis		15 MPa
Maks. leistinas slėgis		16 MPa
Vandens debitas		9,2 l/min.
Valymo priemonės debitas		0-0,2 l/min.
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka		25 N
Delno/rankos vibracijos poveikis (ISO 5349)		0,8 m/s²
Triukšmo lygis Lpa (EN60704-1)		73 dB(A)
Triukšmo galios lygis Lwa (direktyva 2000/14/EB)		93 dB(A)
Matmenys		
Ilgis		400 mm
Plotis		390 mm
Aukštis		960 mm
Masė		23 kg

CE deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Aukšto slėgio valymo mašina
Tipas: 1.398-xxx
Taikomos EB direktyvos:
98/37/EB
73/23/EEB (+93/68/EEB)
89/336/EEB (+91/263/EEB, 92/31/EEB, 93/68/EEB)
2000/14/EB
Taikomi darnieji standartai
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Taikomas atitikties įvertinimo metodas
V priedas
Garso galingumo lygis
Išmatuotas: 91 dB(A)
Garantuojamas 93 dB(A)

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Шановний покупець!

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників.

Область застосування

Використовуйте цей очищувач високого тиску тільки для приватних цілей:

– для очищення машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, присадибних приладів та ін. струменм води під тиском (при необхідності, з додаванням засобів для чищення).
– з допоміжним обладнанням та запчастинами, допущеними фірмою Kaercher. Будь ласка, слідуйте вказівкам до засобів для чищення.

Охорона довкілля

Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.

Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У гарантійному випадку звертайтесь, будь ласка, з обладнанням та документами, що підтверджують покупку пристрою, до Вашого торгового агента або до приведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.

Правила безпеки

⚠ ***Обережно!***

- *Ніколи не торкайтесь мережного штекеру та розетки вологими руками.*
- *Забороняється вмикати прилад у випадку пошкодження електропроводки або важливих частин пристрою, наприклад, захисних елементів, шлангів, розпилювача.*
- *Робота у вибухонебезпечних умовах не дозволяється.*
- *При заміні пристрою в небезпечному місці (наприклад, бензоколонка) необхідно притримуватись спеціальних порад по техніці безпеки.*
- *Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/електрика.*
- *Струмені під тиском можуть бути небезпечними у випадку невідповідного їх застосування. Не можна направляти струмінь на людей, тварин, увімкнуте електрообладнання або на сам прилад.*

- *Не направляти струмінь на себе або на інших людей для очищення одягу або взуття.*
- *Не мити предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест).*
- *Струменем під тиском можуть буди пошкоджені або лопнути колеса автомобілів. Першою ознакою пошкодження є зміна кольору колеса. Пошкоджені колеса становлять небезпеку для здоров'я. В ході очищення слід зберігати дистанцію щонайменше 30 см!*
- *Ніколи не всмоктуйте рідини, що містять розчинники, або нерозбавлені кислоти та розчинні засоби! Сюди належать, наприклад, бензин, розчинник фарб або рідке паливо. Туманний*

розпилювач легко запальний, вибухонебезпечний та токсичний. Не використовуйте ацетон, нерозбавлені кислоти та розчинні засоби, так як ці речовини впливають на матеріали, що використовуються на пристрої.

⚠ ***Попередження***

- *Перевіряти шлаг на предмет пошкодження перед кожним використанням. Негайно замініть дефектний шланг.*
- *Шланги, арматури та з'єднання - мають важливе значення для безпеки роботи з приладом. Дозволяється використання шлангів, арматур та з'єднань, допущених для використання виробником.*
- *Пристрій не використовуйте, коли в зоні досяжності є інші люди, особливо, якщо вони не мають захисного одягу.*
- *Забороняється перевищувати максимально допустимий повний опір в точці під'єднання до мережі (див. Технічні дані).*
- *Неправільні подовження ліній можуть бути небезпечними. Поза приміщеннями використовуйте відповідні подовжувачі линій з відповідним маркуванням та достатнім розміром перетину:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Вказівка

- *Забороняється експлуатація пристрою дітьми або некваліфікованими особами.*
- *Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Він повинен враховувати умови місцевості та звертати увагу на третіх осіб під час роботи з пристроєм.*
- *Для запобігання пошкодження при очищенні слід зберігати відстань щонайменше 30 см від лакованих поверхонь.*
- *Роботи з очищення, в ході яких з'являються стічні води з вмістом мастила, наприклад, миття моторів, днища, слід виконувати тільки в спеціальних місцях для миття з мастильним сепаратором.*
- *Одягайте захисну одежу та захисні окуляри для захисту від води та бруду, що відбризкуються.*
- *Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.*
- *Слідкуйте за тим, щоб мережні кабелі або подовжувачі не можна було пошкодити наступивши на них, у результаті перегинання, розірвання або подібного ушкодження. Захищайте мережений кабель від жари, масла та гострих поверхонь.*
- *З'єднання мережного кабелю/ подовжувача не повинно лежати у воді.*
- *Всі частини, що проводять струм у робочій зоні, повинні бути захищені від потрапляння крапель води.*
- *Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що повинна бути встановлена електромонтером згідно з IEC 60364.*
- *Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати вказаним на фірмовій табличці пристрою даним щодо напруги.*
- *Мінімальний запобіжник розетки 16 A (інерційний).*
- *Щоб уникнути нещасних випадків під час використання електроприладів, ми рекомендуємо використовувати розетки з попередньо увімкненим автоматом захисту від току витоку (макс. 30 мА сили току номінальної дії).*
- *Штекери та з'єднання подовжувача, що використовується, повинні бути водонепроникними.*
- *Подовжувач повинен завжди бути повністю розкрученим з кабельного барабану.*
- *Цей прилад було розроблено для використання у ньому миючих засобів, що постачаються або рекомендуються виробником. Використання інших засобів може вплинути на безпеку приладу.*

Захисні засоби

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

Апаратний вимикач
Це забезпечує безперебійну роботу пристрою. Вимикайте пристрої під час припинининя або закінчення роботи.

Запобіжний стопор
Заапобіжний стопор ручного розпилювача запобігає несвідомому включенню пристрою.

Введення в експлуатацію / Експлуатація

Тлумачення використаних скорочень:
HD = високий тиск
RM = Засіб для чищення

Опис пристрою

При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень. У випадку пошкоджень при транспортуванні повідомте про це своєму продавцю.

Див. рисунки на сторінці 2

1 Ручка для транспортування
2 Ємність засобу для чищення
3 Ємність засобу для чищення
4 Дозатор засобу для чищення
5 Місце для аксесуарів
6 Зберігання, ручний розпилювач
7 Вимикач
8 Барабан для шланга для миття під тиском з ручкою
9 Підключення водопостачання
10 Фільтр тонкого очищення у з'єднанні для підведення води
11 Частина з'єднання для підведення води
12 Струменева трубка з 4 насадками
13 Щітка для миття
14 Шланг для миття під тиском
15 Ручний розпилювач із запобіжним стопором
16 Кабель для приєднання до мережі зі гтепсельною вилкою
17 Місце для зберігання мережевого кабелю

Перед введенням в експлуатацію

Малюнок 1-10

➔ Установіть окремі незакріплені деталі на очищувач високого тиску.

Мал. 11

➔ З'єднати шланг для миття під тиском з ручним розпилювачем.

➔ Тиснути на захисну скобу, доки вона не буде зафіксована, перевірити безпечне з'єднання, потягнувши за шланг.

Водозабезпечення

Цей пристрій не призначено для використання у трубопроводі питної води. Для експлуатації у системі з питною водою слід використовувати відповідний сепаратор систем фірми Kaercher.

Водозабезпечення з водопроводу
Значення щодо підключення див. заводську табличку/Технічні дані.
Звернути увагу на інструкції водопровідного підприємства.

➔ Використовувати шланг з міцних матеріалів (не входить до обсягу постачань) зі стандартним з'єднанням: - діаметр щонайменше 1/2 дюймів (13 мм). - довжина щонайменше 7,5 м.

➔ Пригвинтити частину з'єднання, що постачається, до підведення води пристрою.

➔ Вставити шланг для води до частини з'єднання пристрою, під'єднати до водопровідного крану.

⚠ ***'Увага***

Ніколи не експлуатувати очищувач високого тиску з закритим водопровідним краном, оскільки сухий хід призведе до пошкодження насосу високого тиску.
У разі появи забруднення у воді, що підводиться, необхідно застосовувати фільтр води фірми Kaercher (додаткове обладнання - номер замовлення 4.730-059).

Водозабезпечення з відкритих ємностей
Цей очищувач високого тиску з відповідним додатковим обладнанням призначений для всмоктування поверхневої води, наприклад з дощових бочок або ставків (висота всмоктування - макс. 0,5 м).

➔ Для захисту насосу та додаткового обладнання застосовувати фільтр води фірми Kdrcher (спеціальне оснащення). Він фільтрує забруднення у воді, що подається.

➔ Стандартна система з'єднань не призначена для режиму всмоктування, тому необхідно використовувати шланг всмоктування фірми Kdrcher з фільтром (додаткове обладнання), який слід повісити у дощовій бочці.

➔ Перед використанням викачати повітря із пристрою: Ввімкніть пристрій без підключеного шлангу для миття під тиском, доки вода не буде виходити з виходу для миття під тиском без бульбашок. Вимкніть пристрій та під'єднайте шланг високого тиску.
Вказівка: Пристрій буде вентилюватися скоріше, якщо Ви до цього заповните шланг всмоктування водою.

Введення в експлуатацію

➔ Повністю розмотати шланг з барабану для шланга.

➔ Вставити необхідну струменеву трубку у ручний розпилювач та зафіксувати її обертанням на 90°.

➔ Відкрийте водопроводний кран.

➔ Вставте штепсельну вилку.

➔ Головний вимикач на „I/ON".

➔ Запобіжний стопор на ручному розпилювачі відсуньте шляхом натиснення та витягніть ричаг.

Робота під високим тиском.

⚠ ***Небезпека травмування***
Через струмінь води, що виступає, на сопло високого тиску діє сила віддачі ручного розпилювача. Забезпечте надійне положення та добре тримайте ручний розпилювач та струменеву трубку.

Струменева трубка з 4 насадками

➔ Для того, щоб вибрати тип струменя, розблокуйте важіль ручного пістолета-розпилювача та обертайте головку до тих пір, поки символ не буде співпадати з маркуванням на струменевій трубці. Під час роботи маркування повинно бути зверху.

- Низький тиск - плоский струмінь *для експлуатації з засобами для чищення або чищення з низьким тиском*
- Точковий струмінь високого тиску *для видалення особливо стійких точкових забруднень*
- Плоский струмінь високого тиску *для великих забруднень*
- Точковий обертовий струмінь високого тиску *для великих стійких забруднень*

Експлуатація з засобом для чищення

Вказівка
Засіб для чищення може бути доданим лише при низькому тиску.
Для робіт з засобами для чищення передбачені щітки для миття фірми Kaercher.

➔ встановити трубку з 4 насадками на плоский струмінь низького тиску .

Додати засіб для чищення з ємності.

➔ Заповнити ємність для очищувальних засобів засобом для чищення і водою або концентратом засобу для чищення і водою (зверніть увагу на рекомендації щодо дозування на етикетці).

Вказівка: *До вашого апарату додається інформаційна карта, яка показує всі доступні миючі засоби Керхер. Відокремите від цієї інформаційної карти картки тих миючих засобів, якими ви наповнюєте бачки для миючих засобів у вашому апараті. Поряд з бачками ви знайдете кишеньки, в які, для позначення заповненого миючого засобу, ви можете вставити відповідну картку продукту.*

Дозатор засобу для чищення

➔ Повернути вліво: Засіб для чищення буде всмоктуватись з ємності зліва.

➔ Повернути вправо: Засіб для чищення буде всмоктуватись з ємності справа.

Рекомендаційні методи чищення

1 Розпилити невелику кількість засобу для чищення на суху поверхню та залишити діяти (не висихати).

2 Розчиненний бруд змити струменем під тиском.

Засіб для чищення

Для відповідних завдань для чищення ми рекомендуємо нашу програму миття та очищення Kaercher. Будь ласка, звертайтесь за консультацією або отримайте необхідну інформацію щодо цього.

Припинити експлуатацію

➔ Відпустити ручку розпилювача.

➔ Під час перерви у роботі захищайте ручку розпилювача фіксатором.

➔ Під час довгих перерв у роботі (понад 5 хв) додатково вимикайте пристрій за допомогою вимикача.

Закінчення роботи

➔ Звільніть важіль з ручним розпилювачем

➔ Встановити вимикач на „0/OFF“.

➔ Закрити водопровідний кран.

➔ Натиснути на ручку розпилювача, щоб зменшити тиск у системі.

➔ Відокремити пристрій від підведення води.

➔ Відокремити стурменеву трубку від ручного розпилювача.

➔ Увімкнути пристрій (1/ON), тиснути на ручку розпилювача до того часу, поки не припиниться вихід води (близько 1 хв).

➔ Встановити вимикач на „0/OFF“.

➔ Захищайте ручку розпилювача фіксатором.

➔ Вітягніть мережеву штепсельну вилку.

Транспортування

Вказівка

Перед горизонтальним транспортуванням звільнити бак для миючого засобу.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***Небезпека удару струмом!***

До проведення будь-яких робіт з технічного обслуговування вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Чищення

Перед довгим періодом зберігання, наприклад узимку:

➔ За допомогою плоскогубців витягнути фільтр з підведення води та промити проточною водою.

➔ Витягнути фільтр зі всмоктувального шлангу для засобу для чищення та промити проточною водою.

Технічне обслуговування

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

Захист від морозів

⚠ ***Небезпека замерзання***

Захищати прилад та приналежності від морозу.

Прилад та приналежності можуть постраждати від морозу, якщо з них повністю не спущено воду. Для уникнення пошкоджень.

➔ Зберігати пристрій з усіма аксесуарами у теплому приміщенні.

Запасні деталі

Використовуйте виключно оригінальні запасні деталі Kaercher. Огляд запасних частин можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.

Допомога для усунення неполадок

Незначні ушкодження ви можете виправити самостійно за допомогою наступного огляду. У сумнійних випадках, будь ласка, звертайтеся до компетентної служби технічної підтримки.

⚠ Небезпека удару струмом!

До проведення будь-яких робіт з технічного обслуговування вимкнути пристрій та витягнути штекер.

⚠ Попередження

Роботи по ремонту та роботи з електичними конструкціями повинні виконуватись лише компетентними працівниками.

Пристрій не працює.

➔ Перевірте, чи відповідає зазначена напруга на заводській табличці напрузі у джерелі току.

➔ Перевірте, чи не пошкоджений мережевий кабель.

Пристрій не запускається, двигун гуде

Причина: Зниження напруги, викликане слабкою мережею живлення або використанням подовжувача.

➔ При включенні спочатку потягніть ручку розпилювача, потім встановіть перемикач приладу у положення „I/ON“.

Пристрій не працює під тиском

➔ Перевірте установку струменевої трубки.

➔ Зробіть вентиляцію пристрою: Ввімкніть пристрій без підключеного шлангу для миття під тиском, доки вода не буде виходити з виходу для миття під тиском без бульбашок. Потім знову приєднайте шланг для миття під тиском.

➔ Очистіть фільтр у місці підведення води: Його можна легко витягнути за допомогою плоскогубців.

➔ Перевірте усі трубопроводи підводу до насосу для миття під тиском на предмет герметичності та забруднення.

Значні перепади тиску

➔ Очістіть сопло високого тиску: Видалити забруднення з отворів сопла за допомогою голки та виполоскати водою передню частину.

➔ Перевірте об'єм води, що подається.

Насос для миття під тиском - не герметичний.

➔ Невелика негерметичність насосу зумовлена технічними причинами. У разі значної негерметичності зверніться до авторизованої сервісної служби.

Відсутнє всмоктування засобу для чищення

➔ Виставте струменеву трубку на низький тиск.

➔ Почистити фільтр всмоктуючого шлангу для очищувальних засобів.

➔ Перевірте шланг для миття під тиском на предмет перегибів.

Спеціальне оснащення

Додаткове обладнання розширює можливості використання Вашого пристрою. Додаткову інформацію Ви можете отримати у Вашого торгового агента фірми Kaercher.

Технічні дані

Подача струму		
Напруга	(1~50 Hz)	220-240 V
Загальна потужність		3,0 kW
Запобіжник (інерційний)		16 A
Максимальний допустимий опір мережі		0,336 Ω +j0,210 Ω
Клас захисту		I
Ступінь захисту		IPX5
Подача води		
Температура струменя (макс.)		60 °C
Об'єм, що подається (мін).		11 l/min
Тиск, що подається (макс.)		0,6 MPa
Робочі характеристики		
Робочий тиск		15 MPa
Макс. допустимий тиск		16 MPa
Продуктивність насоса, вода		9,2 l/min
Об'єм подачі, засоби для чищення		0-0,2 l/min
Реактивна сила ручного розпилювача		25 N
Показник вібрації руки (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Рівень звукового тиску L_{pA} (EN60704-1)		73 dB(A)
Рівень потужності L_{WA} (2000/14/EG)		93 dB(A)
Розмір		
Довжина		400 mm
Ширина		390 mm
Висота		960 mm
Вага		23 kg

Заява про відповідність нормам CE

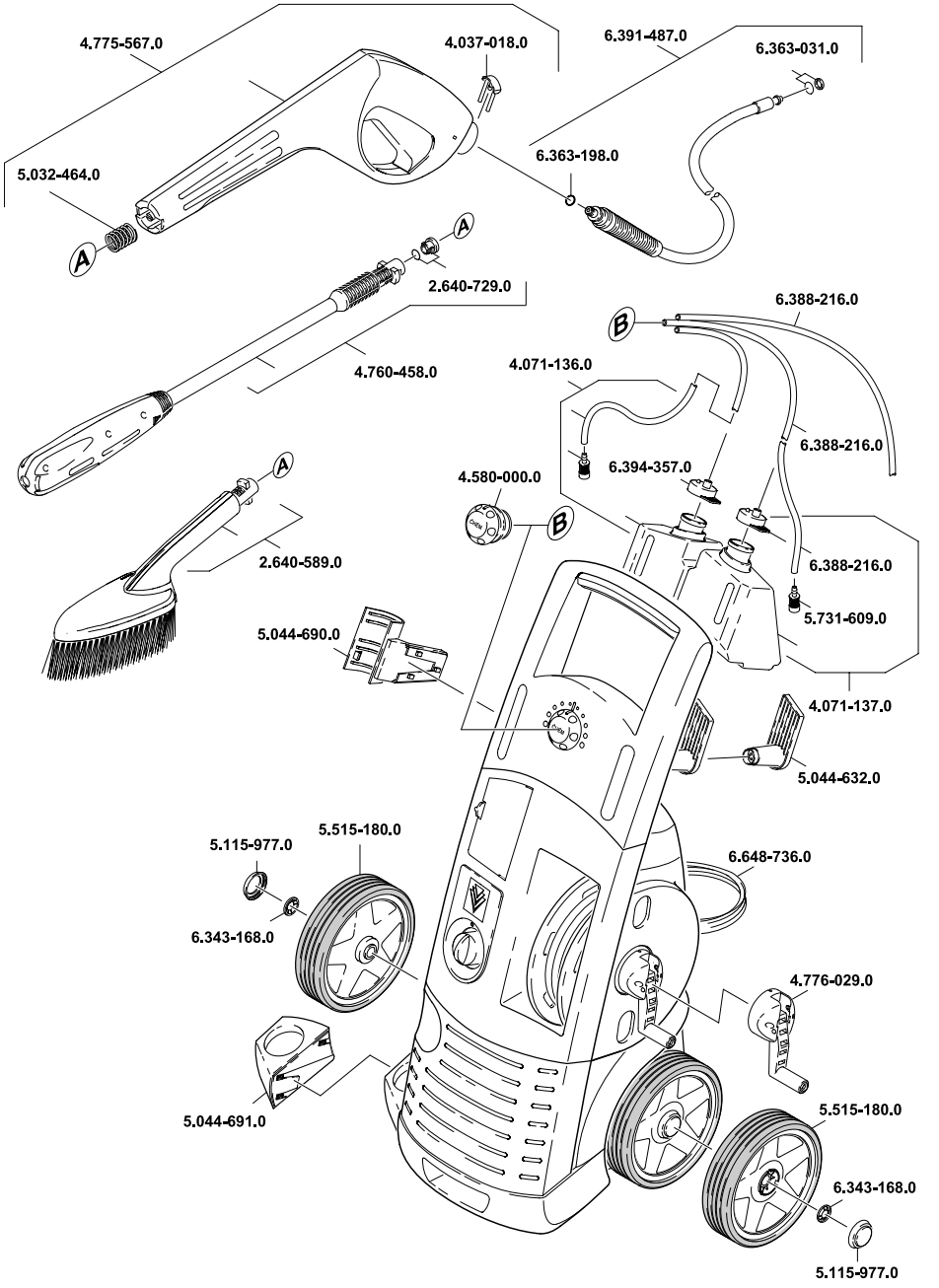
Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Очищувач високого тиску
Тип: 1.398-xxx
Відповідна директива ЄС
98/37EG
2006/95/EG
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Прикладні гармонізуючі норми
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Застосовуваний метод оцінки відповідності
Доповнення V
Рівень потужності dB(A)
Виміряний: 91 dB(A)
Гарантований: 93 dB(A)

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



01/07
5.962-166.0

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 -Stodûlky
☎ (02) 3552-1665

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK
Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F
Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN
Kärcher OY
Yrittäjäntie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 0906-6800632; 01295-752000

H
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL
Karcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR
Karcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL
Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ
Karcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoquiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL
Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS
Karcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP
Karcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN
Karcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA
Kärcher Ukraine
Dehtiarivska Street 62
04112 Kyiv
☎ (044) 492 16 54

UAE
Karcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA
Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

11/2006

KÄRCHER

www.kaercher.com